

Fluoroscopy Stretcher

Operations Manual

REF 1080



ES
ET
FI
FR
IT
NL
PT
SV
EN
DA
DE
EL

Global symbol glossary

See the Global Symbol Glossary at ifu.stryker.com for symbol definitions.

Symbols

	Consult instructions for use
	General warning
	Caution
	No pushing
	Do not store the oxygen bottle
	Catalogue number
	Serial number
	For US Patents see www.stryker.com/patents
	CE mark
	Authorized representative in the European Community
	European medical device
	Manufacturer
	Date of manufacture
	Importer
	Unique device identifier
	Quantity
	Safe working load
	Lubricate

	Type B applied part
	Do not stack
	This way up
	Fragile, handle with care

Table of Contents

Warning/Caution/Note Definition	2
Summary of safety precautions	2
Introduction	4
Product description	4
Indications for use	4
Clinical benefits	4
Contraindications	5
Expected service life	5
Disposal/recycle	5
Specifications	5
Product illustration	6
Contact information	6
Serial number location	7
Date of manufacture	7
Operation	8
Applying and releasing the brakes	8
Raising or lowering the litter	8
Positioning the product in Trendelenburg/Reverse Trendelenburg	9
Raising or lowering the siderails	9
Raising or lowering the pneumatic Fowler backrest	10
Accessories and parts	11
Date of manufacture for medical device accessories	11
Attaching the footboard/chart holder	11
Positioning the two-stage permanently attached IV pole	11
Positioning the three-stage permanently attached IV pole	12
Attaching and positioning the removable IV pole	13
Attaching the upright oxygen bottle holder	14
Locating the patient restraint strap tie-ins	14
Cleaning	16
Cleaning the product	16
Cleaning the mattress	16
Remove iodine	17
Special instructions	17
Disinfecting	18
Disinfecting the product	18
Disinfecting the mattress	18
Preventive maintenance	20

Warning/Caution/Note Definition

The words **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

WARNING

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the product or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

Note - Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Summary of safety precautions

Always read and strictly follow the warnings and cautions listed on this page. Service only by qualified personnel.

WARNING

- Always apply the brakes when a patient is getting on the product or off the product or when the product is not moving. Push on the product to make sure that the brakes are locked. Injury could result if the product moves while a patient is getting on the product or off the product.
- Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.
- Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended on the product. Do not leave the product at a higher height.
- Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface flat in the lowest position when you transport a patient.
- Always keep patient and operator extremities away from siderail spindles when you raise or lower the siderails.
- Do not allow the siderails to lower on their own.
- Always keep hands and fingers clear of the Fowler backrest release handles and the Fowler backrest frame when you lower the Fowler backrest.
- Always use caution when you raise a pneumatic Fowler backrest while a patient is on the product. Use proper lifting techniques and get help, if necessary.
- Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.
- Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.
- Do not place objects that exceed 40 lb (18 kg) in the upright oxygen bottle holder.
- Always use caution when you attach restraint straps. Patient or operator injury may occur. Physical restraints, even if secured, may result in serious harm to patients and operators, including entanglement, entrapment, physical injury, or death.
- Always attach restraint straps or devices only at the identified attachment points of the product. Failure to do so may result in patient or operator injury. Do not attach restraints straps to the siderail.
- Always refer to the applicable state and federal restrictions and regulations and the appropriate facility protocols before you use any restraint strap or device.
- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
- Do not immerse the mattress in cleaning or disinfectant solutions. Excess moisture could cause product malfunction that results in product damage or patient injury.
- Do not allow fluid to pool on the mattress. Fluids can cause corrosion of components and may cause the safety and performance of this product to become unpredictable.
- Always inspect mattress covers for tears, punctures, excessive wear, and misaligned zippers every time you clean the covers. Remove and replace a damaged mattress to prevent cross-contamination.

- Do not steam clean, pressure wash, hose off, or ultrasonically clean mattresses. These methods of cleaning may void the product's warranty.
 - Do not steam clean, hose off, or ultrasonically clean the product. Use of these methods of cleaning is not recommended and may void the product's warranty.
 - Always disinfect the mattress between patients. Failure to do so could result in cross-contamination and infection.
-

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
 - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
 - Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.
 - Do not hang IV bags that exceed 40 lb (18 kg) on the IV pole.
 - Always make sure that the IV pole is at a low height to pass through door openings when you transport a patient.
-

Introduction

This manual assists you with the operation or maintenance of your Stryker product. Read this manual before operating or maintaining this product. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product.

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
 - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
-

Note

- This manual is a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. This manual contains the most current product information available at the time of printing. There may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

Product description

The Stryker Model 1080 Fluoroscopy Stretcher is a wheeled stretcher that consists of a platform mounted on a wheeled frame to transport patients in a horizontal position within a healthcare facility by health professionals or trained representatives of the user facility. The device has a U-shaped base and full-length C-arm access to enhance imaging capabilities. The device has siderails, supports for fluid infusion equipment, and various options and accessories that assist with the support and position of the patient during imaging or procedures requiring fluoroscopic X-ray system and transport of the patient.

Indications for use

The Stryker Model 1080 Fluoroscopy Stretcher is a wheeled device that provides support and positioning of a patient during transport, imaging, or interventional procedures, especially those requiring the use of a general-purpose fluoroscopic X-ray system, within healthcare facilities. The device has full-length C-arm access that offers flexibility during imaging and a dual pneumatic backrest that helps to provide access for imaging without the need to reposition the patient. The stretcher may be used for minor procedures and short-term stay, typical of existing stretcher applications, including outpatient clinical evaluation, treatment, minor procedures, and outpatient recovery.

The Fluoroscopy Stretcher is for use in all acute care hospitals and medical outpatient services.

The Fluoroscopy Stretcher has a safe working load up to 500 lb (225 kg).

The Fluoroscopy Stretcher is not for long-term inpatient treatment and recovery.

Clinical benefits

Patient transport, facilitate treatment, and diagnostic

Contraindications

None known.

Expected service life

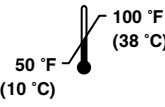
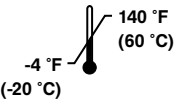
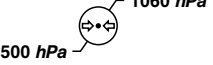
The Fluoroscopy Stretcher has a 10 year expected service life under normal use conditions and with appropriate periodic maintenance.

Disposal/recycle

Always follow the current local recommendations and/or regulations governing environmental protection and the risks associated with recycling or disposing of the equipment at the end of its useful life.

Specifications

 Note - Safe working load indicates the sum of the patient, mattress, and accessory weight.		500 lb	225 kg
Overall length		87 in.	220.9 cm
Height	High	32.75 in.	83.2 cm
	Low	23.5 in.	59.7 cm
Overall width		30.5 in.	77.4 cm
Litter positioning	Dual backrest operation	0° to 90°	
	Trendelenburg/reverse Trendelenburg	±8°	
Patient surface		26 in. x 84 in.	66 cm x 213.4 cm
Siderails		13 in. x 55 in.	33 cm x 139.5 cm
Fluoroscopy window		27.5 in. x 66 in.	69.9 cm x 167.6 cm
Caster diameter		6 in.	15 cm
C-arm access width		54 in.	137.2 cm

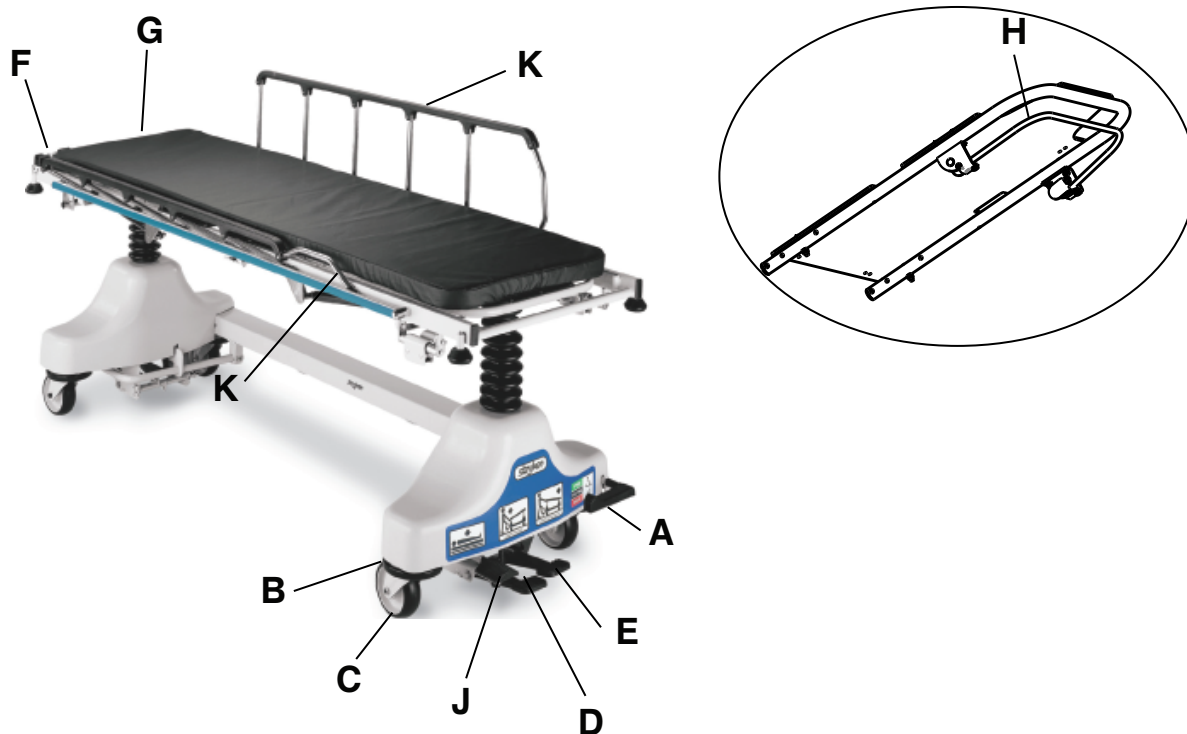
Environmental conditions	Operation	Storage and transportation
Temperature		
Relative humidity		
Atmospheric pressure		

In accordance with the European REACH regulation and other environmental regulatory requirements, the components that contain declarable substances are listed.

Description	Number	Substance of very high concern (SVHC) chemical name
IV pole assembly, head end	1080-110-000	Lead
IV pole assembly, foot end	1080-112-000	Lead
Two-stage IV pole assembly	1211-210-010	Lead

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

Product illustration



A	Brake/steer pedal
B	Bumper
C	Caster
D	Foot end hydraulic release pedal
E	Head end hydraulic release pedal

F	IV pole
G	Pneumatic backrest
H	Pneumatic backrest release handle
J	Pump pedal
K	Siderail

Contact information

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue

Portage, MI 49002

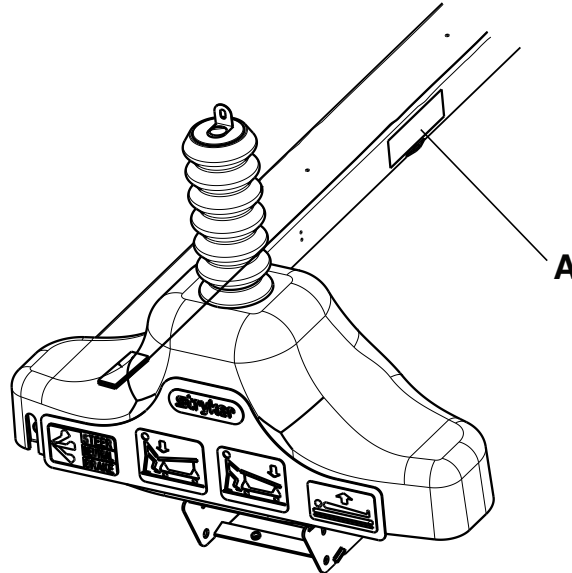
USA

Note - The user and/or the patient should report any serious product-related incident to both the manufacturer and the Competent authority of the European Member State where the user and/or patient is established.

To view your operations or maintenance manual online, see <https://techweb.stryker.com/>.

Have the serial number (A) of your Stryker product available when calling Stryker Customer Service or Technical Support. Include the serial number in all written communication.

Serial number location



Date of manufacture

The year of manufacture is the first four digits of the serial number.

Operation

Applying and releasing the brakes

WARNING - Always apply the brakes when a patient is getting on the product or off the product or when the product is not moving. Push on the product to make sure that the brakes are locked. Injury could result if the product moves while a patient is getting on the product or off the product.

To apply the brakes, push down on the brake/steer pedal (A) (Figure 1). Push on the product to make sure that the brakes work.

To release the brakes, push up on the brake/steer pedal (B).

To put the brake/steer pedal in the neutral position, put the brake/steer pedal (C) straight.

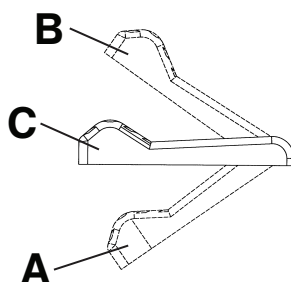


Figure 1 – Brake pedal

Raising or lowering the litter

WARNING - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.

To raise the litter, press down on the pump pedal (C) (Figure 2).

To lower the head end, push down on the hydraulic release pedal (B) at either end of the product.

To lower the foot end, push down on the hydraulic release pedal (A) at either end of the product.

To lower the entire litter, push down on both hydraulic release pedals (A and B) together.

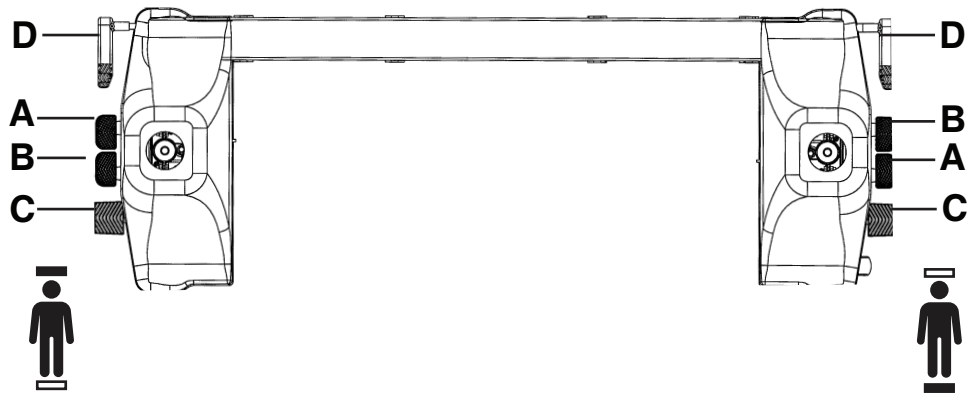


Figure 2 – Raising or lowering the litter

Positioning the product in Trendelenburg/Reverse Trendelenburg

WARNING - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.

To lower the head end of the litter (Trendelenburg), press down on the hydraulic release pedal (B) at either end of the product (Figure 2).

To lower the foot end of the litter (Reverse Trendelenburg), press down on the hydraulic pedal (A) at either end of the product.

Raising or lowering the siderails

WARNING

- Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended on the product. Do not leave the product at a higher height.
- Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface flat in the lowest position when you transport a patient.
- Always keep patient and operator extremities away from siderail spindles when you raise or lower the siderails.
- Do not allow the siderails to lower on their own.

To raise the siderails, use two hands to grasp the siderail. Raise the siderail until the release latch clicks into place. Pull on the siderail to make sure that the siderail is locked.

To lower the siderails, pull up on the release latch. Guide the siderail to the lowest position.

Note - Do not use siderails as restraint devices to keep the patient from exiting the product. The siderails keep the patient from rolling off the product. The operator must determine the degree of restraint necessary to make sure that the patient is safe.

Raising or lowering the pneumatic Fowler backrest

WARNING

- Always keep hands and fingers clear of the Fowler backrest release handles and the Fowler backrest frame when you lower the Fowler backrest.
 - Always use caution when you raise a pneumatic Fowler backrest while a patient is on the product. Use proper lifting techniques and get help, if necessary.
-

To raise the Fowler backrest, squeeze the red Fowler backrest release handle. Pull the Fowler backrest up to the desired position.

To lower the Fowler backrest, squeeze the red Fowler backrest release handle. Push the Fowler backrest down to the desired position.

Note - You can operate the Fowler backrest from both ends of the product litter. This allows the patient to be reversed on the product when taking X-rays.

Accessories and parts

These accessories may be available for use with your product. Confirm availability for your configuration or region. Call Stryker Customer Service: 1-800-327-0770.

Name	Part number
Brake adjuster assembly	0715-201-150
Caster wheel assembly	1080-005-010
Footboard/chart holder	1080-134-000
Fowler pneumatic cylinder	1010-031-078
Hydraulic jack assembly	1080-070-010
Havasu IV pole, two-stage, foot end	1080-112-000
Havasu IV pole, two-stage, head end	1080-110-000
Havasu IV pole, removable	0390-025-000
Jack release valve assembly	0962-001-152
Mattress, 2"	1080-226-001
Mattress, cover assembly	1080-226-210
Oxygen bottle holder, upright	1020-130-000
Restraint strap, ankle	0946-043-001
Restraint strap, body	0390-019-000
Restraint strap, chest	1010-058-000
Restraint strap, full package	1010-077-000
Restraint strap, wrist	0946-044-000

Date of manufacture for medical device accessories

The year of manufacture is the first four digits of the serial number.

Attaching the footboard/chart holder

WARNING - Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.

To attach the footboard/chart holder, insert the footboard/chart holder pins into the sockets at the foot end of the product.

Note - Do not use the footboard/chart holder as a push/pull device. Product damage may occur.

Positioning the two-stage permanently attached IV pole

WARNING - Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.

You can purchase the product with the two-stage IV pole option permanently attached at the head end, foot end, or both ends of the product. The IV pole is equipped with a telescopic pole that extends to provide a second height position. You can fold and store the IV pole when not in use.

To position the two-stage IV pole (Figure 3):

1. Lift and pivot the pole from the storage position.
2. Push the IV pole down until the IV pole locks in place.
3. To raise the height of the IV pole, pull up on the telescoping portion (A) until the pole locks in place at the fully raised position.
4. Rotate the IV hangers (B) to the desired position and hang the IV bags.
5. To lower the IV pole, hold the telescoping portion of the IV pole, turn the latch (C), and lower the telescoping portion.

Note

- Do not hang IV bags that exceed 40 lb (18 kg) on the IV pole.
- Always make sure that the IV pole is at a low height to pass safely through door openings when you transport a patient.

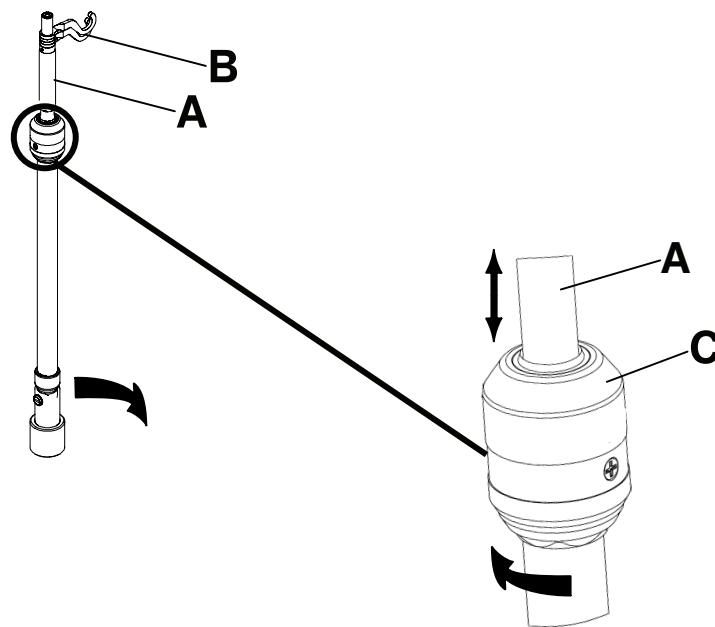


Figure 3 – Positioning the 2 stage permanently attached IV pole

Positioning the three-stage permanently attached IV pole

WARNING - Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.

You can purchase the product with the three-stage IV pole option permanently attached at the head end, foot end, or both ends of the product. The IV pole is equipped with a telescopic pole that extends to provide a second and third height position. You can also fold and store the IV pole when not in use.

To position the three-stage IV pole (Figure 4):

1. Lift and pivot the pole from the storage position.
2. Push the IV pole down until the pole locks in place.
3. To raise the height of the IV pole, pull up on the telescoping portion (A) until the pole locks into place at the fully raised position.
4. For a higher IV pole, pull up on section (B). Release section (B) at any desired height to lock the pole in place.
5. Rotate the IV hangers (C) to the desired position and hang the IV bags.

6. To lower the IV pole, push up on the yellow portion of the grip (D) while holding on to section (B) until the pole lowers.
7. Turn the latch (E) and lower the IV pole telescoping portion.

Note

- Do not hang IV bags that exceed 12 lb (5 kg) total for all bags on the IV pole.
- Do not hang IV bags that exceed 9.3 lb (4.2 kg) on a single IV hanger.
- Always make sure that the IV pole is at a low height to allow the pole to pass safely through door openings when you transport a patient.

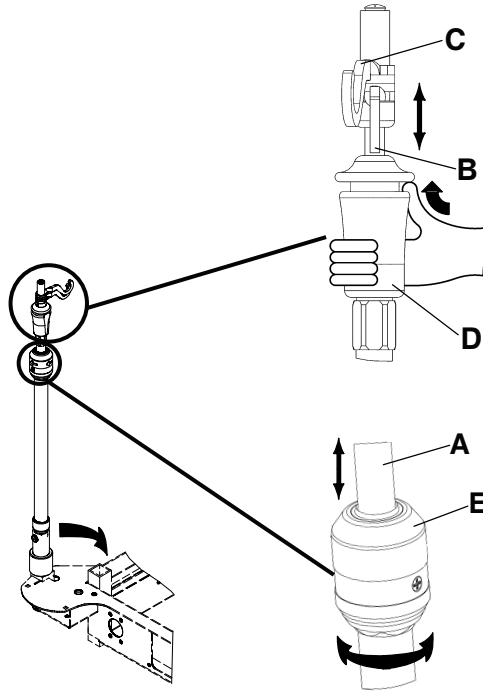


Figure 4 – Positioning the three-stage permanently attached IV pole

Attaching and positioning the removable IV pole

CAUTION

- Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.
 - Do not hang IV bags that exceed 40 lb (18 kg) on the IV pole.
 - Always make sure that the IV pole is at a low height to pass through door openings when you transport a patient.
-

To attach and position the removable IV pole (Figure 5):

1. Insert the IV pole into a socket at the head end or foot end of the product.
2. Turn the knob (A) counterclockwise and pull up on the telescoping portion (B) until you reach the desired height.
3. Turn the knob (A) clockwise to lock the telescoping portion in place.

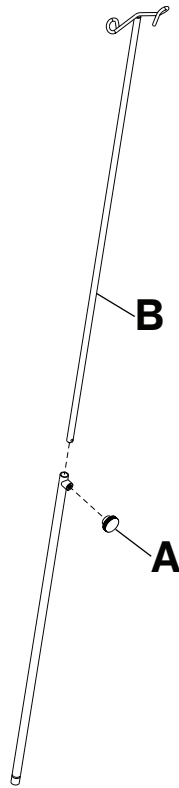


Figure 5 – Removable IV pole

Attaching the upright oxygen bottle holder

WARNING

- Do not place objects that exceed 40 lb (18 kg) in the upright oxygen bottle holder.
- Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.

The upright oxygen bottle holder supports an oxygen bottle in a vertical position.

To attach the upright oxygen bottle holder:

1. Insert the support bar into any of the IV sockets.
2. Insert the cotter pin through the hole in the support bar to secure the bottle holder to the product.

Note - Do not use the upright oxygen bottle holder as a push/pull device. Product damage may occur.

Locating the patient restraint strap tie-ins

WARNING

- Always use caution when you attach restraint straps. Patient or operator injury may occur. Physical restraints, even if secured, may result in serious harm to patients and operators, including entanglement, entrapment, physical injury, or death.
- Always attach restraint straps or devices only at the identified attachment points of the product. Failure to do so may result in patient or operator injury. Do not attach restraints straps to the siderail.
- Always refer to the applicable state and federal restrictions and regulations and the appropriate facility protocols before you use any restraint strap or device.

There are eight patient restraint strap tie-in locations on the litter assembly for attaching patient restraint straps (Figure 6).

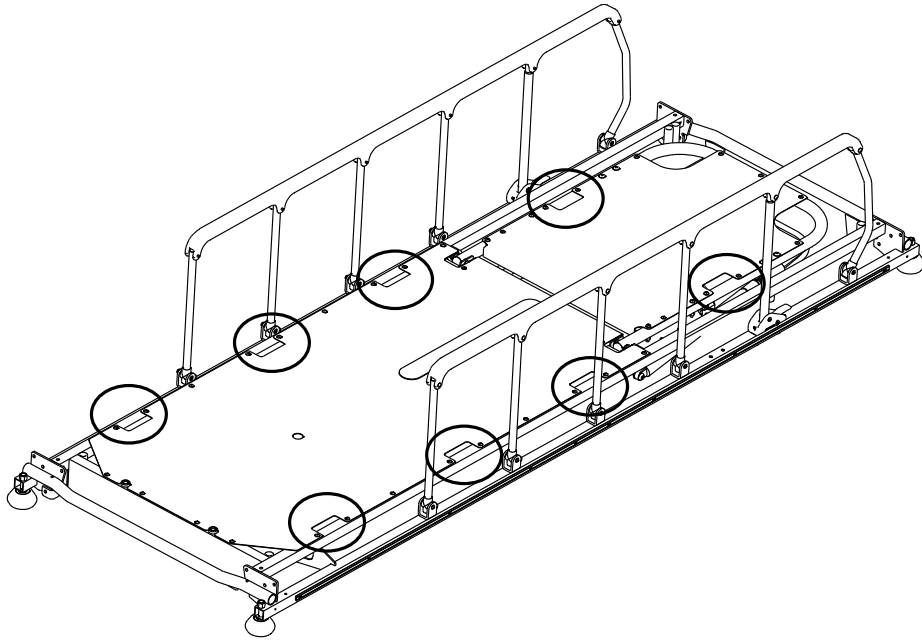


Figure 6 – Restraint strap tie-in locations

Cleaning

Cleaning the product

WARNING - Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.

Recommended cleaning method:

1. Follow the cleaning solution manufacturer's dilution recommendations.
2. Hand wash all surfaces of the product with warm water and mild detergent.
3. Avoid over-saturation and make sure that the product does not stay wet longer than the detergent manufacturer's guidelines for proper cleaning.
4. Dry thoroughly. Do not replace the mattress on the product until the product is dry.
5. Check functionality before you return the product to service.
 - Raise and lower the product
 - Lock and unlock the brake/steer pedal in both positions
 - Latch and unlatch the siderails
 - Raise and lower the Fowler backrest
 - Raise and lower the Gatch
 - Make sure all components have proper lubrication
 - Make sure all labels are intact

Note

- Direct skin contact with visibly soiled, permeable material may increase the risk of infection.
- Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not properly rinse and dry the product, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.
- Do not steam clean, power wash, hose off, or ultrasonically clean the product. Use of these methods of cleaning is not recommended and may void the product's warranty.
- Clean the base hood.
- Clean the bottom of the brake pads to prevent wax or floor remnant buildup.

Cleaning the mattress

WARNING

- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
 - Do not immerse the mattress in cleaning or disinfectant solutions. Excess moisture could cause product malfunction that results in product damage or patient injury.
 - Do not allow fluid to pool on the mattress. Fluids can cause corrosion of components and may cause the safety and performance of this product to become unpredictable.
 - Always inspect mattress covers for tears, punctures, excessive wear, and misaligned zippers every time you clean the covers. Remove and replace a damaged mattress to prevent cross-contamination.
 - Do not steam clean, pressure wash, hose off, or ultrasonically clean mattresses. These methods of cleaning may void the product's warranty.
-

The life of the mattress can be affected by an increase in frequency of usage, which might include more frequent cleaning and disinfection.

Recommended cleaning method:

1. Use a clean, soft cloth to wipe down the entire mattress with a mild soap and water solution to remove foreign material.
2. Wipe down the mattress with a clean, dry cloth to remove any excess liquid or cleaning agents.
3. Rinse and dry covers after cleaning.
4. Disinfect as needed with a hospital grade disinfectant after cleaning has been completed.

Note

- Do not iron, dry-clean, or tumble dry the mattress, as this will cause malfunction and damage the product.
- The mattress cover must be completely dry before you store, add linens, or place a patient on the mattress to prevent impairment of the product performance.
- Avoid over-exposure to alcohol or hydrogen peroxide. The cover material will swell.
- Do not allow liquid to seep into the zipper area and watershed cover barrier. Fluids allowed to come in contact with the zipper may leak into the mattress which could impair the product performance.
- Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product. If you do not rinse and dry the product well, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

Remove iodine

1. Make a solution of 1 to 2 tablespoons of sodium thiosulfate in a pint of warm water. Use the solution to wipe down the stained area.
2. Clean the stain as soon as possible after the stain occurs.
3. If stains are not immediately removed, allow solution to soak or stand on the mattress before you wipe the mattress.
4. Rinse the mattresses which have been exposed to the solution with clear water before you return the mattresses to service.

Note - Failure to follow these directions when you use these types of cleaners may void this product's warranty.

Special instructions

Hook and loop fasteners	Saturate with disinfectant, rinse with water, and allow the solution to evaporate.
Solids or stains	Use neutral soaps and warm water. Do not use harsh cleansers, solvents, or abrasive cleaners.
Hard-to-clean spots	Use standard household cleansers or vinyl cleansers and a soft bristle brush on troublesome spots or stains. Pre-soak dried-on soil.
Laundrying	Laundrying is not recommended. Laundrying may decrease the useful life of the mattress.

Disinfecting

Disinfecting the product

WARNING

- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
 - Do not steam clean, hose off, or ultrasonically clean the product. Use of these methods of cleaning is not recommended and may void the product's warranty.
-

Recommended disinfectants:

- Quaternaries (active ingredient - ammonium chloride)
- Phenolic disinfectant (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated bleach solution (5.25% bleach diluted 1 part bleach to 100 parts water which equals 520 ppm available chlorine (40 mL of a 5.25% bleach solution per 4000 mL water))
- 70% isopropyl alcohol

Recommended disinfection method:

1. Follow the disinfectant solution manufacturer's dilution recommendations.
2. Hand wash all surfaces of the product with a disinfectant solution.
3. Avoid over-saturation and make sure that the product does not stay wet longer than the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.
4. Dry the product. Do not place the mattress on the product until the product is dry.
5. Disinfect the **Velcro®** after every use. Saturate the **Velcro®** with disinfectant, rinse with water, and allow the disinfectant to evaporate (appropriate disinfectant is determined by the facility).
6. Check functionality before you return the product to service.
 - Raise and lower the product
 - Lock and unlock the brake/steer pedal in both positions
 - Latch and unlatch the siderails
 - Raise and lower the Fowler backrest
 - Raise and lower the Gatch
 - Make sure all components have proper lubrication
 - Make sure all labels are intact

Note

- Direct skin contact with visibly soiled, permeable material may increase the risk of infection.
- Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not rinse and dry the product well, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

Disinfecting the mattress

WARNING - Always disinfect the mattress between patients. Failure to do so could result in cross-contamination and infection.

Recommended disinfectants:

- Quaternaries (active ingredient - ammonium chloride)

- Phenolic disinfectant (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated bleach solution (5.25% bleach diluted 1 part bleach to 100 parts water which equals 520 ppm available chlorine (40 mL of a 5.25% bleach solution per 4000 mL water))
- 70% isopropyl alcohol

Recommended disinfection method:

1. Make sure that the mattress is clean and dry before you apply disinfectants.
2. Wipe down the mattress with a clean, dry cloth to remove any excess liquid or disinfectant.
3. Rinse and dry covers after disinfection.

Note

- The mattress cover must be dry before you store or add linens. Failure to remove excess disinfectant could cause degradation of the cover material.
- Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not rinse and dry the product well, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.
- Frequent or prolonged exposure to higher concentrations of disinfectant solutions may prematurely age the cover fabric.
- The use of accelerated hydrogen peroxides or quaternaries that contain glycol ethers may damage the cover.

Preventive maintenance

Remove product from service before you perform the preventive maintenance inspection. Check all items listed during annual preventive maintenance for all Stryker Medical products. You may need to perform preventive maintenance checks more often based on your level of product usage. Service only by qualified personnel.

Clean and disinfect the exterior of the mattress before inspection, if applicable.

Inspect the following items:

- _____ All welds
- _____ All fasteners are secure
- _____ Brake mechanism works
- _____ Steer function works
- _____ Siderails raise, lower, and latch
- _____ Casters lock when you apply the brakes
- _____ Casters secure and swivel
- _____ Casters are free of wax or debris
- _____ Fowler backrest raises, lowers, and latches
- _____ Skins are not cracked
- _____ Trendelenburg/Reverse Trendelenburg raises and lowers from all locations
- _____ IV pole option is intact
- _____ Oxygen bottle holder option is intact and is in good working condition
- _____ Body restraints are not torn and can be adjusted and latched
- _____ Accessories and mounting hardware are in good working condition
- _____ No rips, tears, or cracks in the mattress cover
- _____ **Velcro®** on the mattress is in good condition
- _____ **Velcro®** on litter is in good condition; replace if necessary (0381-024-007)
- _____ Ground chain is intact
- _____ No leaks at hydraulic connections
- _____ Hydraulic jacks holding
- _____ Hydraulic drop rate is set
- _____ Hydraulic oil level is sufficient
- _____ Lubricate where required, including the brake adjuster assembly, brake cam, and pump bar pivot brackets

Product serial number:
Completed by:
Date:

Fluoroskopibåre

Betjeningsvejledning

REF 1080



DA

Global symbolforklaring

Se den globale symbolforklaring på ifu.stryker.com for symboldefinitioner.

Symboler

	Se brugsanvisningen
	Generel advarsel
	Forsigtig
	Må ikke skubbes
	Stil ikke iltflasken til opbevaring
	Katalognummer
	Serienummer
	Se www.stryker.com/patents vedrørende patenter i USA
	CE-mærkning
	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
	Europæisk medicinsk udstyr
	Fabrikant
	Fremstillingsdato
	Importør
	Unik udstyrsidentifikationskode
	Antal
	Sikker arbejdsbelastning
	Smøres

	Type B anvendt del
	Må ikke stables
	Opad
	Skrøbelig, håndteres forsigtigt

Indholdsfortegnelse

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk	2
Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger	2
Indledning	4
Produktbeskrivelse	4
Indikationer	4
Kliniske fordele	4
Kontraindikationer	5
Forventet levetid	5
Bortskaffelse/genanvendelse	5
Specifikationer	5
Produktillustration	6
Kontaktinformation	7
Serienummerets placering	7
Fremstillingsdato	7
Betjening	8
Aktivering og udløsning af bremserne	8
Hævning eller sænkning af bærelejet	8
Placering af produktet i Trendelenburg/anti-Trendelenburg	9
Hævning eller sænkning af sengehestene	9
Sådan hæves og sænkes det pneumatiske ryglæn	10
Tilbehør og dele	11
Fremstillingsdato for tilbehør til medicinsk udstyr	11
Fastgørelse af fodplade/journalholder	11
Placering af det permanent fastgjorte, todelte dropstativ	11
Placering af det permanent fastgjorte, tredelte dropstativ	12
Montering og placering af det aftagelige dropstativ	13
Montering af den lodrette iltflaskeholder	14
Lokalisering af fastgørelsespunkterne til patientselerne	14
Rengøring	16
Rengøring af produktet	16
Rengøring af madrassen	16
Fjern jod	17
Særlige instruktioner	17
Desinfektion	18
Desinficering af produktet	18
Desinficering af madrassen	18
Forebyggende vedligeholdelse	20

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk

Betegnelserne **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller moderat personskade på bruger eller patient eller beskadige produktet eller andre genstande, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af udstyret og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af udstyr, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

Bemærk - Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

Læs altid advarslerne og forholdsreglerne på denne side omhyggeligt, og følg dem nøje. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

ADVARSEL

- Brug altid bremserne, når en patient lægger sig på produktet eller stiger ud, eller når produktet ikke er i bevægelse. Skub produktet fremad for at kontrollere, at bremserne er låst. Der kan opstå personskade, hvis produktet bevæger sig, mens en patient er i færd med at stige af eller på produktet.
- Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.
- Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal ligge på produktet uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, og sovefladen skal være flad i den laveste position.
- Sørg altid for, at patientens og operatørens arme og ben ikke er i nærheden af sengehestenes spindler, når sengehestene hæves og sænkes.
- Lad ikke sengehestene sænke sig på egen hånd.
- Hold altid hænder og fingre fri af ryglænets udløsergreb og ryglænsrammen, når ryglænet sænkes.
- Vær altid forsigtig, når et pneumatisk ryglæn hæves, mens en patient befinder sig på produktet. Brug korrekt løfteteknik, og bed om hjælp, hvis det er nødvendigt.
- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående iltflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag i fodenden indstilles.
- Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
- Anbring ikke genstande, som vejer mere end 40 pund (18 kg) i den opretstående holder til iltflasken.
- Udvis altid forsigtighed, når seler monteres. Patienten eller operatøren kan komme til skade. Anordninger til fiksering kan – selv om de er fastgjort – forårsage alvorlig skade på patienter og operatører, herunder indvikling, fastklemning, fysisk skade eller død.
- Monter kun seler eller enheder ved de markerede fastgørelsespunkter på produktet. Ellers kan det medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Selerne må ikke fastgøres til sengehesten.
- Se altid de gældende regionale og nationale restriktioner og bestemmelser og de relevante protokoller på hospitalet/klinikken, før der bruges nogen form for sele eller anordning.
- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
- Madrassen må ikke nedsænkes i rengørings- eller desinfektionsmidler. For stor fugtighed kan få produktet til at fejle, så produktet beskadiges, eller patienten kommer til skade.
- Sørg for, at der ikke samler sig væske på madrassen. Væsker kan forårsage korrosion af komponenter og kan gøre dette produkts sikkerhed og ydeevne uforudsigelig.
- Inspicér altid madrasovertræk for tegn på rifter, huller, kraftigt slid og ikke-fungerende lynlåse, hver gang overtrækkene rengøres. Fjern og udskift en beskadiget madras for at forhindre krydskontaminering.

- Madrasser må ikke rengøres med damprens, højtryksrensning, oversprøjtning eller ultralyd. Disse rengøringsmetoder kan ugyldiggøre produktets garanti.
 - Produktet må ikke rengøres med damprens, spules eller rengøres med ultralyd. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke, og de kan ugyldiggøre produktets garanti.
 - Desinficer altid madrassen mellem patienter. Hvis dette undlades, kan det give anledning til krydskontaminering og infektion.
-

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne vejledning.
 - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskeade på patient eller operatør. Garantien ugyldiggøres også, hvis produktet ændres.
 - Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
 - Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 40 pund (18 kg), på dropstativet.
 - Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.
-

Indledning

Denne manual er en hjælp til betjening eller vedligeholdelse af dit Stryker-produkt. Læs manualen igennem, før du betjener eller vedligeholder produktet. Fastlæg metoder og procedurer til uddannelse og optræning af personalet med henblik på sikker betjening eller vedligeholdelse af dette produkt.

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
 - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskeade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.
-

Bemærk

- Denne manual er en permanent del af produktet, og den skal opbevares sammen med produktet, selv hvis dette senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Manualen indeholder de seneste tilgængelige produktoplysninger på trykningstidspunktet. Der kan være mindre uoverensstemmelser mellem dit produkt og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på +1-800-327-0770.

Produktbeskrivelse

Stryker Model 1080 fluoroskopibåren er en bære med hjul, der består af en platform monteret på et stel med hjul. Båren anvendes til transport af vandretliggende patienter indendøre på hospitaler af sundhedspersonale eller uddannede medarbejdere. Produktet har en U-formet bund og adgang til C-arm i hel længde til hjælp ved billeddiagnostik. Produktet har sengeheste, holdere til væskeinfusionsudstyr og forskellige funktioner og ekstraudstyr som hjælp til transport og placering af patienten i forbindelse med billeddiagnostik eller procedurer, der kræver brug af fluoroskopisk røntgenudstyr og transport af patienten.

Indikationer

Stryker Model 1080 fluoroskopibære er en bære med hjul, der støtter og positionerer patienten under transport, i forbindelse med billeddiagnostisk behandling eller ved interventionsprocedurer, især procedurer der kræver brug af almindeligt fluoroskopisk røntgensystem, på hospitaler. Produktet giver adgang til C-arm i hel længde, hvilket giver fleksibilitet under billedbehandling, foruden et dobbelt pneumatisk ryglæn, der er med til at lette adgang ved billedbehandling uden at det er nødvendigt at flytte på patienten. Båren kan anvendes ved mindre indgreb og kortvarig indlæggelse svarende til den eksisterende anvendelse af bærer som f.eks. ved kliniske evalueringer af ambulante patienter, behandlinger, mindre procedurer og opvågning for ambulante patienter.

Fluoroskopibåren er beregnet til brug på alle hospitalers akut- og ambulantaafdelinger.

Fluoroskopibåren har en sikker arbejdsbelastning på op til 500 lb (225 kg).

Fluoroskopibåren er ikke beregnet til langsigtet indlæggelse med behandling og bedring.

Kliniske fordele

Transport af patienter, faciliterer behandling og diagnosticering

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Forventet levetid

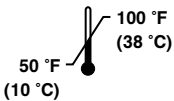
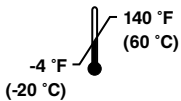
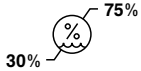
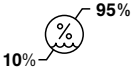
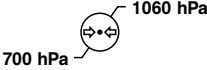
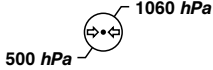
Fluoroskopibåren har en forventet levetid på 10 år under normale brugsforhold og med passende periodisk vedligeholdelse.

Bortskaffelse/genanvendelse

Følg altid gældende, lokale anbefalinger og/eller forordninger for beskyttelse af miljøet og risici ved genbrug eller bortskaffelse af udstyret ved afslutningen af dets levetid.

Specifikationer

 Bemærk - Sikker arbejdsbelastning angiver summen af patientens, madrassens og tilbehørets vægt.		500 pund	225 kg
Samlet længde		87 tommer	220,9 cm
Højde	Høj	32,75 tommer	83,2 cm
	Lav	23,5 tommer	59,7 cm
Samlet bredde		30,5 tommer	77,4 cm
Placering af bærelejet	Dobbelt ryglænsfunktion	0° til 90°	
	Trendelenburg/anti-Trendelenburg	±8°	
Patientflade		26 tommer x 84 tommer	66 cm x 213,4 cm
Sengeheste		13 tommer x 55 tommer	33 cm x 139,5 cm
Fluoroskopivindue		27,5 tommer x 66 tommer	69,9 cm x 167,6 cm
Svinghjulsdiаметer		6 tommer	15 cm
Bredde til C-arm adgang		54 tommer	137,2 cm

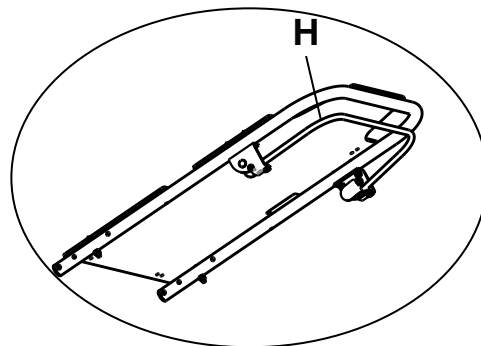
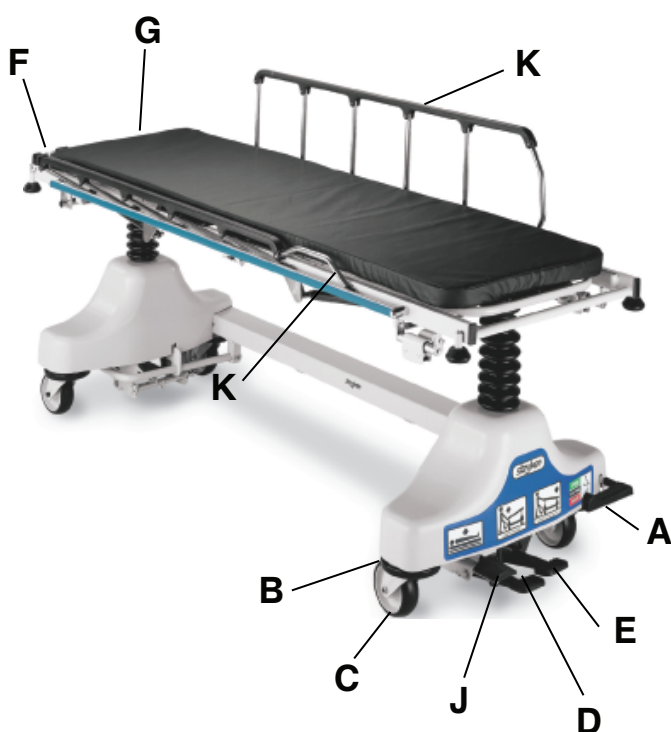
Miljøforhold	Betjening	Opbevaring og transport
Temperatur		
Relativ luftfugtighed		
Atmosfærisk tryk		

Ifølge kravene i den europæiske REACH-forordning og andre lovbestemte miljøkrav angives de komponenter, der indeholder oplysningspligtige stoffer.

Beskrivelse	Nummer	Kemisk navn på særligt farligt stof (SVHC)
Dropstativsamling, hovedende	1080-110-000	Bly
Dropstativsamling, fodende	1080-112-000	Bly
Todelt dropstativsamling	1211-210-010	Bly

Stryker forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.

Produktillustration



A	Bremse-/styrepedal	F	Dropstativ
B	Kofanger	G	Pneumatisk ryglæn
C	Svinghjul	H	Udløsergreb på pneumatisk ryglæn

D	Pedal med hydraulisk udløser (fodende)	J	Pumpepedal
E	Pedal med hydraulisk udløser (hovedende)	K	Sengehest

Kontaktinformation

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

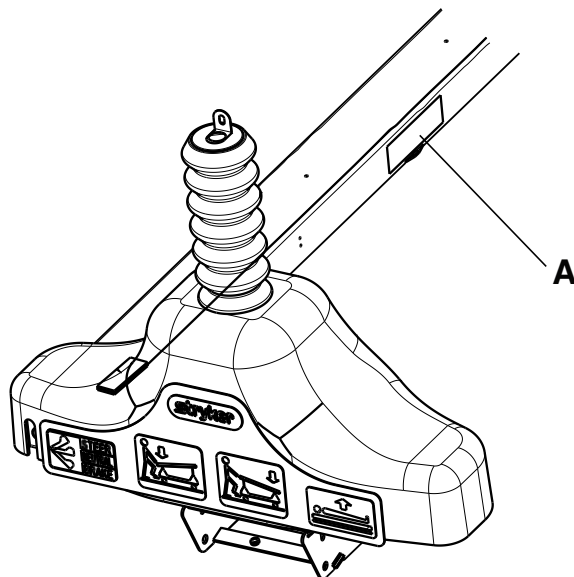
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Bemærk - Brugeren og/eller patienten bør rapportere enhver alvorlig produktrelateret hændelse til såvel producenten som til den kompetente myndighed i den EU-medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Du finder betjenings- eller vedligeholdelsesvejledningen online ved at gå ind på <https://techweb.stryker.com/>.

Hav serienummeret (A) på dit Stryker-produkt klart, når du ringer til Stryker kundeservice eller teknisk support. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

Serienummerets placering



Fremstillingsdato

Fremstillingsåret er de fire første tal i serienummeret.

Betjening

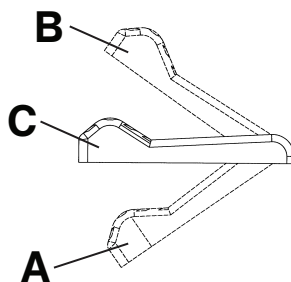
Aktivering og udløsning af bremserne

ADVARSEL - Brug altid bremserne, når en patient lægger sig på produktet eller stiger ud, eller når produktet ikke er i bevægelse. Skub produktet fremad for at kontrollere, at bremserne er låst. Der kan opstå personskade, hvis produktet bevæger sig, mens en patient er i færd med at stige af eller på produktet.

Bremserne aktiveres ved at trykke ned på bremse-/styrepedalen (A) (Figur 1). Skub til produktet for at kontrollere, at bremserne fungerer.

Bremserne udløses ved at skubbe opad på bremse-/styrepedalen (B).

Bremse-/styrepedalen sættes i neutral position ved at stille bremse-/styrepedalen (C) lige.



Figur 1 – Bremsepedaler

Hævning eller sænkning af bærelejet

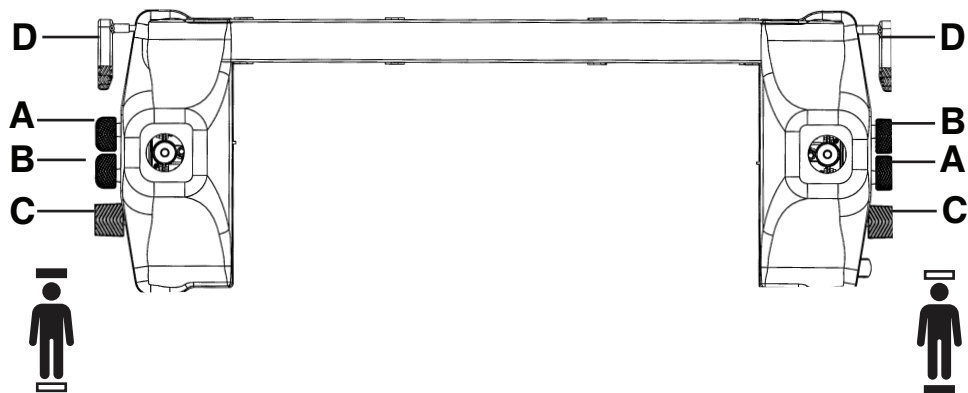
ADVARSEL - Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.

Bærelejet hæves ved at der trykkes ned på pumpepedalen (C) (Figur 2).

Hovedenden sænkes ved at trykke ned på pedalen med hydraulisk udløser (B) i en af produktets ender.

Fodenden sænkes ved at trykke ned på pedalen med hydraulisk udløser (A) i en af produktets ender.

Hele bærelejet sænkes ved at trykke ned på begge pedaler med hydraulisk udløser (A og B) samtidig.



Figur 2 – Hævning eller sænkning af bærelejet

Placering af produktet i Trendelenburg/anti-Trendelenburg

ADVARSEL - Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.

Bærelejets hovedende sænkes (Trendelenburg) ved at trykke ned på pedalen med hydraulisk udløser (B) i en af produktets ender (Figur 2).

Bærelejets fodende sænkes (anti-Trendelenburg) ved at trykke ned på pedalen med hydraulisk udløser (A) i en af produktets ender.

Hævning eller sænkning af sengehestene

ADVARSEL

- Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal ligge på produktet uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er flad i den laveste position.
- Sørg altid for, at patientens og operatørens arme og ben ikke er i nærheden af sengehestenes spindler, når sengehestene hæves og sænkes.
- Lad ikke sengehestene sænke sig på egen hånd.

Holde fast i sengehesten med begge hænder, når den hæves. Løft sengehesten, indtil udløsergrebet låser på plads. Træk i sengehesten for at sørge for, at den er låst.

Sengehestene sænkes ved at trække udløsergrebet opad. Før sengehesten nedad til den laveste position.

Bemærk - Sengehestene må ikke benyttes til fiksering for at forhindre patienten i at stige ud af sengen. Sengehestene forhindrer patienten i at rulle af produktet. Operatøren skal bestemme, hvor meget fiksering der er behov for, så patienten ligger sikkert.

Sådan hæves og sænkes det pneumatiske ryglæn

ADVARSEL

- Hold altid hænder og fingre fri af ryglænets udløsergreb og ryglænsrammen, når ryglænet sænkes.
 - Vær altid forsigtig, når et pneumatisk ryglæn hæves, mens en patient befinder sig på produktet. Brug korrekt løfteteknik og bed om hjælp, hvis det er nødvendigt.
-

Ryglænet hæves ved at klemme ind på ryglænets røde udløsergreb. Hæv ryglænet op til den ønskede position.

Ryglænet sænkes ved at klemme på ryglænets røde udløsergreb. Sænk ryglænet ned til den ønskede position.

Bemærk - Ryglænet kan reguleres fra begge ender af bærelejet. På denne måde kan patienten drejes rundt på baren, mens der tages røntgenbilleder.

Tilbehør og dele

Dette tilbehør fås muligvis til brug med dit produkt. Bekræft tilgængelighed for din konfiguration eller dit område. Kontakt Stryker kundeservice: 1-800-327-0770.

Navn	Varenummer
Bremsejusteringssamling	0715-201-150
Svinghjulsamling	1080-005-010
Fodplade/journalholder	1080-134-000
Pneumatisk cylinder til ryglæn	1010-031-078
Hydraulisk donkraftsamling	1080-070-010
Havasu dropstativ, todelte, fodende	1080-112-000
Havasu dropstativ, todelte, hovedende	1080-110-000
Havasu dropstativ, aftageligt	0390-025-000
Donkraftudløserventilsamling	0962-001-152
Madras, 2 tommer (5 cm)	1080-226-001
Madras, overtræk	1080-226-210
Iltflaskeholder, lodret	1020-130-000
Fastholdelsesstrop, ankel	0946-043-001
Fastholdelsesstrop, krop	0390-019-000
Fastholdelsesstrop, bryst	1010-058-000
Fastholdelsesstrop, fuld pakke	1010-077-000
Fastholdelsesstrop, håndled	0946-044-000

Fremstillingsdato for tilbehør til medicinsk udstyr

Fremstillingsåret er de fire første tal i serienummeret.

Fastgørelse af fodplade/journalholder

ADVARSEL - Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående iltflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag placeres i fodenden.

Fodplade-journalholderen fastgøres ved at indsætte fodplade-journalholderens stifter i stikkene i fodenden af produktet.

Bemærk - Brug ikke fodpladen/journalholderen som en trække-/skubbeanordning. Der kan opstå skade på produktet.

Placering af det permanent fastgjorte, todelte dropstativ

ADVARSEL - Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

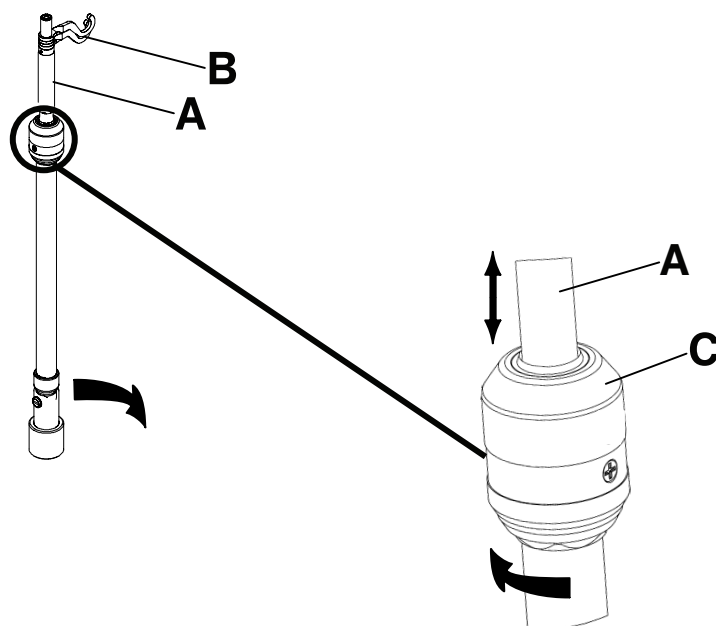
Produktet kan købes med det todelte, tilvalgte dropstativ permanent fastgjort i hovedenden, fodenden eller for begge ender af produktet. Dropstativet er udstyret med en teleskopstang, der kan udtrækkes, så der opnås en yderligere højdeindstilling. Dropstativet kan sammenfoldes og lægges til opbevaring, når det ikke er brug.

Placering af det todelte dropstativ (Figur 3):

1. Løft, og drej stativet nedad fra opbevaringspositionen.
2. Skub dropstativet ned, indtil dropstativet går i låsestilling.
3. Dropstativet hæves ved at trække op i den teleskopiske del (A), indtil stativet går i låsestillingen i den fuldt hævede position.
4. Drej dropstativets kroge (B) over i den ønskede position, og hæng infusionsposerne op.
5. Dropstativet sænkes ved at holde i dropstativets teleskopdel, dreje låsegrebet (C) og sænke teleskopdelen.

Bemærk

- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 40 pund (18 kg), på dropstativet.
- Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.



Figur 3 – Placering af det permanent fastgjorte dropstativ i 2 niveauer

Placering af det permanent fastgjorte, tredelte dropstativ

ADVARSEL - Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

Produktet kan købes med det tilvalgte tredelte dropstativ, permanent fastgjort i hovedenden, fodenden eller begge ender af produktet. Dropstativet er udstyret med en teleskopstang, der kan udtrækkes, så der opnås en anden og tredje højdeindstilling. Desuden kan dropstativet sammenfoldes og lægges til opbevaring, når det ikke er brug.

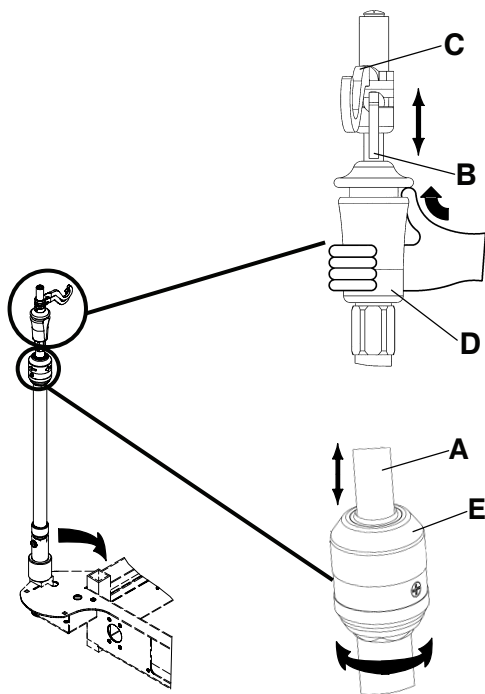
Placering af det tredelte dropstativ (Figur 4):

1. Løft, og drej stativet nedad fra opbevaringspositionen.
2. Skub dropstativet ned, indtil stativet går i låsestilling.
3. Dropstativets højde øges ved at trække op i den teleskopiske del (A), indtil stativet låser på plads i sin fuldt hævede position.
4. For et højere dropstativ trækkes der op i sektion (B). Frigør sektion (B) i en vilkårligt ønsket højde for at låse stativet på plads.

5. Drej dropstativbøjlerne (C) over i den ønskede position, og hæng infusionsposerne op.
6. Sænk dropstativet ved at skubbe op på den gule del af grebet (D), mens der holdes fast i sektion (B), indtil stativet sænkes.
7. Drej låsegrebet (E), og sænk dropstativets teleskopdel.

Bemærk

- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 12 pund (5 kg) i alt for alle poser, på dropstativet.
- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 9,3 pund (4,2 kg), på en enkelt dropstativbøjle.
- Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.



Figur 4 – Placering af det permanent fastgjorte, tredelte dropstativ

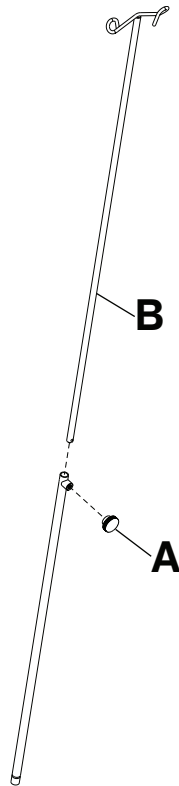
Montering og placering af det aftagelige dropstativ

FORSIGTIG

- Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 40 lb (18 kg), på dropstativet.
- Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.

Sådan monteres og placeres det aftagelige dropstativ (Figur 5):

1. Sæt dropstativet i et stik i hoved- eller fodenden af produktet.
2. Drej knappen (A) mod uret og træk op i den udtrækkelige del (B), indtil den ønskede højde er nået.
3. Drej knappen (A) mod uret for at låse den udtrækkelige del på plads.



Figur 5 – Dropstativ, flytbart

Montering af den lodrette iltflaskeholder

ADVARSEL

- Anbring ikke genstande, som vejer mere end 40 pund (18 kg) i den opretstående holder til iltflasken.
- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående iltflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag i fodenden indstilles.

Den lodrette iltflaskeholder holder en iltflaske i en lodret stilling.

Sådan monteres den lodrette iltflaskeholder:

1. Sæt støttestængerne ind i en vilkårlig af dropstativstikkene.
2. Sæt splitterstiften gennem hullet i støttestangen for at holde flaskeholderen fast på produktet.

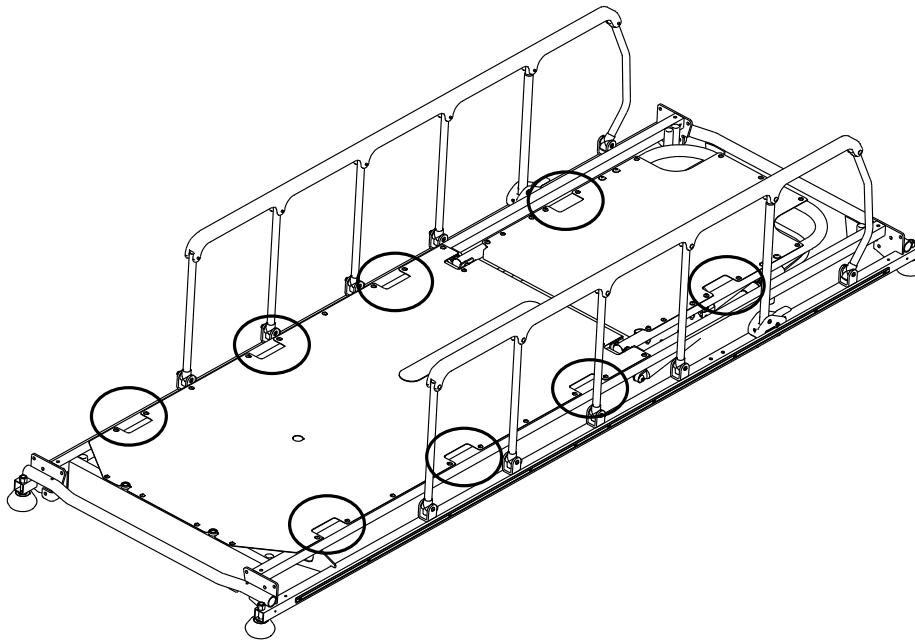
Bemærk - Den lodrette iltflaskeholder må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

Lokalisering af fastgørelsespunkterne til patientselerne

ADVARSEL

- Udvis altid forsigtighed, når seler fastgøres. Patienten eller operatøren kan komme til skade. Anordninger til fiksering – selv om de er fastgjort – kan forårsage alvorlig skade på patienter og operatører, herunder indvikling, fastklemning, fysisk skade eller død.
- Fastgør kun seler eller -enheder ved de markerede fastgørelsespunkter på produktet. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Selerne må ikke fastgøres til sengehesten.
- Se altid de gældende regionale og nationale restriktioner og bestemmelser og de relevante protokoller på hospitalet/ klinikken, før der bruges nogen form for sele eller anordning.

Der er otte fastgørelsespunkter på bærelejet til lukning af patientselerne (Figur 6).



Figur 6 – Selernes fastgørelsespunkter

Rengøring

Rengøring af produktet

ADVARSEL - Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.

Anbefalet rengøringsmetode:

1. Følg producentens anbefalinger vedr. fortynding af rengøringsmidlet.
2. Vask alle produktets overflader med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel.
3. Undgå at gennemvæde produktets overflader, og sørg for at produktet ikke er vådt i længere tid, end retningslinjerne fra rengøringsmidlets producent anbefaler for korrekt rengøring.
4. Aftør grundigt. Udskift ikke madrassen på produktet, før produktet er tørt.
5. Kontrollér funktionaliteten, før produktet tages i brug igen.
 - Hæv og sænk produktet
 - Lås og lås op for bremse-/styrepedalen i begge positioner
 - Lås og udløs sengehestene
 - Hæv og sænk ryglænet
 - Hæv og sænk den bevægelige sektion
 - Kontrollér, at alle komponenter er smurt
 - Kontrollér, at alle mærkater er intakte

Bemærk

- Direkte hudkontakt med synligt tilsmudset, permeabelt materiale kan øge risikoen for infektion.
- Nogle rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis produktet ikke skylles og tørres korrekt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage førtidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.
- Produktet må ikke rengøres med damprens, højtryksrensning, oversprøjtning eller ultralyd. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke, og de kan ugyldiggøre produktets garanti.
- Rengør bundstykkekappen.
- Rengør bremseklodsernes underside for at forhindre ophobning af voks eller rester fra gulvet.

Rengøring af madrassen

ADVARSEL

- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
 - Madrassen må ikke nedsænkes i rengørings- eller desinfektionsmidler. For stor fugtighed kan få produktet til at fejle, så produktet beskadiges, eller patienten kommer til skade.
 - Sørg for, at der ikke samler sig væske på madrassen. Væsker kan forårsage korrosion af komponenter og kan gøre dette produkts sikkerhed og ydeevne uforudsigelig.
 - Inspicér altid madrasovertræk for tegn på rifter, huller, kraftigt slid og ikke-fungerende lynlåse, hver gang overtrækkene rengøres. Fjern og udskift en beskadiget madras for at forhindre krydskontaminering.
 - Madrasser må ikke rengøres med damprens, højtryksrensning, oversprøjtning eller ultralyd. Disse rengøringsmetoder kan ugyldiggøre produktets garanti.
-

Madrassens levetid kan blive påvirket af hyppigere brug, hvilket muligvis omfatter hyppigere rengøring og desinfektion.

Anbefalet rengøringsmetode:

1. Brug en ren, blød klud til at aftørre hele madrassen ved brug af en mild sæbevandsopløsning for at fjerne fremmedlegemer.
2. Tør madrasovertrækket af med en ren og tør klud for at fjerne eventuel overskydende væske eller rengøringsmiddel.
3. Skyl og tør overtrækket efter rengøring.
4. Desinficér efter behov med et desinfektionsmiddel af hospitalskvalitet, når rensningen er færdig.

Bemærk

- Madrassen må ikke stryges, kemisk renses eller tørretumbles, da dette vil medføre fejlfunktion og beskadige produktet.
- Madrasovertrækket skal være helt tørt, før det lægges væk, før der lægges sengetøj på, eller en patient anbringes på madrassen for at forhindre, at produktets ydeevne forringes.
- Undgå for stor eksponering for alkohol eller hydrogenperoxid. Det vil medføre, at overtræksmaterialet svulmer op.
- Sørg for, at der ikke trænger væske ind i området omkring lynlåsen eller lynlåsaftækningen. Væsker, der kommer i kontakt med lynlåsen, kan trænge ind i madrassen, hvilket kan svække produktets ydeevne.
- Visse rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet. Hvis produktet ikke skylles og tørres grundigt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage tidlig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan medføre bortfald af garantien.

Fjern jod

1. Lav en opløsning af 1 til 2 spiseskefulde natriumthiosulfat i en halv liter varmt vand. Brug denne opløsning til at aftørre det misfarvede område.
2. Rens pletten hurtigst muligt efter, at den forekommer.
3. Hvis pletter ikke fjernes med det samme, skal opløsningen gennemvæde eller ligge på madrassen, før den tørres af.
4. Skyl madrasser, der har haft kontakt med opløsningen med rent vand, inden madrassen tages i brug igen.

Bemærk - Undladelse af at følge disse anvisninger, når disse typer rengøringsmidler anvendes, kan dette ugyldiggøre produktets garanti.

Særlige instruktioner

Burrebånd	Gennemvæd med desinfektionsmiddel, skyl med vand og lad opløsningen fordampe.
Faste stoffer eller pletter	Brug neutrale sæber og varmt vand. Brug ikke grove rengøringsmidler, opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
Pletter der er svære at rengøre	Brug almindelige rensemidler eller vinylrensemidler og en blød børste på vanskelige pletter. Indtørret snavs opløses først.
Brug af vaskemaskine	Brug af vaskemaskine anbefales ikke. Madrassens levetid kan blive forkortet ved brug af vaskemaskine.

Desinfektion

Desinficering af produktet

ADVARSEL

- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
 - Produktet må ikke rengøres med damprens, spules eller rengøres med ultralyd. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke, og de kan ugyldiggøre produktets garanti.
-

Anbefalede desinfektionsmidler:

- Kvarternære (aktivt stof – ammoniumchlorid)
- Fenolholdige desinfektionsmidler (aktivt stof – o-fenylfenol)
- Klorholdig blegemiddelopløsning (5,25 % blegemiddel fortyndet med 1 del blegemiddel til 100 dele vand svarende til 520 ppm tilgængeligt klor (40 ml af en 5,25 % blegemiddelopløsning pr. 4000 ml vand))
- 70 % isopropylalkohol

Anbefalet desinfektionsmetode:

1. Følg producentens anbefalinger ved fortynding af desinfektionsmidlet.
2. Vask alle produktets overflader af i hånden med en desinfektionsmiddelopløsning.
3. Undgå at gennemvæde produktets overflader, og sørg for at produktet ikke er vådt i længere tid, end retningslinjerne fra kemikaliets producent anbefaler for at opnå korrekt desinfektion.
4. Tør produktet. Anbring ikke madrassen på produktet, før produktet er tørt.
5. Desinficer **Velcro®** efter hver brug. Gennemvæd **Velcro®** med desinfektionsmiddel, skyl med vand, og lad desinfektionsmidlet fordampe (hospitalet/klinikken træffer beslutning om et velegnet desinfektionsmiddel).
6. Kontrollér funktionaliteten, før produktet tages i brug igen.
 - Hæv og sænk produktet
 - Lås og lås op for bremse-/styrepedalen i begge positioner
 - Lås og frigør sengehestene
 - Hæv og sænk ryglænet
 - Hæv og sænk den bevægelige sektion
 - Kontrollér, at alle komponenter er smurt
 - Kontrollér, at alle mærkater er intakte

Bemærk

- Direkte hudkontakt med synligt snavset, permeabelt materiale kan øge risikoen for infektion.
- Nogle rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis produktet ikke skylles og tørres grundigt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage førtidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.

Desinficering af madrassen

ADVARSEL - Desinficer altid madrassen mellem hver patient. Hvis dette undlades, kan det give anledning til krydskontaminering og infektion.

Anbefalede desinfektionsmidler:

- Kvarternære (aktivt stof – ammoniumchlorid)

- Fenolholdige desinfektionsmidler (aktivt stof – o-fenylfenol)
- Klorholdig blegemiddelopløsning (5,25 % blegemiddel fortyndet med 1 del blegemiddel til 100 dele vand svarende til 520 ppm tilgængeligt klor (40 ml af en 5,25 % blegemiddelopløsning pr. 4000 ml vand))
- 70 % isopropylalkohol

Anbefalet desinfektionsmetode:

1. Sørg for, at madrassen er ren og tør, før du kommer desinfektionsmiddel på.
2. Tør madrassen af med en ren, tør klud for at fjerne overskydende væske eller desinfektionsmiddel.
3. Skyl og tør overtrækkene efter desinfektion.

Bemærk

- Madrasovertrækket skal være tørt inden opbevaring, eller før der lægges sengetøj på. Hvis overskydende desinfektionsmiddel ikke fjernes, risikerer man, at overtræksmaterialet degraderes.
- Nogle rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis produktet ikke skylles og tørres grundigt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage førtidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.
- Hyppig eller langvarig udsættelse for høje koncentrationer af desinfektionsmidler kan medføre, at stoffets materiale ældes før tiden.
- Anvendelsen af accelererede hydrogenperoxider eller kvarternære forbindelser, som indeholder glycolethere, kan beskadige overtrækket.

Forebyggende vedligeholdelse

Produktet skal tages ud af brug, inden den forebyggende vedligeholdelsesinspektion udføres. Kontrollér alle punkter på listen under den årlige forebyggende vedligeholdelse af alle produkter fra Stryker Medical. Du vil muligvis være nødt til at udføre forebyggende vedligeholdelseskontroller oftere, afhængigt af hyppigheden af brugen af produktet. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

Rengør og desinficér madrassens ydersider før inspektion, hvis det er relevant.

Efterse følgende:

- _____ Alle svejsesamlinger
- _____ Alle fastgørelsesmekanismer er forsvarligt fastgjort
- _____ Bremsene virker
- _____ Styrefunktionen virker
- _____ At sengehestene kan hæves, sænkes og låses
- _____ At svinghjulene låser, når bremsene aktiveres
- _____ At svinghjulene sidder godt fast og drejer korrekt
- _____ At svinghjulene er fri for voks eller snavs
- _____ Ryglænet kan hæves, sænkes og låses
- _____ At der ikke er revner i overtrækkene
- _____ At bærelejet i Trendelenburg/anti-Trendelenburg kan hæves og sænkes fra alle positioner
- _____ IV-stangsmulighed er intakt
- _____ At iltflaskeholderen er intakt og fungerer korrekt
- _____ At kropsseler ikke er itu, og at de kan justeres og låses
- _____ At ekstraudstyr og monteringsdele er i god stand
- _____ At der ikke er rifter eller revner i madrasovertrækket
- _____ At alle **Velcro®** bånd på madrassen er i god stand
- _____ At alle **Velcro®** bånd på bærelejet er i god stand. Udskift dem, hvis det er nødvendigt (0381-024-007)
- _____ At gulvkæden er intakt
- _____ Ingen lækager ved hydrauliske forbindelser
- _____ At de hydrauliske donkrafte holder
- _____ At den hydrauliske faldhastighed er indstillet
- _____ At olieniveauet til det hydrauliske system er korrekt
- _____ Smør hvor nødvendigt, herunder bremsejusteringssamlingen, bremseknasten og pumpens vippebeslag

Produktets serienummer:
Udfyldt af:
Dato:

Röntgentrager

Bedienungsanleitung

REF 1080



DE

Globales Symbol-Glossar

Siehe Globales Symbol-Glossar unter ifu.stryker.com für Symboldefinitionen.

Symbole

	Gebrauchsanweisung beachten
	Allgemeine Warnung
	Vorsicht
	Nicht schieben
	Sauerstoffflasche nicht lagern
	Bestellnummer
	Seriennummer
	Für Informationen zu US-Patenten siehe www.stryker.com/patents
	CE-Kennzeichnung
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Europäisches Medizinprodukt
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Importeur
	Einmalige Produktkennung
	Anzahl
	Sichere Arbeitslast
	Schmierstelle

	Anwendungsteil vom Typ B
	Nicht stapeln
	Oben
	Vorsicht, zerbrechlich

Inhaltsverzeichnis

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis.....	2
Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen.....	2
Einführung	4
Produktbeschreibung	4
Anwendungsgebiete.....	4
Klinischer Nutzen	4
Kontraindikationen	5
Erwartete Einsatzdauer	5
Entsorgung/Recycling	5
Technische Daten	5
Produktabbildung	6
Kontaktinformationen	7
Position der Seriennummer.....	7
Herstellungsdatum	7
Betrieb	8
Aktivieren und Lösen der Bremsen	8
Anheben und Absenken der Liegefläche	8
Positionierung des Produkts in der Trendelenburg-/Anti-Trendelenburg-Position	9
Anheben und Absenken der Seitengitter	9
Heben und Senken der pneumatischen Rückenlehne (Fowler)	10
Zubehör- und Ersatzteile	11
Herstellungsdatum für Medizinproduktezubehör	11
Anbringen des Fußteils/Krankenaktenhalters	11
Positionieren des zweistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers	12
Positionieren des dreistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers	12
Anbringen und Positionieren des abnehmbaren Infusionsständers.....	13
Befestigung des aufrechten Sauerstoffflaschenhalters	14
Auffinden der Verbindungen der Patientenhaltegurte	15
Reinigung.....	16
Reinigen des Produkts.....	16
Reinigung der Matratze	16
Jod entfernen.....	17
Spezielle Anweisungen.....	17
Desinfektion	18
Desinfizieren des Produkts	18
Desinfektion der Matratze	18
Vorbeugende Wartung	20

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis

Die Begriffe **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** haben eine besondere Bedeutung und müssen sorgfältig durchgelesen werden.

WARNUNG

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nichtvermeiden zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen könnte. Hierunter können auch mögliche schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken beschrieben werden.

VORSICHT

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nichtvermeiden zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung des Produkts oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

Hinweis - Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen

Die auf dieser Seite aufgelisteten Warn- und Vorsichtshinweise stets streng befolgen. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

WARNUNG

- Stets die Bremsen aktivieren, wenn sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt oder wenn das Produkt nicht bewegt wird. Das Produkt anschieben, um sicherzustellen, dass die Bremsen festgestellt sind. Wenn sich das Produkt bewegt, während sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt, kann es zu Verletzungen kommen.
- Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.
- Das Produkt immer mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern in die unterste Position stellen, wenn sich der Patient unbeaufsichtigt auf dem Produkt befindet. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
- Die Seitengitter stets in der höchsten Position und die Schlafoberfläche flach in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Beim Aufrichten oder Absenken des Seitengitters immer die Extremitäten des Patienten und Bedieners von den Spindeln des Seitengitters fernhalten.
- Nicht zulassen, dass die Seitengitter selbsttätig herabgleiten.
- Stets die Hände und Finger von den Entriegelungsgriffen und dem Rahmen der Rückenlehne (Fowler) fernhalten, wenn die Rückenlehne (Fowler) abgesenkt wird.
- Beim Anheben einer pneumatischen Rückenlehne (Fowler) stets mit Vorsicht vorgehen, während sich ein Patient auf dem Produkt befindet. Geeignete Hebetechniken verwenden und ggf. Hilfe hinzuziehen.
- Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 40 Pfd. (18 kg) in den aufrechten Sauerstoffflaschenhalter legen.
- Beim Anbringen von Haltegurten immer Vorsicht walten lassen. Es kann zu Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson kommen. Haltegurte können, auch wenn sie gesichert sind, zu schweren Verletzungen bei Patienten und Bedienperson führen, darunter Verwicklung, Einklemmen, Verletzungen oder Tod.
- Haltegurte oder Produkte nur an den ausgewiesenen Befestigungsstellen des Produkts anbringen. Andernfalls kann es zu Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson kommen. Die Haltegurte nicht am Seitengitter anbringen.
- Stets die geltenden Beschränkungen und Bestimmungen sowie die entsprechenden Einrichtungsprotokolle beachten, bevor ein Haltegurt oder eine Haltevorrichtung verwendet wird.
- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
- Die Matratze nicht in Reinigungs- oder Desinfektionslösungen tauchen. Übermäßige Flüssigkeit kann zu einer Fehlfunktion und somit zu Produktschäden oder Verletzungen des Patienten führen.

- Keine Flüssigkeit auf der Matratze ansammeln lassen. Flüssigkeit kann Korrosion von Komponenten verursachen und dazu führen, dass die Sicherheits- und Leistungseigenschaften dieses Produkts unvorhersehbar werden.
 - Die Matratzenbezüge bei jeder Reinigung auf Risse, Löcher, übermäßigen Verschleiß und falsch ausgerichtete Reißverschlüsse prüfen. Beschädigte Matratzen außer Gebrauch nehmen und ersetzen, um Kreuzkontaminationen zu verhindern.
 - Die Matratzen nicht mit Dampf, Hochdruck, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen. Diese Reinigungsmethoden können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
 - Das Produkt nicht mit Dampf, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
 - Die Matratze immer nach jedem Patienten desinfizieren. Eine Nichtbeachtung kann zu Kreuzkontamination und Infektion führen.
-

VORSICHT

- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Bedieners führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben einsetzen.
 - Das Produkt oder die Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhersagbarem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder des Bedieners verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
 - Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
 - Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als 40 Pfd. (18 kg) am Infusionsständer aufhängen.
 - Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.
-

Einführung

Dieses Handbuch hilft dem Anwender beim Einsatz bzw. bei der Wartung des Stryker-Produkts. Dieses Handbuch vor dem Einsatz bzw. der Wartung dieses Produkts durchlesen. Es sind Methoden und Verfahren festzulegen, um das Personal über den sicheren Einsatz bzw. die sichere Wartung dieses Produkts zu informieren und zu schulen.

VORSICHT

- Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Anwenders führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
 - Das Produkt oder Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
-

Hinweis

- Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produkts und sollte beim Produkt verbleiben, auch wenn das Produkt verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Dieses Handbuch enthält die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen. Es können geringe Abweichungen zwischen dem Produkt und diesem Handbuch vorliegen. Bei Fragen den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter +1-800-327-0770 (gebührenfrei in den USA) kontaktieren.

Produktbeschreibung

Die Stryker Röntgentrage Modell 1080 ist eine Fahrtrage, die aus einer Liegefläche besteht, die an einem fahrbaren Gestell befestigt ist; die Trage ist für den Transport von Patienten in horizontaler Lage innerhalb einer Gesundheitseinrichtung durch medizinische Fachkräfte oder geschulte Bevollmächtigte der Einrichtung vorgesehen. Das Produkt weist ein U-förmiges Untergestell und einen C-Arm-Zugang in voller Länge auf, um die Bildgebungsfähigkeiten zu verbessern. Das Produkt ist mit Seitengittern, Stützen für Flüssigkeitsinfusionsgeräte und verschiedenen Optionen und Zubehörteilen ausgestattet, die die Abstützung und Positionierung des Patienten während der Bildgebung oder Eingriffen, die ein fluoroskopisches Röntgensystem und den Transport des Patienten erfordern, erleichtern.

Anwendungsgebiete

Die Stryker Röntgentrage Modell 1080 ist ein fahrbares Produkt zum Tragen und Positionieren eines Patienten beim Transport, bei der Bildgebung oder bei interventionellen Eingriffen innerhalb medizinischer Einrichtungen, insbesondere bei solchen, die ein fluoroskopisches Allzweck-Röntgensystem benötigen. Das Produkt weist einen C-Arm-Zugang in voller Länge auf, der Flexibilität während der Bildgebung bietet, sowie eine pneumatische Doppel-Rückenlehne, die den Zugang bei Bildgebungsverfahren erleichtert, ohne den Patienten umlagern zu müssen. Die Trage kann für kleine Eingriffe und kurzzeitige Aufenthalte eingesetzt werden, die für bestehende Tragenanwendungen typisch sind, einschließlich der ambulanten klinischen Bewertung, Behandlung, kleiner Eingriffe, und für die kurzzeitige ambulante Erholung.

Die Röntgentrage ist für die Verwendung in allen Akutkrankenhäusern und ambulanten medizinischen Einrichtungen geeignet.

Die sichere Arbeitslast der Röntgentrage beträgt maximal 500 Pfd. (225 kg).

Die Röntgentrage ist nicht für eine langzeitige stationäre Behandlung und Erholung vorgesehen.

Klinischer Nutzen

Patiententransport, Erleichterung der Behandlung und Diagnostik

Kontraindikationen

Keine bekannt.

Erwartete Einsatzdauer

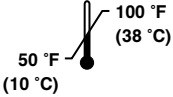
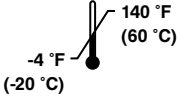
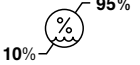
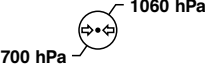
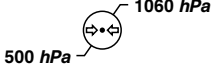
Die erwartete Einsatzdauer der Röntgentrage unter normalen Nutzungsbedingungen und mit angemessener regelmäßiger Wartung beträgt 10 Jahre.

Entsorgung/Recycling

Stets die aktuellen lokalen Empfehlungen und/oder gesetzlichen Vorschriften zum Umweltschutz und zu den Risiken befolgen, die mit dem Recycling oder der Entsorgung der Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer verbunden sind.

Technische Daten

 Hinweis - Die sichere Arbeitslast setzt sich aus dem Gewicht von Patient, Matratze und Zubehör zusammen.		500 lb	225 kg
Gesamtlänge		87 Zoll	220,9 cm
Höhe	Hoch	32,75 Zoll	83,2 cm
	Niedrig	23,5 Zoll	59,7 cm
Gesamtbreite		30,5 Zoll	77,4 cm
Liegeflächenverstellung	Funktion der Dual-Rückenlehne	0° bis 90°	
	Trendelenburg/Anti-Trendelenburg	±8°	
Patientenfläche		26 Zoll x 84 Zoll	66 cm x 213,4 cm
Seitengitter		13 Zoll x 55 Zoll	33 cm x 139,5 cm
Fluoroskopie-Fenster		27,5 Zoll x 66 Zoll	69,9 cm x 167,6 cm
Laufrollendurchmesser		6 Zoll	15 cm
Breite des C-Arm-Zugangs		54 Zoll	137,2 cm

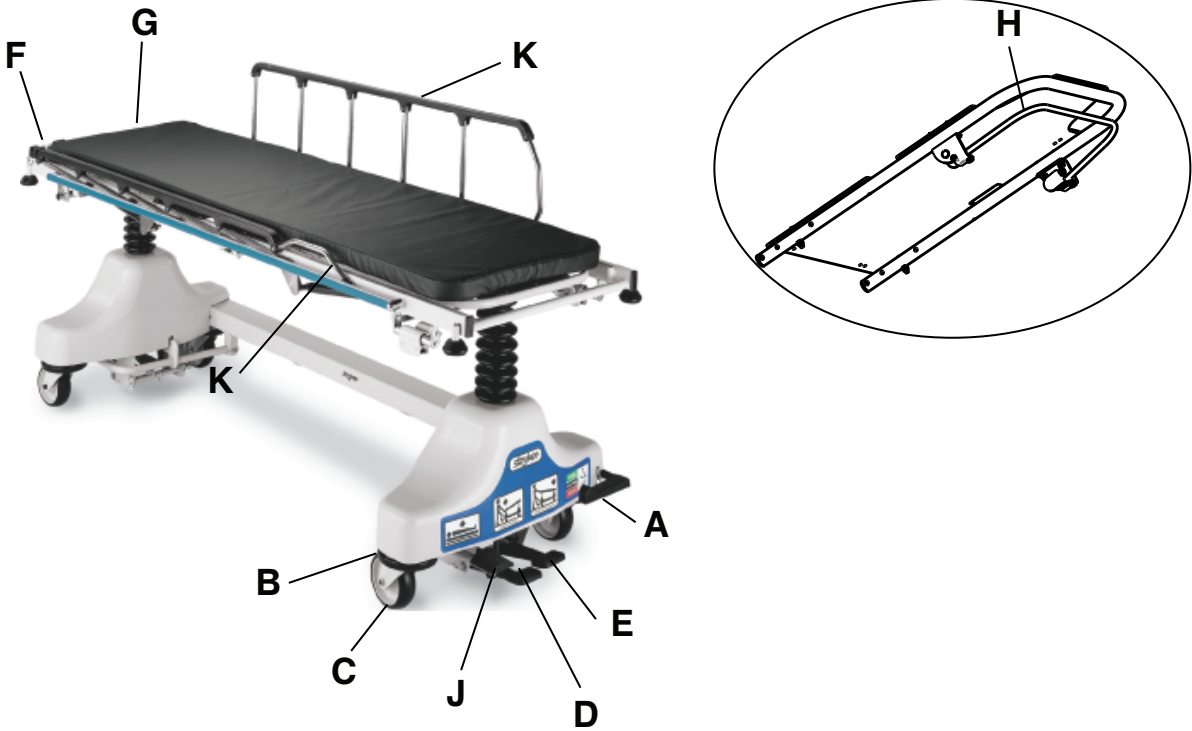
Umgebungsbedingungen	Bedienung	Aufbewahrung und Transport
Temperatur		
Relative Luftfeuchtigkeit		
Luftdruck		

Gemäß der europäischen REACH-Verordnung und anderen Umweltschutzbestimmungen sind die Komponenten angegeben, die meldepflichtige Stoffe enthalten.

Beschreibung	Nummer	Chemische Bezeichnung des besonders besorgniserregenden Stoffes (SVHC)
Infusionsständer, Kopfende	1080-110-000	Blei
Infusionsständer, Fußende	1080-112-000	Blei
Zweistufiger Infusionsständer	1211-210-010	Blei

Stryker behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Produktabbildung



A	Brems-/Steuerpedal	F	Infusionsständer
B	Stoßfänger	G	Pneumatische Rückenlehne

C	Laufrolle
D	Hydraulisches Freigabepedal am Fußende
E	Hydraulisches Freigabepedal am Kopfende

H	Entriegelungsgriff der pneumatischen Rückenlehne
J	Pumppedal
K	Seitengitter

Kontaktinformationen

Der Stryker-Kundendienst bzw. technische Support ist telefonisch erreichbar unter: 1-800-327-0770.

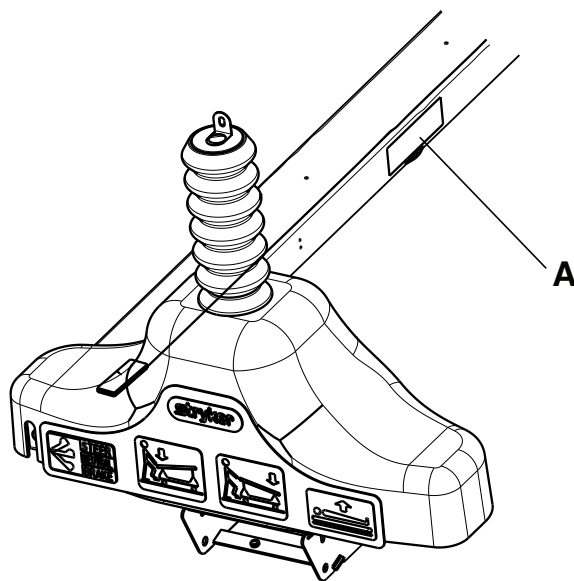
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Hinweis - Der Benutzer und/oder der Patient sollte schwere produktbezogene Vorfälle sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des europäischen Mitgliedstaats melden, in dem sich der Benutzer und/oder der Patient befindet.

Die Betriebsanleitung bzw. das Wartungshandbuch steht unter der folgenden Adresse im Internet zur Verfügung: <https://techweb.stryker.com/>.

Bei Anrufen beim Stryker-Kundendienst oder technischen Support bitte die Seriennummer (A) des jeweiligen Stryker-Produkts bereithalten. Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

Position der Seriennummer



Herstellungsdatum

Die ersten vier Ziffern der Seriennummer entsprechen dem Herstellungsjahr.

Betrieb

Aktivieren und Lösen der Bremsen

WARNUNG - Stets die Bremsen aktivieren, wenn sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt oder wenn das Produkt nicht bewegt wird. Das Produkt anschieben um sicherzustellen, dass die Bremsen festgestellt sind. Wenn sich das Produkt bewegt, während sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt, kann es zu Verletzungen kommen.

Zum Aktivieren der Bremsen das Brems-/Steuerpedal (A) herunterdrücken (Abbildung 1). Das Produkt anschieben, um sicherzustellen, dass die Bremsen funktionieren.

Zum Lösen der Bremsen das Brems-/Steuerpedal (B) nach oben drücken.

Um das Brems-/Steuerpedal in die neutrale Position zu bringen, das Brems-/Steuerpedal (C) in die gerade Position bringen.

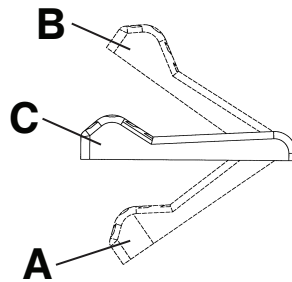


Abbildung 1 – Bremspedal

Anheben und Absenken der Liegefläche

WARNUNG - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.

Zum Anheben der Liegefläche das Pumpedal (C) nach unten drücken (Abbildung 2).

Um das Kopfende der Liegefläche abzusenken, das hydraulische Freigabepedal (B) an einer Seite des Produkts herunterdrücken.

Um das Fußende abzusenken, das hydraulische Freigabepedal (A) an einer Seite des Produkts herunterdrücken.

Um die gesamte Liegefläche abzusenken, beide hydraulischen Freigabepedale (A und B) zusammen herunterdrücken.

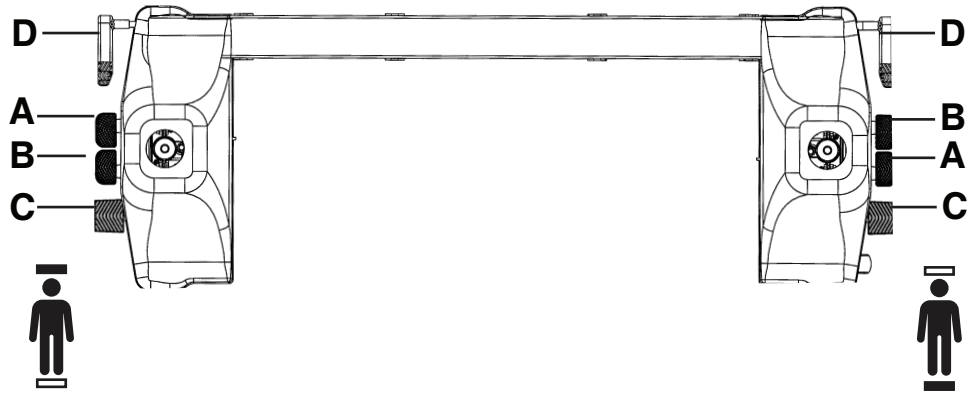


Abbildung 2 – Anheben und Absenken der Liegefläche

Positionierung des Produkts in der Trendelenburg-/Anti-Trendelenburg-Position

WARNUNG - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.

Um das Kopfende der Liegefläche abzusenken (Trendelenburg-Position), das hydraulische Freigabepedal (B) an einer Seite des Produkts herunterdrücken (Abbildung 2).

Um das Fußende der Liegefläche abzusenken (Anti-Trendelenburg-Position), das hydraulische Pedal (A) an einer Seite des Produkts herunterdrücken.

Anheben und Absenken der Seitengitter

WARNUNG

- Das Produkt immer mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern in die unterste Position stellen, wenn sich der Patient unbeaufsichtigt auf dem Produkt befindet. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
- Die Seitengitter stets in der höchsten Position und die Schlafoberfläche flach in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Beim Aufrichten oder Absenken des Seitengitters immer die Extremitäten des Patienten und Bedieners von den Spindeln des Seitengitters fernhalten.
- Nicht zulassen, dass die Seitengitter selbsttätig herabgleiten.

Zum Anheben der Seitengitter das Seitengitter mit zwei Händen ergreifen. Das Seitengitter anheben, bis der Freigabehebel einrastet. Am Seitengitter ziehen, um zu überprüfen, ob es eingerastet ist.

Zum Absenken der Seitengitter den Freigabehebel nach oben ziehen, bis er einrastet. Das Seitengitter in die niedrigste Position bringen.

Hinweis - Die Seitengitter dürfen nicht als Fixierungsvorrichtung verwendet werden, um den Patienten daran zu hindern, aus dem Produkt zu steigen. Die Seitengitter verhindern, dass der Patient vom Produkt herunterfällt. Der Bediener muss das Maß an Fixierung bestimmen, das erforderlich ist, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten.

Heben und Senken der pneumatischen Rückenlehne (Fowler)

WARNUNG

- Stets die Hände und Finger von den Entriegelungsgriffen und dem Rahmen der Rückenlehne (Fowler) fernhalten, wenn die Rückenlehne (Fowler) abgesenkt wird.
 - Beim Anheben einer pneumatischen Rückenlehne (Fowler) stets mit Vorsicht vorgehen, während sich ein Patient auf dem Produkt befindet. Geeignete Hebetechniken verwenden und ggf. Hilfe hinzuziehen.
-

Zum Anheben der Rückenlehne (Fowler) den roten Entriegelungsgriff der Rückenlehne (Fowler) drücken. Die Rückenlehne (Fowler) nach oben in die gewünschte Position ziehen.

Zum Absenken der Rückenlehne (Fowler) den roten Entriegelungsgriff der Rückenlehne (Fowler) drücken. Die Rückenlehne (Fowler) nach unten in die gewünschte Position drücken.

Hinweis - Die Rückenlehne (Fowler) kann von beiden Enden der Liegefläche des Produkts bedient werden. Dadurch kann der Patient während der Durchführung von Röntgenaufnahmen herumgedreht werden.

Zubehör- und Ersatzteile

Diese Zubehörteile sind möglicherweise für die Verwendung mit Ihrem Produkt verfügbar. Bestätigen Sie die Verfügbarkeit für Ihre Konfiguration oder Region. Wenden Sie sich an den Stryker-Kundendienst: 1-800-327-0770.

Bezeichnung	Teilenummer
Bremsenjustierung, Baugruppe	0715-201-150
Baugruppe Laufrolle	1080-005-010
Fußteil/Krankenaktenhalter	1080-134-000
Rückenlehne-Pneumatikzylinder	1010-031-078
Baugruppe Hydraulischer Heber	1080-070-010
Havasu-Infusionsständer, zweistufig, Fußende	1080-112-000
Havasu-Infusionsständer, zweistufig, Kopfende	1080-110-000
Havasu-Infusionsständer, abnehmbar	0390-025-000
Baugruppe Heberfreigabepedal	0962-001-152
Matratze, 2 Zoll (5 cm)	1080-226-001
Baugruppe Matratzenabdeckung	1080-226-210
Sauerstoffflaschenhalter, aufrecht	1020-130-000
Haltegurt für Sprunggelenk	0946-043-001
Haltegurt für Rumpf	0390-019-000
Haltegurt für Brust	1010-058-000
Haltegurt, Komplettpaket	1010-077-000
Haltegurt für Handgelenk	0946-044-000

Herstellungsdatum für Medizinproduktzubehör

Die ersten vier Ziffern der Seriennummer entsprechen dem Herstellungsjahr.

Anbringen des Fußteils/Krankenaktenhalters

WARNUNG - Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.

Zum Anbringen des Fußteil-Krankenaktenhalters die Stifte für den Fußteil-Krankenaktenhalter in die Öffnungen am Fußende des Produkts einführen.

Hinweis - Den Fußteil-Krankenaktenhalter nicht als Schub-/Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Positionieren des zweistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers

WARNUNG - Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Sie können das Produkt mit dem optionalen zweistufigen Infusionsständer permanent am Kopfende, Fußende oder an beiden Enden des Produkts angebracht kaufen. Der Infusionsständer weist eine Teleskopstange auf, die herausgefahren werden kann, um eine zweite Höhenposition bereitzustellen. Der Infusionsständer kann zusammengeklappt und verstaut werden, wenn er nicht gebraucht wird.

Positionieren des zweistufigen Infusionsständers (Abbildung 3):

1. Den Ständer anheben und aus der Verstauposition herausdrehen.
2. Den Infusionsständer herunterdrücken, bis er einrastet.
3. Um den Infusionsständer hochzufahren, am Teleskopteil (A) nach oben ziehen, bis der Ständer in seiner höchsten Position arretiert ist.
4. Die Infusionshalter (B) in die gewünschte Position drehen und die Infusionsbeutel aufhängen.
5. Um den Infusionsständer abzusenken, den Teleskopteil des Infusionsständers festhalten, den Hebel (C) drehen und den Teleskopteil absenken.

Hinweis

- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als 40 Pfd. (18 kg) am Infusionsständer aufhängen.
- Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.

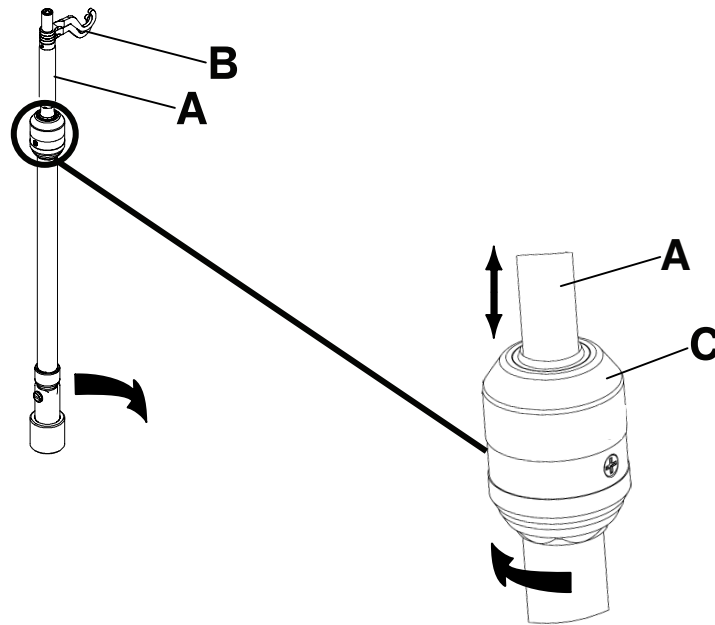


Abbildung 3 – Positionieren des zweistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers

Positionieren des dreistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers

WARNUNG - Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Sie können das Produkt mit dem optionalen dreistufigen Infusionsständer permanent am Kopfende, Fußende oder an beiden Enden des Produkts angebracht kaufen. Der Infusionsständer weist eine Teleskopstange auf, die herausgefahren werden kann, um eine dritte Höhenposition bereitzustellen. Außerdem kann der Infusionsständer zusammengeklappt und verstaut werden, wenn er nicht gebraucht wird.

Positionieren des optionalen dreistufigen Infusionsständers (Abbildung 4):

1. Den Ständer anheben und aus der Verstauposition herausdrehen.
2. Den Infusionsständer herunterdrücken, bis er einrastet.
3. Um den Infusionsständer anzuheben, am Teleskopteil (A) nach oben ziehen, bis der Ständer in seiner höchsten Position arretiert ist.
4. Um den Infusionsständer weiter anzuheben, den Teleskopteil (B) nach oben ziehen. Den Teil (B) in der gewünschten Höhe loslassen, um den Ständer einrasten zu lassen.
5. Die Infusionshalter (C) in die gewünschte Position drehen und die Infusionsbeutel aufhängen.
6. Zum Absenken des Infusionsständers den gelben Teil des Griffs (D) nach oben schieben, während Teil (B) festgehalten wird, bis sich der Ständer absenkt.
7. Den Hebel (E) drehen und den Infusionsständer abzusenken.

Hinweis

- Keine Infusionsbeutel mit einem Gesamtgewicht von mehr als 12 Pfd. (5 kg) (alle Beutel) am Infusionsständer aufhängen.
- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als 9,3 Pfd. (4,2 kg) an einem einzelnen Infusionshalter aufhängen.
- Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.

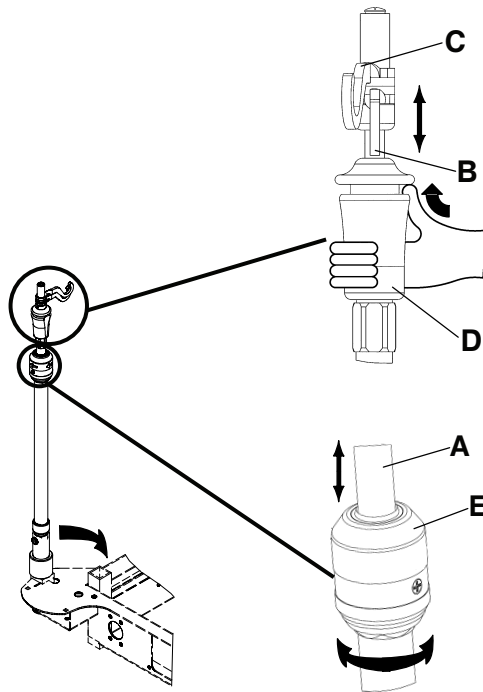


Abbildung 4 – Positionieren des dreistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers

Anbringen und Positionieren des abnehmbaren Infusionsständers

VORSICHT

- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als 40 lb (18 kg) am Infusionsständer aufhängen.
- Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.

Zum Anbringen und Positionieren des abnehmbaren Infusionsständers (Abbildung 5):

1. Den Infusionsständer in eine Öffnung am Kopf- oder Fußende des Produkts einstecken.
2. Den Knopf (A) gegen den Uhrzeigersinn drehen und am Teleskopteil (B) nach oben ziehen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
3. Den Knopf (A) im Uhrzeigersinn drehen, um den Teleskopteil zu arretieren.

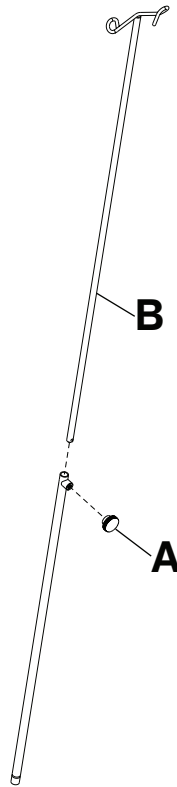


Abbildung 5 – Abnehmbarer Infusionsständer

Befestigung des aufrechten Sauerstoffflaschenhalters

WARNUNG

- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 40 Pfd. (18 kg) in den aufrechten Sauerstoffflaschenhalter legen.
 - Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.
-

Der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter hält eine Sauerstoffflasche in der vertikalen Position.

Befestigung des aufrechten Sauerstoffflaschenhalters:

1. Die Stützzange in eine der Infusionsstangenöffnungen einführen.
2. Den Federstecker durch das Loch in der Stützzange einführen, um den Flaschenhalter am Produkt zu sichern.

Hinweis - Den aufrechten Sauerstoffflaschenhalter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Auffinden der Verbindungen der Patientenhaltegurte

WARNUNG

- Beim Anbringen von Haltegurten immer Vorsicht walten lassen. Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson können eintreten. Haltegurte können, auch wenn sie gesichert sind, zu schweren Verletzungen bei Patienten und Bedienperson führen, darunter Verwicklung, Einklemmen, Verletzungen oder Tod.
- Haltegurte oder Produkte nur an den ausgewiesenen Befestigungsstellen des Produkts anbringen. Andernfalls kann es zu Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson kommen. Die Haltegurte nicht am Seitengitter anbringen.
- Stets die geltenden Beschränkungen und Bestimmungen sowie die entsprechenden Einrichtungsprotokolle beachten, bevor ein Haltegurt oder eine Haltevorrichtung verwendet wird.

Es gibt acht Befestigungspositionen für die Patientenhaltegurte bei der Liegeflächenbaugruppe zum Anbringen von Patientenhaltegurten (Abbildung 6).

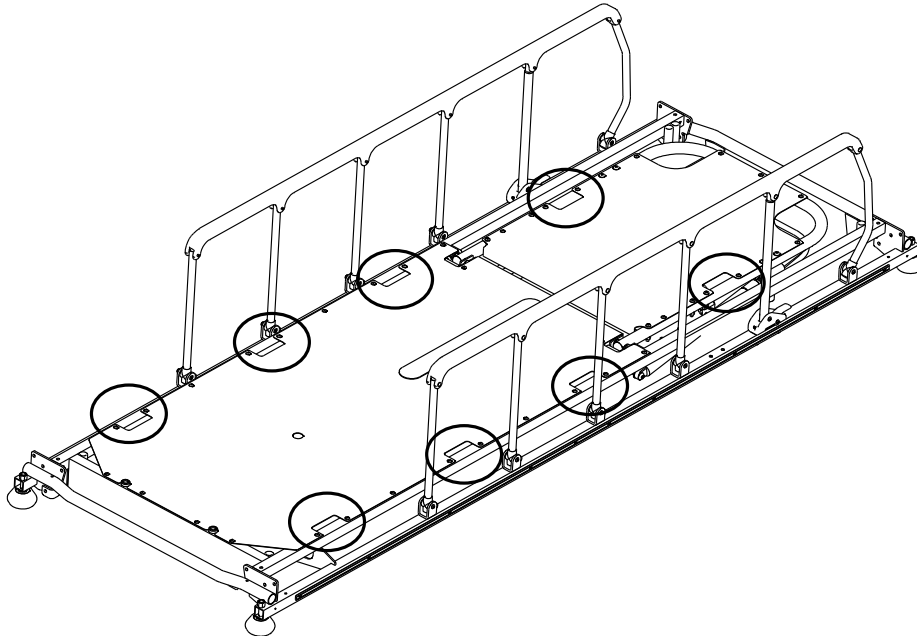


Abbildung 6 – Befestigungspositionen des Haltegurts

Reinigung

Reinigen des Produkts

WARNUNG - Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.

Empfohlene Reinigungsmethode:

1. Die Angaben des Herstellers der Reinigungslösung bzgl. der empfohlenen Verdünnung einhalten.
2. Alle Produktoberflächen von Hand mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
3. Das Produkt nicht übermäßig mit der Lösung tränken und darauf achten, dass es nur so lange nass bleibt, wie in den Richtlinien zur ordnungsgemäßen Reinigung des Reinigungsmittelherstellers angegeben ist.
4. Gründlich abtrocknen. Die Matratze erst dann wieder auf das Produkt legen, wenn sie trocken ist.
5. Die Funktionstüchtigkeit prüfen, bevor das Produkt wieder in Betrieb genommen wird.
 - Das Produkt anheben und absenken
 - Das Brems-/Steuerpedal in beiden Positionen feststellen und lösen
 - Die Seitengitter arretieren und lösen
 - Die Rückenlehne (Fowler) anheben und absenken
 - Die Knieteilverstellung aufrichten oder absenken
 - Sicherstellen, dass alle Komponenten ordnungsgemäß geschmiert sind
 - Sicherstellen, dass alle Etiketten intakt sind

Hinweis

- Direkter Hautkontakt mit sichtbar verschmutztem, durchlässigem Material kann das Infektionsrisiko erhöhen.
- Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült und getrocknet wird, kann ein korrodierender Rückstand auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, der möglicherweise zur vorzeitigen Korrosion von kritischen Komponenten führt. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.
- Das Produkt nicht mit Dampf, Hochdruck, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
- Die Untergestellhaube regelmäßig reinigen.
- Die Unterseite der Bremsbeläge reinigen, um Ablagerungen von Wachs oder Bodenbelag zu vermeiden.

Reinigung der Matratze

WARNUNG

- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
 - Die Matratze nicht in Reinigungs- oder Desinfektionslösungen tauchen. Übermäßige Flüssigkeit kann zu einer Fehlfunktion und somit zu Produktschäden oder Verletzungen des Patienten führen.
 - Keine Flüssigkeit auf der Matratze ansammeln lassen. Flüssigkeit kann Korrosion von Komponenten verursachen und dazu führen, dass die Sicherheits- und Leistungseigenschaften dieses Produkts unvorhersehbar werden.
 - Die Matratzenbezüge bei jeder Reinigung auf Risse, Löcher, übermäßigen Verschleiß und falsch ausgerichtete Reißverschlüsse prüfen. Beschädigte Matratzen außer Gebrauch nehmen und ersetzen, um Kreuzkontaminationen zu verhindern.
 - Die Matratzen nicht mit Dampf, Hochdruck, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen. Diese Reinigungsmethoden können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
-

Eine häufigere Nutzung mit eventuell häufigerer Reinigung und Desinfektion kann die Einsatzdauer der Matratze verkürzen.

Empfohlene Reinigungsmethode:

1. Die gesamte Matratze mit einem sauberen, weichen Tuch und milder Seifenlauge abwischen, um Fremdkörper zu entfernen.
2. Die Matratze mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um ggf. überschüssige Flüssigkeit oder Reinigungsmittel zu entfernen.
3. Die Bezüge nach der Reinigung abspülen und trocknen.
4. Nach der Reinigung bei Bedarf mit einem krankenhausblichen Desinfektionsmittel desinfizieren.

Hinweis

- Die Matratze nicht bügeln, chemisch reinigen oder im Trockner trocknen, da dies Fehlfunktionen und Produktschäden verursachen kann.
- Der Matratzenbezug muss komplett trocken sein, bevor die Matratze gelagert, mit Laken überzogen oder ein Patient auf die Matratze gelegt wird, um eine Beeinträchtigung der Produktleistung zu vermeiden.
- Nicht mit übermäßigen Mengen Alkohol oder Wasserstoffperoxid behandeln, da dies zum Aufquellen des Bezugmaterials führt.
- Keine Flüssigkeit in den Bereich des Reißverschlusses oder in die wasserabweisende Barriere eindringen lassen. In den Reißverschluss eindringende Flüssigkeiten können in die Matratze gelangen und die Produktleistung beeinträchtigen.
- Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt beschädigen. Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült und getrocknet wird, kann ein korrodierender Rückstand auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, der möglicherweise zur vorzeitigen Korrosion von kritischen Komponenten führt. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

Jod entfernen

1. Eine Lösung aus 1/4 l warmem Wasser und ein bis zwei Esslöffeln Natriumthiosulfat vorbereiten. Den verschmutzten Bereich mit der Lösung abwischen.
2. Die Verschmutzung möglichst umgehend beseitigen.
3. Wenn Verschmutzungen nicht umgehend entfernt werden, vor dem Abwischen der Matratze die Lösung auf der Matratze einweichen oder stehen lassen.
4. Die Matratzen, die der Lösung ausgesetzt waren, mit klarem Wasser abspülen, bevor sie erneut verwendet werden.

Hinweis - Werden die oben genannten Anweisungen bei der Verwendung dieser Arten von Reinigungsmitteln nicht befolgt, kann die Garantie des Produkts hinfällig werden.

Spezielle Anweisungen

Klettverschlüsse	Mit Desinfektionsmittel tränken, mit Wasser abspülen und die Lösung verdunsten lassen.
Festkörper oder Flecken	Eine neutrale Seife und warmes Wasser verwenden. Keine scharfen Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scheuernden Reiniger verwenden.
Schwer zu reinigende Flecken	Bei hartnäckigen Flecken oder Verschmutzungen standardmäßige Haushaltsreiniger oder Vinylreiniger und eine weiche Bürste verwenden. Festgetrocknete Verunreinigungen einweichen.
Maschinenwäsche	Eine Maschinenwäsche wird nicht empfohlen. Eine Maschinenwäsche kann die Einsatzdauer der Matratze verkürzen.

Desinfektion

Desinfizieren des Produkts

WARNUNG

- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
 - Das Produkt nicht mit Dampf, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
-

Empfohlene Desinfektionsmittel:

- Quartäre Desinfektionsmittel (Wirkstoff: Ammoniumchlorid)
- Phenolische Desinfektionsmittel (Wirkstoff: o-Phenylphenol)
- Chlorbleichelösung (5,25%ige Bleichmittellösung, 1 Teil Bleichmittellösung gelöst in 100 Teilen Wasser, entsprechend 520 ppm verfügbarem Chlor [40 ml einer 5,25%igen Bleichmittellösung pro 4000 ml Wasser])
- 70%iges Isopropanol

Empfohlene Desinfektionsmethode:

1. Die Angaben des Herstellers der Desinfektionslösung bzgl. der empfohlenen Verdünnung einhalten.
2. Alle Produktoberflächen von Hand mit einem Desinfektionsmittel reinigen.
3. Das Produkt nicht übermäßig mit der Lösung tränken und darauf achten, dass es nur so lange nass bleibt, wie in den Richtlinien zur ordnungsgemäßen Desinfektion des Herstellers der Chemikalie angegeben ist.
4. Das Produkt trocknen. Die Matratze erst dann auf das Produkt legen, wenn sie vollständig trocken ist.
5. Die **Velcro®**-Klettbänder nach jedem Gebrauch desinfizieren. Die **Velcro®**-Klettbänder in Desinfektionsmittel einweichen, mit Wasser abspülen und das Desinfektionsmittel verdunsten lassen (das zu verwendende Desinfektionsmittel liegt im Ermessen der Einrichtung).
6. Die Funktionstüchtigkeit prüfen, bevor das Produkt wieder in Betrieb genommen wird.
 - Das Produkt anheben und absenken
 - Das Brems-/Steuerpedal in beiden Positionen feststellen und lösen
 - Die Seitengitter arretieren und lösen
 - Die Rückenlehne (Fowler) anheben und absenken
 - Die Knieteilverstellung aufrichten oder absenken
 - Sicherstellen, dass alle Komponenten ordnungsgemäß geschmiert sind
 - Sicherstellen, dass alle Etiketten intakt sind

Hinweis

- Direkter Hautkontakt mit sichtbar verschmutztem, durchlässigem Material kann das Infektionsrisiko erhöhen.
- Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült und getrocknet wird, kann ein korrodierender Rückstand auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, der möglicherweise zur vorzeitigen Korrosion von kritischen Komponenten führt. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

Desinfektion der Matratze

WARNUNG - Die Matratze immer nach jedem Patienten desinfizieren. Eine Nichtbeachtung kann zu Kreuzkontamination und Infektion führen.

Empfohlene Desinfektionsmittel:

- Quartäre Desinfektionsmittel (Wirkstoff: Ammoniumchlorid)
- Phenolische Desinfektionsmittel (Wirkstoff: o-Phenylphenol)
- Chlorbleichlösung (5,25%ige Bleichmittellösung, 1 Teil Bleichmittellösung gelöst in 100 Teilen Wasser, entsprechend 520 ppm verfügbarem Chlor [40 ml einer 5,25%igen Bleichmittellösung pro 4000 ml Wasser])
- 70%iges Isopropanol

Empfohlene Desinfektionsmethode:

1. Sicherstellen, dass die Matratze sauber und trocken ist, bevor Desinfektionsmittel aufgetragen werden.
2. Den Matratzenbezug mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um überschüssige Flüssigkeit oder Desinfektionsmittel zu entfernen.
3. Die Bezüge nach der Desinfektion abspülen und trocknen.

Hinweis

- Der Matratzenbezug muss trocken sein, bevor er wieder benutzt oder mit Laken überzogen wird. Wenn überschüssiges Desinfektionsmittel nicht entfernt wird, kann es zu einer Materialzersetzung des Bezugs kommen.
- Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült und getrocknet wird, kann ein korrodierender Rückstand auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, der möglicherweise zur vorzeitigen Korrosion von kritischen Komponenten führt. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.
- Häufiger oder längerer Kontakt mit hochkonzentrierten Desinfektionsmittellösungen kann zu einer vorzeitigen Alterung des Bezugmaterials führen.
- Die Verwendung von Wasserstoffperoxiden mit Beschleunigern oder quartären Reinigern mit Glykolethergehalt können die Abdeckung beschädigen.

Vorbeugende Wartung

Bevor die vorbeugende Wartung vorgenommen wird, muss das Produkt außer Betrieb genommen werden. Alle aufgeführten Punkte müssen bei allen Produkten von Stryker Medical im Rahmen der jährlichen vorbeugenden Wartung überprüft werden. Je nach Ausmaß der Produktnutzung können auch häufigere vorbeugende Wartungsprüfungen erforderlich sein. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

Die Außenflächen der Matratze ggf. vor der Inspektion reinigen und desinfizieren.

Die folgenden Punkte sind zu überprüfen:

- _____ Alle Schweißnähte
- _____ Alle Befestigungen sind fest angezogen
- _____ Bremsmechanismus funktioniert
- _____ Lenkung funktioniert
- _____ Seitengitter lassen sich anheben, absenken und rasten ein
- _____ Laufrollen werden gesperrt, wenn die Bremsen betätigt werden
- _____ Laufrollen sind sicher befestigt und lassen sich schwenken
- _____ Laufrollen sind frei von Wachs und Rückständen
- _____ Rückenlehne (Fowler) lässt sich aufrichten, absenken und arretieren
- _____ Bezüge sind nicht gerissen
- _____ Trendelenburg/Anti-Trendelenburg lässt sich von allen Positionen anheben und absenken
- _____ Optionaler Infusionsständer ist intakt
- _____ Optionaler Sauerstoffflaschenhalter ist intakt und in gutem Zustand
- _____ Rumpfhaltgurte sind nicht gerissen und lassen sich einstellen und schließen
- _____ Zubehör und Befestigungsteile sind in gutem Zustand
- _____ Matratzenbezug weist keine Risse auf
- _____ **Velcro®**-Klettband an der Matratze ist in gutem Zustand
- _____ **Velcro®**-Klettband an der Liegefläche ist in gutem Zustand; ggf. ersetzen (0381-024-007)
- _____ Erdungskette ist intakt
- _____ Keine Lecks an den Hydraulikverbindungen
- _____ Die hydraulischen Heber halten
- _____ Hydraulische Absenkrate ist eingestellt
- _____ Ölstand der Hydraulik ausreichend
- _____ Nach Bedarf schmieren, einschließlich der Bremsjustierungsbaugruppe, Bremsfinger und Pumpensteg-Schwenkbügel

Produkt-Seriennummer:
Durchgeführt von:
Datum:

Φορείο για ακτινοσκόπηση

Εγχειρίδιο λειτουργιών

REF 1080



Γενικό γλωσσάριο συμβόλων

Δείτε το γενικό γλωσσάριο συμβόλων στη διεύθυνση ifu.stryker.com για ορισμούς συμβόλων.

Σύμβολα

	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Γενική προειδοποίηση
	Προσοχή
	Μη σπρώχνετε
	Μην αποθηκεύετε τη φιάλη οξυγόνου
	Αριθμός καταλόγου
	Αριθμός σειράς
	Για διπλώματα ευρεσιτεχνίας εντός των Η.Π.Α., βλ. www.stryker.com/patents
	Σήμανση CE
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Ευρωπαϊκό ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Κατασκευαστής
	Ημερομηνία κατασκευής
	Εισαγωγέας
	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος
	Ποσότητα
	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας
	Λιπάντε

	Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου Β
	Μη στοιβάζετε
	Αυτή η πλευρά προς τα πάνω
	Εύθραυστο, χειριστείτε με προσοχή

Πίνακας περιεχομένων

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης	2
Σύνοψη προφυλάξεων ασφαλείας	2
Εισαγωγή	4
Περιγραφή του προϊόντος	4
Ενδείξεις χρήσης	4
Κλινικά οφέλη	4
Αντενδείξεις	5
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής	5
Απόρριψη/ανακύκλωση	5
Προδιαγραφές	5
Απεικόνιση του προϊόντος	6
Στοιχεία επικοινωνίας	7
Θέση αριθμού σειράς	7
Ημερομηνία κατασκευής	7
Λειτουργία	8
Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων	8
Ανύψωση ή χαμάλωμα του φορείου	8
Τοποθέτηση του προϊόντος σε θέση Trendelenburg/ανάστροφη θέση Trendelenburg	9
Ανύψωση ή χαμάλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων	9
Ανύψωση ή χαμάλωμα του πνευματικού στηρίγματος πλάτης	10
Παρελκόμενα και εξαρτήματα	11
Ημερομηνία κατασκευής για τα παρελκόμενα του ιατροτεχνολογικού προϊόντος	11
Προσάρτηση της πλάκας ποδιών/θήκης φακέλου	11
Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού δύο θέσεων	12
Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού τριών θέσεων	12
Προσάρτηση και τοποθέτηση του αφαιρούμενου στατό ορού	13
Προσάρτηση της κατακόρυφης βάσης φιάλης οξυγόνου	14
Εντοπισμός των σημείων πρόσδεσης των ιμάντων συγκράτησης ασθενούς	15
Καθαρισμός	16
Καθαρισμός του προϊόντος	16
Καθαρισμός του στρώματος	16
Αφαιρέστε το ιώδιο	17
Ειδικές οδηγίες	17
Απολύμανση	18
Απολύμανση του προϊόντος	18
Απολύμανση του στρώματος	18
Προληπτική συντήρηση	20

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης

Οι λέξεις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΠΡΟΣΟΧΗ και ΣΗΜΕΙΩΣΗ έχουν ιδιαίτερη σημασία και θα πρέπει να τους δίνεται ιδιαίτερη προσοχή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να καταλήξει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Μπορεί επίσης να περιγράφει ενδεχόμενες σοβαρές ανεπιθύμητες αντιδράσεις και κινδύνους για την ασφάλεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή στην πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή σε άλλο περιουσιακό στοιχείο. Συμπεριλαμβάνει την ιδιαίτερη προσοχή που απαιτείται για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση του προϊόντος και την προσοχή που απαιτείται για την αποφυγή ζημιάς σε προϊόν, η οποία μπορεί να προκληθεί ως αποτέλεσμα της χρήσης ή της εσφαλμένης χρήσης.

Σημείωση - Παρέχει ειδικές πληροφορίες που διευκολύνουν τη συντήρηση ή διασαφηνίζουν σημαντικές οδηγίες.

Σύνοψη προφυλάξεων ασφαλείας

Πάντοτε να διαβάζετε και να ακολουθείτε αυστηρά τις προειδοποιήσεις και συστάσεις προσοχής που αναφέρονται σε αυτήν τη σελίδα. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν ή όταν το προϊόν δεν κινείται. Σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι τα φρένα είναι ασφαλισμένα. Θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός εάν μετακινηθεί το προϊόν ενόσω ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση πάνω στο προϊόν. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου επίπεδη και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- Να διατηρείτε πάντα τα άκρα του ασθενούς και του χειριστή μακριά από τις ράβδους των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων όταν ανυψώνετε ή χαμηλώνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα.
- Μην αφήνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα να χαμηλώσουν από μόνα τους.
- Κατά το χαμάλωμα του στηρίγματος πλάτης, να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια και τα δάκτυλά σας μακριά από τις λαβές απελευθέρωσης του στηρίγματος πλάτης και το πλαίσιο του στηρίγματος πλάτης.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την ανύψωση ενός στηρίγματος πλάτης που λειτουργεί με πεπιεσμένο αέρα, ενόσω βρίσκεται ασθενής επάνω στο προϊόν. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες τεχνικές ανύψωσης και ζητήστε βοήθεια, εάν είναι απαραίτητο.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης της πλευράς ποδιών.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στην κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά την προσάρτηση ιμάντων συγκράτησης. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή. Οι διατάξεις συγκράτησης σώματος, ακόμη και εάν είναι στερεωμένες, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη σε ασθενείς και χειριστές, συμπεριλαμβανομένης της εμπλοκής, της παγίδευσης, του σωματικού τραυματισμού ή του θανάτου.
- Να προσαρτάτε πάντοτε ιμάντες ή διατάξεις συγκράτησης μόνο στα καθορισμένα σημεία πρόσδεσης του προϊόντος. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή. Μην προσαρτάτε ιμάντες συγκράτησης στο πλαϊνό κιγκλιδώμα.
- Να ανατρέχετε πάντοτε στους ισχύοντες περιφερειακούς και εθνικούς περιορισμούς και κανονισμούς, καθώς και στα κατάλληλα πρωτόκολλα του ιδρύματος, προτού χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε ιμάντα ή διάταξη συγκράτησης.

- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
 - Μην εμβαπτίζετε το στρώμα σε καθαριστικά ή απολυμαντικά διαλύματα. Η υπερβολική υγρασία θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία του προϊόντος, με αποτέλεσμα την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή τον τραυματισμό του ασθενούς.
 - Μην επιτρέπετε τη λίμναση υγρού στο στρώμα. Τα υγρά μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση των εξαρτημάτων και ενδέχεται να γίνουν αιτία μη προβλέψιμης ασφάλειας και απόδοσης αυτού του προϊόντος.
 - Να επιθεωρείτε πάντοτε τα καλύμματα του στρώματος για σχισμές, τρυπήματα, υπερβολική φθορά και κακή ευθυγράμμιση των φερμουάρ, κάθε φορά που καθαρίζετε τα καλύμματα. Αφαιρέστε και αντικαταστήστε ένα στρώμα που έχει υποστεί ζημιά για την αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης.
 - Μην καθαρίζετε με ατμό, μην πλένετε με νερό υπό πίεση, μην πλένετε με λάστιχο ή με υπερήχους το στρώμα. Αυτές οι μέθοδοι καθαρισμού ενδέχεται να καταστήσουν άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
 - Μην καθαρίζετε το προϊόν με ατμό, με πλύσιμο με λάστιχο ή με υπερήχους. Η χρήση αυτών των μεθόδων καθαρισμού δεν συνιστάται και ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
 - Να απολυμαίνετε πάντοτε το στρώμα μεταξύ της χρήσης από διαφορετικούς ασθενείς. Σε αντίθετη περίπτωση θα μπορούσε να προκληθεί διασταυρούμενη μόλυνση και λοίμωξη.
-

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
 - Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Επίσης, η τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει την εγγύησή του.
 - Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
 - Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στο στατό ορού.
 - Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.
-

Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο σας βοηθά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση του προϊόντος της Stryker που διαθέτετε. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τον χειρισμό ή τη συντήρηση αυτού του προϊόντος. Καθορίστε μεθόδους και διαδικασίες για την εκπαίδευση και επιμόρφωση του προσωπικού σας στην ασφαλή λειτουργία και συντήρηση αυτού του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
 - Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει, επίσης, την εγγύησή του.
-

Σημείωση

- Αυτό το εγχειρίδιο είναι αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και θα πρέπει να συνοδεύει το προϊόν, ακόμα και αν το προϊόν πωληθεί.
- Η Stryker αναζητά συνεχώς τρόπους βελτίωσης της σχεδίασης και της ποιότητας του προϊόντος. Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει τις πιο πρόσφατες πληροφορίες του προϊόντος που είναι διαθέσιμες κατά τον χρόνο της εκτύπωσης. Μπορεί να υπάρχουν ήσσονος σημασίας ανακολουθίες ανάμεσα στο προϊόν και το παρόν εγχειρίδιο. Αν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσης, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: +1-800-327-0770.

Περιγραφή του προϊόντος

Το μοντέλο 1080 του φορείου ακτινοσκόπησης της Stryker είναι ένα τροχήλατο φορείο που περιλαμβάνει μια πλατφόρμα προσαρτημένη πάνω σε ένα τροχήλατο πλαίσιο για τη μεταφορά ασθενών σε οριζόντια θέση εντός ενός υγειονομικού ιδρύματος, από επαγγελματίες υγείας ή εκπαιδευμένους εκπροσώπους του ιδρύματος του χρήστη. Η συσκευή έχει βάση σχήματος U και πρόσβαση σε βραχίονα C πλήρους μήκους για την ενίσχυση των δυνατοτήτων απεικόνισης. Η συσκευή έχει πλαϊνά κιγκλιδώματα, υποστηρίγματα για εξοπλισμό έγχυσης υγρών και διάφορα προαιρετικά εξαρτήματα και παρελκόμενα που βοηθούν κατά τη στήριξη και τοποθέτηση του ασθενούς κατά τη διάρκεια απεικόνισης ή διαδικασιών που απαιτούν σύστημα ακτινοσκόπησης, καθώς και κατά τη μεταφορά του ασθενούς.

Ενδείξεις χρήσης

Το μοντέλο 1080 του φορείου ακτινοσκόπησης της Stryker είναι μια τροχήλατη συσκευή που παρέχει υποστήριξη και τοποθέτηση ενός ασθενούς κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, της απεικόνισης ή επεμβατικών διαδικασιών, ειδικά αυτών που απαιτούν τη χρήση συστήματος ακτινοσκόπησης γενικής χρήσης, εντός εγκαταστάσεων υγειονομικής περίθαλψης. Η συσκευή έχει πρόσβαση σε βραχίονα C πλήρους μήκους που παρέχει ευελιξία κατά τη διάρκεια της απεικόνισης και διπλό πνευματικό στήριγμα πλάτης που συμβάλλει στην παροχή πρόσβασης για απεικόνιση χωρίς την ανάγκη αλλαγής της θέσης του ασθενούς. Το φορείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ελάχιστονες επεμβάσεις και βραχυχρόνια παραμονή, για συνήθεις εφαρμογές φορείου, συμπεριλαμβανομένων της κλινικής αξιολόγησης εξωτερικών ασθενών, της θεραπείας, των ελασσόνων επεμβάσεων και της ανάρρωσης εξωτερικών ασθενών.

Το φορείο ακτινοσκόπησης προορίζεται για όλες τις χρήσεις σε όλα τα νοσοκομεία οξέων περιστατικών και για ιατρικές υπηρεσίες σε εξωτερικούς ασθενείς.

Το φορείο ακτινοσκόπησης έχει ασφαλές φορτίο λειτουργίας έως και 500 λίβρες (225 κιλά).

Το φορείο ακτινοσκόπησης δεν προορίζεται για χρήση στη μακροχρόνια θεραπεία και ανάνηψη ενδονοσοκομειακών ασθενών.

Κλινικά οφέλη

Μεταφορά ασθενών και διευκόλυνση θεραπείας και εκτέλεσης διαγνωστικών διαδικασιών

Αντενδείξεις

Καμία γνωστή.

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Το φορείο ακτινοσκόπησης έχει αναμενόμενη διάρκεια ζωής 10 ετών υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και με την κατάλληλη περιοδική συντήρηση.

Απόρριψη/ανακύκλωση

Τηρείτε πάντοτε τις ισχύουσες τοπικές συστάσεις ή/και κανονισμούς σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τους κινδύνους που αφορούν την ανακύκλωση και την απόρριψη του εξοπλισμού στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του.

Προδιαγραφές

 Σημείωση - Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας περιλαμβάνει το συνολικό βάρος ασθενούς, στρώματος και παρελκομένων.		500 λίβρες	225 κιλά
Συνολικό μήκος		87 ίντσες	220,9 εκ.
Ύψος	Υψηλό	32,75 ίντσες	83,2 εκ.
	Χαμηλό	23,5 ίντσες	59,7 εκ.
Συνολικό πλάτος		30,5 ίντσες	77,4 εκ.
Τοποθέτηση φορείου	Διπλή λειτουργία στηρίγματος πλάτης	0° έως 90°	
	Θέση Trendelenburg/ Ανάστροφη θέση Trendelenburg	±8°	
Επιφάνεια ασθενούς		26 ίντσες x 84 ίντσες	66 εκ. x 213,4 εκ.
Πλαϊνά κιγκλιδώματα		13 ίντσες x 55 ίντσες	33 εκ. x 139,5 εκ.
Παράθυρο ακτινοσκόπησης		27,5 ίντσες x 66 ίντσες	69,9 εκ. x 167,6 εκ.
Διάμετρος τροχίσκων		6 ίντσες	15 εκ.
Πλάτος πρόσβασης βραχίονα C		54 ίντσες	137,2 εκ.

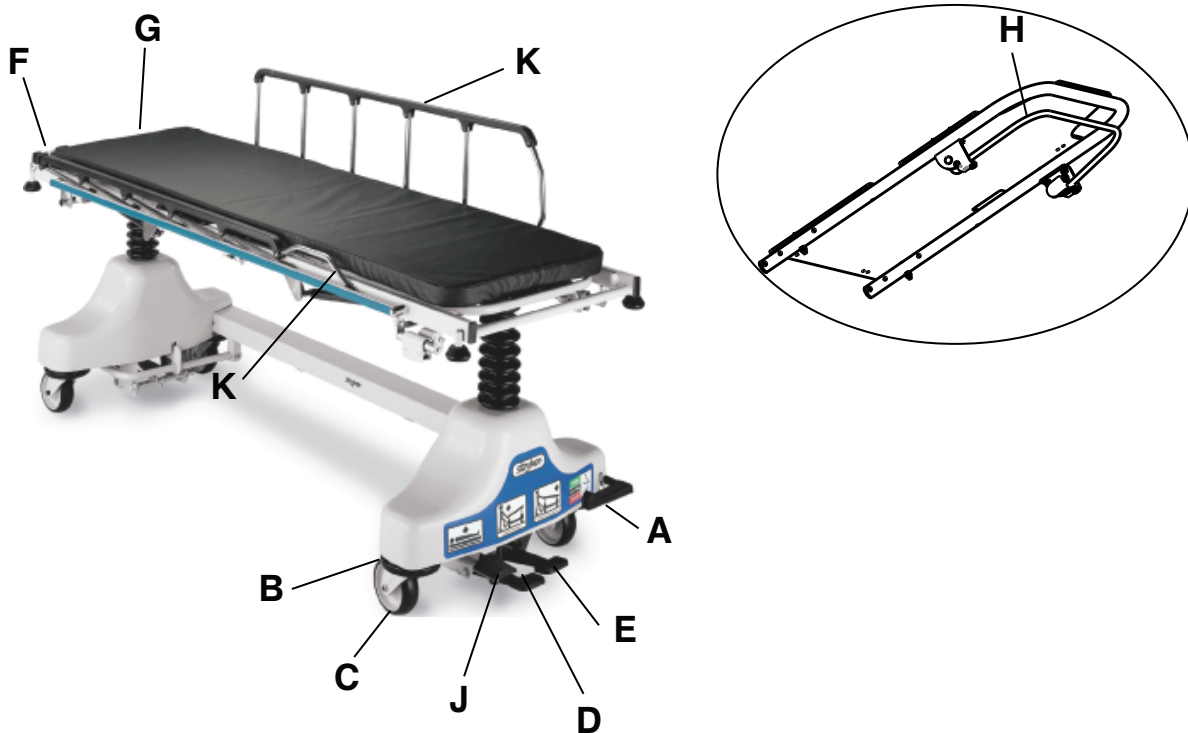
Συνθήκες περιβάλλοντος	Λειτουργία	Αποθήκευση και μεταφορά
Θερμοκρασία		
Σχετική υγρασία		
Ατμοσφαιρική πίεση		

Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό REACH και άλλες περιβαλλοντικές κανονιστικές απαιτήσεις, παρατίθενται τα εξαρτήματα που περιέχουν ουσίες που πρέπει να δηλώνονται.

Περιγραφή	Αριθμός	Χημική ονομασία ουσίας που προκαλεί πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC)
Διάταξη στατό ορού, πλευρά κεφαλής	1080-110-000	Μόλυβδος
Διάταξη στατό ορού, πλευρά ποδιών	1080-112-000	Μόλυβδος
Διάταξη στατό ορού δύο θέσεων	1211-210-010	Μόλυβδος

Η Stryker διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών χωρίς ειδοποίηση.

Απεικόνιση του προϊόντος



A	Ποδομοχλός φρένου/καθοδήγησης	F	Στατό ορού
B	Προστατευτικό	G	Πνευματικό στήριγμα πλάτης

C	Τροχίσκος
D	Υδραυλικός ποδομοχλός απελευθέρωσης πλευράς ποδιών
E	Υδραυλικός ποδομοχλός απελευθέρωσης πλευράς κεφαλής

H	Λαβή απελευθέρωσης πνευματικού στηρίγματος πλάτης
J	Ποδομοχλός αντλίας
K	Πλαϊνό κιγκλίδωμα

Στοιχεία επικοινωνίας

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: 1-800-327-0770.

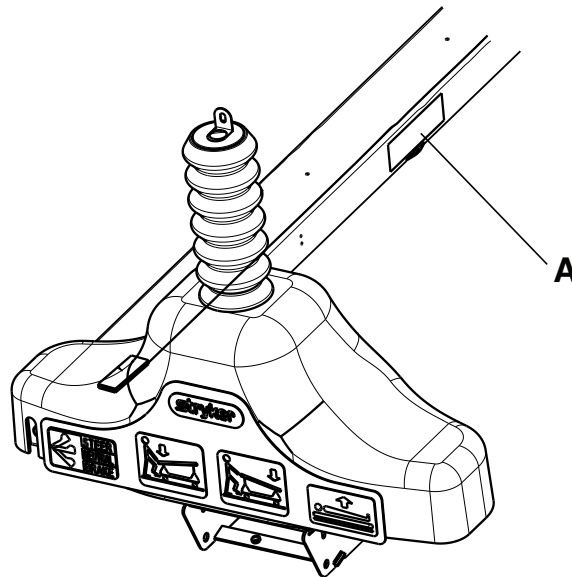
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
Η.Π.Α.

Σημείωση - Ο χρήστης ή/και ο ασθενής θα πρέπει να αναφέρουν τυχόν σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν τόσο στον κατασκευαστή όσο και στην αρμόδια αρχή του ευρωπαϊκού κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Για να δείτε το εγχειρίδιο λειτουργιών ή συντήρησης στο διαδίκτυο, πηγαίnete στη διεύθυνση <https://techweb.stryker.com/>.

Έχετε πρόχειρο τον αριθμό σειράς (A) του προϊόντος της Stryker όταν καλείτε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker. Σε κάθε γραπτή επικοινωνία πρέπει να συμπεριλαμβάνεται ο αριθμός σειράς.

Θέση αριθμού σειράς



Ημερομηνία κατασκευής

Το έτος κατασκευής είναι τα πρώτα τέσσερα ψηφία του αριθμού σειράς.

Λειτουργία

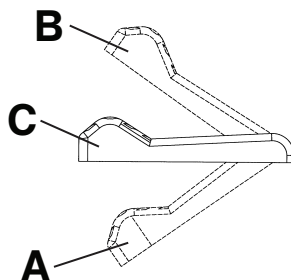
Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν ή όταν το προϊόν δεν κινείται. Σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι τα φρένα είναι ασφαλισμένα. Θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός εάν μετακινηθεί το προϊόν ενόσω ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν.

Για να εφαρμόσετε τα φρένα, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης (A) (Σχήμα 1). Σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι τα φρένα λειτουργούν.

Για να απελευθερώσετε τα φρένα, πιέστε προς τα πάνω τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης (B).

Για να τοποθετήσετε τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης σε ουδέτερη θέση, τοποθετήστε τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης (C) σε ευθεία θέση.



Σχήμα 1 – Ποδομοχλός εφαρμογής φρένου

Ανύψωση ή χαμάλωμα του φορείου

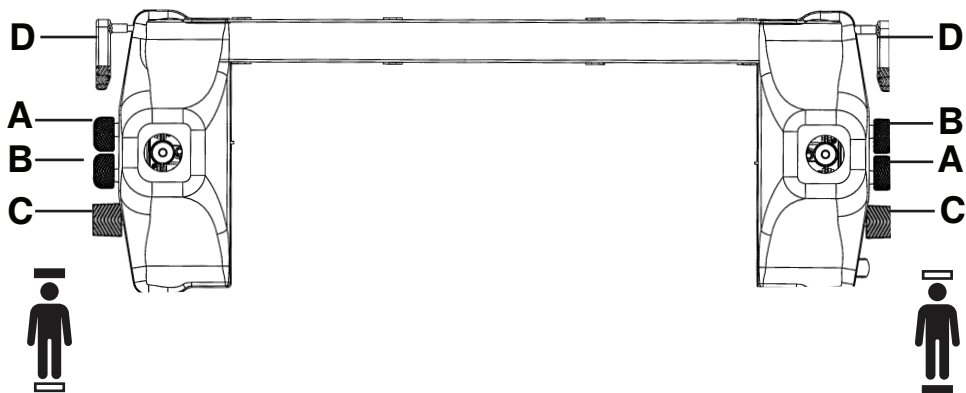
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.

Για να ανυψώσετε το φορείο, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό της αντλίας (C) (Σχήμα 2).

Για να χαμηλώσετε την πλευρά κεφαλής, πιέστε προς τα κάτω τον υδραυλικό ποδομοχλό απελευθέρωσης (B) σε οποιοδήποτε από τα δύο άκρα του προϊόντος.

Για να χαμηλώσετε την πλευρά ποδιών, πιέστε προς τα κάτω τον υδραυλικό ποδομοχλό απελευθέρωσης (A) σε οποιοδήποτε από τα δύο άκρα του προϊόντος.

Για να χαμηλώσετε ολόκληρο το φορείο, πιέστε ταυτόχρονα και τους δύο υδραυλικούς ποδομοχλούς απελευθέρωσης (A και B).



Σχήμα 2 – Ανύψωση ή χαμήλωμα του φορείου

Τοποθέτηση του προϊόντος σε θέση Trendelenburg/ανάστροφη θέση Trendelenburg

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.

Για να χαμηλώσετε την πλευρά κεφαλής του φορείου (Trendelenburg), πιέστε προς τα κάτω τον υδραυλικό ποδομοχλό απελευθέρωσης (B) σε οποιοδήποτε από τα δύο άκρα του προϊόντος (Σχήμα 2).

Για να χαμηλώσετε την πλευρά ποδιών του φορείου (ανάστροφη θέση Trendelenburg), πιέστε προς τα κάτω τον υδραυλικό ποδομοχλό (A) σε οποιοδήποτε από τα δύο άκρα του προϊόντος.

Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση πάνω στο προϊόν. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου επίπεδη και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- Να διατηρείτε πάντα τα άκρα του ασθενούς και του χειριστή μακριά από τις ράβδους των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων όταν ανυψώνετε ή χαμηλώνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα.
- Μην αφήνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα να χαμηλώσουν από μόνα τους.

Για να ανασηκώσετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, χρησιμοποιήστε και τα δύο χέρια για να τα πιάσετε. Ανασηκώστε το πλαϊνό κιγκλιδωμά μέχρι η ασφάλεια απελευθέρωσης να κουμπώσει στη θέση της. Τραβήξτε το πλαϊνό κιγκλιδωμά για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένο.

Για να χαμηλώσετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, τραβήξτε προς τα πάνω την ασφάλεια απελευθέρωσης. Οδηγήστε το πλαϊνό κιγκλιδωμά στην πιο χαμηλή θέση.

Σημείωση - Μην χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως διατάξεις συγκράτησης για να αποτρέψετε την έξοδο του ασθενούς από το προϊόν. Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα αποτρέπουν την κύλιση του ασθενούς έξω από το προϊόν. Ο χειριστής πρέπει να προσδιορίσει τον βαθμό περιορισμού που είναι απαραίτητος ώστε να διασφαλίσει ότι ο ασθενής είναι ασφαλής.

Ανύψωση ή χαμήλωμα του πνευματικού στηρίγματος πλάτης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά το χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης, να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια και τα δάκτυλά σας μακριά από τις λαβές απελευθέρωσης του στηρίγματος πλάτης και το πλαίσιο του στηρίγματος πλάτης.
 - Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την ανύψωση ενός στηρίγματος πλάτης που λειτουργεί με πεπιεσμένο αέρα, ενόσω βρίσκεται ασθενής επάνω στο προϊόν. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες τεχνικές ανύψωσης και ζητήστε βοήθεια, εάν είναι απαραίτητο.
-

Για ανύψωση του στηρίγματος πλάτης, πιέστε την κόκκινη λαβή απελευθέρωσης στηρίγματος πλάτης. Τραβήξτε το στήριγμα πλάτης προς τα επάνω, έως την επιθυμητή θέση.

Για χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης, πιέστε την κόκκινη λαβή απελευθέρωσης στηρίγματος πλάτης. Ωθήστε το στήριγμα πλάτης προς τα κάτω, έως την επιθυμητή θέση.

Σημείωση - Μπορείτε να χειριστείτε το στήριγμα πλάτης και από τα δύο άκρα του φορείου του προϊόντος. Αυτό επιτρέπει την αντιστροφή της θέσης του ασθενούς επάνω στο προϊόν κατά τη λήψη ακτινογραφιών.

Παρελκόμενα και εξαρτήματα

Αυτά τα παρελκόμενα μπορούν να διατεθούν για χρήση με το συγκεκριμένο προϊόν. Ελέγξτε αν είναι διαθέσιμα για τη συγκεκριμένη διαμόρφωση ή την περιοχή σας. Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Stryker: 1-800-327-0770.

Ονομασία	Κωδικός ανταλλακτικού
Διάταξη ρυθμιστή φρένου	0715-201-150
Διάταξη τροχίσκων	1080-005-010
Πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου	1080-134-000
Πνευματικός κύλινδρος πλάτης	1010-031-078
Διάταξη υδραυλικών κολονών	1080-070-010
Στατό ορού Havasu, δύο θέσεων, πλευρά ποδιών	1080-112-000
Στατό ορού Havasu, δύο θέσεων, πλευρά κεφαλής	1080-110-000
Στατό ορού Havasu, αφαιρούμενο	0390-025-000
Διάταξη βαλβίδας απελευθέρωσης των κολονών	0962-001-152
Στρώμα, 2" (5 cm)	1080-226-001
Στρώμα, εξωτερικό κάλυμμα	1080-226-210
Βάση φιάλης οξυγόνου, κατακόρυφη	1020-130-000
Ιμάντας συγκράτησης, αστράγαλος	0946-043-001
Ιμάντας συγκράτησης, σώμα	0390-019-000
Ιμάντας συγκράτησης, θώρακας	1010-058-000
Ιμάντας συγκράτησης, πλήρες πακέτο	1010-077-000
Ιμάντας συγκράτησης, καρπός	0946-044-000

Ημερομηνία κατασκευής για τα παρελκόμενα του ιατροτεχνολογικού προϊόντος

Το έτος κατασκευής είναι τα πρώτα τέσσερα ψηφία του αριθμού σειράς.

Προσάρτηση της πλάκας ποδιών/θήκης φακέλου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης του κάτω τμήματος.

Για να προσαρτήσετε την πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου, εισαγάγετε τους πείρους της πλάκας ποδιών/θήκης φακέλου στις υποδοχές στο κάτω τμήμα του προϊόντος.

Σημείωση - Μη χρησιμοποιείτε την πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού δύο θέσεων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

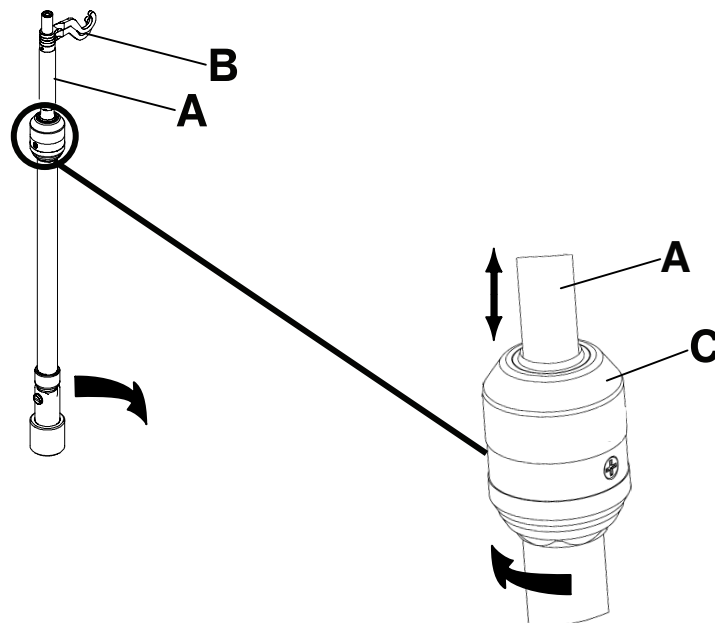
Μπορείτε να αγοράσετε το προϊόν με το προαιρετικό στατό ορού δύο θέσεων μόνιμα προσαρτημένο στην πλευρά ποδιών, στην πλευρά κεφαλής ή και στα δύο άκρα του προϊόντος. Το στατό ορού διαθέτει έναν τηλεσκοπικό ορθοστάτη που προεκτείνεται παρέχοντας μια δεύτερη θέση ύψους. Μπορείτε να διπλώσετε και να αποθηκεύσετε το στατό ορού όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Για να τοποθετήσετε το στατό ορού δύο θέσεων (Σχήμα 3):

1. Ανασηκώστε και περιστρέψτε το στατό από τη θέση φύλαξης.
2. Πιέστε το στατό ορού προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
3. Για να αυξήσετε το ύψος του στατό ορού, τραβήξτε προς τα επάνω το τηλεσκοπικό τμήμα (A) έως ότου το στατό ασφαλίσει στην πλήρως ανυψωμένη θέση του.
4. Περιστρέψτε τους αναρτήρες ενδοφλέβιων υγρών (B) στην επιθυμητή θέση και αναρτήστε τους ασκούς ενδοφλέβιων υγρών.
5. Για να χαμηλώσετε το στατό ορού, κρατήστε το τηλεσκοπικό τμήμα του στατό ορού, περιστρέψτε την ασφάλεια (C) και χαμηλώστε το τηλεσκοπικό τμήμα.

Σημείωση

- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στο στατό ορού.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά με ασφάλεια από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.



Σχήμα 3 – Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού 2 θέσεων

Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού τριών θέσεων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

Μπορείτε να αγοράσετε το προϊόν με το προαιρετικό στατό ορού τριών θέσεων μόνιμα προσαρτημένο στην πλευρά ποδιών, στην πλευρά κεφαλής ή και στα δύο άκρα του προϊόντος. Το στατό ορού διαθέτει έναν τηλεσκοπικό ορθοστάτη που

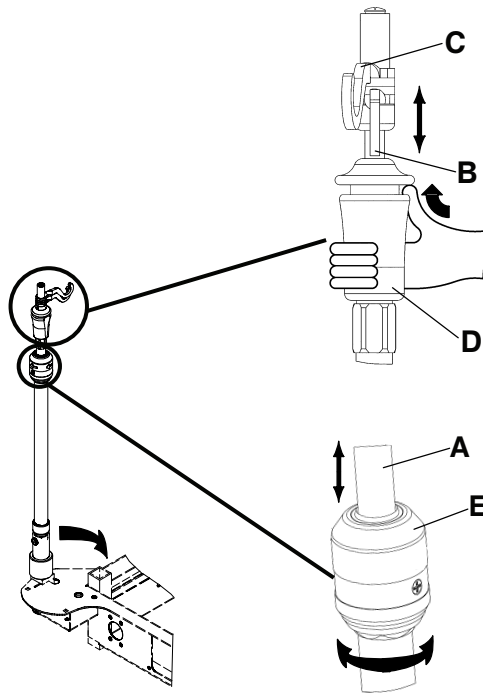
προεκτείνεται παρέχοντας μια δεύτερη και μια τρίτη θέση ύψους. Μπορείτε επίσης να διπλώσετε και να αποθηκεύσετε το στατό ορού όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Για να τοποθετήσετε το στατό ορού τριών θέσεων (Σχήμα 4):

1. Ανασηκώστε και περιστρέψτε το στατό από τη θέση φύλαξης.
2. Πιέστε το στατό ορού προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει το στατό στη θέση του.
3. Για να αυξήσετε το ύψος του στατό ορού, τραβήξτε προς τα επάνω το τηλεσκοπικό τμήμα (A) έως ότου το στατό ασφαλίσει στην πλήρως ανυψωμένη θέση του.
4. Για να αυξήσετε το ύψος του στατό ορού, τραβήξτε το τμήμα (B). Απελευθερώστε το τμήμα (B) σε οποιοδήποτε επιθυμητό ύψος για να ασφαλίσετε το στατό στη θέση του.
5. Περιστρέψτε τους αναρτήρες ενδοφλέβιων υγρών (C) στην επιθυμητή θέση και αναρτήστε τους ασκούς ενδοφλέβιων υγρών.
6. Για να χαμηλώσετε το στατό ορού, ωθήστε προς τα επάνω το κίτρινο τμήμα της λαβής (D) ενόσω κρατάτε το τμήμα (B) μέχρι να χαμηλώσει το στατό.
7. Γυρίστε την ασφάλεια (E) και χαμηλώστε το τηλεσκοπικό τμήμα του στατό ορού.

Σημείωση

- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 12 λίβρες (5 κιλά) συνολικά για όλους τους ασκούς στο στατό ορού.
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 9,3 λίβρες (4,2 κιλά) σε έναν αναρτήρα ενδοφλέβιων υγρών.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά με ασφάλεια από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.



Σχήμα 4 – Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού τριών θέσεων

Προσάρτηση και τοποθέτηση του αφαιρούμενου στατό ορού

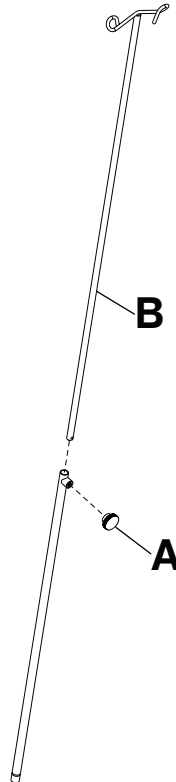
ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στο στατό ορού.

- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.
-

Για προσάρτηση και τοποθέτηση του αφαιρούμενου στατό ορού (Σχήμα 5):

1. Εισαγάγετε το στατό ορού σε μια υποδοχή στο πάνω τμήμα ή στο κάτω τμήμα του προϊόντος.
2. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί (A) αριστερόστροφα και τραβήξτε προς τα πάνω το τηλεσκοπικό τμήμα (B) μέχρι να φθάσετε στο επιθυμητό ύψος.
3. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί (A) δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε το τηλεσκοπικό τμήμα στη θέση του.



Σχήμα 5 – Αφαιρούμενο στατό ορού

Προσάρτηση της κατακόρυφης βάσης φιάλης οξυγόνου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στην κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου.
 - Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης της πλευράς ποδιών.
-

Η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου συγκρατεί μια φιάλη οξυγόνου σε κατακόρυφη θέση.

Για να προσαρτήσετε την κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου:

1. Εισαγάγετε τη ράβδο υποστήριξης σε οποιαδήποτε από τις υποδοχές ενδοφλέβιων διαλυμάτων.
2. Εισαγάγετε την κοπίλια μέσα στην οπή στη ράβδο υποστήριξης, για να ασφαλίσετε τη βάση της φιάλης στο προϊόν.

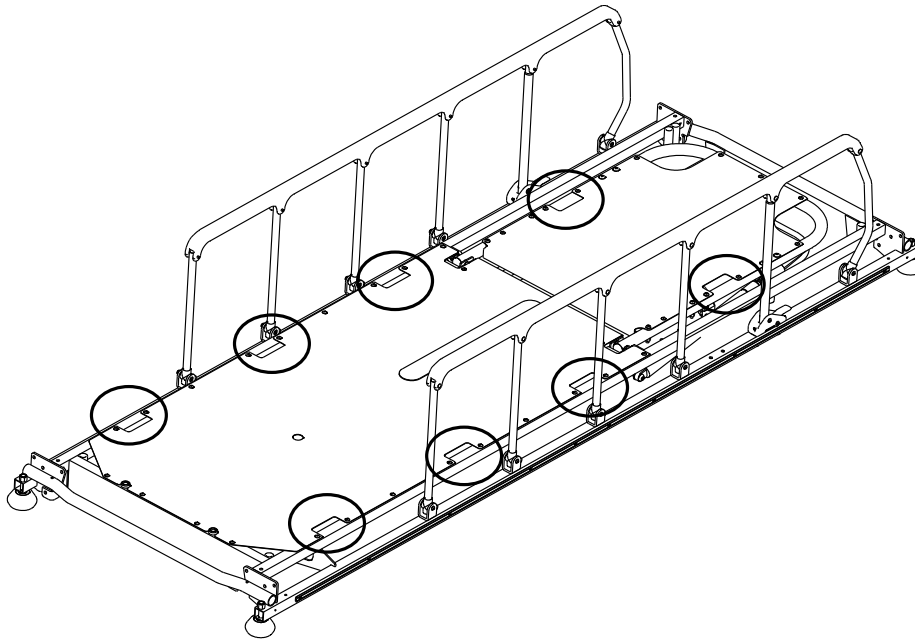
Σημείωση - Μη χρησιμοποιείτε την κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

Εντοπισμός των σημείων πρόσδεσης των ιμάντων συγκράτησης ασθενούς

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά την προσάρτηση ιμάντων συγκράτησης. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή. Οι διατάξεις συγκράτησης σώματος, ακόμη και εάν είναι στερεωμένες, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη σε ασθενείς και χειριστές, συμπεριλαμβανομένης της εμπλοκής, της παγίδευσης, του σωματικού τραυματισμού ή του θανάτου.
- Να προσαρτάτε πάντοτε ιμάντες ή διατάξεις συγκράτησης μόνο στα καθορισμένα σημεία πρόσδεσης του προϊόντος. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή. Μην προσαρτάτε ιμάντες συγκράτησης στο πλαϊνό κιγκλίδωμα.
- Να ανατρέχετε πάντοτε στους ισχύοντες περιφερειακούς και εθνικούς περιορισμούς και κανονισμούς, καθώς και στα κατάλληλα πρωτόκολλα του ιδρύματος, προτού χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε ιμάντα ή διάταξη συγκράτησης.

Υπάρχουν οκτώ θέσεις πρόσδεσης ιμαντών συγκράτησης ασθενών στη διάταξη του φορείου για την προσάρτηση ιμαντών συγκράτησης ασθενών (Σχήμα 6).



Σχήμα 6 – Θέσεις πρόσδεσης των ιμάντων συγκράτησης

Καθαρισμός

Καθαρισμός του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.

Συνιστώμενη μέθοδος καθαρισμού:

1. Ακολουθήστε τις συστάσεις αραίωσης του παρασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού.
2. Πλύνετε με το χέρι όλες τις επιφάνειες του προϊόντος με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
3. Αποφύγετε την υπερβολική διαβροχή και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν παραμένει υγρό για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από αυτό που αναφέρεται στις κατευθυντήριες οδηγίες του παρασκευαστή του απορρυπαντικού για σωστό καθαρισμό.
4. Στεγνώστε σχολαστικά. Μην επανατοποθετείτε το στρώμα στο προϊόν μέχρι να στεγνώσει το προϊόν.
5. Ελέγχετε τη λειτουργικότητα προτού ξαναχρησιμοποιήσετε το προϊόν.
 - Αнуψώστε και χαμηλώστε το προϊόν
 - Ασφαλίστε και απασφαλίστε τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης και στις δύο θέσεις
 - Ασφαλίστε και απασφαλίστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα
 - Αнуψώστε και χαμηλώστε το στήριγμα πλάτης
 - Αнуψώστε και χαμηλώστε το κάθισμα
 - Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν λιπανθεί σωστά
 - Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ετικέτες είναι άθικτες

Σημείωση

- Η άμεση επαφή του δέρματος με εμφανώς λερωμένο, διαπερατό υλικό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο λοίμωξης.
- Ορισμένα καθαριστικά είναι εκ φύσεως διαβρωτικά και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και στεγνώσετε σωστά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρόωμη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.
- Μην καθαρίζετε με ατμό, με μηχανήμα ψεκασμού νερού υπό πίεση, μην πλένετε με λάστιχο ή με υπερήχους το προϊόν. Η χρήση αυτών των μεθόδων καθαρισμού δεν συνιστάται και ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
- Καθαρίζετε το κάλυμμα της βάσης.
- Καθαρίζετε τα τακάκια των φρένων στο κάτω μέρος τους για να αποτρέψετε τυχόν συσσώρευση κεριού ή υπολειμμάτων από το δάπεδο.

Καθαρισμός του στρώματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
 - Μην εμβαπτίζετε το στρώμα σε καθαριστικά ή απολυμαντικά διαλύματα. Η υπερβολική υγρασία θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία του προϊόντος, με αποτέλεσμα την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή τον τραυματισμό του ασθενούς.
 - Μην επιτρέπετε τη λίμναση υγρού στο στρώμα. Τα υγρά μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση των εξαρτημάτων και ενδέχεται να γίνουν αιτία μη προβλέψιμης ασφάλειας και επιδόσεων αυτού του προϊόντος.
 - Να επιθεωρείτε πάντοτε τα καλύμματα του στρώματος για σχισμές, τρυπήματα, υπερβολική φθορά και κακή ευθυγράμμιση των φερμουάρ, κάθε φορά που καθαρίζετε τα καλύμματα. Αφαιρέστε και αντικαταστήστε ένα στρώμα που έχει υποστεί ζημιά για την αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης.
 - Μην καθαρίζετε με ατμό, μην πλένετε με νερό υπό πίεση, μην πλένετε με λάστιχο ή με υπερήχους το στρώμα. Αυτές οι μέθοδοι καθαρισμού ενδέχεται να καταστήσουν άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
-

Η διάρκεια ζωής του στρώματος μπορεί να επηρεαστεί από εντατικότερη χρήση, που μπορεί να περιλαμβάνει συχνότερο καθαρισμό και απολύμανση.

Συνιστώμενη μέθοδος καθαρισμού:

1. Χρησιμοποιήστε καθαρό, μαλακό πανί για να σκουπίσετε όλο το στρώμα, με ήπιο διάλυμα σαπουνιού σε νερό για να αφαιρέσετε τις ξένες ουσίες.
2. Σκουπίστε το στρώμα με καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την περίσσεια υγρού ή καθαριστικών.
3. Ξεπλύνετε και στεγνώστε τα καλύμματα μετά τον καθαρισμό.
4. Απολυμάνετε, όποτε απαιτείται, με απολυμαντικό νοσοκομειακού τύπου μετά την ολοκλήρωση του καθαρισμού.

Σημείωση

- Μη σιδερώνετε, μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα και μη χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο για το στρώμα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία και ζημιά του προϊόντος.
- Το κάλυμμα του στρώματος πρέπει να έχει στεγνώσει πλήρως πριν από τη φύλαξη, την προσθήκη σεντονιών ή την τοποθέτηση ασθενούς στο στρώμα, για να αποτραπεί τυχόν μείωση των επιδόσεων του προϊόντος.
- Αποφύγετε την υπερβολική έκθεση σε αλκοόλη ή υπεροξείδιο του υδρογόνου. Θα διογκωθεί το υλικό του καλύμματος.
- Μην επιτρέψετε να εισχωρήσει υγρό στην περιοχή του φερμουάρ και στο αδιάβροχο πέτασμα. Αν το φερμουάρ έρθει σε επαφή με υγρά, υπάρχει κίνδυνος να εισχωρήσουν υγρά μέσα στο στρώμα, κάτι που θα μπορούσε να μειώσει τις επιδόσεις του προϊόντος.
- Ορισμένοι παράγοντες καθαρισμού είναι εκ φύσεως διαβρωτικοί και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε καλά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να καταστεί άκυρη η εγγύησή σας.

Αφαιρέστε το ιώδιο

1. Παρασκευάστε ένα διάλυμα με 1 έως 2 κουταλιές της σούπας θειοθειικό νάτριο σε περίπου 500 ml ζεστού νερού. Χρησιμοποιήστε το διάλυμα για να σκουπίσετε τη λεκιασμένη περιοχή.
2. Καθαρίστε τον λεκέ το συντομότερο δυνατόν μετά την εμφάνισή του.
3. Εάν οι λεκέδες δεν αφαιρεθούν αμέσως, αφήστε το διάλυμα να εμποτίσει ή να παραμείνει πάνω στο στρώμα, προτού σκουπίσετε το στρώμα.
4. Εκπλύνετε τα στρώματα που έχουν εκτεθεί στο διάλυμα με καθαρό νερό προτού αρχίσετε πάλι τη χρήση των στρωμάτων.

Σημείωση - Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες κατά τη χρήση αυτών των τύπων καθαριστικών, ενδέχεται να καταστεί άκυρη η εγγύηση του προϊόντος αυτού.

Ειδικές οδηγίες

Εξαρτήματα στερέωσης με άγκιστρα και βρόχους	Εμποτίστε με απολυμαντικό, εκπλύνετε με νερό και αφήστε το διάλυμα να εξατμιστεί.
Ακαθαρσίες ή λεκέδες	Χρησιμοποιήστε σαπούνια ουδέτερου pH και ζεστό νερό. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, διαλύτες ή αποξεστικά καθαριστικά.
Κηλίδες που καθαρίζονται δύσκολα	Χρησιμοποιήστε τυπικά οικιακά καθαριστικά ή καθαριστικά βινυλίου και βούρτσα με μαλακές τρίχες σε δύσκολες κηλίδες ή λεκέδες. Εμποτίστε προκαταρκτικά τους αποξηραμένους λεκέδες.
Πλύσιμο	Δεν συνιστάται πλύσιμο. Το πλύσιμο μπορεί να μειώσει την ωφέλιμη διάρκεια ζωής του στρώματος.

Απολύμανση

Απολύμανση του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
 - Μην καθαρίζετε το προϊόν με ατμό, με πλύσιμο με λάστιχο ή με υπερήχους. Η χρήση αυτών των μεθόδων καθαρισμού δεν συνιστάται και ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
-

Συνιστώμενα απολυμαντικά:

- Τεταρτοταγείς ενώσεις (δραστικό συστατικό - χλωριούχο αμμώνιο)
- Φαινολικό απολυμαντικό (δραστικό συστατικό - ορθοφαινυλοφαινόλη)
- Χλωριωμένο λευκαντικό διάλυμα [λευκαντικό διάλυμα 5,25% σε αραιώση 1 μέρος λευκαντικού σε 100 μέρη νερού, το οποίο ισούται με 520 ppm διαθέσιμου χλωρίου (40 ml λευκαντικού διαλύματος 5,25% ανά 4.000 ml νερού)]
- Ισοπροπυλική αλκοόλη 70%

Συνιστώμενη μέθοδος απολύμανσης:

1. Ακολουθήστε τις συστάσεις αραιώσης του παρασκευαστή του απολυμαντικού διαλύματος.
2. Πλύνετε με το χέρι όλες τις επιφάνειες του προϊόντος με απολυμαντικό διάλυμα.
3. Αποφύγετε την υπερβολική διαβροχή και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν παραμένει νωπό για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από αυτό που αναφέρεται στις κατευθυντήριες οδηγίες του παρασκευαστή της χημικής ουσίας για να επιτευχθεί σωστή απολύμανση.
4. Στεγνώστε το προϊόν. Μην τοποθετείτε το στρώμα στο προϊόν μέχρι να στεγνώσει το προϊόν.
5. Να απολυμαίνετε τους ιμάντες **Velcro®** μετά από κάθε χρήση. Διαποτίστε τους ιμάντες **Velcro®** με απολυμαντικό, εκπλύνετε με νερό και αφήστε το απολυμαντικό να εξατμιστεί (το κατάλληλο απολυμαντικό προσδιορίζεται από το ίδρυμα).
6. Ελέγχετε τη λειτουργικότητα προτού ξαναχρησιμοποιήσετε το προϊόν.
 - Αнуψώστε και χαμηλώστε το προϊόν
 - Ασφαλίστε και απασφαλίστε τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης και στις δύο θέσεις
 - Ασφαλίστε και απασφαλίστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα
 - Αнуψώστε και χαμηλώστε το στήριγμα πλάτης
 - Αнуψώστε και χαμηλώστε το κάθισμα
 - Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν λιπανθεί σωστά
 - Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ετικέτες είναι άθικτες

Σημείωση

- Η άμεση επαφή του δέρματος με εμφανώς λερωμένο, διαπερατό υλικό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο λοίμωξης.
- Ορισμένα καθαριστικά είναι εκ φύσεως διαβρωτικά και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε καλά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

Απολύμανση του στρώματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να απολυμαίνετε πάντοτε το στρώμα μεταξύ της χρήσης από διαφορετικούς ασθενείς. Σε αντίθετη περίπτωση θα μπορούσε να προκληθεί διασταυρούμενη μόλυνση και λοίμωξη.

Συνιστώμενα απολυμαντικά:

- Τεταρτοταγείς ενώσεις (δραστικό συστατικό - χλωριούχο αμμώνιο)
- Φαινολικό απολυμαντικό (δραστικό συστατικό - ορθοφαινυλοφαινόλη)
- Χλωριωμένο λευκαντικό διάλυμα [λευκαντικό διάλυμα 5,25% σε αραιώση 1 μέρος λευκαντικού σε 100 μέρη νερού, το οποίο ισούται με 520 ppm διαθέσιμου χλωρίου (40 ml λευκαντικού διαλύματος 5,25% ανά 4.000 ml νερού)]
- Ισοπροπυλική αλκοόλη 70%

Συνιστώμενη μέθοδος απολύμανσης:

1. Βεβαιωθείτε ότι το στρώμα είναι καθαρό και στεγνό προτού εφαρμόσετε τα απολυμαντικά.
2. Σκουπίστε το στρώμα με καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την περίσσεια υγρού ή απολυμαντικού.
3. Ξεπλύνετε και στεγνώστε τα καλύμματα μετά την απολύμανση.

Σημείωση

- Το κάλυμμα του στρώματος πρέπει να έχει στεγνώσει πριν από τη φύλαξη ή την προσθήκη σεντονιών. Εάν δεν αφαιρέσετε την περίσσεια του απολυμαντικού θα μπορούσε να προκληθεί φθορά του υλικού του καλύμματος.
- Ορισμένα καθαριστικά είναι εκ φύσεως διαβρωτικά και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε καλά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.
- Η συχνή ή παρατεταμένη έκθεση σε υψηλότερες συγκεντρώσεις απολυμαντικών διαλυμάτων μπορεί να προκαλέσει πρόωρη παλαιώση του υφάσματος του καλύμματος.
- Η χρήση υπεροξειδίων του υδρογόνου επιταχυνόμενης δράσης ή τεταρτοταγών ενώσεων που περιέχουν γλυκολαιθέρες μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κάλυμμα.

Προληπτική συντήρηση

Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος πριν εκτελέσετε έλεγχο προληπτικής συντήρησης. Κατά την ετήσια προληπτική συντήρηση όλων των προϊόντων της Stryker Medical ελέγξτε όλα τα σημεία τα οποία αναφέρονται. Μπορεί να χρειαστεί να κάνετε ελέγχους προληπτικής συντήρησης συχνότερα, ανάλογα με τη χρήση του προϊόντος. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

Πριν από την επιθεώρηση, καθαρίστε και απολυμάνετε εξωτερικά το στρώμα, εάν απαιτείται.

Ελέγξτε τα εξής σημεία:

- _____ Όλες τις συγκολλήσεις
- _____ Όλα τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σφιγμένα
- _____ Ότι ο μηχανισμός φρένου λειτουργεί
- _____ Ότι η λειτουργία καθοδήγησης λειτουργεί
- _____ Ανύψωση, χαμήλωμα και ασφάλεια πλαϊνών κιγκλιδωμάτων
- _____ Οι τροχίσκοι ασφαλίζουν όταν εφαρμόζετε τα φρένα
- _____ Ότι οι τροχίσκοι είναι σταθεροί και περιστρέφονται
- _____ Ότι οι τροχίσκοι είναι καθαροί από κατάλοιπα κεριού ή άλλα υπολείμματα
- _____ Ότι το στήριγμα πλάτης ανυψώνεται, χαμηλώνει και ασφαλίζει
- _____ Ότι δεν υπάρχουν ρωγμές στην επιφάνεια του στρώματος
- _____ Ότι η θέση Trendelenburg/ανάστροφη θέση Trendelenburg ανυψώνεται και χαμηλώνει από όλες τις θέσεις
- _____ Ότι το προαιρετικό στατό ορού είναι άθικτο
- _____ Ότι η προαιρετική βάση της φιάλης οξυγόνου είναι άθικτη και σε καλή κατάσταση λειτουργίας
- _____ Ότι οι διατάξεις συγκράτησης του σώματος δεν είναι σκισμένες και μπορούν να προσαρμοστούν και να ασφαλιστούν
- _____ Ότι τα παρελκόμενα και ο υλικός εξοπλισμός στερέωσης είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας
- _____ Ότι δεν υπάρχουν σχισμές, σκισίματα ή ρωγμές στο κάλυμμα του στρώματος
- _____ Ότι ο ιμάντας **Velcro®** στο στρώμα είναι σε καλή κατάσταση
- _____ Ότι ο ιμάντας **Velcro®** στο φορείο είναι σε καλή κατάσταση. Αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο (0381-024-007)
- _____ Ότι η αλυσίδα γείωσης είναι άθικτη
- _____ Ότι δεν υπάρχουν διαρροές στις υδραυλικές συνδέσεις
- _____ Ότι οι υδραυλικές κολόνες αντέχουν
- _____ Ότι ο ρυθμός πτώσης πεπιεσμένου αέρα έχει ρυθμιστεί
- _____ Ότι το επίπεδο υδραυλικού λαδιού είναι επαρκές
- _____ Λιπάνετε όπου απαιτείται, συμπεριλαμβανομένης της διάταξης ρυθμιστή φρένου, του έκκεντρου του φρένου και των περιστρεφόμενων βραχιόνων της ράβδου της αντλίας

Αριθμός σειράς προϊόντος:
Συμπληρώθηκε από:
Ημερομηνία:

Camilla de radioscopia

Manual de uso

REF 1080



Glosario general de símbolos

Para ver las definiciones de los símbolos, consulte el glosario general de símbolos en ifu.stryker.com.

Símbolos

	Consultar las instrucciones de uso
	Aviso general
	Precaución
	No empujar
	No almacenar la botella de oxígeno
	Número de catálogo
	Número de serie
	Para ver las patentes estadounidenses, visite www.stryker.com/patents
	Marcado CE
	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Producto sanitario europeo
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Importador
	Identificador único de producto
	Cantidad
	Carga de trabajo segura
	Lubricar

	Pieza aplicada de tipo B
	No apilar
	Este lado hacia arriba
	Frágil, tratar con cuidado

Índice

Definición de advertencia, precaución y nota	2
Resumen de las precauciones de seguridad	2
Introducción	4
Descripción del producto	4
Indicaciones de uso	4
Beneficios clínicos	4
Contraindicaciones	5
Vida útil prevista	5
Eliminación/reciclado	5
Especificaciones	5
Ilustración del producto	6
Información de contacto	7
Ubicación del número de serie	7
Fecha de fabricación	7
Funcionamiento	8
Aplicación y liberación de los frenos	8
Elevación o descenso de la mesa	8
Colocación del producto en la posición de Trendelenburg/Trendelenburg invertida	9
Elevación o descenso de las barras laterales	9
Elevación o descenso del respaldo Fowler neumático	10
Accesorios y piezas	11
Fecha de fabricación de los accesorios de productos sanitarios	11
Fijación del pie de cama/soporte de historias	11
Colocación de la percha i.v. de dos fases de fijación permanente	12
Colocación de la percha i.v. de tres fases de fijación permanente	12
Fijación y colocación de la percha i.v. desmontable	13
Fijación del soporte vertical para la botella de oxígeno	14
Localización de los puntos de amarre de las correas de sujeción	14
Limpieza	16
Limpieza del producto	16
Limpieza del colchón	16
Eliminación del yodo	17
Instrucciones especiales	17
Desinfección	18
Desinfección del producto	18
Desinfección del colchón	18
Mantenimiento preventivo	20

Definición de advertencia, precaución y nota

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deberán considerarse detenidamente.

ADVERTENCIA

Advierten al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También pueden describir posibles reacciones adversas graves y peligros para la seguridad.

PRECAUCIÓN

Advierten al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al producto u otras propiedades. Incluyen cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo, y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

Nota - Ofrecen información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

Resumen de las precauciones de seguridad

Lea siempre las advertencias y precauciones indicadas en esta página, y sígala escrupulosamente. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

ADVERTENCIA

- Aplique siempre los frenos cuando un paciente vaya a subir o bajar del producto, o cuando el producto no se esté moviendo. Empuje el producto para asegurarse de que los frenos estén activados. Pueden producirse lesiones si el producto se mueve mientras un paciente está subiendo o bajando del producto.
- Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente en el producto sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja, al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades del paciente y del operador lejos de los ejes de las barras laterales cuando suba o baje las barras laterales.
- No permita que las barras laterales bajen por sí solas.
- Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas liberadoras y del bastidor del respaldo Fowler cuando lo baje.
- Actúe siempre con precaución cuando suba un respaldo Fowler neumático mientras un paciente esté en el producto. Utilice técnicas de elevación adecuadas y pida ayuda si es necesario.
- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No coloque objetos que superen las 40 lb (18 kg) en el soporte vertical para la botella de oxígeno.
- Actúe siempre con precaución al fijar las correas de sujeción. El paciente o el operador podrían sufrir lesiones. Las sujeciones físicas, incluso correctamente aseguradas, pueden ocasionar lesiones graves en pacientes y operadores, como enredos, pinzamientos, lesiones físicas o la muerte.
- Fije siempre las correas o los dispositivos de sujeción únicamente en los puntos de fijación identificados como tales en el producto. De no hacerlo así, el paciente o el operador podrían sufrir lesiones. No fije las correas de sujeción a la barra lateral.
- Consulte siempre las restricciones y normativas regionales y nacionales, y los protocolos adecuados del centro antes de utilizar una correa o dispositivo de sujeción.
- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
- No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes. Un exceso de humedad podría provocar un funcionamiento deficiente del producto que causara daños al producto o lesiones al paciente.

- No deje que se acumule líquido sobre el colchón. Los líquidos pueden provocar la corrosión de los componentes, y alterar la estabilidad del funcionamiento y la seguridad de este producto.
 - Siempre que limpie las fundas del colchón, inspecciónelas para detectar desgarros, perforaciones, desgaste excesivo y cremalleras mal alineadas. Si el colchón está dañado, retírelo y sustitúyalo para evitar la contaminación cruzada.
 - No limpie los colchones con vapor, a presión, con manguera ni con ultrasonidos. Estos métodos de limpieza podrían anular la garantía del producto.
 - No limpie el producto con vapor, con manguera ni con ultrasonidos. El uso de estos métodos de limpieza no se recomienda y podría anular la garantía del producto.
 - Desinfecte siempre el colchón entre un paciente y otro. No hacerlo así podría dar lugar a contaminación cruzada e infección.
-

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
 - No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
 - No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
 - No cuelgue bolsas i.v. de más de 40 libras (18 kg) en la percha i.v.
 - Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar por las puertas cuando transporte a un paciente.
-

Introducción

Este manual le ayudará a utilizar o mantener su producto de Stryker. Lea este manual antes de utilizar este producto o de realizar su mantenimiento. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso o el mantenimiento seguros de este producto.

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
 - No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que a su vez cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
-

Nota

- Este manual es un componente permanente del producto y debe permanecer con él si se vende.
- Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Este manual contiene la información sobre el producto más actualizada disponible en el momento de la impresión. Puede haber ligeras discrepancias entre su producto y este manual. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker, en el +1-800-327-0770 (llamada gratuita en EE. UU.).

Descripción del producto

La camilla de fluoroscopia modelo 1080 de Stryker es una camilla con ruedas que consiste en una plataforma montada sobre una estructura con ruedas que permite a los profesionales sanitarios o a los representantes del centro del usuario con la formación necesaria transportar a pacientes en posición horizontal dentro de los centros sanitarios. El dispositivo tiene una base en forma de U y acceso para arcos de radioscopia en toda la longitud de la camilla para mejorar la adquisición de imágenes. El dispositivo tiene barras laterales, soportes para equipo de infusión de líquidos, y varias opciones y accesorios que facilitan el soporte y la colocación del paciente durante la adquisición de imágenes o durante procedimientos que requieran un sistema de radioscopia y el transporte de este.

Indicaciones de uso

La camilla de radioscopia modelo 1080 de Stryker es un dispositivo con ruedas que permite el soporte y la colocación de pacientes durante el transporte, la adquisición de imágenes o procedimientos intervencionistas, sobre todo aquellos que requieran el uso de un sistema de radiografía de propósito general, dentro de los centros sanitarios. El dispositivo tiene un acceso para arcos de radioscopia en toda su longitud, lo que ofrece flexibilidad durante la adquisición de imágenes, y un respaldo neumático doble que facilita el acceso para la adquisición de imágenes sin necesidad de cambiar la posición del paciente. La camilla puede utilizarse para procedimientos menores y estancias cortas, típicos de las aplicaciones de las camillas existentes, como evaluación clínica ambulatoria, tratamiento, procedimientos menores y recuperación ambulatoria.

La camilla de radioscopia es para uso en todo tipo de hospitales de agudos y de servicios médicos ambulatorios.

La camilla de radioscopia tiene una carga de trabajo segura máxima de 500 lb (225 kg).

La camilla de radioscopia no está concebida para el tratamiento y la recuperación a largo plazo de pacientes ingresados.

Beneficios clínicos

Facilita el transporte de pacientes, así como su tratamiento y diagnóstico

Contraindicaciones

Ninguna conocida.

Vida útil prevista

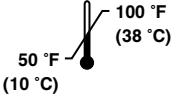
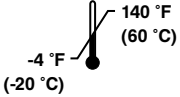
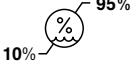
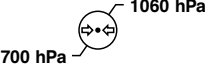
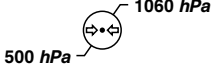
La camilla de radioscopia tiene una vida útil prevista de 10 años en condiciones de uso normales y con el mantenimiento periódico adecuado.

Eliminación/reciclado

Siga siempre las recomendaciones locales más recientes o los reglamentos sobre protección medioambiental y los riesgos asociados con el reciclado o la eliminación del equipo al final de su vida útil.

Especificaciones

 Nota - La carga de trabajo segura indica la suma del peso del paciente, el colchón y los accesorios.		500 lb	225 kg
	Longitud total	87 in	220,9 cm
Altura	Alta	32,75 in	83,2 cm
	Baja	23,5 in	59,7 cm
Anchura general		30,5 in	77,4 cm
Colocación de la mesa	Manejo del respaldo doble	De 0° a 90°	
	Trendelenburg/ Trendelenburg invertida	±8°	
Superficie para el paciente		26 in x 84 in	66 cm x 213,4 cm
Barras laterales		13 in x 55 in	33 cm x 139,5 cm
Ventana para radioscopia		27,5 in x 66 in	69,9 cm x 167,6 cm
Diámetro de las ruedas		6 in	15 cm
Anchura del acceso para el arco de radioscopia		54 in	137,2 cm

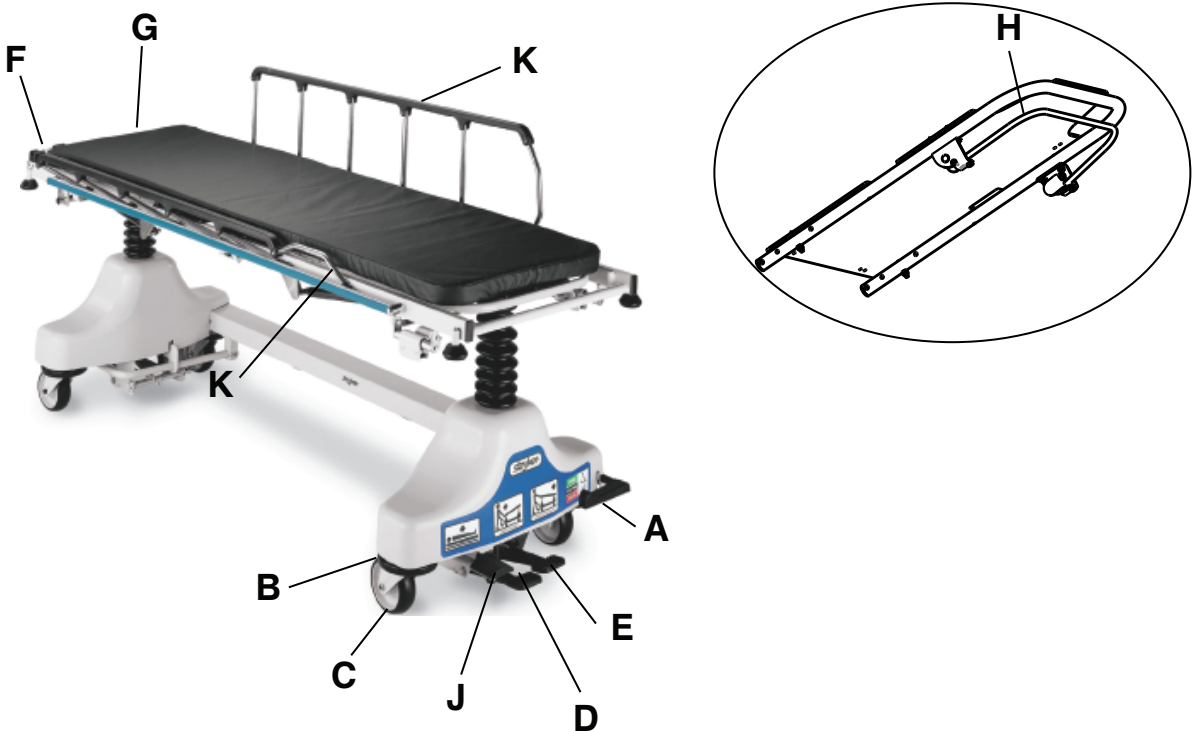
Condiciones ambientales	Uso	Almacenamiento y transporte
Temperatura		
Humedad relativa		
Presión atmosférica		

De acuerdo con el reglamento REACH europeo y otros requisitos normativos medioambientales, se enumeran los componentes que contienen sustancias declarables.

Descripción	Número	Nombre químico de la sustancia extremadamente preocupante (SEP)
Conjunto de percha i.v., extremo de la cabeza	1080-110-000	Plomo
Conjunto de percha i.v., extremo de los pies	1080-112-000	Plomo
Conjunto de percha i.v. de dos fases	1211-210-010	Plomo

Stryker se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

Ilustración del producto



A	Pedal de freno/dirección
B	Parachoques
C	Rueda giratoria
D	Pedal de liberación hidráulico del extremo de los pies
E	Pedal de liberación hidráulico del extremo de la cabeza

F	Percha i.v.
G	Respaldo neumático
H	Asa liberadora neumática del respaldo
J	Pedal de bombeo
K	Barra lateral

Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker llamando al: 1-800-327-0770.

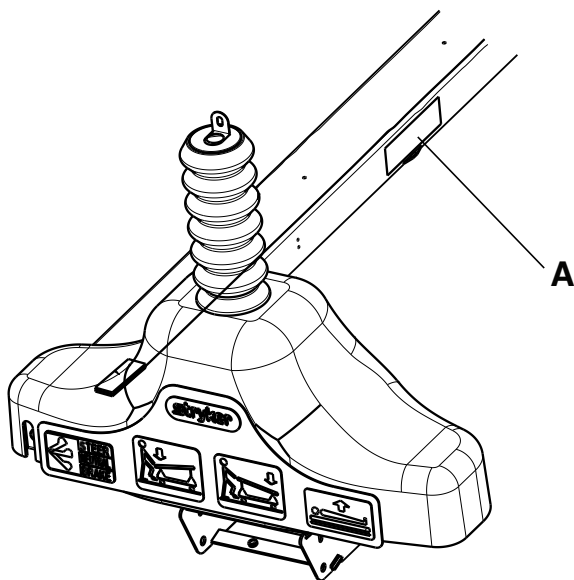
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
EE. UU.

Nota - El usuario o el paciente deberán comunicar cualquier incidente grave relacionado con el producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del estado miembro europeo en el que el usuario o el paciente estén establecidos.

Para ver en línea el manual de uso o de mantenimiento de su producto, visite <https://techweb.stryker.com/>.

Tenga a mano el número de serie (A) del producto de Stryker cuando llame al Servicio de Atención al Cliente o al Servicio de Asistencia Técnica de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones escritas.

Ubicación del número de serie



Fecha de fabricación

El año de fabricación corresponde a los cuatro primeros dígitos del número de serie.

Funcionamiento

Aplicación y liberación de los frenos

ADVERTENCIA - Aplique siempre los frenos cuando un paciente vaya a subir o bajar del producto, o cuando el producto no se esté moviendo. Empuje el producto para asegurarse de que los frenos estén activados. Pueden producirse lesiones si el producto se mueve mientras un paciente está subiendo o bajando del producto.

Para aplicar los frenos, empuje hacia abajo el pedal de freno/dirección (A) (Figura 1). Empuje el producto para asegurarse de que los frenos funcionan.

Para liberar los frenos, empuje hacia arriba el pedal de freno/dirección (B).

Para poner el pedal de freno/dirección en la posición neutra, ponga el pedal de freno/dirección (C) recto.

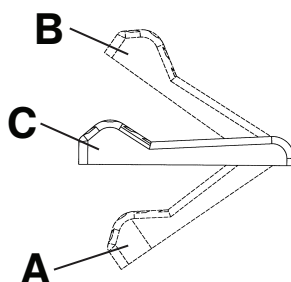


Figura 1 – Pedal de freno

Elevación o descenso de la mesa

ADVERTENCIA - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.

Para subir la mesa, presione hacia abajo el pedal de la bomba (C) (Figura 2).

Para bajar el extremo de la cabeza, empuje hacia abajo el pedal de liberación hidráulico (B) en uno de los extremos del producto.

Para bajar el extremo de los pies, empuje hacia abajo el pedal de liberación hidráulico (A) en uno de los extremos del producto.

Para bajar toda la mesa, empuje hacia abajo los dos pedales de liberación hidráulicos (A y B) al mismo tiempo.

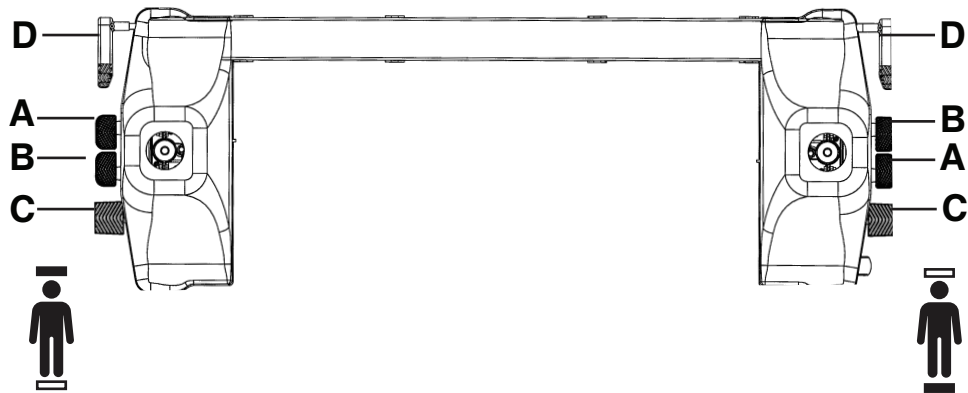


Figura 2 – Elevación o descenso de la mesa

Colocación del producto en la posición de Trendelenburg/Trendelenburg invertida

ADVERTENCIA - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.

Para bajar el extremo de la cabeza de la mesa (posición de Trendelenburg), presione hacia abajo el pedal de liberación hidráulico (B) en uno de los extremos del producto (Figura 2).

Para bajar el extremo de los pies de la mesa (posición de Trendelenburg invertida), presione hacia abajo el pedal de liberación hidráulico (A) en uno de los extremos del producto.

Elevación o descenso de las barras laterales

ADVERTENCIA

- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente en el producto sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal en la posición más baja, al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades del paciente y del operador lejos de los ejes de la barra lateral cuando suba o baje las barras laterales.
- No permita que las barras laterales bajen por sí solas.

Para subir las barras laterales, utilice las dos manos para agarrar la barra lateral. Suba la barra lateral hasta que el pasador de liberación encaje con un clic en su sitio. Tire de la barra lateral para asegurarse de que está bloqueada.

Para bajar las barras laterales, tire del pasador de liberación hacia arriba. Guíe la barra lateral hasta a la posición más baja.

Nota - No utilice las barras laterales como dispositivos de sujeción para impedir que el paciente salga del producto. Las barras laterales evitan que el paciente ruede fuera del producto. El operador debe determinar el grado de sujeción necesario para asegurarse de que el paciente esté seguro.

Elevación o descenso del respaldo Fowler neumático

ADVERTENCIA

- Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas liberadoras y del bastidor del respaldo Fowler cuando lo baje.
 - Actúe siempre con precaución cuando suba un respaldo Fowler neumático mientras un paciente esté en el producto. Utilice técnicas de elevación adecuadas y pida ayuda si es necesario.
-

Para subir el respaldo Fowler, apriete el asa liberadora roja del respaldo Fowler (A). Tire del respaldo Fowler hacia arriba hasta la posición deseada.

Para bajar el respaldo Fowler, apriete el asa liberadora roja del respaldo Fowler. Empuje el respaldo Fowler hacia abajo hasta la posición deseada.

Nota - El respaldo Fowler puede manejarse desde ambos extremos de la mesa del producto. Esto permite invertir al paciente en el producto al hacer radiografías.

Accesorios y piezas

Estos accesorios pueden estar disponibles para su uso con el producto. Confirme la disponibilidad para su configuración o región. Llame al Servicio de Atención al Cliente de Stryker: 1-800-327-0770.

Nombre	Número de referencia
Conjunto ajustador de los frenos	0715-201-150
Conjunto de la rueda	1080-005-010
Pie de cama/soporte de historias	1080-134-000
Cilindro neumático de Fowler	1010-031-078
Conjunto de gato hidráulico	1080-070-010
Percha i.v. Havasu, dos fases, extremo de los pies	1080-112-000
Percha i.v. Havasu, dos fases, extremo de la cabeza	1080-110-000
Percha i.v. Havasu, extraíble	0390-025-000
Conjunto de la válvula de liberación del gato	0962-001-152
Colchón, 2 in (5 cm)	1080-226-001
Colchón, conjunto de funda	1080-226-210
Soporte para la botella de oxígeno, vertical	1020-130-000
Correa de sujeción, tobillo	0946-043-001
Correa de sujeción, cuerpo	0390-019-000
Correa de sujeción, tórax	1010-058-000
Correa de sujeción, paquete completo	1010-077-000
Correa de sujeción, muñeca	0946-044-000

Fecha de fabricación de los accesorios de productos sanitarios

El año de fabricación corresponde a los cuatro primeros dígitos del número de serie.

Fijación del pie de cama/soporte de historias

ADVERTENCIA - Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.

Para fijar el pie de cama/soporte de historias, inserte las clavijas del pie de cama/soporte de historias en los orificios situados en el extremo de los pies del producto.

Nota - No utilice el pie de cama/soporte de historias como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Colocación de la percha i.v. de dos fases de fijación permanente

ADVERTENCIA - No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Puede adquirir el producto con la opción de percha i.v. de dos fases fijada de forma permanente en el extremo de la cabeza, en el extremo de los pies o en ambos extremos del producto. La percha i.v. está equipada con una barra telescópica que se extiende para ofrecer una segunda posición de altura. Puede plegar y almacenar la percha i.v. cuando no esté en uso.

Para colocar la percha i.v. de dos fases (Figura 3):

1. Levante y gire la percha desde la posición de almacenamiento.
2. Empuje la percha i.v. hacia abajo hasta que se bloquee en su sitio.
3. Para desplegar la percha i.v. en toda su altura, tire hacia arriba de la parte telescópica (A) hasta que la barra se bloquee en la posición totalmente desplegada.
4. Gire los colgadores i.v. (B) hasta la posición deseada y cuelgue las bolsas i.v.
5. Para bajar la percha i.v., sujete la parte telescópica de la percha i.v., gire el cierre (C) y baje la parte telescópica.

Nota

- No cuelgue bolsas i.v. de más de 40 lb (18 kg) en la percha i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar de manera segura por las puertas cuando transporte a un paciente.

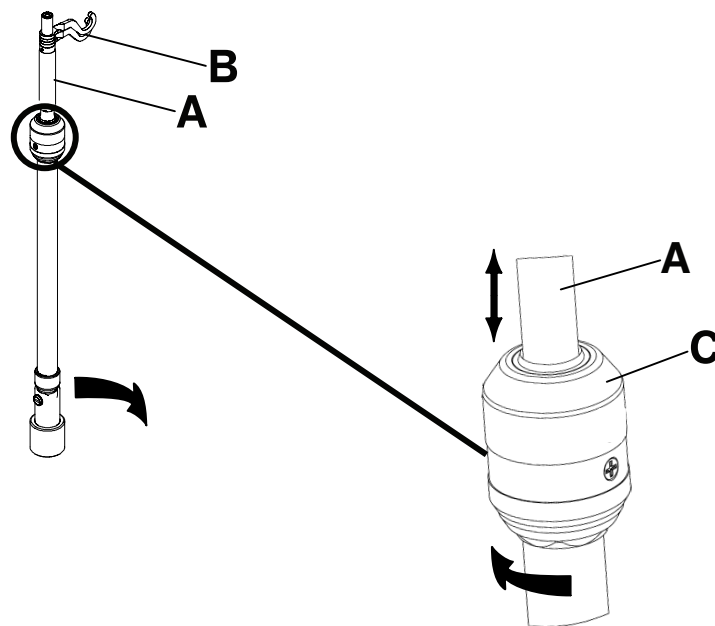


Figura 3 – Colocación de la percha i.v. de dos fases de fijación permanente

Colocación de la percha i.v. de tres fases de fijación permanente

ADVERTENCIA - No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Puede adquirir el producto con la opción de percha i.v. de tres fases fijada de forma permanente en el extremo de la cabeza, en el extremo de los pies o en ambos extremos del producto. La percha i.v. está equipada con una barra telescópica que se extiende para ofrecer una segunda y una tercera posición de altura. También puede plegar y almacenar la percha i.v. cuando no esté en uso.

Para colocar la percha i.v. de tres fases (Figura 4):

1. Levante y gire la percha desde la posición de almacenamiento.

2. Empuje la percha i.v. hacia abajo hasta que se bloquee en su sitio.
3. Para aumentar la altura de la percha i.v., tire hacia arriba de la parte telescópica (A) hasta que la barra se bloquee en la posición totalmente desplegada.
4. Para una percha i.v. más alta, tire hacia arriba de la sección (B). Suelte la sección (B) a la altura que desee para bloquear la barra en el sitio.
5. Gire los colgadores i.v. (C) hasta la posición deseada y cuelgue las bolsas i.v.
6. Para bajar la percha i.v., empuje hacia arriba en la parte amarilla del agarre (D) mientras sujeta la sección (B) hasta que la barra descienda.
7. Gire el cierre (E) y baje la parte telescópica de la percha i.v.

Nota

- No cuelgue bolsas i.v. de más de 12 lb (5 kg) en total en la percha i.v.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen los 9,3 lb (4,2 kg) en un solo colgador i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para que la percha pueda pasar con seguridad por las puertas cuando transporte a un paciente.

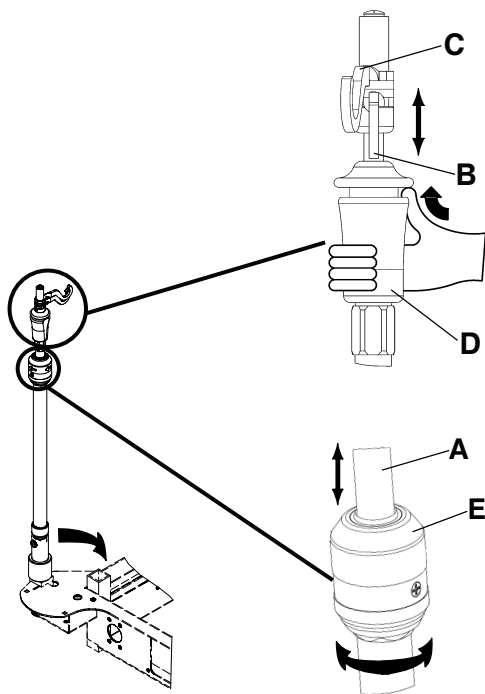


Figura 4 – Colocación de la percha i.v. de tres fases de fijación permanente

Fijación y colocación de la percha i.v. desmontable

PRECAUCIÓN

- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No cuelgue bolsas i.v. de más de 40 libras (18 kg) en la percha i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar por las puertas cuando transporte a un paciente.

Para fijar y colocar la percha i.v. desmontable (Figura 5):

1. Inserte la percha i.v. en un orificio del extremo de la cabeza o del extremo de los pies del producto.
2. Gire el mando (A) en sentido antihorario y tire hacia arriba de la parte telescópica (B) hasta que alcance la altura deseada.
3. Gire el mando (A) en sentido horario para bloquear la parte telescópica en su sitio.

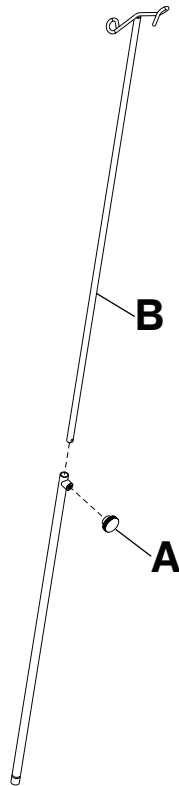


Figura 5 – Percha i.v. desmontable

Fijación del soporte vertical para la botella de oxígeno

ADVERTENCIA

- No coloque objetos que superen las 40 lb (18 kg) en el soporte vertical para la botella de oxígeno.
- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.

El soporte vertical para la botella de oxígeno admite una botella de oxígeno en posición vertical.

Para fijar el soporte vertical para la botella de oxígeno:

1. Inserte la barra de soporte en cualquiera de los orificios i.v.
2. Inserte el pasador de retención a través del orificio en la barra de soporte para fijar el soporte de la botella al producto.

Nota - No utilice el soporte vertical para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Localización de los puntos de amarre de las correas de sujeción

ADVERTENCIA

- Actúe siempre con precaución al fijar las correas de sujeción. La paciente o el operador podrían sufrir lesiones. Las sujeciones físicas, incluso correctamente aseguradas, pueden ocasionar lesiones graves en pacientes y operadores, como enredos, pinzamientos, lesiones físicas o la muerte.
- Fije siempre las correas o los dispositivos de sujeción únicamente en los puntos de fijación identificados como tales en el producto. De no hacerlo así, la paciente o el operador podrían sufrir lesiones. No fije las correas de sujeción a la barra lateral.

- Consulte siempre las restricciones y normativas regionales y nacionales, y los protocolos adecuados del centro antes de utilizar una correa o dispositivo de sujeción.
-

Hay ocho ubicaciones de amarre de correas de sujeción para pacientes en la estructura de la mesa (Figura 6).

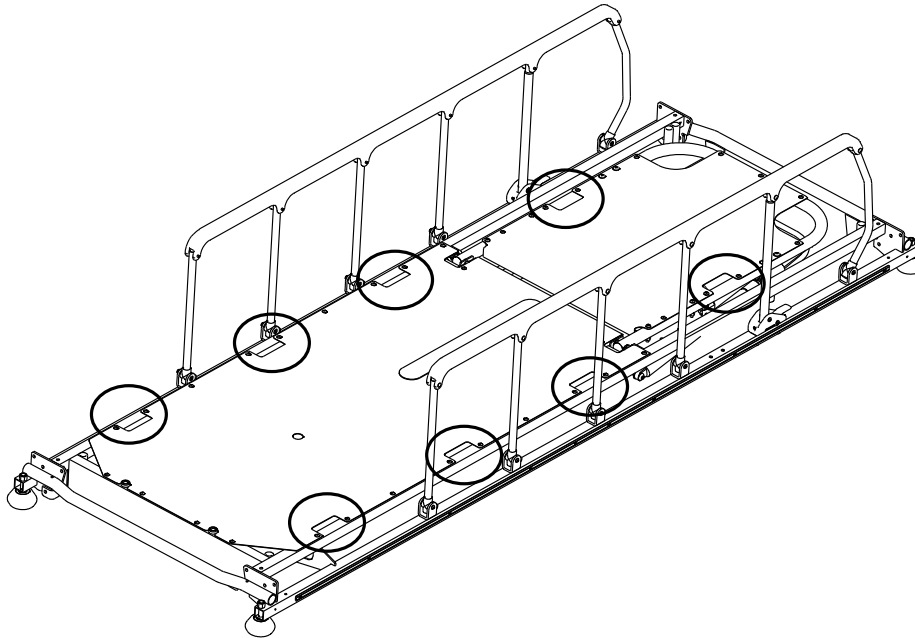


Figura 6 – Ubicaciones de los amarres de las correas de sujeción

Limpieza

Limpieza del producto

ADVERTENCIA - No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.

Método de limpieza recomendado:

1. Siga las recomendaciones de dilución del fabricante de la solución de limpieza.
2. Lave a mano todas las superficies del producto con agua tibia y un detergente suave.
3. Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca mojado durante más tiempo del indicado en las directrices del fabricante del detergente para una limpieza adecuada.
4. Séquelas bien. No coloque de nuevo el colchón en el producto hasta que este esté seco.
5. Compruebe las funciones antes de volver a poner el producto en servicio.
 - Suba y baje el producto
 - Bloquee y desbloquee el pedal de freno/dirección en ambas posiciones
 - Bloquee y desbloquee las barras laterales
 - Suba y baje el respaldo Fowler
 - Suba y baje la elevación de las rodillas
 - Asegúrese de que todos los componentes estén lubricados adecuadamente
 - Asegúrese de que todas las etiquetas estén intactas

Nota

- El contacto directo de la piel con material permeable y visiblemente sucio puede aumentar el riesgo de infección.
- Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.
- No limpie el producto con vapor, a presión, con manguera ni con ultrasonidos. El uso de estos métodos de limpieza no se recomienda y podría anular la garantía del producto.
- Limpie la cubierta de protección de la base.
- Limpie la parte inferior de las almohadillas de los frenos para evitar la acumulación de cera o de restos del suelo.

Limpieza del colchón

ADVERTENCIA

- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
 - No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes. Un exceso de humedad podría provocar un funcionamiento defectuoso del producto que causara daños al producto o lesiones al paciente.
 - No deje que se acumule líquido sobre el colchón. Los líquidos pueden provocar la corrosión de los componentes, y alterar la estabilidad del funcionamiento y la seguridad de este producto.
 - Siempre que limpie las fundas del colchón, inspecciónelas para detectar desgarros, perforaciones, desgaste excesivo y cremalleras mal alineadas. Si el colchón está dañado, retírelo y sustitúyalo para evitar la contaminación cruzada.
 - No limpie los colchones con vapor, a presión, con manguera ni con ultrasonidos. Estos métodos de limpieza podrían anular la garantía del producto.
-

La vida útil del colchón puede verse afectada por un aumento de la frecuencia de uso, lo que puede incluir una mayor frecuencia de limpiezas y desinfecciones.

Método de limpieza recomendado:

1. Use un paño suave y limpio para limpiar todo el colchón con una solución de agua y un jabón suave, y retirar los materiales extraños.
2. Pase un paño limpio y seco sobre el colchón para eliminar cualquier exceso de líquido o productos de limpieza.
3. Enjuague y seque las fundas tras la limpieza.
4. Desinfecte según sea necesario con un desinfectante de tipo hospitalario después de haber terminado la limpieza.

Nota

- No planche, limpie en seco ni seque en secadora el colchón, ya que esto ocasionaría un funcionamiento defectuoso y dañaría el producto.
- La funda del colchón debe estar completamente seca antes de guardarla, de añadir ropa de cama o de colocar a un paciente sobre el colchón, para evitar un funcionamiento defectuoso del producto.
- Evite la sobreexposición al alcohol o al agua oxigenada. El material de la funda se hinchará.
- No permita que se filtre líquido por la zona de la cremallera ni por la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos. Los líquidos que entren en contacto con la cremallera podrían pasar al colchón, lo que podría afectar al funcionamiento del producto.
- Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

Eliminación del yodo

1. Prepare una solución con 1 a 2 cucharadas soperas de tiosulfato de sodio en medio litro de agua templada. Utilice la solución para limpiar la zona manchada.
2. Limpie la mancha lo antes posible tras haberse producido.
3. Si las manchas no se eliminan inmediatamente, deje que la solución empape el colchón o permanezca sobre él antes de limpiarlo.
4. Antes de poner de nuevo en servicio los colchones, enjuague con agua limpia aquellos que hayan sido expuestos a la solución.

Nota - La garantía de este producto puede quedar anulada si no se siguen estas instrucciones al utilizar estos tipos de productos de limpieza.

Instrucciones especiales

Sujecciones de gancho y lazo	Satúrelo con desinfectante, enjuáguelo con agua y deje que la solución se evapore.
Sólidos o manchas	Utilice jabón neutro y agua templada. No utilice limpiadores fuertes, disolventes ni limpiadores abrasivos.
Puntos de difícil limpieza	Utilice limpiadores domésticos convencionales o limpiadores de vinilo, y un cepillo de cerdas suaves en puntos o manchas difíciles. Remoje previamente la suciedad reseca.
Lavado y planchado	No se recomienda lavar ni planchar. El lavado puede reducir la vida útil del colchón.

Desinfección

Desinfección del producto

ADVERTENCIA

- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
 - No limpie el producto con vapor, con manguera ni con ultrasonidos. El uso de estos métodos de limpieza no se recomienda y podría anular la garantía del producto.
-

Desinfectantes recomendados:

- Productos cuaternarios (ingrediente activo: cloruro de amonio)
- Desinfectante fenólico (ingrediente activo: o-fenilfenol)
- Solución de lejía clorada (1 parte de solución de lejía [hipoclorito de sodio al 5,25 %] por 100 partes de agua, lo que equivale a 520 ppm de cloro disponible [40 mL de una solución de lejía al 5,25 % por 4000 mL de agua])
- Alcohol isopropílico al 70 %

Método de desinfección recomendado:

1. Siga las recomendaciones de dilución del fabricante de la solución desinfectante.
2. Limpie a mano todas las superficies del producto con una solución desinfectante.
3. Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca mojado durante más tiempo del indicado en las directrices del fabricante del producto químico para una desinfección adecuada.
4. Seque el producto. No coloque el colchón en el producto hasta que este esté seco.
5. Desinfecte el **Velcro®** después de cada uso. Sature el **Velcro®** con desinfectante, enjuague con agua y deje que el desinfectante se evapore (el desinfectante adecuado lo determina el centro).
6. Compruebe las funciones antes de volver a poner el producto en servicio.
 - Suba y baje el producto
 - Bloquee y desbloquee el pedal de freno/dirección en ambas posiciones
 - Bloquee y desbloquee las barras laterales
 - Suba y baje el respaldo Fowler
 - Suba y baje la elevación de las rodillas
 - Asegúrese de que todos los componentes estén lubricados adecuadamente
 - Asegúrese de que todas las etiquetas estén intactas

Nota

- El contacto directo de la piel con material permeable y visiblemente sucio puede aumentar el riesgo de infección.
- Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

Desinfección del colchón

ADVERTENCIA - Desinfecte siempre el colchón entre un paciente y otro. No hacerlo así podría dar lugar a contaminación cruzada e infección.

Desinfectantes recomendados:

- Productos cuaternarios (ingrediente activo: cloruro de amonio)

- Desinfectante fenólico (ingrediente activo: o-fenilfenol)
- Solución de lejía clorada (1 parte de solución de lejía [hipoclorito de sodio al 5,25 %] por 100 partes de agua, lo que equivale a 520 ppm de cloro disponible [40 mL de una solución de lejía al 5,25 % por 4000 mL de agua])
- Alcohol isopropílico al 70 %

Método de desinfección recomendado:

1. Asegúrese de que el colchón esté limpio y seco antes de aplicar desinfectantes.
2. Pase un paño limpio y seco sobre el colchón para eliminar cualquier exceso de líquido o de desinfectante.
3. Enjuague y seque las fundas después de la desinfección.

Nota

- La funda del colchón debe estar seca antes de guardarla o de añadir ropa de cama. Si no se elimina el exceso de desinfectante, el material de la funda podría degradarse.
- Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.
- La exposición frecuente o prolongada a soluciones desinfectantes a mayores concentraciones puede envejecer prematuramente el tejido de la funda.
- El uso de peróxidos de hidrógeno acelerados o de compuestos cuaternarios que contengan éteres de glicol puede dañar la funda.

Mantenimiento preventivo

Retire el producto del servicio antes de realizar la inspección de mantenimiento preventivo. Revise todos los componentes incluidos en la lista durante el mantenimiento preventivo anual de todos los productos de Stryker Medical. Es posible que deba realizar revisiones de mantenimiento preventivo con más frecuencia en función de su nivel de uso del producto. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

Si es necesario, limpie y desinfecte el exterior del colchón antes de la inspección.

Revise lo siguiente:

- _____ Todas las soldaduras
- _____ Todas las sujeciones son seguras
- _____ El mecanismo de freno funciona
- _____ El mecanismo de dirección funciona
- _____ Las barras laterales se pueden subir, bajar y fijar
- _____ Las ruedas giratorias se bloquean al aplicar los frenos
- _____ Las ruedas giratorias están seguras y giran
- _____ Las ruedas giratorias no presentan cera ni residuos
- _____ El respaldo Fowler se puede subir, bajar y fijar
- _____ Las cubiertas no están agrietadas
- _____ La camilla puede subirse y bajarse a las posiciones de Trendelenburg y de Trendelenburg invertida desde todas las ubicaciones
- _____ La opción de la percha i.v. está intacta
- _____ La opción del soporte para la botella de oxígeno está intacta y funciona correctamente
- _____ Las sujeciones para el cuerpo no están desgarradas, y pueden ajustarse y bloquearse
- _____ Los accesorios y el material de montaje funcionan correctamente
- _____ La funda del colchón no presenta desgarros, roturas ni grietas
- _____ El **Velcro®** del colchón está en buen estado
- _____ El **Velcro®** de la mesa está en buen estado; cambiarlo si es necesario (0381-024-007)
- _____ La cadena de puesta a tierra está intacta
- _____ No hay fugas en las conexiones hidráulicas
- _____ Los gatos hidráulicos se mantienen
- _____ El índice de altura piezométrica está ajustado
- _____ El nivel del aceite hidráulico es suficiente
- _____ Lubricar los lugares necesarios, incluidos el conjunto ajustador de los frenos, la leva de los frenos y los soportes de giro de la barra de la bomba

Número de serie del producto:
Cumplimentado por:
Fecha:

Fluoroskoopia kandraam

Kasutusjuhend

REF 1080



Globaalne sümbolite sõnastik

Sümbolite määratlusi vt ülemaailmsest sümbolite sõnastikust aadressil ifu.stryker.com.

Sümbolid

	Vt kasutusjuhendit
	Üldhoiatus
	Ettevaatuslause
	Mitte tõugata
	Mitte hoiustada hapnikuballooni
	Katalooginumber
	Seerianumber
	USA patente vt www.stryker.com/patents
	CE-märgis
	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
	Euroopa meditsiiniseade
	Tootja
	Tootmiskuupäev
	Importija
	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus
	Kogus
	Ohutu töökoormus
	Määrida

	B-tüüpi kontaktosa
	Mitte virnastada
	See külg üleval
	Habras, käsitleda hoolikalt

Sisukord

Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus	2
Ohutuslaste ettevaatusabinõude kokkuvõte	2
Sissejuhatus.....	4
Toote kirjeldus	4
Kasutusnäidustused	4
Kliinilised eelised.....	4
Vastunäidustused	5
Eeldatav kasutusaeg	5
Kõrvaldamine/taasringlus	5
Tehnilised andmed	5
Toote selgitav joonis.....	6
Kontaktandmed.....	7
Seerianumbri asukoht.....	7
Valmistamiskuupäev	7
Kasutamine	8
Pidurite rakendamine ja vabastamine	8
Alusmati tõstmine ja langetamine	8
Toote anti-Trendelenburgi / tagurpidi Trendelenburgi asendi seadmine	9
Küljepiirete tõstmine ja langetamine.....	9
Fowleri pneumaatilise seljatoe tõstmine ja langetamine.....	10
Tarvikud ja osad	11
Meditsiiniseadme tarvikute valmistamise kuupäev	11
Jalutsiplaadi/kaardihooldiku kinnitamine	11
Kaheosalise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine	11
Kolmeosalise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine.....	12
Eemaldatava tilgutijala kinnitamine ja asendi seadmine.....	13
Püstise hapnikuballooni hoidiku kinnitamine.....	14
Patsiendi kinnitusrihmade kinnituskohdade leidmine.....	14
Puhastamine	16
Toote puhastamine	16
Madratsi puhastamine	16
Eemaldage jood	17
Erijuhised	17
Desinfitseerimine	18
Toote desinfitseerimine.....	18
Madratsi desinfitseerimine	18
Ennetav hooldus	20

Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus

Sõnadel HOIATUS, ETTEVAATUST ja MÄRKUS on eritähendus ja neid tuleb hoolikalt silmas pidada.

HOIATUS

Teavitab lugejat olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi. See võib samuti kirjeldada võimalikke kõrvaltoimeid ja turvariske.

ETTEVAATUST

Teavitab lugejat potentsiaalselt ohtlikust olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada kasutaja või patsiendi väiksemaid või mõõdukaid vigastusi või seadmete või muu vara kahjustusi. Siia kuulub seadme ohutuks ja tõhusaks kasutamiseks nõutav eriline ettevaatus ning ettevaatus seadme kahjustamise vältimiseks selle kasutuse või väärkasutuse tulemusena.

Märkus - Sisaldab eriteavet hooldamise hõlbustamiseks või oluliste juhiste selgitamiseks.

Ohutusalaste ettevaatusabinõude kokkuvõte

Lugege hoolikalt ja järgige alati rangelt sellel leheküljel esitatud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid. Laske teenindada ainult kvalifitseeritud personalil.

HOIATUS

- Rakendage alati pidurid, kui patsient läheb seadmele või seadmelt maha või kui seade ei liigu. Lükake seadet veendumaks, et pidurid on fikseerunud. Toote liikumine ajal, mil patsient läheb tootele või sellelt maha, võib põhjustada vigastusi.
- Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.
- Kui jätate patsiendi tootele järelevalveta, seadke toode alati alumisse asendisse, nii et küljepiirded on üles tõstetud ja riivistatud. Ärge jätke toodet kõrgemasse asendisse.
- Patsiendi vedamisel lukustage madalaimas asendis oleva tasase magamispinna küljepiirded alati kõrgeimas asendis.
- Küljepiirde tõstmisel või langetamisel hoidke patsiendi ja kasutaja jäsemed küljepiirete völliidest alati eemal.
- Ärge laske küljepiiretel iseeneslikult alla langeda.
- Fowleri seljatoe langetamisel hoidke käed ja sõrmed Fowleri seljatoe vabastuskäepidemeist ning Fowleri seljatoe raamist alati eemal.
- Olge alati ettevaatlik pneumaatilise Fowleri seljatoe tõstmisel, kui patsient on toote peal. Kasutage õigeid tõstmisvõtteid ja vajaduse korral paluge abi.
- Kui on kinnitatud defibrillaatori kandik / jalaosa pikendus, jalutsiplaat/kaardihooldik või püstine hapnikuballooni hooldik, olge jalgadepoolse lükkamiskäepideme asendisse seadmisel alati ettevaatlik, et vältida sõrmede vahelejäämist.
- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
- Ärge pange püstisesse hapnikuballooni hooldikusse esemeid kaaluga üle 40 naela (18 kg).
- Kinnitusrühmade kinnitamisel olge alati ettevaatlik. Need võivad tekitada patsiendil või kasutajal vigastusi. Füüsilised kinnitused, isegi kui need on kinnitatud, võivad põhjustada patsientidel ja kasutajatel tõsiseid kahjustusi, sealhulgas takerdumist, kinnijäämist, kehavigastusi või surma.
- Kinnitusrühmad või -seadmed tuleb kinnitada ainult toote selleks määratud kinnituskohadesse. Selle nõude eiramine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Ärge kinnitage kinnitusrühmu küljepiirdele.
- Enne kinnitusrühmade või -seadmete kasutamist tutvuge alati kohalduvate osariigi ning föderaalsete piirangute ja eeskirjadega ning raviasutuse vastavate eeskirjadega.
- Ärge puhastage, parandage ega hooldage toodet selle kasutamise ajal.
- Ärge kastke madratsit puhastus- või desinfitseerimislahustesse. Liigniiskus võib põhjustada toote talitlushäireid, mis tekitavad tootel kahjustusi või patsiendil vigastusi.
- Ärge laske vedelikul madratsil loikudesse koguneda. Vedelikud võivad põhjustada komponentide korrosiooni ning muuta ettearvamatult toote ohutust ja tööomadusi.
- Katete puhastamisel vaadake madratsi katted alati üle rebendite, torkeaukude, liigkulumise ja valesti ühendatud tõmblukude suhtes. Ristsaastumise vältimiseks eemaldage kahjustatud madrats kohe ja vahetage see välja.

- Ärge puhastage madratseid auru, survejoa, vooliku ega ultraheliga. Nende puhastusmeetodite kasutamine võib tühistada toote garantii.
 - Ärge puhastage toodet auru, vooliku ega ultraheliga. Nende puhastusmeetodite kasutamine ei ole soovitatav ja võib tühistada toote garantii.
 - Patsiendi vahetumisel desinfitseerige madrats alati. Selle tegematajätmine võib põhjustada ristsaastumist ja nakkust.
-

ETTEVAATUST

- Toote mittenõuetekohane kasutamine võib patsienti või kasutajat vigastada. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
 - Ärge muutke toodet ega ühtegi selle osa. Toote muutmine võib selle kasutamist ettenägematult muuta, põhjustades patsiendi või kasutaja vigastusi. Toote muutmine muudab kehtetuks ka selle garantii.
 - Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
 - Ärge riputage tilgutijalale infusioonikotte kaaluga üle 40 naela (18 kg).
 - Patsienti vedades veenduge alati, et tilgutijalg on madalal ja mahub ohutult läbi ukseavade.
-

Sissejuhatus

See juhend abistab teid teie Strykeri toote kasutamisel või hooldamisel. Enne toote kasutamist või hooldamist tutvuge põhjalikult selle juhendiga. Kehtestage meetodid ja kord personali teavitamiseks ja väljaõppeks toote ohutu kasutamise ja hooldamise osas.

ETTEVAATUST

- Toote mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
 - Ärge muutke toodet ega ühtegi selle osa. Toote muutmise võib selle kasutamist ettenägematult muuta, põhjustades patsiendil või kasutajal vigastusi. Toote muutmise tühistab ka selle garantii.
-

Märkus

- Käesolevat juhendit tuleb vaadelda kui toote püsivat osa ning see peab tootega kaasas olema ka selle edasimüümisel.
- Stryker tegeleb pidevalt toote konstruktsiooni ja kvaliteedi täiustamisega. See juhend sisaldab toote kohta kõige värskemad teavet, mis trükkimise ajal on kättesaadav. Toote ja selle juhendi vahel võib olla väikesi lahknevusi. Küsimuste korral pöörduge Strykeri klienditeenindusse või tehnilise toe poole telefonil +1-800-327-0770.

Toote kirjeldus

Fluoroskoopia kandraam Stryker Model 1080 on ratastega kandraam, mis koosneb ratastega raamile paigaldatud platvormist patsientide horisontaalasendis transportimiseks tervishoiuasutuse piires tervishoiutöötajate ja/või kasutajaasutuse koolitatud esindajate poolt. Seadmel on U-kujuline alus ja täispikk C-õla juurdepääs tomograafiavõimaluste suurendamiseks. Seadmel on küljepiirded, vedeliku infusiooniseadmete tugiseadmed ning mitmesugused lisaseadmed ja tarvikud, mis abistavad patsienti toetamisel ja tema asendis seadmisel tomograafia või protseduuride ajal, mis vajavad fluoroskoopilist röntgenisüsteemi ja patsiendi transportimist.

Kasutusnäidustused

Fluoroskoopia kandraam Stryker Model 1080 on ratastega seade, mis pakub patsiendi tuge ja asendi seadmist tema transportimise, tomograafia või sekkuvate protseduuride ajal, eriti nende puhul, mis nõuavad üldotstarbelise fluoroskoopilise röntgenisüsteemi kasutamist tervishoiuasutustes. Seadmel on juurdepääs täispikale C-õlale, mis pakub tomograafia ajal paindlikkust, ja kahekordse pneumaatilise seljatoega, mis aitab tagada tomograafia ajal juurdepääsu ilma vajaduseta patsienti ümber paigutada. Kandraami võib kasutada väiksemateks protseduurideks ja sellel võib viibida lühiajaliselt, olles tüüpiline olemasolevatele kandraamide rakendustele, sealhulgas sobib see ambulatoorseks kliiniliseks hindamiseks, raviks, väiksemateks protseduurideks ja ambulatoorseks taastumiseks.

Fluoroskoopia kandraam on mõeldud kasutamiseks kõigis ravihaiglates ja ambulatoorsetes meditsiiniteenustes.

Fluoroskoopia kandraami ohutu töökoormus on kuni 500 naela (225 kg).

Fluoroskoopia kandraam ei ole ette nähtud kasutamiseks pikaajaliseks haiglaraviks ega taastumiseks.

Kliinilised eelised

Patsientide transportimine ning ravi ja diagnoosimise hõlbustamine

Vastunäidustused

Ei ole teada.

Eeldatav kasutusaeg

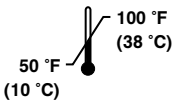
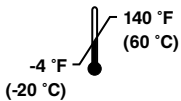
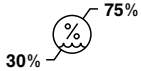
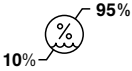
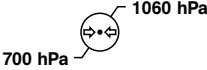
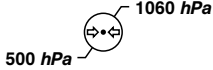
Fluoroskoopia kandraami eeldatav kasutusiga on tavapärastes kasutamistingimustes ja nõuetekohase perioodilise hoolduse korral 10 aastat.

Kõrvaldamine/taasringlus

Järgige alati kohalikke soovitusi ja/või eeskirju keskkonnakaitse ning seadmetiku taasringluse või kõrvaldamise suhtes selle kasutusea lõppemisel.

Tehnilised andmed

 Märkus - Ohutu töökoormus näitab patsiendi, madratsi ja tarvikute kogukaalu.		500 naela	225 kg
Kogupikkus		87 tolli	220,9 cm
Kõrgus	Kõrge	32,75 tolli	83,2 cm
	Madal	23,5 tolli	59,7 cm
Kogulaius		30,5 tolli	77,4 cm
Alusmati positsioneerimine	Kahekordse seljatoe käitamine	0° kuni 90°	
	Trendelenburgi / anti-Trendelenburgi asend	±8°	
Patsiendipoolne pind		26 tolli × 84 tolli	66 cm × 213,4 cm
Külgreelingud		13 tolli × 55 tolli	33 cm × 139,5 cm
Fluoroskoopia aken		27,5 tolli × 66 tolli	69,9 cm × 167,6 cm
Ratta läbimõõt		6 tolli	15 cm
C-õla juurdepääsulaius		54 tolli	137,2 cm

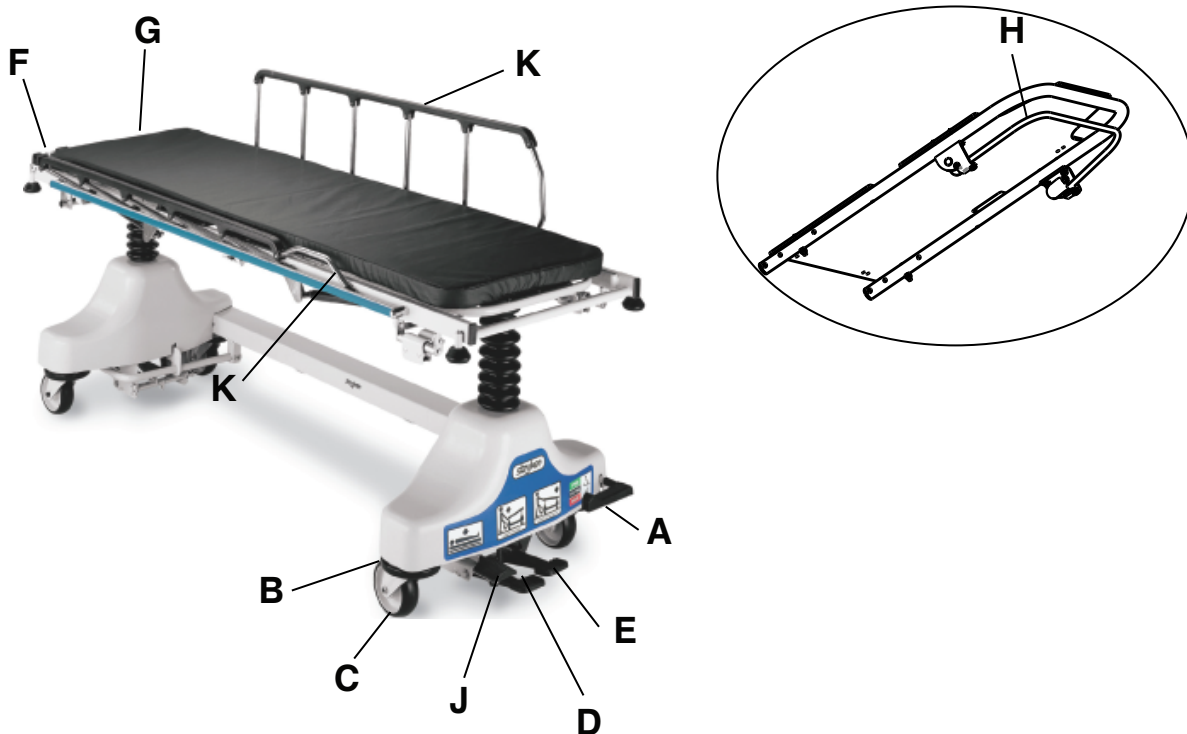
Keskkonnatingimused	Toiming	Hoiustamine ja transport
Temperatuur		
Suhteline niiskus		
Õhurõhk		

Deklareeritavaid aineid sisaldavad koostisosad on loetletud kooskõlas Euroopa REACH-määruse jt regulatiivsete keskkonnanõuetega.

Kirjeldus	Number	Väga ohtliku aine (SVHC) keemiline nimetus
Tilgutijala koost, peapoolne	1080-110-000	Plii
Tilgutijala koost, jalutsipoolne	1080-112-000	Plii
Kaheosalise tilgajala koost	1211-210-010	Plii

Stryker jätab endale õiguse tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.

Toote selgitav joonis



A	Piduri-/sõidupedaal	F	Tilgutijalg
B	Kummipuhver	G	Pneumaatiline seljatugi
C	Ratas	H	Pneumaatiline seljatoe vabastuskäepide

D	Jalaotsa hüdrauliline vabastuspedaal	J	Pumba pedaal
E	Peaosa hüdrauliline vabastuspedaal	K	Külgreeling

Kontaktandmed

Pöörduge Strykeri klienditeeninduse või tehnilise toe poole tel. 1-800-327-0770.

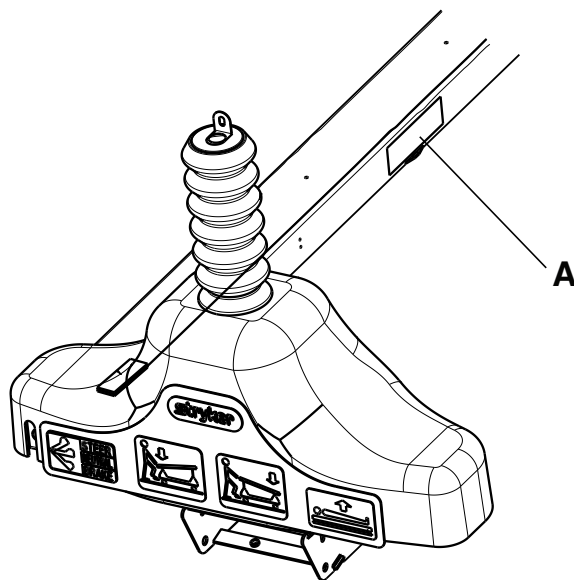
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Märkus - Kasutajal ja/või patsiendil tuleb kõikidest tõsistest antud tootega seotud intsidentidest teatada nii tootjale kui ka vastavale pädevale asutusele kasutaja ja/või patsiendi asukoha Euroopa liikmesriigis.

Toote kasutus- või hooldusjuhendit võite veebis lugeda aadressil <https://techweb.stryker.com/>.

Strykeri klienditeenindusele või tehnilisele toele helistamisel hoidke käepärast oma Strykeri toote seerianumber (A). Lisage see seerianumber kogu kirjavahetusele.

Seerianumbri asukoht



Valmistamiskuupäev

Valmistamisaastat näitavad seerianumbri neli esimest numbrit.

Kasutamine

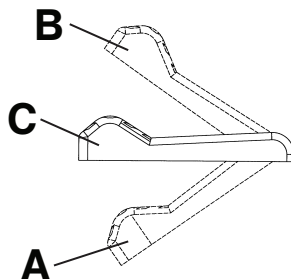
Pidurite rakendamine ja vabastamine

HOIATUS - Rakendage alati pidurid, kui patsient läheb tootele või tootelt maha või kui toode ei liigu. Lükake toodet veendumaks, et pidurid oleks fikseerunud. Toote liikumine ajal, mil patsient läheb tootele või sellelt maha, võib põhjustada vigastusi.

Piduri rakendamiseks vajutage alla piduri-/sõidupedaal (A) (Joonis 1). Lükake toodet, et veenduda pidurite toimivuses.

Pidurite vabastamiseks lükake piduri-/sõidupedaal (B) üles.

Piduri-/juhtimispedaali neutraalasendisse asetamiseks seadke piduri-/sõidupedaal (C) püstisesse asendisse.



Joonis 1 – Piduripedaal

Alusmati tõstmine ja langetamine

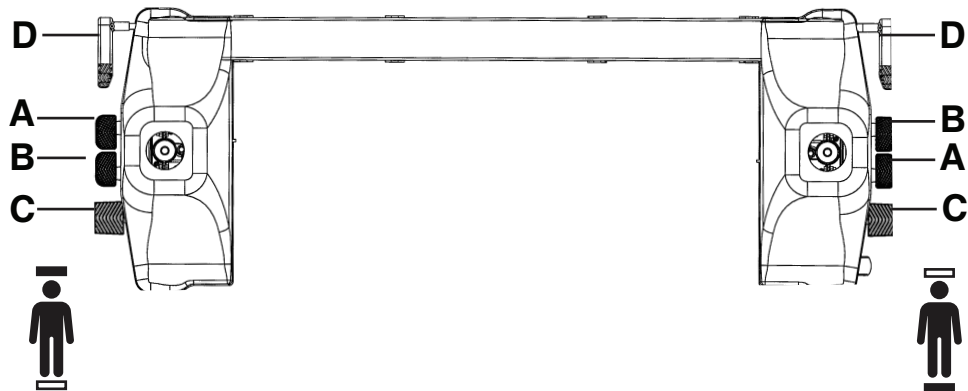
HOIATUS - Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.

Alusmadratsi tõstmiseks vajutage alla pumbapedaali (C) (Joonis 2).

Peaosa langetamiseks vajutage alla toote mõlemas otsas olev hüdrauliline vabastuspedaal (B).

Jalaosa langetamiseks vajutage alla toote mõlemas otsas olev hüdrauliline vabastuspedaal (A).

Kogu alusmadratsi langetamiseks vajutage alla mõlemad hüdraulilised vabastuspedaalid (A ja B).



Joonis 2 – Alusmati tõstmine ja langetamine

Toote anti-Trendelenburgi / tagurpidi Trendelenburgi asendi seadmine

HOIATUS - Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.

Alusmadratsi (Trendelenburg) peaosa langetamiseks vajutage toote mõlemas otsas olevat hüdraulilist vabastuspedaali (B) (Joonis 2).

Alusmadratsi jalaosa (tagurpidi Trendelenburg) langetamiseks vajutage toote mõlemas otsas olevat hüdraulilist vabastuspedaali (A) alla.

Küljepiirete tõstmine ja langetamine

HOIATUS

- Patsiendi tootele järelvalveta jätmisel seadke toode alati alumisse asendisse, nii et küljepiirded on üles tõstetud ja riivistatud. Ärge jätke toodet kõrgemasse asendisse.
- Patsiendi vedamisel lukustage madalaimas asendis oleva tasase magamispinna küljepiirded alati kõrgeimas asendis.
- Küljepiirde tõstmisel või langetamisel hoidke patsiendi ja käitaja jäsemed küljepiirete völliidest alati eemal.
- Ärge laske küljepiiretel iseeneslikult alla langeda.

Küljepiirete tõstmisel hoidke neid kahe käega kinni. Tõstke küljepiiret, kuni vabastusriiv klõpsatab oma kohale. Tõmmake küljepiirdest, et veenduda, kas see on kinnitunud.

Küljepiirete langetamiseks tõmmake vabastusriiv üles. Juhtige küljepiire kõige madalamasse asendisse.

Märkus - Ärge kasutage küljepiirdeid kinni hoidmise vahendina patsiendi tootelt lahkumise takistamisel. Küljepiirded takistavad patsienti tootelt maha veeremast. Kasutaja peab määrama kindlaks kinnihoidmisvahendite vajalikkuse, et tagada patsiendi ohutus.

Fowleri pneumaatilise seljatoe tõstmine ja langetamine

HOIATUS

- Fowleri seljatoe langetamisel hoidke käed ja sõrmed Fowleri seljatoe vabastuskäepidemeist ning Fowleri seljatoe raamist alati eemal.
 - Olge alati ettevaatlik pneumaatilise Fowleri seljatoe tõstmisel, kui patsient on toote peal. Kasutage õigeid tõstmisvõtteid ja vajaduse korral abi.
-

Fowleri seljatoe tõstmiseks pigistage punast Fowleri seljatoe vabastuskäepidet. Tõmmake Fowleri seljatugi soovitud asendisse.

Fowleri seljatoe langetamiseks pigistage punast Fowleri seljatoe vabastuskäepidet. Lükake Fowleri seljatugi soovitud asendisse.

Märkus - Fowleri seljatuge saab juhtida toote alusmati mõlemast otsast. See võimaldab patsienti röntgenülesvõtte ajal toote peal pöörata.

Tarvikud ja osad

Teie tootega kasutamiseks võivad olla saadaval järgmised tarvikud. Kontrollige nende saadavust oma konfiguratsiooni jaoks või piirkonnas. Helistage Strykeri klienditeenindusse, tel: 1-800-327-0770.

Nimetus	Osa number
Piduri regulaatori komplekt	0715-201-150
Rataste komplekt	1080-005-010
Jalutsiplaat/kaardihooldaja	1080-134-000
Fowleri pneumaatiline silinder	1010-031-078
Hüdraulilise tungraua komplekt	1080-070-010
Havasu tilgutijalg, kaheastmeline, jalaots	1080-112-000
Havasu tilgutijalg, kaheastmeline, peaots	1080-110-000
Havasu tilgutijalg, eemaldatav	0390-025-000
Tungraua vabastamisventiili komplekt	0962-001-152
Madrats, 2 tolli (5 cm)	1080-226-001
Madrats, katte komplekt	1080-226-210
Püstine hapnikuballooni hooldaja	1020-130-000
Kinnitusrihm, pahkluu	0946-043-001
Kinnitusrihm, keha	0390-019-000
Kinnitusrihm, rindkere	1010-058-000
Kinnitusrihm, täispakett	1010-077-000
Kinnitusrihm, ranne	0946-044-000

Meditsiiniseadme tarvikute valmistamise kuupäev

Valmistamisaastat näitavad seerianumbri neli esimest numbrit.

Jalutsiplaadi/kaardihooldiku kinnitamine

HOIATUS - Kui on kinnitatud defibrillaatori kandik / jalaosa pikendus, jalutsiplaat/kaardihooldik või püstine hapnikuballooni hooldik, olge valikulise jalgadepoolse lukkamiskäepideme seadmisel alati ettevaatlik, et vältida sõrmede vahelejäämist.

Jalutsiplaadi/kaardihooldiku kinnitamiseks sisestage jalutsiplaadi/kaardihooldiku sõrmed toote jalaosas olevatesse pesadesse.

Märkus - Ärge kasutage jalutsiplaati/kaardihooldikut lukkamis- või tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

Kaheosalise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine

HOIATUS - Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lukkamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

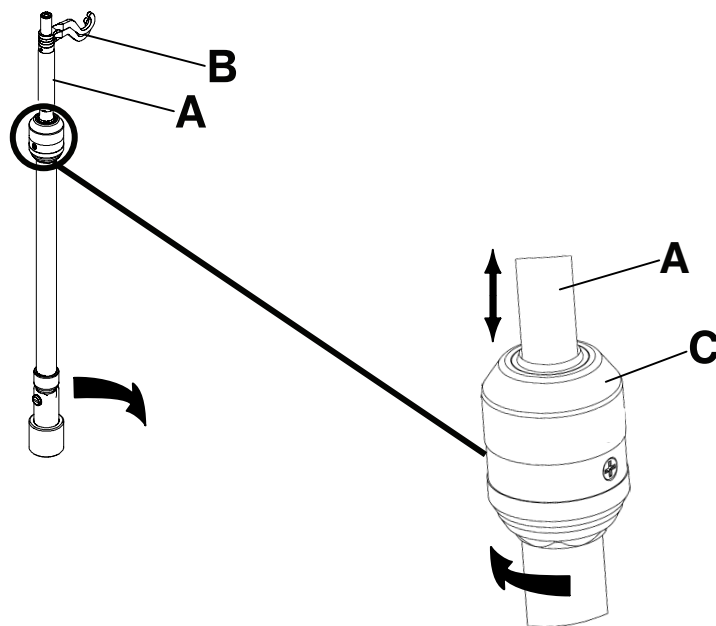
Võite osta toote koos peaossa, jalaossa või toote mõlema otsa külge püsivalt kinnitatud valikulise kaheosalise tilgutijalaga. Tilgutijalal on pikendatav teleskooppost, võimaldades teist kõrgusasendit. Kui tilgutijalga ei kasutata, saab selle kokku lükata ja hoiule panna.

Kaheastmelise tilgutijala asendi seadmiseks (Joonis 3):

1. Tõstke ja pöörake jalga hoiuasendist välja.
2. Lükake tilgutijalga alla, kuni tilgutijalg lukustub paigale.
3. Tilgutijala kõrguse suurendamiseks tõmmake teleskooposa (A) üles, kuni tilgutijalg täielikult tõstetud asendis kohale lukustub.
4. Pöörake tilgutijala konksud (B) soovitud asendisse ja riputage neile infusioonikotid.
5. Tilgutijala langetamiseks hoidke kinni tilgutijala teleskooposast, pöörake riivi (C) ja langetage teleskooposa.

Märkus

- Ärge riputage tilgutijalale infusioonikotte kaaluga üle 40 naela (18 kg).
- Patsienti transportides veenduge alati, et tilgutijalg on madalal kõrgusel ja mahub ohutult läbi ukseavade.



Joonis 3 – Kaheosalise püsikinnitusega tilgutijala paigaldamine

Kolmeosalise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine

HOIATUS - Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

Võite osta toote koos peaossa, jalaossa või toote mõlema otsa külge püsivalt kinnitatud valikulise kolmeosalise tilgutijalaga. Tilgutijalg on teleskoopjalaga, mis on pikendatav ja annab teise ja kolmanda kõrgusvariandi. Kui tilgutijalga ei kasutata, saab selle kokku ja hoiule panna.

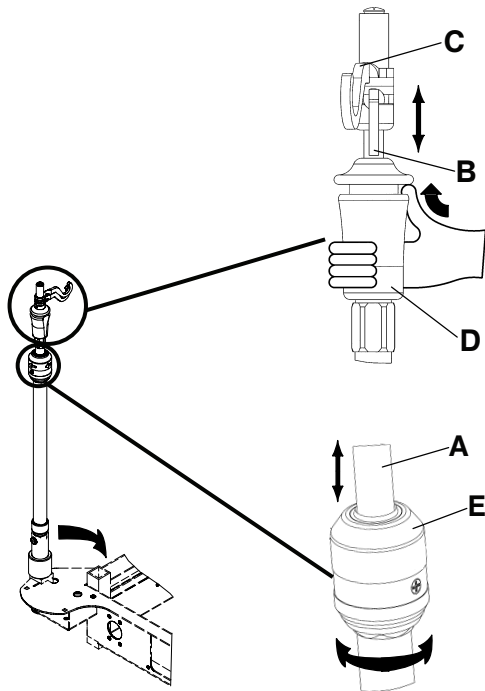
Kolmeosalise tilgutijala asendi seadmiseks (Joonis 4):

1. Tõstke ja pöörake jalga hoiuasendist välja.
2. Lükake tilgutijalga alla, kuni tilgutijalg kohale fikseerub.
3. Tilgutijala kõrguse suurendamiseks tõmmake teleskooposa (A) üles, kuni tilgutijalg täielikult tõstetud asendis kohale lukustub.
4. Kõrgema tilgutijala moodustamiseks tõmmake üles sektsioonist (B). Vabastage sektsioon (B) soovitud kõrgusel ja see lukustub kohale.
5. Pöörake tilgutijala konksud (C) soovitud asendisse ja riputage neile infusioonikotid.

6. Tilgutijala langetamiseks lükake üles pideme (D) kollasest osast, hoides samal ajal sektsioonist (B) kuni tilgutijala allalangemiseni.
7. Pöörake riivi (E) ja langetage tilgutijala teleskooposa.

Märkus

- Ärge riputage tilgutijalale infusioonikotte kogukaaluga üle 12 naela (5 kg).
- Ärge riputage ühele tilgutijala konksule infusioonikotte kaaluga üle 9,3 naela (4,2 kg).
- Patsienti transportides veenduge alati, et tilgutijalg on madalal kõrgusel ja mahub ohutult läbi ukseavade.



Joonis 4 – Kolmeosalise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine

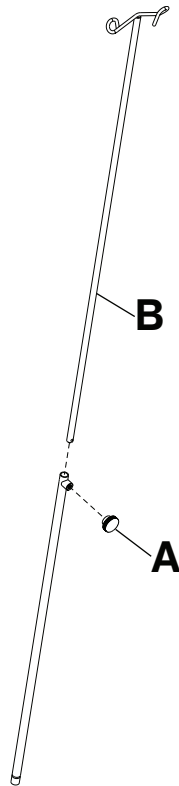
Eemaldatava tilgutijala kinnitamine ja asendi seadmine

ETTEVAATUST

- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
- Ärge riputage tilgutijalale infusioonikotte kaaluga üle 40 naela (18 kg).
- Patsienti vedades veenduge alati, et tilgutijalg on madal ja mahub ohutult läbi ukseavade.

Eemaldatava tilgutijala ühendamine ja paigutamine (Joonis 5):

1. Sisestage tilgutijalg toote peatsis või jalutsis asuvasse pessa.
2. Pöörake nuppu (A) vastupäeva ja tõmmake teleskooposa (B) üles, kuni saavutate soovitud kõrguse.
3. Teleskooposa kohale lukustamiseks pöörake nuppu (A) päripäeva.



Joonis 5 – Eemaldatav tilgutijalg

Püstise hapnikuballooni hoidiku kinnitamine

HOIATUS

- Ärge pange püstisesse hapnikuballooni hoidikusse esemeid kaaluga üle 40 naela (18 kg).
- Kui on kinnitatud defibrillaatori kandik / jalaosa pikendus, jalutsiplaat/kaardiholdik või püstine hapnikuballooni hoidik, olge valikulise jalgadepoolse lükkamiskäepideme seadmisel alati ettevaatlik, et vältida sõrmede vahelejäämist.

Püstine hapnikuballooni hoidik toetab püstiasendis olevat hapnikuballooni.

Püstise hapnikuballooni hoidiku kinnitamine:

1. Sisestage tilgutijala pesadesse tugilatt.
2. Ballooniholdiku kinnitamiseks toote külge sisestage splint läbi tugilati ava.

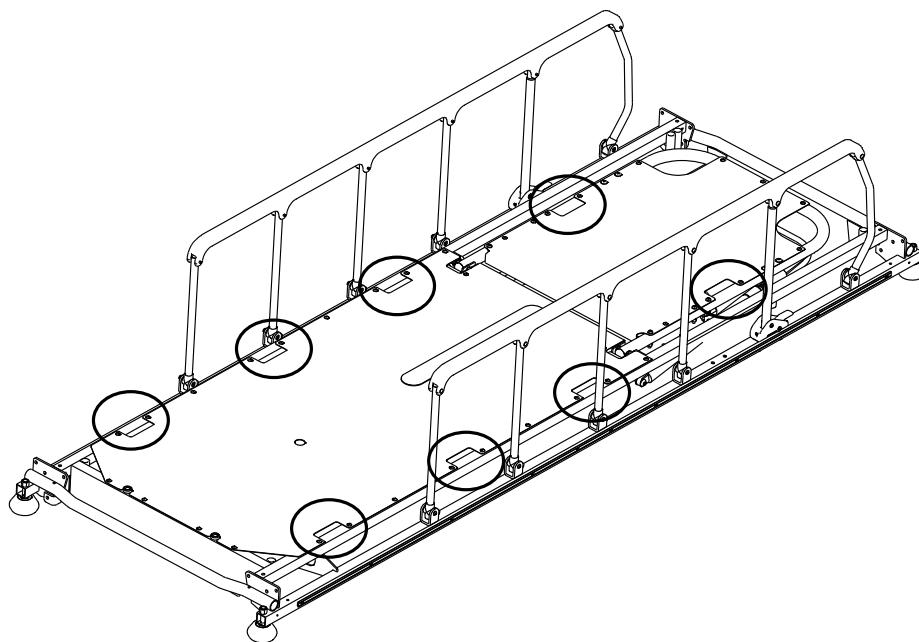
Märkus – Ärge kasutage püstist hapnikuballooni hoidikut lükkamis- või tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

Patsiendi kinnitusrihmade kinnituskohtade leidmine

HOIATUS

- Kinnitusrihmade kinnitamisel olge alati ettevaatlik. Need võivad tekitada patsiendil või kasutajal vigastusi. Füüsilised kinnitused, isegi kui need on kindlustatud, võivad põhjustada patsientidel ja kasutajatel tõsiseid kahjustusi, sealhulgas takerdumist, kinnijäämist, kehavigastusi ja/või surma.
- Kinnitusrihmad või -seadmed tuleb kinnitada ainult toote selleks määratud kinnituskohtadesse. Selle nõude eiramine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Ärge kinnitage kinnitusrihma küljepiirdele.
- Enne kinnitusrihmade või -seadmete kasutamist tutvuge alati kohalduvate osariigi ning föderaalsete piirangute ja eeskirjadega ning raviastutuse vastavate eeskirjadega.

Alusmati komplektil on kaheksa patsiendi kinnitusrihmade kinnituskohta (Joonis 6).



Joonis 6 – Rihmade kinnituskohad

Puhastamine

Toote puhastamine

HOIATUS - Ärge puhastage, teenindage ega hooldage kasutusel olevat toodet.

Soovitav puhastusmeetod:

1. Järgige puhastuslahuse tootja lahjendamisjuhiseid.
2. Peske toote kõiki pindu käsitsi sooja vee ja õrnatoimelise pesuvahendiga.
3. Vältige liigset immutamist ja jälgige, et toode ei jääks märjaks kauemaks puhastusvahendi tootja juhendites nõuetekohaseks desinfitseerimiseks soovitatavast ajast.
4. Kuivatage hoolikalt. Enne, kui toode pole kuiv, ärge madratsit tootele tagasi pange.
5. Enne toote taaskasutamist kontrollige selle toimivust.
 - Toote tõstmine ja langetamine
 - Lukustage ja vabastage piduri-/juhtpedaal mõlemas asendis
 - Pange küljepiirded riivi ja vabastage
 - Tõstke ja langetage Fowleri seljatuge
 - Tõstke ja langetage põlvetõsturit
 - Veenduge, et kõiki osi on piisavalt määritud
 - Veenduge, et kõik sildid on paigas

Märkus

- Naha otsene kokkupuude nähtavalt määrdunud, läbilaskva materjaliga võib suurendada nakkusohtu.
- Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad vääral kasutamisel toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada kriitiliste komponentide varajast korrosiooni. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.
- Ärge puhastage toodet auru, survejoa, vooliku ega ultraheliga. Nende puhastusmeetodite kasutamine ei ole soovitatav ja võib tühistada toote garantii.
- Puhastage aluraami panipaik.
- Piduriklotside põhja tuleb puhastada vaha või põrandajääkide kogunemise vältimiseks.

Madratsi puhastamine

HOIATUS

- Ärge puhastage, teenindage ega hooldage toodet selle kasutamise ajal.
 - Ärge kastke madratsit puhastus- või desinfitseerimislahustesse. Liigniiskus võib põhjustada toote talitlushäireid, mis tekitavad tootel kahjustusi või patsiendil vigastusi.
 - Ärge laske vedelikul madratsil loikudesse koguneda. Vedelikud võivad põhjustada komponentide korrosiooni ning muuta ettearvamatult toote ohutust ja tööomadusi.
 - Katete puhastamisel vaadake madratsi katted alati üle rebendite, torkeaukude, liigkulumise ja valesti ühendatud tõmblukkude suhtes. Ristsaastumise vältimiseks eemaldage kahjustatud madrats kohe ja vahetage see välja.
 - Ärge puhastage madratseid auru, survejoa, vooliku ega ultraheliga. Nende puhastusmeetodite kasutamine võib tühistada toote garantii.
-

Madratsi kasutamisega võib mõjutada kasutussageduse suurendamine, millega võib kaasneda sagedasem puhastamine ja desinfitseerimine.

Soovitav puhastusmeetod.

1. Pühkige kogu madratsit kõrvalise materjali eemaldamiseks puhta pehme lapi ning pehme seebi ja vee lahusega.

2. Pühkige madratsit puhta kuiva lapiga kogu liigse vedeliku või puhastusvahendi eemaldamiseks.
3. Pärast puhastamist loputage katted ja kuivatage.
4. Pärast puhastamise lõpetamist desinfitseerige vajaduse järgi haiglas kasutamiseks ettenähtud desinfitseerimisvahendiga.

Märkus

- Ärge madratsit triikige, keemiliselt puhastage ega pesukuivatis kuivatage, sest see põhjustab talitlushäireid ja kahjustab toodet.
- Toote tööomaduste halvenemise vältimiseks peab madratsi kate olema enne hoiustamist, linade lisamist või sellele patsiendi paigutamist täiesti kuiv.
- Vältige liigset kokkupuudet alkoholi või vesinikperoksiidiga. See põhjustab kattematerjali pundumist.
- Vältige vedeliku valgumist tõmbeluku piirkonda ja katte veetõkkesse. Tõmbelukuga kokkupuutuvad vedelikud võivad madratisse lekkida ja toote tööomadusi kahjustada.
- Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada tähtsate osade enneaegse korrosiooni. Nende puhastusjuhiste eiramine võib muuta toote garantii kehtetuks.

Eemaldage jood

1. Valmistage lahus 1–2 supilusikatäie naatriumtiosulfaadiga poole liitri sooja vee kohta. Kasutage saadud lahust plekiala hõõrumiseks.
2. Puhastage plekk võimalikult kiiresti pärast selle tekkimist.
3. Kui plekid jäid kohe eemaldamata, laske lahusel enne pühkimist madratsi pinnal liguneda või seista.
4. Enne madratsite uuesti kasutusele võtmist loputage lahusega kokkupuutunud madratseid puhta veega.

Märkus - Ülaltoodud juhiste eiramine seda tüüpi puhastusvahendite kasutamisel võib tühistada toote garantii.

Erijuhised

Kinnitage konksu ja silmuse kinnitid	Immutage desinfitseerimisvahendiga, loputage veega ning laske lahusel auruda.
Tahke materjal või plekid	Kasutage neutraalseid seepe ja sooja vett. Ärge kasutage karedaid puhasteid, lahusteid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.
Raskesti puhastatavad plekid	Rasketest plekkidest või aladest puhastamiseks kasutage standardseid majapidamis-/vinüüli puhasteid ja pehmete harjastega harja. Leotage enne pealekuivanud mustuse eemaldamist.
Masinpesu	Masinpesu ei ole soovitatav. Masinpesu võib lühendada madratsi kasutusiga.

Desinfitseerimine

Toote desinfitseerimine

HOIATUS

- Ärge puhastage, teenindage ega hooldage kasutusel olevat toodet.
 - Ärge puhastage toodet auru, voolava vee ega ultraheliga. Nende puhastusmeetodite kasutamine ei ole soovitatav ja võib tühistada toote garantii.
-

Soovitatavad desinfitseerimisvahendid:

- Kvaternaarsed ühendid (toimeaine – ammooniumkloriid)
- Fenoolsed desinfitseerimisvahendid (toimeaine – o-fenüülfenool)
- Klooritud valgendilahus (1 osa valgendilahust (5,25% naatriumhüpokloritit) 100 osa vee kohta, mis vastab vaba kloori sisaldusele 520 ppm (40 ml 5,25% valgendilahust 4000 ml vee kohta))
- 70% isopropüülalkohol

Soovitatav desinfitseerimisviis:

1. Järgige desinfitseerimislahuse tootja lahjendamisjuhiseid.
2. Peske käsitsi toote kõiki pindu soovitud desinfitseerimisvahendiga.
3. Vältige üleimmutamist ja jälgige, et toode ei jääks märjaks kauemaks, kui kemikaali tootja juhendites nõuetekohaseks desinfitseerimiseks soovitatav aeg.
4. Kuivatage toode. Ärge paigutage madratsit tootele enne, kui toode on kuiv.
5. Desinfitseerige **Velcro®**-takjarahmad iga kord pärast kasutamist. Immutage **Velcro®**-takjarahmu desinfitseerimisvahendiga, loputage veega ja laske desinfitseerimisvahendil aurustuda (desinfitseerimisvahendi sobivuse otsustab raviasutus).
6. Enne toote taaskasutamist kontrollige selle toimivust.
 - Toote tõstmine ja langetamine
 - Lukustage ja vabastage piduri-/juhtpedaal mõlemas asendis
 - Pange küljepiirded riivi ja vabastage
 - Tõstke ja langetage Fowleri seljatuge
 - Tõstke ja langetage põlvetoeturit
 - Veenduge, et kõiki osi on piisavalt määratud
 - Veenduge, et kõik sildid on paigas

Märkus

- Naha otsene kokkupuude nähtavalt määrdunud, läbilaskva materjaliga võib suurendada nakkusohtu.
- Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad vääral kasutamisel toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada tähtsate osade enneaegse korrosiooni. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.

Madratsi desinfitseerimine

HOIATUS - Patsiendi vahetumisel desinfitseerige madrats alati. Selle tegematajätmine võib põhjustada ristsaastumist ja nakkust.

Soovitatavad desinfitseerimisvahendid:

- Kvaternaarsed ühendid (toimeaine – ammooniumkloriid)

- Fenoolsed desinfitseerimisvahendid (toimeaine – o-fenüülfenool)
- Klooritud valgendilahus (1 osa valgendilahust (5,25% naatriumhüpokloritit) 100 osa vee kohta, mis vastab vaba kloori sisaldusele 520 ppm (40 ml 5,25% valgendilahust 4000 ml vee kohta))
- 70% isopropüülalkohol

Soovitav desinfitseerimisviis:

1. Enne desinfitseerimisvahendite kasutamist veenduge, et madrats oleks puhas ja kuiv.
2. Pühkige madratsit liigse vedeliku või desinfitseerimisvahendi eemaldamiseks puhta kuiva lapiga.
3. Loputage ja kuivatage katted pärast desinfitseerimist.

Märkus

- Madratsi kate peab olema enne voodipesu hoiustamist või linade lisamist kuiv. Liigse desinfitseerimisvahendi eemaldamata jätmine võib põhjustada kattematerjali halvenemist.
- Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad vääral kasutamisel toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada tähtsate osade enneaegse korrosiooni. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.
- Sagedane või pikaajaline kokkupuude suurema kontsentratsiooniga desinfitseerimislahustega võib põhjustada kattekanga enneaegset vananemist.
- Kiirendatud vesinikperoksiidide või kvaternaarse, glükoolietrit sisaldavate pesuvahendite kasutamine võib katet kahjustada.

Ennetav hooldus

Kõrvaldage toode kasutuselt enne ennetava hoolduse kontrolli teostamist. Kontrollige kõiki loetletud punkte kõigi Stryker Medicali toodete iga-aastase ennetava hoolduse käigus. Olenevalt toote kasutamise sagedusest võib olla vajalik teha ennetava hoolduse ülevaatusi sagedamini. Laske teenindada ainult kvalifitseeritud personalil.

Vajaduse korral puhastage ja desinfitseerige enne ülevaatusi madratsi välispind.

Kontrollige järgmisi punkte.

- _____ Kõik keevised
- _____ Kõik kinnitid on kinnitatud
- _____ Pidurimehhanism töötab
- _____ Juhtfunktsioon töötab
- _____ Küljepiirdeid saab tõsta, langetada ja kinnitada
- _____ Rattad lukustuvad pidurite rakendamisel
- _____ Rattad on turvaliselt kinnitatavad ja pöörlevad
- _____ Rattad on vahast ja prügist puhtad
- _____ Fowleri seljatuge on võimalik tõsta, langetada ja riivi panna
- _____ Katted ei ole pragunenud
- _____ Trendelenburgi / tagurpidi Trendelenburgi saab kõigist kohtadest tõsta ja langetada
- _____ Valikuline tilgutijalg on terve
- _____ Valikuline hapnikupudeli hoidja on ühes tükis ja töökorras
- _____ Korpuse kinnituskomplekt ei ole rebenenud ning seda saab reguleerida ja lukustada
- _____ Tarvikud ja paigaldusvahendid on heas seisukorras
- _____ Madratsi kate ei ole purunenud, rebenenud ega pragunenud
- _____ **Velcro®** madratsil on heas seisukorras
- _____ **Velcro®** alusmadrats on heas seisukorras; vajadusel asendada (0381-024-007)
- _____ Maandusahel on terve
- _____ Hüdroühendused ei leki
- _____ Hüdraulilised tungrauad on paigal
- _____ Hüdrauliline langusaste on seadistatud
- _____ Hüdraulikaõli tase on piisav
- _____ Määrige vajaduse korral, sh piduri regulaatori komplekti, piduri nukki ja pumba pöördeklambreid

Toote seerianumber:
Täitja:
Kuupäev:

Läpivalaisupaarit

Toimintakäsikirja

REF 1080



Maailmanlaajuinen symbolisanasto

Katso symbolien määritelmät maailmanlaajuisesta symbolisanastosta osoitteessa ifu.stryker.com.

Symbolit

	Perehdy käyttöohjeisiin
	Yleinen varoitus
	Huomio
	Ei saa työntää
	Älä säilytä happipulloa
	Luettelonumero
	Sarjanumero
	Yhdysvaltalaiset patentit ovat verkkosivuilla www.stryker.com/patents
	CE-merkintä
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
	Eurooppalainen lääkinällinen laite
	Valmistaja
	Valmistuspäivämäärä
	Maahantuoja
	Yksilöllinen laitetunniste
	Lukumäärä
	Turvallinen käyttökuormitus
	Voitele

	Tyypin B liityntäosa
	Ei saa pinota päällekkäin
	Tämä puoli ylöspäin
	Helposti särkyvä, käsittele varoen

Sisällysluettelo

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät	2
Tiivistelmä turvallisuusvarotoimenpiteistä	2
Johdanto	4
Tuotteen kuvaus	4
Käyttötarkoitus	4
Kliiniset edut	4
Vasta-aiheet	5
Odotettu käyttöikä	5
Hävittäminen/kierrätys	5
Tekniset tiedot	5
Tuotteen kuva	6
Yhteystiedot	7
Sarjanumeron sijainti	7
Valmistuspäivämäärä	7
Käyttö	8
Jarrujen kytkeminen ja vapauttaminen	8
Alustan nostaminen tai laskeminen	8
Tuotteen asettaminen käänteiseen Trendelenburg-asentoon	9
Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen	9
Paineilmalla toimivan Fowler-selkänöjan nostaminen tai laskeminen	10
Lisävarusteet ja -osat	11
Lääkinnällisten laitteiden lisävarusteiden valmistuspäivämäärä	11
Jalkopään päätylevyn / asiakirjatelineen kiinnittäminen	11
Kaksivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen sijoittaminen	12
Kolmivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen sijoittaminen	12
Irrotettavan tippatelineen kiinnittäminen ja paikalleen asettaminen	13
Happipullon pystypidikkeen kiinnittäminen	14
Potilaan kiinnityshihnojen liitäntäkohtien paikantaminen	14
Puhdistus	16
Tuotteen puhdistaminen	16
Patjan puhdistaminen	16
Jodin poistaminen	17
Erityisohjeet	17
Desinfiointi	18
Tuotteen desinfiointi	18
Patjan desinfiointi	18
Määräaikaishuolto	20

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät

Sanoilla **VAROITUS**, **VAROTOIMI** ja **HUOMAUTUS** on erityismerkityksensä, ja niillä merkityt kohdat on luettava huolellisesti.

VAROITUS

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi myös kuvata mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

VAROTOIMI

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai tuotteen tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet ja käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitteen vaurioitumisen välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

Huomautus - Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

Tiivistelmä turvallisuusvarotoimenpiteistä

Tutustu aina tällä sivulla lueteltuihin varoituksiin ja huomioihin huolellisesti ja noudata niitä tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

VAROITUS

- Kytke jarrut aina päälle, kun potilas on siirtymässä tuotteelle tai tuotteelta pois tai kun tuote ei liiku. Varmista, että jarrut ovat lukittu työntämällä tuotetta. Jos tuote liikkuu potilaan noustessa tuotteelle tai tuotteelta pois, voi tapahtua potilasvahinko.
- Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.
- Laske tuote aina alimpaan asentoon, sivukaiteet ylhäällä ja lukittuina, kun jätät potilaan tuotteen päälle ilman valvontaa. Tuotetta ei saa jättää korkeampaan korkeuteen.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- Pidä potilaan ja käyttäjän raajat aina etäällä sivukaiteen pystytapeista, kun nostat tai lasket sivukaidetta.
- Älä päästä sivukaiteita laskeutumaan alas itsestään.
- Pidä aina kädet ja sormet etäällä Fowler-selkänöjan vapautuskahvoista ja Fowler-selkänöjan rungosta, kun lasket Fowler-selkänöjaa alaspäin.
- Ole aina varovainen, kun nostat paineilmalla toimivaa Fowler-selkänöjaa potilaan ollessa tuotteella. Käytä asianmukaisia nostotekniikoita ja pyydä tarvittaessa apua.
- Ole aina varovainen, jos paareihin on kiinnitetty defibrillaattorin alusta / jalkopään jatke, jalkopään päätylevy / asiakirjateline tai happipullon pystypidike, jotta sormesi eivät jää puristuksiin jalkopään valinnaista työntökahvaa käytettäessä.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
- Älä aseta yli 40 paunan (18 kg:n) painoisia esineitä happipullon pystypidikkeeseen.
- Kiinnitä kiinnityshihnat aina varovaisuutta noudattaen. Muuten potilas tai käyttäjä voi loukkaantua. Kiinnitetytkin kiinnittimet voivat aiheuttaa vakavan vamman potilaille ja käyttäjille, kuten kiinnittimiin sotkeentumisen tai tarttumisen, fyysisen vamman tai kuoleman.
- Kiinnitä aina kiinnityshihnat ja/tai -laitteet vain niille osoitettuihin kiinnityskohtiin tuotteessa. Muuten seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen. Älä kiinnitä kiinnityshihnoja sivukaiteeseen.
- Noudata aina soveltuvia kansallisia lakeja ja säädöksiä ja asianmukaisia laitoksen menettelytapoja kaikkia kiinnityshihnoja tai -laitteita käytettäessä.
- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa eikä siihen saa tehdä kunnossapitotoimia.
- Patjaa ei saa upottaa puhdistus- tai desinfiointiliuoksiin. Liiallinen kosteus voi aiheuttaa laitevian, joka johtaa tuotevaurioon tai potilasvammaan.
- Nesteiden ei saa antaa kertyä patjalle. Nesteet voivat syövyttää osia ja tämän tuotteen turvallisuus ja toiminta voi muuttua odottamattomalla tavalla.

- Tarkasta aina patjan suojuksien puhdistamisen yhteydessä, onko niissä repeämiä, reikiä tai liiallista kulumaa tai onko vetoketju kohdistettu väärin. Poista vaurioitunut patja käytöstä ja vaihda uuteen ristikontaminaation estämiseksi.
 - Patjoja ei saa puhdistaa höyryllä, painepesulla, letkulla tai ultraäänellä. Nämä puhdistusmenetelmät voivat mitätöidä tuotetakuun.
 - Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, letkulla tai ultraäänellä. Näitä puhdistusmenetelmiä ei suositella, ja ne saattavat mitätöidä tuotetakuun.
 - Desinfioi patja aina potilaskäyttöjen välillä. Muuten tuloksena saattaa olla ristikontaminaatio ja infektio.
-

HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän vamman. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
 - Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän vamman. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
 - Tippatelineettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
 - Älä aseta yli 40 paunan (18 kg:n) tippapusseja tippatelineeseen.
 - Varmista aina, että tippateline on tarpeeksi matalalla, jotta se mahtuu oviaukoista, kun kuljetat potilasta.
-

Johdanto

Tämä opas auttaa Stryker-tuotteesi käyttämistä tai kunnossapitoa. Lue tämä opas ennen tämän tuotteen käyttöä tai kunnossapitoa. Luo menetelmät ja menettelytavat, joiden avulla henkilökuntaa voidaan opettaa ja perehdyttää tämän tuotteen turvalliseen käyttöön ja kunnossapitoon.

HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
 - Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
-

Huomautus

- Tätä opasta on pidettävä tuotteen pysyvänä osana, ja oppaan on pysyttävä tuotteen mukana jopa silloin, jos tuote myöhemmin myydään.
- Stryker kehittää jatkuvasti tuotteen suunnittelua ja laatua. Tässä oppaassa on viimeisin käytettävissä oleva tuotetieto painohetkellä. Tuotteesi ja tämän oppaan välillä voi esiintyä pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen numerossa +1 800 327 0770.

Tuotteen kuvaus

Strykerin mallin 1080 läpivalaisupaarit ovat pyörälliset parit, jotka koostuvat pyörälliseen runkoon asennetusta alustasta. Terveystuotteen ammattilaiset tai käyttölaitoksen koulutetut edustajat voivat kuljettaa paareilla vaakatasossa olevia potilaita terveydenhuoltolaitoksen sisällä. Kuvaamisen helpottamiseksi laitteessa on U:n muotoinen pohja ja täysipituinen C-kaariyhteys. Laitteessa on sivukaiteet, tuet nesteinfuusiolaitteistolle sekä erilaisia lisälaitteita ja lisävarusteita, jotka helpottavat potilaan tukemista ja asettelua kuvaamisen aikana tai sellaisten toimenpiteiden aikana, joissa tarvitaan varjoaineröntgenjärjestelmää sekä potilaan kuljettamista.

Käyttötarkoitus

Strykerin mallin 1080 läpivalaisupaarit ovat pyörällinen laite, jolla potilasta voidaan tukea ja asetella kuljetuksen, kuvaamisen tai interventiotoimenpiteiden aikana terveydenhuoltolaitoksissa, erityisesti jos nämä toimet edellyttävät yleiskäyttöistä varjoaineröntgenjärjestelmää. Laitteessa on täysipituinen C-kaariyhteys, joka antaa joustavuutta kuvauksen aikana, ja paineilmalla toimiva kaksoisselkänöja, jonka avulla potilas voidaan kuvata ilman uudelleenasettelua. Paareja voidaan käyttää pienempiin sekä lyhytaikaisiin toimenpiteisiin, joka ovat tyypillisiä parien käyttötapoja, kuten avohoitopotilaan kliiniseen arviointiin, hoitoon, vähäisiin toimenpiteisiin sekä avohoitopotilaan toipumiseen.

Läpivalaisupaarit on tarkoitettu käytettäväksi kaikissa akuuttihoitoon sairaaloissa ja lääkinnällisissä avohoitoyksiköissä.

Läpivalaisupaarien turvallinen käyttökuormitus on enintään 500 paunaa (225 kg).

Läpivalaisupaareja ei ole tarkoitettu potilaan pitkäaikaiseen hoitoon ja toipumiseen sairaalassa.

Kliiniset edut

Potilaan kuljetus, helpompi hoito ja diagnosointi

Vasta-aiheet

Ei tunneta.

Odotettu käyttöikä

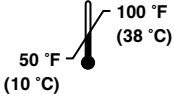
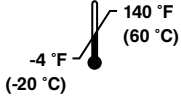
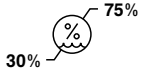
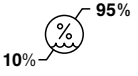
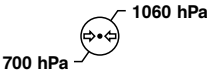
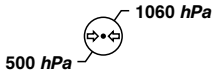
Läpivalaisupaarien odotettu käyttöikä tavallisessa käytössä ja tavallisissa käyttöolosuhteissa on 10 vuotta, kun paareja huolletaan säännöllisesti ja asianmukaisesti.

Hävittäminen/kierrätys

Noudata aina ympäristönsuojelua ja laitteiston kierrättämiseen tai hävittämiseen liittyviä vaaroja koskevia voimassaolevia paikallisia suosituksia ja/tai säännöksiä, kun käyttöikä päättyy.

Tekniset tiedot

 Huomautus - Turvallinen käyttökuormitus osoittaa potilaan, patjan ja lisävarusteiden yhteispainon.		500 paunaa	225 kg
Kokonaispituus		87 tuumaa	220,9 cm
Korkeus	Korkea	32,75 tuumaa	83,2 cm
	Matala	23,5 tuumaa	59,7 cm
Kokonaisleveys		30,5 tuumaa	77,4 cm
Alustan asettelu	Kaksoisselkänöjan käyttökulma	0°–90°	
	Trendelenburg / käänteinen Trendelenburg	±8°	
Potilaspinna		26 tuumaa x 84 tuumaa	66 cm x 213,4 cm
Sivukaiteet		13 tuumaa x 55 tuumaa	33 cm x 139,5 cm
Läpivalaisiikkuna		27,5 tuumaa x 66 tuumaa	69,9 cm x 167,6 cm
Rullapyörän läpimitta		6 tuumaa	15 cm
C-kaariyhteyden leveys		54 tuumaa	137,2 cm

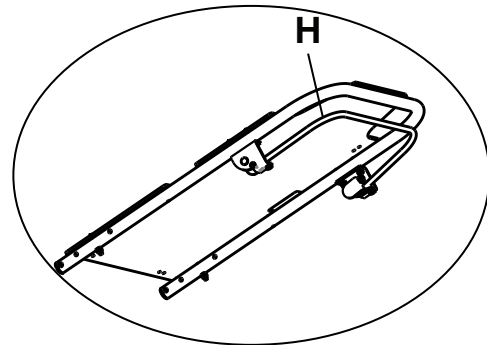
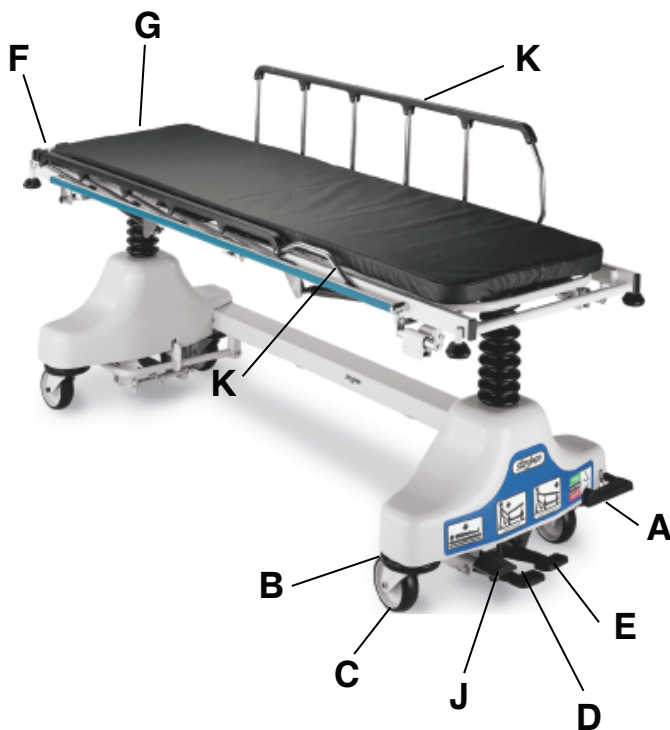
Ympäristöolosuhteet	Käyttö	Säilytys ja kuljetus
Lämpötila		
Suhteellinen kosteus		
Ilmanpaine		

Euroopan REACH-asetuksen ja muiden ympäristöä koskevien säännösten vaatimusten mukaisesti ilmoituksenalaisia aineita sisältävät osat on lueteltu.

Kuvaus	Numero	Erityistä huolta aiheuttavan aineen kemiallinen nimi
Tippatelinekokoonpano, pääpuoli	1080-110-000	Lyijy
Tippatelinekokoonpano, jalkopää	1080-112-000	Lyijy
Kaksivaiheinen tippatelinekokoonpano	1211-210-010	Lyijy

Stryker pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ilman ennakoilmoitusta.

Tuotteen kuva



A	Jarru-/ohjauspoljin
B	Puskuri
C	Rullapyörä

F	Tippateline
G	Paineilmalla toimiva selkänöja
H	Paineilmalla toimivan selkänöjan vapautuskahva

D	Jalkopään hydraulinen vapautuspoljin	J	Pumpun poljin
E	Pääpuolen hydraulinen vapautuspoljin	K	Sivukaide

Yhteystiedot

Ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen, numero: 1 800 327 0770.

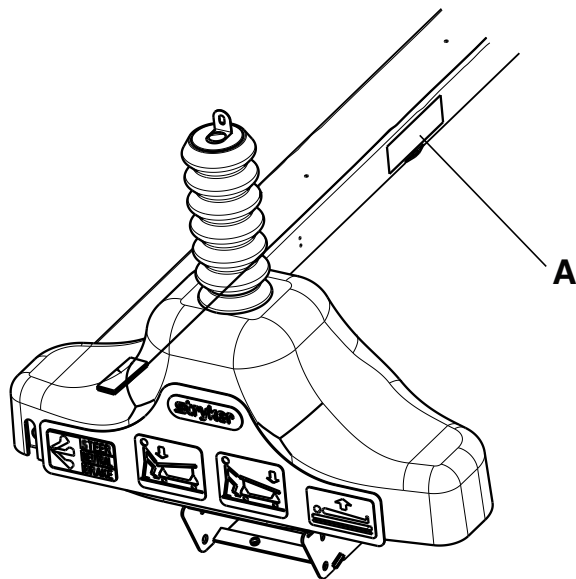
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Huomautus - Käyttäjän ja/tai potilaan on ilmoitettava mahdollinen tuotteeseen liittyvä vakava onnettomuus sekä valmistajalle että sen Euroopan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Voit nähdä online-käyttöoppaan tai -huolto-oppaan verkkosivustolla <https://techweb.stryker.com/>.

Pidä Stryker-tuotteen sarjanumero (A) saatavilla, kun soitat Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen. Mainitse sarjanumero kaikessa kirjallisessa yhteydenpidossa.

Sarjanumeron sijainti



Valmistuspäivämäärä

Valmistusvuosi on sarjanumeron neljä ensimmäistä numeroa.

Käyttö

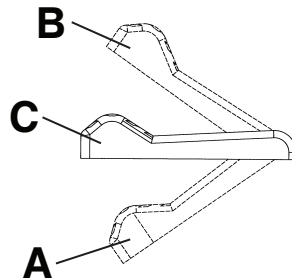
Jarrujen kytkeminen ja vapauttaminen

VAROITUS - Kytke jarrut aina päälle, kun potilas on siirtymässä tuotteelle tai tuotteelta pois tai kun tuote ei liiku. Varmista, että jarrut toimivat, työntämällä tuotetta. Jos tuote liikkuu potilaan noustessa tuotteelle tai tuotteelta pois, voi tapahtua potilasvahinko.

Jarrut kytetään painamalla jarru-/ohjauspoljinta (A) alas (Kuva 1). Varmista jarrujen toimivuus työntämällä tuotetta.

Jarrut vapautetaan työntämällä jarru-/ohjauspoljinta (B) ylös.

Jarru-/ohjauspoljin asetetaan neutraaliin asentoon asettamalla jarru-/ohjauspoljin (C) suoraksi.



Kuva 1 – Jarrupoljin

Alustan nostaminen tai laskeminen

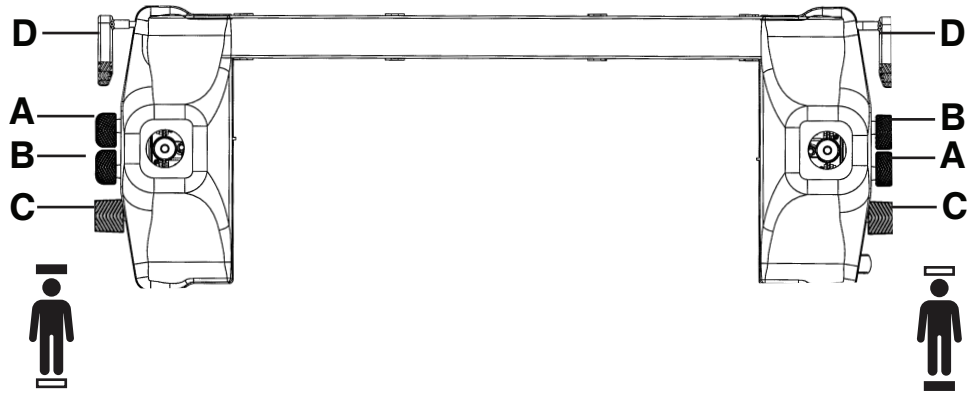
VAROITUS - Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.

Nosta alustaa painamalla pumppupoljinta (C) (Kuva 2).

Laske pääpuolta painamalla hydraulista vapautuspoljinta (B) tuotteen jommassakummassa päässä.

Laske jalkopäätä painamalla hydraulista vapautuspoljinta (A) tuotteen jommassakummassa päässä.

Laske koko alustaa painamalla molempia hydraulisia vapautuspolkimia (A ja B) yhtäaikaan.



Kuva 2 – Alustan nostaminen tai laskeminen

Tuotteen asettaminen käänteiseen Trendelenburg-asentoon

VAROITUS - Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.

Laske alustan pääpuoli alas (Trendelenburg) painamalla hydraulista vapautuspoljinta (B) tuotteen jommassakummassa päässä (Kuva 2).

Laske alustan jalkopää alas (käänteinen Trendelenburg) painamalla hydraulista poljinta (A) tuotteen jommassakummassa päässä.

Sivukaiteiden nostaminen tai laskeminen

VAROITUS

- Laske tuote aina alimpaan asentoon, sivukaiteet ylhäällä ja lukittuina, kun jätät potilaan tuotteen päälle ilman valvontaa. Tuotetta ei saa jättää korkeampaan korkeuteen.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- Pidä potilaan ja käyttäjän raajat aina etäällä sivukaiteen pystytapeista, kun nostat tai lasket sivukaidetta.
- Älä päästä sivukaiteita laskeutumaan alas itsestään.

Nosta sivukaiteet tarttumalla molemmiin käsiin kiinni sivukaiteesta. Nosta sivukaidetta, kunnes vapautusvipu napsahtaa paikoilleen. Vedä sivukaiteesta ja varmista, että se on lukittu.

Laske sivukaiteet vetämällä vapautusvipua ylöspäin. Ohjaa sivukaide alimpaan asentoonsa.

Huomautus - Sivukaiteita ei saa käyttää estämään potilasta poistumasta tuotteen päältä. Sivukaiteet estävät potilasta vierähtämästä pois paareilta. Käyttäjän täytyy määrittää, missä määrin potilas on kiinnitettävä paikalleen sen varmistamiseksi, että potilas on turvassa.

Paineilmalla toimivan Fowler-selkänöjan nostaminen tai laskeminen

VAROITUS

- Pidä aina kädet ja sormet etäällä Fowler-selkänöjan vapautuskahvoista ja Fowler-selkänöjan rungosta, kun lasket Fowler-selkänöjaa alaspäin.
 - Ole aina varovainen, kun nostat paineilmalla toimivaa Fowler-selkänöjaa potilaan ollessa tuotteella. Käytä asianmukaisia nostotekniikoita ja pyydä tarvittaessa apua.
-

Nosta Fowler-selkänöjaa puristamalla Fowler-selkänöjan punaista vapautuskahvaa. Vedä Fowler-selkänöja ylös haluttuun asentoon.

Laske Fowler-selkänöjaa puristamalla Fowler-selkänöjan punaista vapautuskahvaa. Työnnä Fowler-selkänöjaa alas haluttuun asentoon.

Huomautus - Voit käyttää Fowler-selkänöjaa tuotteen alustan kummastakin päästä. Tämä helpottaa potilaan kääntämistä toisin päin tuotteen päällä röntgenkuvia otettaessa.

Lisävarusteet ja -osat

Nämä lisävarusteet saattavat olla käytettävissä tuotteesi kanssa. Varmista niiden saatavuus maassasi ja omaa laitekokoonpanoasi varten. Soita Strykerin asiakaspalveluun: 1-800-327-0770.

Nimi	Osanumero
Jarrujen säätöyksikkö	0715-201-150
Rullapyöräkokoonpano	1080-005-010
Jalkopään päätylevy / asiakirjateline	1080-134-000
Fowler-selkänöjan paineilmalla toimiva sylinteri	1010-031-078
Hydraulinen nostinkokoonpano	1080-070-010
Havasu-tippateline, kaksivaiheinen, jalkopää	1080-112-000
Havasu-tippateline, kaksivaiheinen, pääpuoli	1080-110-000
Havasu-tippateline, irrotettava	0390-025-000
Nostimen vapautusventtiilikokoonpano	0962-001-152
Patja, 2 tuuman (5 cm)	1080-226-001
Patja, suojuskokoonpano	1080-226-210
Happipullon pystypidike	1020-130-000
Kiinnityshihna, nilkka	0946-043-001
Kiinnityshihna, vartalo	0390-019-000
Kiinnityshihna, rintakehä	1010-058-000
Kiinnityshihna, koko pakkaus	1010-077-000
Kiinnityshihna, ranne	0946-044-000

Lääkinnällisten laitteiden lisävarusteiden valmistuspäivämäärä

Valmistusvuosi on sarjanumeron neljä ensimmäistä numeroa.

Jalkopään päätylevyn / asiakirjatelineen kiinnittäminen

VAROITUS - Ole aina varovainen, jos paareihin on kiinnitetty defibrillaattorin alusta / jalkopään jatke, jalkopään päätylevy / asiakirjateline tai happipullon pystypidike, jotta sormesi eivät jää puristuksiin jalkopään valinnaista työntökahvaa käytettäessä.

Kiinnitä jalkopään päätylevy / asiakirjateline työntämällä pidikkeen tapit tuotteen jalkopäässä oleviin liittimiin.

Huomautus - Jalkopään päätylevyä / asiakirjatelinetä ei saa käyttää laitteen työntämiseen/vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.

Kaksivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen sijoittaminen

VAROITUS - Tippatelinettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.

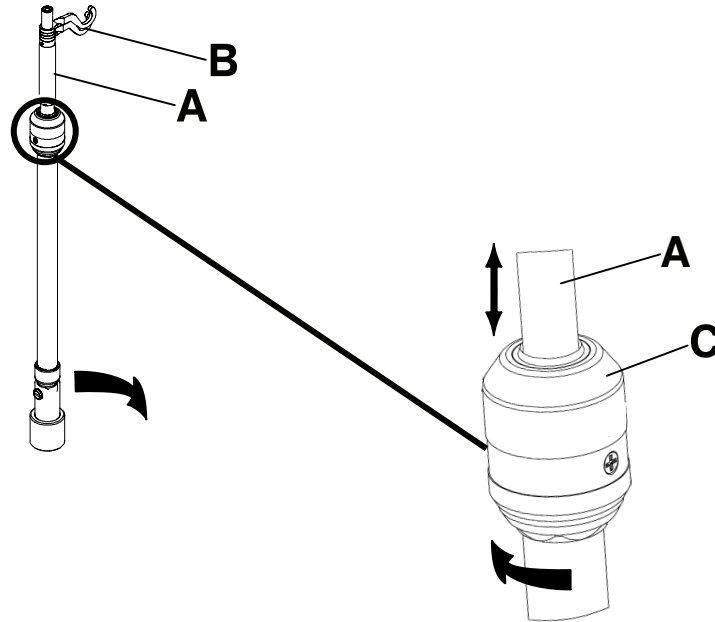
Voit hankkia tuotteen kokoonpanona, jossa tuotteen pääpuolella, jalkopäässä tai molemmissa päissä on pysyvästi kiinnitetty kaksivaiheinen tippateline. Tippatelineessä on teleskooppitanko, josta sitä voidaan pidentää toiseen korkeusasentoon. Tippateline voidaan taistaa ja asettaa säilytykseen, kun sitä ei käytetä.

Kaksivaiheisen tippatelineen asentaminen (Kuva 3):

1. Nosta ja käännä teline pois säilytysasennosta.
2. Työnnä tippatelinettä alaspäin, kunnes tippateline lukittuu paikalleen.
3. Tippatelinettä voidaan nostaa ylöspäin vetämällä teleskooppiosaa (A), kunnes teline lukittuu paikalleen täysin ylös nostettuun asentoon.
4. Kierrä tippatelineen ripustimet (B) haluttuun asentoon ja ripusta tippapussit.
5. Tippatelinettä voidaan laskea alaspäin pitämällä kiinni tippatelineen teleskooppiosasta, kääntämällä vipua (C) ja laskemalla teleskooppiosaa alaspäin.

Huomautus

- Älä aseta yli 40 paunaa (18 kg:n) tippapusseja tippatelineeseen.
- Varmista aina, että tippateline on tarpeeksi matalalla, jotta se mahtuu oviaukoista, kun kuljetat potilasta.



Kuva 3 – Kaksivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen sijoittaminen

Kolmivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen sijoittaminen

VAROITUS - Tippatelinettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.

Voit hankkia tuotteen kokoonpanona, jossa tuotteen pääpuolella, jalkopäässä tai molemmissa päissä on pysyvästi kiinnitetty kolmivaiheinen tippateline. Tippatelineessä on teleskooppitanko, josta sitä voidaan pidentää toiseen tai kolmanteen korkeusasentoon. Tippateline voidaan myös taistaa ja asettaa säilytykseen, kun sitä ei käytetä.

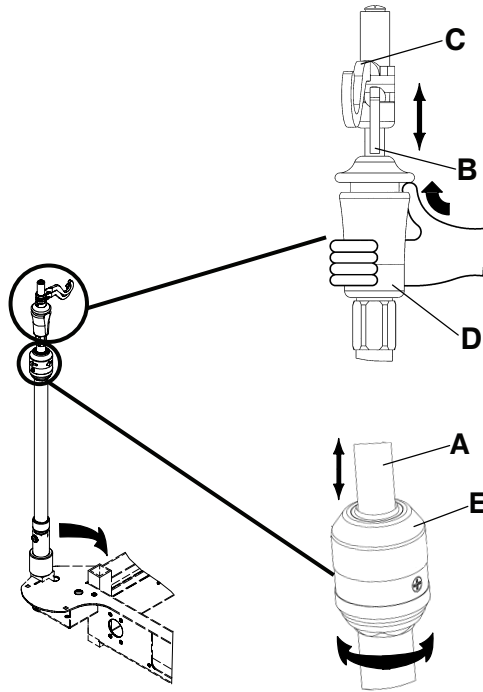
Kolmivaiheisen tippatelineen asentaminen (Kuva 4):

1. Nosta ja käännä teline pois säilytysasennosta.
2. Työnnä tippatelinettä alaspäin, kunnes teline lukittuu paikalleen.

3. Tippatelinettä voidaan nostaa ylöspäin vetämällä teleskooppiosaa (A), kunnes teline lukittuu paikalleen täysin ylös nostettuun asentoon.
4. Jos haluat pitemmän tippatelineen, vedä varresta (B). Vapauta varsi (B) missä tahansa korkeudessa, jolloin teline lukittuu paikalleen.
5. Kierrä tippatelineen ripustimet (C) haluttuun asentoon ja ripusta tippapussit.
6. Laske tippateline alas työntämällä keltaista otinkoosaa (D) ylöspäin ja pitämällä samaan aikaan kiinni varresta (B), kunnes teline laskeutuu alas.
7. Käännä vipua (E) ja laske tippatelineen teleskooppiosa alas.

Huomautus

- Älä ripusta tippatelineeseen tippapusseja, joiden yhteispaino ylittää 12 lb (5 kg).
- Älä ripusta yksittäiseen tippatelineen ripustimeen tippapusseja, joiden paino ylittää 9,3 lb (4,2 kg).
- Varmista aina, että tippateline on tarpeeksi matalalla, jotta se mahtuu oviaukoista, kun kuljetat potilasta.



Kuva 4 – Kolmivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen sijoittaminen

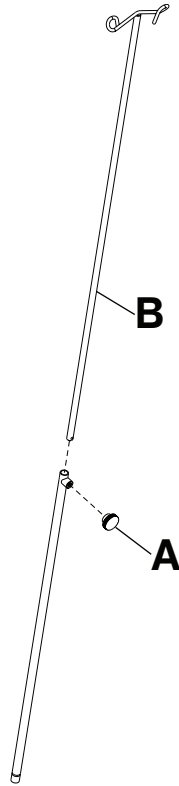
Irrotettavan tippatelineen kiinnittäminen ja paikalleen asettaminen

HUOMIO

- Tippatelinettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
- Älä aseta yli 40 lb:n (18 kg:n) tippapusseja tippatelineeseen.
- Varmista aina, että tippateline on tarpeeksi matalalla, jotta se mahtuu oviaukoista, kun kuljetat potilasta.

Irrotettavan tippatelineen kiinnittäminen ja sijoittaminen (Kuva 5):

1. Työnnä tippateline tuotteen pääpuolelta tai jalkopäässä olevaan liittimeen.
2. Käännä nuppia (A) vastapäivään ja vedä teleskooppiosasta (B), kunnes korkeus on sopiva.
3. Lukitse teleskooppiosa paikalleen kääntämällä nuppia (A) myötäpäivään.



Kuva 5 – Irrotettava tippateline

Happipullon pystypidikkeen kiinnittäminen

VAROITUS

- Älä aseta yli 40 paunan (18 kg:n) painoisia esineitä happipullon pystypidikkeeseen.
- Ole aina varovainen, jos paareihin on kiinnitetty defibrillaattorin alusta / jalkopään jatke, jalkopään päätylevy / asiakirjateline tai happipullon pystypidike, jotta sormesi eivät jää puristuksiin jalkopään valinnaista työntökahvaa käytettäessä.

Happipullon pystypidike tukee happipulloa pystyasennossa.

Happipullon pystypidikkeen kiinnittäminen:

1. Työnä tukitanko mihin tahansa tippatelineen liittimistä.
2. Kiinnitä pullon pidike tuotteeseen työntämällä sokan tappi tukitangossa olevan reiän läpi.

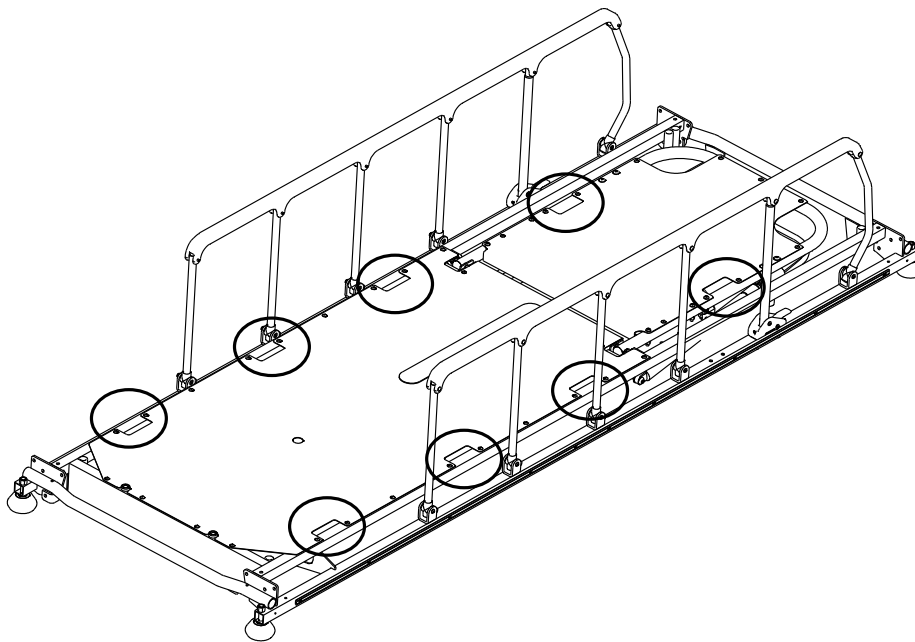
Huomautus - Happipullon pystypidikettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.

Potilaan kiinnityshihnojen liitântäkohtien paikantaminen

VAROITUS

- Kiinnitä kiinnityshihnat aina varovaisuutta noudattaen. Muuten potilas tai käyttäjä voi loukkaantua. Turvallisestikin kiinnitettyt kiinnittimet voivat aiheuttaa vakavan vamman potilaille ja käyttäjille, kuten kiinnittimiin sotkeentumisen tai tarttumisen, fyysisen vamman tai kuoleman.
- Kiinnitä aina kiinnityshihnat ja/tai -laitteet vain niille osoitettuihin kiinnityskohtiin tuotteessa. Muuten seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen. Älä kiinnitä kiinnityshihnoja sivukaiteeseen.
- Noudata aina soveltuvia kansallisia lakeja ja säädöksiä ja asianmukaisia laitoksen menettelytapoja kaikkia kiinnityshihnoja tai -laitteita käytettäessä.

Alustakokoonpanossa on kahdeksan kohtaa, joihin potilaan kiinnityshihnat voidaan kiinnittää (Kuva 6).



Kuva 6 – Kiinnityshihnojen kiinnittämiskohdat

Puhdistus

Tuotteen puhdistaminen

VAROITUS - Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä.

Suositeltu puhdistusmenetelmä:

1. Noudata puhdistusliuoksen valmistajan antamia laimennussuosituksia.
2. Pese kaikki tuotteen pinnat käsin lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.
3. Vältä liiallista liuoksen käyttöä ja varmista, ettei tuote pysy märkänä kauempaa kuin pesuaineen valmistajan antamissa puhdistusohjeissa on neuvottu.
4. Kuivaa perusteellisesti. Älä aseta patjaa takaisin tuotteelle ennen kuin tuote on kuivunut.
5. Tarkasta toimintakyky, ennen kuin palautat tuotteen käyttöön.
 - Nosta ja laske tuotetta
 - Lukitse jarru-/ohjauspoljin ja avaa lukitus kummassakin asennossa
 - Lukitse sivukaiteet ja avaa lukitus
 - Nosta ja laske Fowler-selkänöjää
 - Nosta ja laske polvitukea
 - Varmista kaikkien osien riittävä voitelu
 - Varmista, että kaikki tarrat ovat ehjiä

Huomautus

- Suora ihokosketus näkyvästi likaantuneen läpäisevän materiaalin kanssa voi lisätä infektioriskiä.
- Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos et huuhtelee ja kuivaa tuotetta kunnolla, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.
- Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, painepesurilla, letkulla tai ultraäänellä. Näitä puhdistusmenetelmiä ei suositella, ja ne saattavat mitätöidä tuotetakuun.
- Puhdista pohjan säilytystila.
- Puhdista jarrupalojen pohja vahan tai lattiajäänteiden kertymisen estämiseksi.

Patjan puhdistaminen

VAROITUS

- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa eikä siihen saa tehdä kunnossapitotoimia.
 - Patjaa ei saa upottaa puhdistus- tai desinfiointiliuoksiin. Liiallinen kosteus voi aiheuttaa laitevian, joka johtaa tuotevaurioon tai potilasvammaan.
 - Nesteiden ei saa antaa kertyä patjalle. Nesteet voivat syövyttää osia ja tämän tuotteen turvallisuus ja toiminta voi muuttua odottamattomalla tavalla.
 - Tarkasta aina patjan suojuksien puhdistamisen yhteydessä, onko niissä repeämiä, reikiä tai liiallista kulumaa tai onko vetoketju kohdistettu väärin. Poista vaurioitunut patja käytöstä ja vaihda uuteen ristikontaminaation estämiseksi.
 - Patjoja ei saa puhdistaa höyryllä, painepesulla, letkulla tai ultraäänellä. Nämä puhdistusmenetelmät voivat mitätöidä tuotetakuun.
-

Patjan käyttöikä voi vaikuttaa käyttöiäksi, johon voi liittyä useammin tehtävä puhdistus ja desinfiointi.

Suositeltu puhdistusmenetelmä:

1. Pyyhi koko patja puhtaaksi vierasmateriaalista käyttämällä puhdasta, pehmeää liinaa ja mietoa saippuavesiliuosta.

2. Pyyhi kaikki ylimääräinen neste tai puhdistusaineet patjasta puhtaalla ja kuivalla liinalla.
3. Huuhtelee ja kuivaa suojukset puhdistamisen jälkeen.
4. Desinfioi tarvittaessa sairaalaluokan desinfiointiaineella, kun puhdistus on suoritettu loppuun.

Huomautus

- Patjaa ei saa silittää, pestä kemiallisesti tai kuivata rumpukuivaajassa, koska tämä aiheuttaa toimintahäiriön ja vaurioittaa tuotetta.
- Patjan suojuksen on oltava täysin kuiva ennen sen varastointia, liinavaatteiden lisäämistä tai potilaan asettamista patjalle, jotta tuotteen toimintakyky ei heikenny.
- Vältä altistamasta liikaa alkoholille tai vetyperoksidille. Suojusmateriaali voi turvota.
- Nestettä ei saa päästää vetoketjun alueelle tai nestesuojukseen. Vetoketjun kanssa kosketuksiin päässeet nesteet saattavat vuotaa patjaan. Tämä voi heikentää tuotteen toimintaa.
- Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta. Jos et huuhtelee ja kuivaa tuotetta hyvin, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.

Jodin poistaminen

1. Valmistele liuos, jossa on 1–2 ruokalusikallista natriumtiosulfaattia ja 500 ml lämmintä vettä. Pyyhi likaantunut alue liuoksella.
2. Poista tahra mahdollisimman pian sen ilmaantumisen jälkeen.
3. Jos tahroja ei poisteta heti, anna liuoksen liota tai seistä patjan päällä ennen patjan pyyhkimistä.
4. Huuhtelee liuokselle altistetut patjat puhtaalla vedellä ennen patjojen ottamista uudelleen käyttöön.

Huomautus - Edellä annettujen ohjeiden laiminlyöminen tällaisia puhdistusaineita käytettäessä voi mitätöidä tuotetakuun.

Erityisohjeet

Koukku- ja silmukkakiinnittimet	Kyllästä desinfiointiaineella, huuhtelee vedellä ja anna liuoksen haihtua.
Kiinteät aineet tai tahrat	Käytä neutraalia saippuaa ja lämmintä vettä. Älä käytä kovia puhdistusaineita, liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita.
Hankalasti puhdistuvat kohdat	Käytä tavanomaisia kotitalouspuhdistusaineita tai vinyylipuhdistusaineita ja pehmeää harjaa hankalien kohtien tai tahrojen kanssa. Esiliota kuivunutta likaa.
Peseminen pesukoneessa	Pesukoneessa pesu ei ole suositeltavaa. Pesukoneessa pesu voi lyhentää patjan käyttöikää.

Desinfiointi

Tuotteen desinfiointi

VAROITUS

- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä.
 - Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, letkulla tai ultraäänellä. Näitä puhdistusmenetelmiä ei suositella, ja ne saattavat mitätöidä tuotetakuun.
-

Suosittelut desinfiointiaineet:

- kvaternaariset aineet (vaikuttava aine ammoniumkloridi)
- fenolia sisältävät desinfiointiaineet (vaikuttava aine o-fenyylifenoli)
- klooripitoinen valkaisuaineliuos (liuos, jossa on 1 osa valkaisuaineliuosta (5,25 % natriumhypokloriittia) ja 100 osaa vettä, mikä vastaa 520 ppm:ää vapaata klooria (40 ml 5,25-prosenttista valkaisuaineliuosta 4 000 ml:ssa vettä))
- 70-prosenttinen isopropanoli.

Suositteltu desinfiointimenetelmä:

1. Noudata desinfiointiliuoksen valmistajan antamia laimennussuosituksia.
2. Pese tuotteen kaikki pinnat käsin desinfiointiliuoksella.
3. Vältä liiallista liuoksen käyttöä ja varmista, ettei tuote pysy märkänä kauempaa kuin kemikaalin valmistajan antamissa desinfiointiohjeissa on neuvottu.
4. Kuivaa tuote. Älä aseta patjaa takaisin tuotteelle ennen kuin tuote on kuivunut.
5. Desinfioi **Velcro®**-tarranauha jokaisen käytön jälkeen. Kyllästä **Velcro®**-tarranauha desinfiointiaineella, huuhtelee vedellä ja anna desinfiointiaineen haihtua (laitos valitsee sopivan desinfiointiaineen).
6. Tarkasta toimintakyky, ennen kuin palautat tuotteen käyttöön.
 - Nosta ja laske tuotetta
 - Lukitse jarru-/ohjauspoljin ja avaa lukitus kummassakin asennossa
 - Lukitse sivukaiteet ja avaa lukitus
 - Nosta ja laske Fowler-selkänöjää
 - Nosta ja laske polvitukea
 - Varmista kaikkien osien riittävä voitelu
 - Varmista, että kaikki tarrat ovat ehjiä

Huomautus

- Suora ihokosketus näkyvästi likaantuneen läpäisevän materiaalin kanssa voi lisätä infektioriskiä.
- Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos et huuhtelee ja kuivaa tuotetta hyvin, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.

Patjan desinfiointi

VAROITUS - Desinfioi patja aina potilaskäyttöjen välillä. Muuten tuloksena saattaa olla ristikontaminaatio ja infektio.

Suosittelut desinfiointiaineet:

- kvaternaariset aineet (vaikuttava aine ammoniumkloridi)
- fenolia sisältävät desinfiointiaineet (vaikuttava aine o-fenyylifenoli)

- klooripitoinen valkaisuaineliuos (liuos, jossa on 1 osa valkaisuaineliuosta (5,25 % natriumhypokloriittia) ja 100 osaa vettä, mikä vastaa 520 ppm:ää vapaata klooria (40 ml 5,25-prosenttista valkaisuaineliuosta 4 000 ml:ssa vettä))
- 70-prosenttinen isopropanoli.

Suositteltu desinfiointimenetelmä:

1. Varmista, että patja on puhdas ja kuiva, ennen kuin käytät desinfiointiaineita.
2. Pyyhi kaikki ylimääräinen neste tai desinfiointiaine pois patjasta puhtaalla ja kuivalla liinalla.
3. Huuhtelee ja kuivaa suojukset desinfioinnin jälkeen.

Huomautus

- Patjan suojuksen on oltava kuiva ennen kuin patja asetetaan säilytykseen tai siihen lisätään liinavaatteita. Jos liiallista desinfiointiainetta ei poisteta, suojuksen materiaali voi heikentyä.
- Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos et huuhtelee ja kuivaa tuotetta hyvin, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.
- Usein tapahtuva tai pitkäaikainen altistuminen väkeville desinfiointiliuoksille voi vanhentaa suojuksen kangasta ennenaikaisesti.
- Kiihdytettyjä vetyperoksiedeja tai glykolieettereitä sisältäviä kvaternaarisia aineita ei saa käyttää, sillä ne saattavat vaurioittaa suojusta.

Määräaikaishuolto

Ota tuote pois käytöstä ennen määräaikaishuoltotarkastusta. Tarkasta kaikki luetellut seikat kaikkien Stryker Medicalin tuotteiden vuosittaisten määräaikaishuoltojen yhteydessä. Määräaikaishuoltotarkastuksia voidaan joutua tekemään useamminkin tuotteen käyttömäärän perusteella. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

Puhdista ja desinfioi patjan ulkopinnat ennen tarkastusta, jos tämä soveltuu.

Tarkasta seuraavat seikat:

- _____ Kaikki hitsaukset
- _____ Kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni
- _____ Jarrumekanismi toimii
- _____ Ohjaustoiminto toimii
- _____ Sivukaiteet nousevat ylös, laskeutuvat ja lukittuvat
- _____ Rullapyörät lukittuvat, kun jarrut kytketään
- _____ Rullapyörät ovat kunnolla kiinni ja kääntyvät
- _____ Rullapyörissä ei ole vahaa tai roskia
- _____ Fowler-selkänoja nousee ylös, laskeutuu ja lukittuu
- _____ Pinnat eivät ole murtuneet
- _____ Trendelenburg- tai käänteinen Trendelenburg-asento nousee ja laskee kaikista sijainneista
- _____ Valinnainen tippateline on ehjä
- _____ Valinnainen happipulloteline on ehjä ja hyvässä käyttökunnossa
- _____ Vartalon kiinnityshihnat eivät ole kuluneet, ja niitä voidaan säätää ja ne voidaan lukita
- _____ Lisävarusteet ja kiinnitysosat ovat hyvässä toimintakunnossa
- _____ Patjan suojuksessa ei ole repeämiä, kulumia tai murtumia
- _____ Patjan **Velcro®**-tarrahihna on hyvässä kunnossa
- _____ Alustan **Velcro®**-tarrahihna on hyvässä kunnossa; vaihda tarvittaessa uuteen (0381-024-007)
- _____ Maaketju on kunnossa
- _____ Hydrauliset liittimet eivät vuoda
- _____ Hydrauliset nostimet toimivat pitävästi
- _____ Hydraulisen putouskorkeuden määrä on asetettu
- _____ Hydraulisen öljyn määrä on riittävä
- _____ Voitele tarpeen mukaan, myös jarrujen säätöyksikkö, jarrunokka ja pumpputangon napatuet

Tuotteen sarjanumero:
Suorittanut:
Päiväys:

Brancard de radioscopie

Manuel d'utilisation

REF 1080



FR

Glossaire général des symboles

Consulter le glossaire général des symboles sur ifu.stryker.com pour les définitions des symboles.

Symboles

	Consulter la notice d'utilisation
	Avertissement général
	Mise en garde
	Ne pas pousser
	Ne pas stocker la bouteille d'oxygène
	Numéro de référence
	Numéro de série
	Pour les brevets américains, consulter www.stryker.com/patents
	Marquage CE
	Mandataire dans l'Union européenne
	Dispositif médical européen
	Fabricant
	Date de fabrication
	Importateur
	Identifiant unique du dispositif
	Quantité
	Charge maximale admissible
	Lubrifier

	Pièce appliquée de type B
	Ne pas empiler
	Haut
	Fragile, manipuler avec précaution

Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »	2
Résumé des mesures de sécurité	2
Introduction	4
Description du produit	4
Indications d'utilisation	4
Bénéfices cliniques	4
Contre-indications	5
Durée de vie utile prévue	5
Élimination/recyclage	5
Caractéristiques techniques	5
Illustration du produit	6
Coordonnées	7
Emplacement du numéro de série	7
Date de fabrication	7
Fonctionnement	8
Enclenchement et déblocage des freins	8
Élévation ou abaissement du plan de couchage	8
Positionnement du produit en déclive/proclive	9
Élévation ou abaissement des barrières	9
Élévation ou abaissement du relève-buste pneumatique	10
Accessoires et pièces	11
Date de fabrication des accessoires pour dispositifs médicaux	11
Fixation du pied de lit/porte-dossiers	11
Positionnement du support de perfusion en deux parties, à fixation permanente	12
Positionnement du support de perfusion en trois parties, à fixation permanente	12
Fixation et positionnement du support de perfusion amovible	13
Fixation du support vertical pour bouteille d'oxygène	14
Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue du patient	15
Nettoyage	16
Nettoyage du produit	16
Nettoyage du matelas	16
Élimination de l'iode	17
Instructions particulières	17
Désinfection	18
Désinfection du produit	18
Désinfection du matelas	18
Entretien préventif	20

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

Remarque - Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Résumé des mesures de sécurité

Toujours lire et respecter scrupuleusement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

AVERTISSEMENT

- Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, ou lorsque le produit n'est pas en mouvement. Pousser le produit pour vérifier que les freins sont bloqués. En cas de déplacement du produit pendant qu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, des blessures peuvent survenir.
- Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
- Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières latérales relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sur le produit sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
- Toujours verrouiller les barrières latérales en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
- Toujours tenir les membres du patient et de l'opérateur à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement des barrières.
- Ne pas laisser les barrières s'abaisser toutes seules.
- Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de déblocage du relève-buste et du châssis du relève-buste lors de l'abaissement du relève-buste.
- Toujours faire preuve de prudence lors de l'élévation d'un relève-buste pneumatique quand un patient se trouve sur le produit. Utiliser des techniques de soulèvement adaptées et demander de l'aide si nécessaire.
- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défibillateur/la rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas placer d'objets de plus de 40 livres (18 kg) dans le support vertical pour bouteille d'oxygène.
- Toujours faire preuve de prudence lors de la fixation des sangles de retenue. Des blessures peuvent survenir chez le patient ou l'opérateur. Les moyens de retenue physiques, même s'ils sont bien installés, peuvent entraîner de graves préjudices pour les patients et les opérateurs, notamment emmêlement, coincement, blessures physiques ou décès.
- N'attacher les sangles ou dispositifs de retenue qu'aux points d'attache identifiés du produit. Le non-respect de cette consigne peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Ne pas attacher les sangles de retenue à la barrière.
- Toujours consulter les restrictions et réglementations régionales et nationales et les protocoles adaptés de l'établissement avant d'utiliser tout dispositif ou sangle de retenue.
- Ne pas procéder au nettoyage, à l'entretien ou à la maintenance pendant que le produit est en service.
- Ne pas immerger le matelas dans des solutions nettoyantes ou désinfectantes. L'excès d'humidité peut provoquer un dysfonctionnement du produit, occasionnant l'endommagement du produit ou des blessures chez le patient.

- Ne pas laisser de liquides s'accumuler sur le matelas. Les liquides peuvent entraîner la corrosion de certains composants et rendre imprévisibles la sécurité et les performances de ce produit.
 - Toujours inspecter les housses de matelas pour déceler toute déchirure, perforation, usure excessive, ainsi que des bords de fermeture éclair non alignés, à chaque fois que les housses sont nettoyées. Retirer et remplacer un matelas endommagé pour éviter toute contamination croisée.
 - Ne pas nettoyer les matelas à la vapeur ou aux ultrasons, ni les laver sous pression ou au jet. Ces méthodes de nettoyage peuvent annuler la garantie du produit.
 - Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou aux ultrasons, ni le laver au jet. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie du produit.
 - Toujours désinfecter le matelas entre deux patients. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une contamination croisée et une infection.
-

MISE EN GARDE

- Une utilisation incorrecte du produit est susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.
 - Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
 - Ne pas suspendre des poches de perfusion de plus de 40 livres (18 kg) sur le support de perfusion.
 - Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.
-

Introduction

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.
-

Remarque

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

Description du produit

Le brancard de radioscopie modèle 1080 de Stryker est un brancard roulant qui comporte une plate-forme montée sur un châssis à roues, prévu pour assurer le transport des patients en position horizontale au sein d'un établissement de soins de santé, qu'il s'agisse de professionnels de la santé ou de représentants formés de l'établissement. Le dispositif est muni d'une base en forme de U et peut être utilisé avec un arceau sur toute sa longueur pour optimiser les capacités d'imagerie. Ce dispositif est muni de barrières, de supports pour le matériel de perfusion, et de divers accessoires et options qui facilitent le support et le positionnement du patient au cours d'examen d'imagerie ou d'interventions exigeant l'utilisation d'un système de radioscopie, ainsi que le transport du patient.

Indications d'utilisation

Le brancard de radioscopie modèle 1080 de Stryker est un dispositif à roues assurant le soutien et le positionnement d'un patient au cours du transport, d'examen d'imagerie ou d'interventions, en particulier celles exigeant l'utilisation d'un système de radioscopie à usage général, au sein d'un établissement de soins de santé. Le dispositif peut être utilisé avec un arceau sur toute sa longueur, ce qui assure la flexibilité d'usage au cours des examens d'imagerie, et est doté d'un relèvement-buste pneumatique qui facilite l'accès requis pour l'imagerie sans avoir à repositionner le patient. Le brancard peut être utilisé dans le cadre des interventions mineures et des séjours de courte durée typiques des usages existants pour les brancards, tels que les évaluations cliniques, traitements et interventions mineures réalisés en consultation externe, ainsi que le rétablissement en consultation externe.

Le brancard de radioscopie est prévu pour être utilisé dans tous les établissements de soins aigus et services médicaux ambulatoires.

La charge maximale admissible du brancard de radioscopie est de 500 lb (225 kg).

Le brancard de radioscopie n'est pas conçu pour être utilisé dans le cadre du traitement et du rétablissement des patients hospitalisés à long terme.

Bénéfices cliniques

Transport des patients, facilitation du traitement et diagnostic

Contre-indications

Aucune connue.

Durée de vie utile prévue

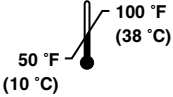
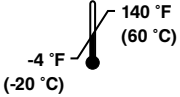
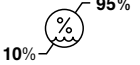
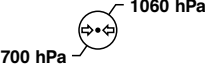
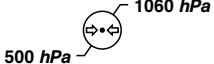
Le brancard de radioscopie a une durée de vie utile prévue de 10 ans dans des conditions normales d'utilisation et en respectant l'entretien préventif approprié.

Élimination/recyclage

Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l'élimination de l'équipement en fin de vie utile.

Caractéristiques techniques

 Remarque - La charge maximale admissible indique la somme des poids du patient, du matelas et des accessoires.		500 livres	225 kg
Longueur totale		87 po	220,9 cm
Hauteur	Max.	32,75 po	83,2 cm
	Min.	23,5 po	59,7 cm
Largeur hors tout		30,5 po	77,4 cm
Positionnement du plan de couchage	Fonctionnement du double relève-buste	0° à 90°	
	Déclive/proclive	±8°	
Surface patient		26 po x 84 po	66 cm x 213,4 cm
Barrières		13 po x 55 po	33 cm x 139,5 cm
Fenêtre de radioscopie		27,5 po x 66 po	69,9 cm x 167,6 cm
Diamètre des roulettes		6 po	15 cm
Largeur de l'accès pour arceau		54 po	137,2 cm

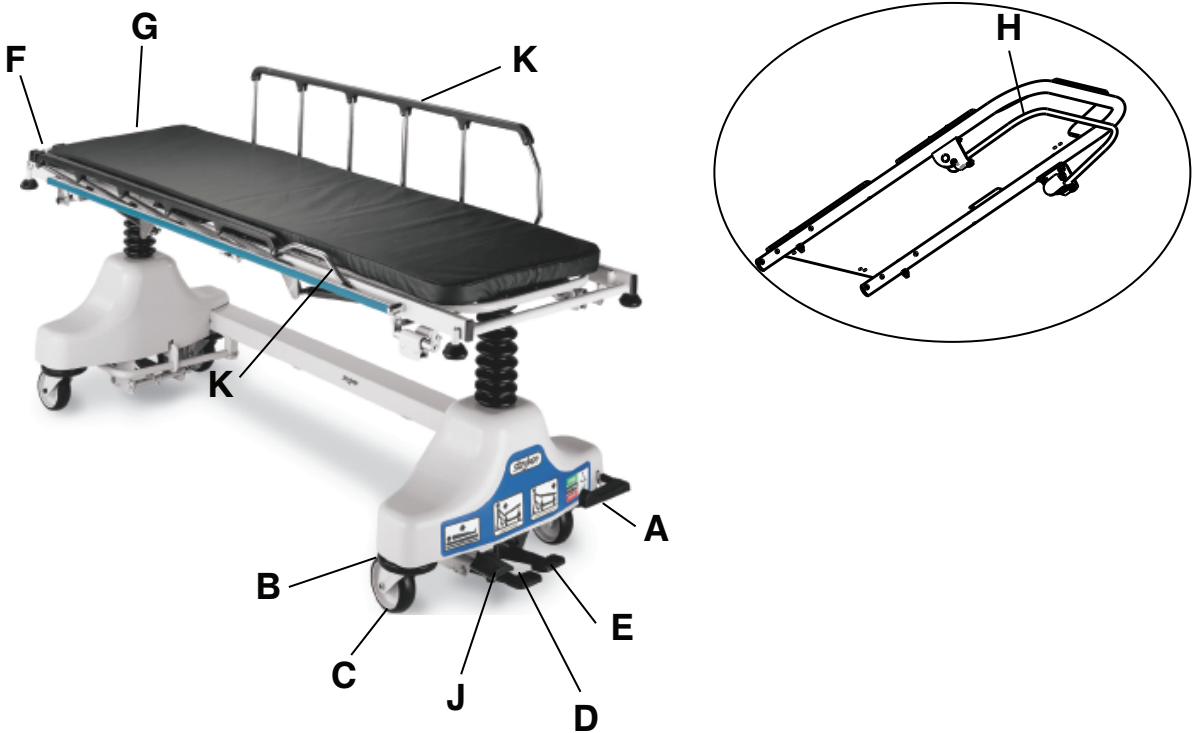
Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage et transport
Température		
Humidité relative		
Pression atmosphérique		

Conformément au règlement REACH de l’Union européenne et à d’autres exigences réglementaires relatives à l’environnement, les composants qui contiennent des substances à déclarer sont énumérés ci-dessous.

Description	Numéro	Nom chimique de la substance extrêmement préoccupante (SVHC)
Ensemble de support de perfusion, côté tête	1080-110-000	Plomb
Ensemble de support de perfusion, côté pieds	1080-112-000	Plomb
Ensemble de support de perfusion en deux parties	1211-210-010	Plomb

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

Illustration du produit



A	Pédale de frein/direction
B	Pare-chocs
C	Roulette
D	Pédale de déblocage hydraulique du côté pieds
E	Pédale de déblocage hydraulique du côté tête

F	Support de perfusion
G	Relève-buste pneumatique
H	Poignée de déblocage du relève-buste pneumatique
J	Pédale de pompe
K	Barrière latérale

Coordonnées

Contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1-800-327-0770.

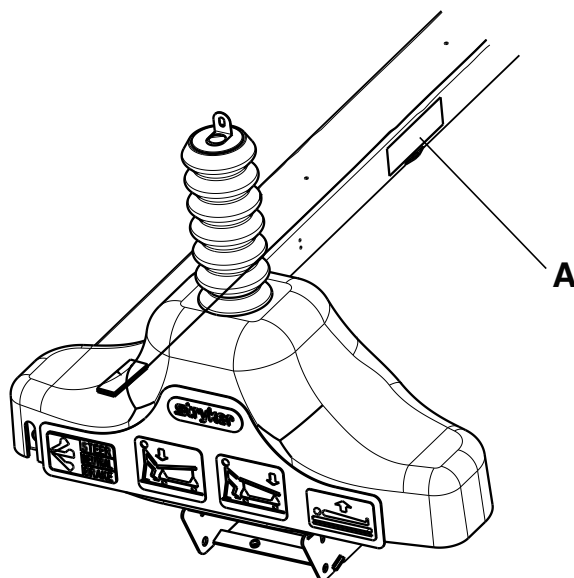
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
États-Unis

Remarque - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, consulter <https://techweb.stryker.com/>.

Avoir le numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

Emplacement du numéro de série



Date de fabrication

Les quatre premiers chiffres du numéro de série correspondent à l'année de fabrication.

Fonctionnement

Enclenchement et déblocage des freins

AVERTISSEMENT - Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, ou lorsque le produit n'est pas en mouvement. Pousser le produit pour vérifier que les freins sont bloqués. En cas de déplacement du produit pendant qu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, des blessures peuvent survenir.

Pour appliquer le frein, appuyer sur la pédale de frein/guidage (A) (Figure 1). Pousser le produit pour vérifier que le frein fonctionne bien.

Pour appliquer le frein, appuyer sur la pédale de frein/guidage (B).

Pour mettre la pédale de frein/guidage en position neutre, la placer à l'horizontale (C).

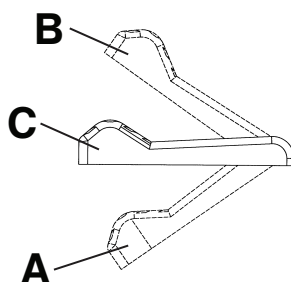


Figure 1 – Pédale de frein

Élévation ou abaissement du plan de couchage

AVERTISSEMENT - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.

Pour élever le plan de couchage, appuyer sur la pédale de la pompe (C) (Figure 2).

Pour abaisser le côté tête, appuyer sur la pédale de déblocage hydraulique d'un côté ou de l'autre du produit.

Pour abaisser le côté pieds, appuyer sur la pédale de déblocage hydraulique (A) d'un côté ou de l'autre du produit.

Pour abaisser l'ensemble du plan de couchage, appuyer simultanément sur les deux pédales de déblocage hydraulique (A et B).

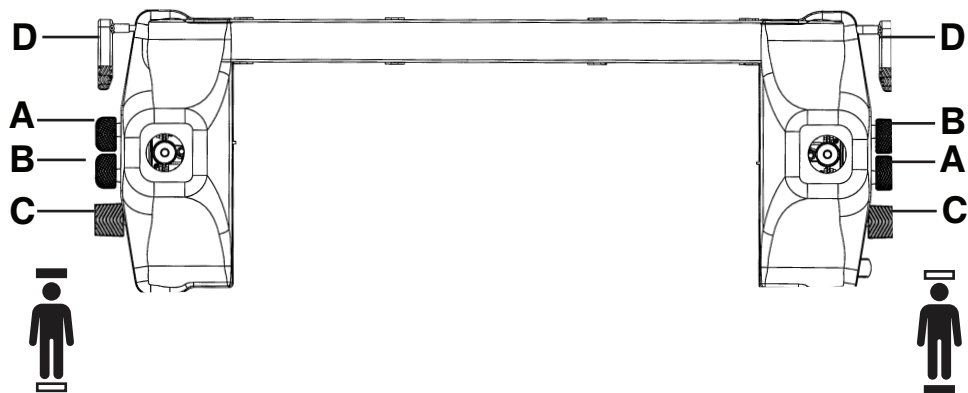


Figure 2 – Élévation ou abaissement du plan de couchage

Positionnement du produit en déclive/proclive

AVERTISSEMENT - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.

Pour abaisser le côté tête du plan de couchage (déclive), appuyer sur la pédale de déblocage hydraulique (B) d'un côté ou de l'autre du produit (Figure 2).

Pour abaisser le côté pieds du plan de couchage (proclive), appuyer sur la pédale hydraulique (A) d'un côté ou de l'autre du produit.

Élévation ou abaissement des barrières

AVERTISSEMENT

- Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sur le produit sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
- Toujours tenir les membres du patient et de l'opérateur à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement des barrières.
- Ne pas laisser les barrières s'abaisser toutes seules.

Pour élever les barrières, les saisir des deux mains. Élever la barrière jusqu'à ce que le loquet de déblocage s'enclenche. Tirer sur la barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée.

Pour abaisser les barrières, tirer le loquet de déblocage vers le haut. Guider la barrière à la position la plus basse.

Remarque - Ne pas utiliser les barrières comme dispositifs de retenue pour empêcher le patient de sortir du produit. Les barrières empêchent le patient de tomber du produit. Il revient à l'opérateur de déterminer le niveau de retenue nécessaire pour assurer la sécurité du patient.

Élévation ou abaissement du relève-buste pneumatique

AVERTISSEMENT

- Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de déblocage du relève-buste et du châssis du relève-buste lors de l'abaissement du relève-buste.
 - Toujours faire preuve de prudence lors de l'élévation d'un relève-buste pneumatique quand un patient se trouve sur le produit. Utiliser des techniques de soulèvement adaptées et demander de l'aide si nécessaire.
-

Pour élever le relève-buste, serrer la poignée de déblocage rouge du relève-buste. Tirer le relève-buste vers le haut jusqu'à la position voulue.

Pour abaisser le relève-buste, serrer la poignée de déblocage rouge du relève-buste. Pousser le relève-buste vers le bas jusqu'à la position voulue.

Remarque - Le relève-buste peut être actionné des deux côtés du plan de couchage du produit. Cela permet d'inverser le patient lors de la prise de radiographies.

Accessoires et pièces

Les accessoires suivants peuvent être disponibles pour le produit. Vérifier la disponibilité en fonction de la configuration du produit ou du pays. Contacter le service client de Stryker : 1-800-327-0770.

Nom	Référence
Ensemble de système de réglage du frein	0715-201-150
Ensemble de roulette	1080-005-010
Pied de lit/porte-dossiers	1080-134-000
Cylindre pneumatique de relève-buste	1010-031-078
Ensemble de vérin hydraulique	1080-070-010
Support de perfusion Havasu, en deux parties, côté pieds	1080-112-000
Support de perfusion Havasu, en deux parties, côté tête	1080-110-000
Support de perfusion Havasu, amovible	0390-025-000
Ensemble de valve de purge de vérin	0962-001-152
Matelas, 2 po (5 cm)	1080-226-001
Ensemble de housses du matelas	1080-226-210
Porte-bouteille d'oxygène, vertical	1020-130-000
Sangle de retenue, cheville	0946-043-001
Sangle de retenue, corps	0390-019-000
Sangle de retenue, poitrine	1010-058-000
Sangle de retenue, ensemble complet	1010-077-000
Sangle de retenue, poignet	0946-044-000

Date de fabrication des accessoires pour dispositifs médicaux

Les quatre premiers chiffres du numéro de série correspondent à l'année de fabrication.

Fixation du pied de lit/porte-dossiers

AVERTISSEMENT - Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défibillateur/rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.

Pour fixer le pied de lit/porte-dossiers, insérer les broches du pied de lit/porte-dossiers dans les douilles du côté pieds du produit.

Remarque - Ne pas utiliser le pied de lit/porte-dossiers pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Positionnement du support de perfusion en deux parties, à fixation permanente

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Il est possible d'acheter le produit avec le support de perfusion en deux parties en option, à fixation permanente du côté tête, du côté pieds ou des deux côtés du produit. Le support de perfusion est équipé d'une potence télescopique qui s'allonge pour offrir un second choix de hauteur. L'utilisateur peut également replier et ranger le support de perfusion lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour positionner le support de perfusion en deux parties (Figure 3) :

1. Soulever et faire pivoter le support à partir de sa position de rangement.
2. Enfoncer le support de perfusion vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Pour élever la hauteur du support de perfusion, tirer sur la partie télescopique (A) jusqu'à ce que le support s'enclenche en position complètement relevée.
4. Faire pivoter les crochets de suspension de poches de perfusion (B) à la position voulue et suspendre les poches.
5. Pour abaisser le support de perfusion, tenir la partie télescopique du support, tourner le verrou (C) et abaisser la partie télescopique.

Remarque

- Ne pas suspendre des poches de perfusion ayant un poids total de plus de 40 livres (18 kg) sur le support de perfusion.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir sans encombre les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.

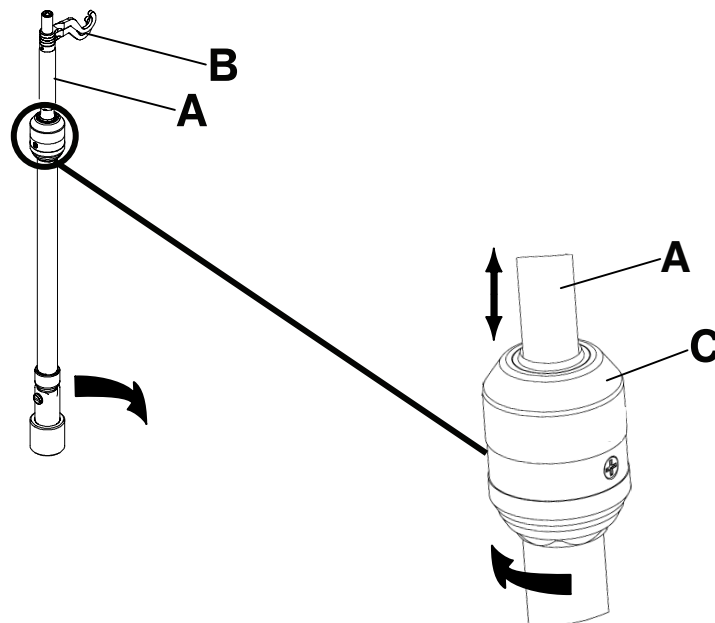


Figure 3 – Positionnement du support de perfusion en 2 parties, à fixation permanente

Positionnement du support de perfusion en trois parties, à fixation permanente

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Il est possible d'acheter le produit avec le support de perfusion en trois parties en option, à fixation permanente du côté tête, du côté pieds ou des deux côtés du produit. Le support de perfusion est équipé d'une potence télescopique qui

s'allonge pour offrir un deuxième et un troisième choix de hauteur. L'utilisateur peut également replier et ranger le support de perfusion lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour positionner le support de perfusion en trois parties (Figure 4) :

1. Soulever et faire pivoter le support à partir de sa position de rangement.
2. Enfoncer le support de perfusion vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Pour élever la hauteur du support de perfusion, tirer sur la partie télescopique (A) jusqu'à ce que le support s'enclenche en position complètement relevée.
4. Pour un support de perfusion plus élevé, tirer la section (B) vers le haut. Débloquer la section (B) à n'importe quelle hauteur souhaitée pour verrouiller le support.
5. Faire pivoter les crochets de suspension de poches de perfusion (C) à la position voulue et suspendre les poches.
6. Pour abaisser le support de perfusion, pousser la partie jaune de la prise (D) vers le haut tout en maintenant la section (B) jusqu'à ce que le support s'abaisse.
7. Tourner le verrou (E) et abaisser la partie télescopique du support de perfusion.

Remarque

- Ne pas suspendre des poches de perfusion ayant un poids total de plus de 12 livres (5 kg) au support de perfusion.
- Ne pas suspendre des poches de perfusion ayant un poids total de plus de 9,3 livres (4,2 kg) sur un seul crochet de suspension de poche de perfusion.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir sans encombre les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.

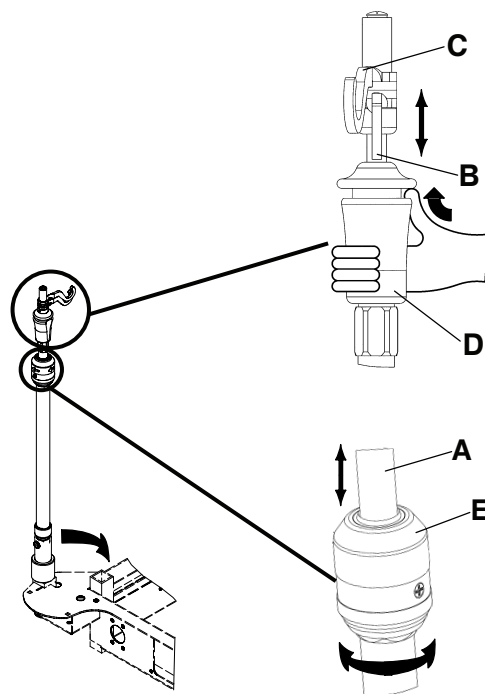


Figure 4 – Positionnement du support de perfusion en trois parties, à fixation permanente

Fixation et positionnement du support de perfusion amovible

MISE EN GARDE

- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas suspendre des poches de perfusion de plus de 40 lb (18 kg) sur le support de perfusion.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.

Pour fixer et positionner le support de perfusion amovible (Figure 5) :

1. Insérer le support de perfusion dans une douille du côté tête ou du côté pieds du produit.
2. Tourner le bouton (A) dans le sens antihoraire et tirer sur la partie télescopique (B) jusqu'à obtention de la hauteur voulue.
3. Tourner le bouton (A) dans le sens horaire pour bloquer la partie télescopique.

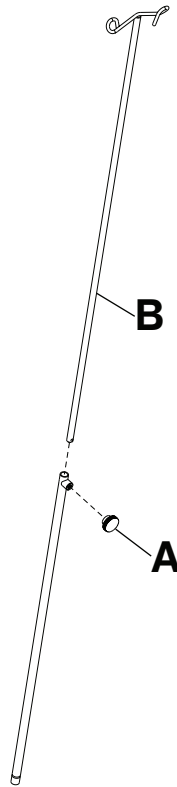


Figure 5 – Support de perfusion amovible

Fixation du support vertical pour bouteille d'oxygène

AVERTISSEMENT

- Ne pas placer d'objets de plus de 40 livres (18 kg) dans le support vertical pour bouteille d'oxygène.
 - Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-débrillateur/la rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.
-

Le support vertical pour bouteille d'oxygène accueille une bouteille d'oxygène en position verticale.

Pour fixer le support vertical pour bouteille d'oxygène :

1. Insérer la tige support dans n'importe quelle douille de perfusion.
2. Insérer la goupille fendue dans le trou de la tige support pour fixer le support de bouteille au produit.

Remarque - Ne pas utiliser le support vertical pour bouteille d'oxygène pour pousser ou tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue du patient

AVERTISSEMENT

- Toujours faire preuve de prudence lors de la fixation des sangles de retenue. Des blessures peuvent survenir chez la patiente ou l'opérateur. Les moyens de retenue physiques, même s'ils sont bien installés, peuvent entraîner de graves préjudices pour les patientes et les opérateurs, notamment emmêlement, coincement, blessures physiques ou décès.
- Toujours n'attacher les sangles ou dispositifs de retenue qu'aux points d'attache identifiés du produit. Le non-respect de cette consigne peut occasionner des blessures chez la patiente ou l'opérateur. Ne pas attacher les sangles de retenue à la barrière.
- Toujours consulter les restrictions et réglementations régionales et nationales et les protocoles adaptés de l'établissement avant d'utiliser tout dispositif ou sangle de retenue.

L'ensemble du plan de couchage a huit points d'arrimage pour les sangles de retenue du patient (Figure 6).

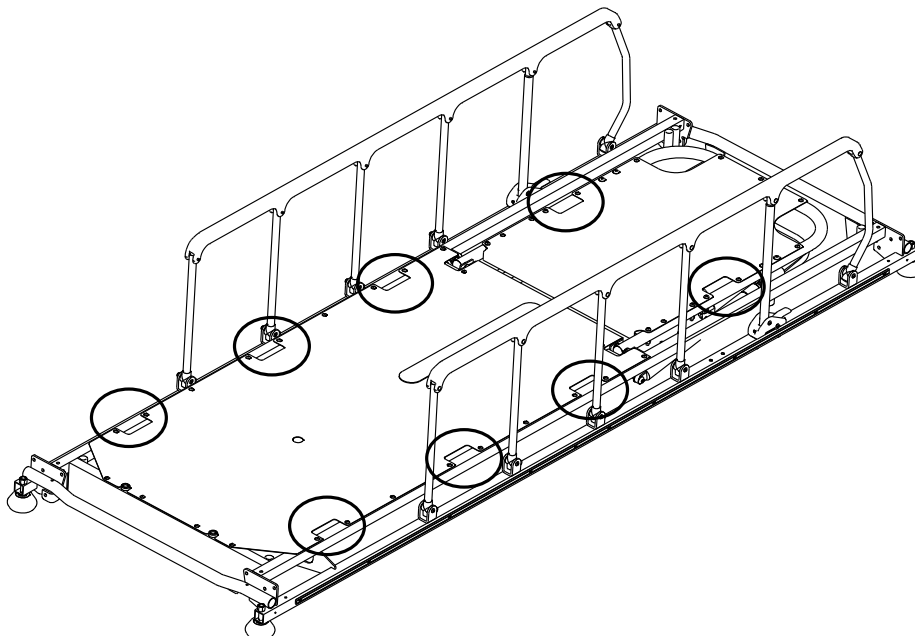


Figure 6 – Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue

Nettoyage

Nettoyage du produit

AVERTISSEMENT - Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.

Méthode de nettoyage recommandée :

1. Respecter les recommandations de dilution du fabricant de la solution de nettoyage.
2. Laver toutes les surfaces du produit à la main avec un détergent doux et de l'eau tiède.
3. Éviter une saturation excessive et s'assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la limite précisée dans les directives du fabricant du détergent pour un nettoyage adéquat.
4. Sécher soigneusement. Ne pas remettre le matelas en place sur le produit avant que le produit ne soit sec.
5. Vérifier les fonctionnalités avant de remettre le produit en service.
 - Élever et abaisser le produit
 - Bloquer et débloquer la pédale de frein/guidage dans les deux positions
 - Verrouiller et déverrouiller les barrières
 - Élever et abaisser le relève-buste
 - Élever et abaisser le relève-jambes
 - S'assurer que tous les composants sont bien lubrifiés
 - S'assurer que toutes les étiquettes sont intactes

Remarque

- Le contact direct de la peau avec un matériau visiblement sale et perméable peut augmenter le risque d'infection.
- Certains agents de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.
- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou aux ultrasons, ni le laver sous pression ou au jet. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie du produit.
- Nettoyer le capot de base.
- Nettoyer la surface inférieure des patins de frein pour empêcher l'accumulation de cire ou de saleté provenant des sols.

Nettoyage du matelas

AVERTISSEMENT

- Ne pas procéder au nettoyage, à l'entretien ou à la maintenance pendant que le produit est en service.
 - Ne pas immerger le matelas dans des solutions nettoyantes ou désinfectantes. L'excès d'humidité peut provoquer un dysfonctionnement du produit, occasionnant l'endommagement du produit ou des blessures chez le patient.
 - Ne pas laisser de liquides s'accumuler sur le matelas. Les liquides peuvent entraîner la corrosion de certains composants et rendre imprévisibles la sécurité et les performances de ce produit.
 - Toujours inspecter les housses de matelas pour déceler toute déchirure, perforation, usure excessive, ainsi que des bords de fermeture éclair non alignés, à chaque fois que les housses sont nettoyées. Retirer et remplacer un matelas endommagé pour éviter toute contamination croisée.
 - Ne pas nettoyer les matelas à la vapeur ou aux ultrasons, ni les laver sous pression ou au jet. Ces méthodes de nettoyage peuvent annuler la garantie du produit.
-

La durée de vie du matelas peut être affectée par une augmentation de la fréquence d'utilisation qui pourrait entraîner un nettoyage et une désinfection plus fréquents.

Méthode de nettoyage recommandée :

1. À l'aide d'un chiffon propre et doux, essuyer le matelas tout entier en utilisant une solution de savon doux et d'eau pour enlever tout corps étranger.
2. Essuyer le matelas à l'aide d'un chiffon propre et sec afin d'enlever tout excès de liquide ou d'agent de nettoyage.
3. Rincer et sécher les housses après le nettoyage.
4. Désinfecter selon les besoins avec un désinfectant aux normes hospitalières une fois le nettoyage terminé.

Remarque

- Ne pas repasser, nettoyer à sec ou sécher au sèche-linge le matelas, car cela entraînerait un dysfonctionnement et l'endommagement du produit.
- Sécher complètement la housse du matelas avant de le stocker, d'ajouter des draps ou de placer un patient sur le matelas afin d'empêcher la diminution des performances du produit.
- Éviter une surexposition à l'alcool ou au peroxyde d'hydrogène. Cela provoque le gonflement du matériau de la housse.
- Ne pas laisser de liquide s'infiltrer dans la zone de la fermeture éclair et dans le rabat de la fermeture à glissière. Les liquides qui parviennent à entrer en contact avec la fermeture éclair peuvent pénétrer dans le matelas, ce qui peut diminuer les performances du produit.
- Certains agents nettoyants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

Élimination de l'iode

1. Préparer une solution de 1 à 2 cuillerées à soupe de thiosulfate de sodium dans un demi-litre d'eau chaude. Utiliser la solution pour essuyer la région tachée.
2. Nettoyer la tache dès que possible après son apparition.
3. Si les taches ne sont pas éliminées immédiatement, laisser la solution tremper le matelas ou reposer dessus avant d'essuyer le matelas.
4. Rincer les matelas qui ont été exposés à la solution avec de l'eau claire avant de les remettre en service.

Remarque - La garantie de ce produit peut être annulée si les directives précitées ne sont pas suivies lors de l'utilisation de ce type de nettoyants.

Instructions particulières

Attaches à boucles et crochets	Saturer avec un désinfectant, rincer avec de l'eau et laisser la solution s'évaporer.
Matières solides ou taches	Utiliser des savons neutres et de l'eau chaude. Ne pas utiliser de nettoyants corrosifs, de solvants ou de nettoyants abrasifs.
Endroits difficiles à nettoyer	Utiliser des nettoyants ménagers standard ou des nettoyants pour vinyle et une brosse à poils doux pour les endroits ou les taches difficiles. Tremper au préalable les souillures séchées.
Blanchissage	Le blanchissage n'est pas recommandé. Le blanchissage peut diminuer la durée de vie utile du matelas.

Désinfection

Désinfection du produit

AVERTISSEMENT

- Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.
 - Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou aux ultrasons, ni le laver au jet. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie du produit.
-

Désinfectants recommandés :

- Quaternaires (substance active : chlorure d'ammonium)
- Désinfectant phénolique (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (1 volume d'eau de Javel [hypochlorite de sodium à 5,25 %] dilué dans 100 volumes d'eau, ce qui équivaut à 520 ppm de chlore actif [40 ml d'une solution d'eau de Javel à 5,25 % pour 4 000 ml d'eau])
- Alcool isopropylique à 70 %

Méthode de désinfection recommandée :

1. Respecter les recommandations de dilution du fabricant de la solution désinfectante.
2. Laver à la main toutes les surfaces du produit à l'aide d'une solution désinfectante.
3. Éviter une saturation excessive et s'assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la limite précisée dans les directives du fabricant du produit chimique pour une désinfection adéquate.
4. Sécher le produit. Ne pas remettre le matelas en place sur le produit avant que le produit ne soit sec.
5. Désinfecter le **Velcro®** après chaque utilisation. Saturer le **Velcro®** avec un désinfectant, rincer à l'eau et laisser le désinfectant s'évaporer (il incombe à l'établissement de déterminer le désinfectant approprié).
6. Vérifier les fonctionnalités avant de remettre le produit en service.
 - Élever et abaisser le produit
 - Bloquer et débloquer la pédale de frein/guidage dans les deux positions
 - Verrouiller et déverrouiller les barrières
 - Élever et abaisser le relève-buste
 - Élever et abaisser le relève-jambes
 - S'assurer que tous les composants sont bien lubrifiés
 - S'assurer que toutes les étiquettes sont intactes

Remarque

- Le contact direct de la peau avec un matériau visiblement sale et perméable peut augmenter le risque d'infection.
- Certains agents de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

Désinfection du matelas

AVERTISSEMENT - Toujours désinfecter le matelas entre deux patients. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une contamination croisée et une infection.

Désinfectants recommandés :

- Quaternaires (substance active : chlorure d'ammonium)

- Désinfectant phénolique (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (1 volume d'eau de Javel [hypochlorite de sodium à 5,25 %] dilué dans 100 volumes d'eau, ce qui équivaut à 520 ppm de chlore actif [40 ml d'une solution d'eau de Javel à 5,25 % pour 4 000 ml d'eau])
- Alcool isopropylique à 70 %

Méthode de désinfection recommandée :

1. S'assurer que le matelas est propre et sec avant d'appliquer des désinfectants.
2. Essuyer le matelas avec un chiffon propre et sec afin d'éliminer tout excès de liquide ou de désinfectant.
3. Rincer et sécher les housses après la désinfection.

Remarque

- La housse du matelas doit être parfaitement sèche avant de la ranger ou d'ajouter des draps. Si l'excès de désinfectant n'est pas éliminé, le matériau de la housse pourrait se dégrader.
- Certains agents de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.
- Une exposition fréquente ou prolongée à des solutions désinfectantes dont la concentration est plus élevée risque d'entraîner un vieillissement prématuré du tissu de la housse.
- L'utilisation de produits de peroxyde d'hydrogène accéléré ou de quaternaires contenant des éthers glycoliques risque d'endommager la housse.

Entretien préventif

Mettre le produit hors service avant d'effectuer les vérifications d'entretien préventif. Vérifier tous les éléments mentionnés pendant l'entretien préventif annuel pour tous les produits Stryker Medical. Il peut être nécessaire d'effectuer les vérifications d'entretien préventif plus fréquemment en fonction du degré d'utilisation du produit. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

Nettoyer et désinfecter l'extérieur du matelas avant inspection, le cas échéant.

Inspecter les éléments suivants :

- _____ Toutes les soudures
- _____ Toutes les attaches sont correctement fixées
- _____ Fonctionnement correct du mécanisme de frein
- _____ Fonctionnement correct de la fonction de guidage
- _____ Élévation, abaissement et verrouillage corrects des barrières
- _____ Blocage correct des roulettes quand les freins sont enclenchés
- _____ Fixation et pivotement corrects des roulettes
- _____ Absence de cire ou de débris sur les roulettes
- _____ Élévation, abaissement et verrouillage corrects du relève-buste
- _____ État intact des revêtements
- _____ Élévation et abaissement corrects de la fonction décline/procline à partir de tous les emplacements
- _____ État intact du support de perfusion en option
- _____ État intact et fonctionnement correct du support pour bouteille d'oxygène en option
- _____ Absence de déchirures, et réglage et blocage corrects des sangles de retenue du corps
- _____ Fonctionnement correct des accessoires et du matériel de montage
- _____ Absence de déchirures ou fissures dans la housse de matelas
- _____ Bon état du **Velcro®** sur le matelas
- _____ Bon état du **Velcro®** sur le plan de couchage ; remplacer selon les besoins (0381-024-007)
- _____ Chaîne de mise à la terre intacte
- _____ Absence de fuites au niveau des raccords hydrauliques
- _____ Résistance adéquate des vérins hydrauliques
- _____ Vitesse d'abaissement hydraulique réglée
- _____ Niveau suffisant de l'huile hydraulique
- _____ Lubrifier selon les besoins, notamment le système de réglage du frein, la came de frein et les supports à pivot de la barre de pompe

Numéro de série du produit :
Effectué par :
Date :

Barella per fluoroscopia

Manuale d'uso

REF 1080



Glossario globale dei simboli

Per le definizioni dei simboli, consultare il glossario globale dei simboli sul sito ifu.stryker.com.

Simboli

	Consultare le istruzioni per l'uso
	Avvertenza generale
	Attenzione
	Vietato spingere
	Non conservare la bombola di ossigeno
	Numero di catalogo
	Numero di serie
	Per i brevetti USA, vedere www.stryker.com/patents
	Marcatura CE
	Mandatario per la Comunità europea
	Dispositivo medico europeo
	Fabbricante
	Data di fabbricazione
	Importatore
	Identificativo unico del dispositivo
	Quantità
	Carico operativo di sicurezza
	Lubrificare

	Parte applicata di tipo B
	Non impilare
	Lato superiore
	Fragile, manipolare con cura

Indice

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota	2
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza	2
Introduzione	4
Descrizione del prodotto	4
Indicazioni per l'uso	4
Benefici clinici	4
Controindicazioni	5
Vita utile prevista	5
Smaltimento/riciclaggio	5
Specifiche tecniche	5
Componenti del prodotto	6
Contatti	7
Ubicazione del numero di serie	7
Data di fabbricazione	7
Operazione	8
Inserimento e disinserimento del freno	8
Sollevamento e abbassamento del lettino	8
Posizionamento del prodotto in Trendelenburg/anti-Trendelenburg	9
Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali	9
Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler pneumatico	10
Parti e accessori	11
Data di fabbricazione degli accessori per dispositivi medici	11
Fissaggio della pediera/portadocumenti	11
Posizionamento dell'asta portaflebo a due segmenti permanente	11
Posizionamento dell'asta portaflebo a tre segmenti permanente	12
Collegamento e posizionamento dell'asta portaflebo rimovibile	13
Fissaggio del portabombola di ossigeno verticale	14
Individuazione dei punti di fissaggio delle cinghie di contenimento del paziente	14
Pulizia	16
Pulizia del prodotto	16
Pulizia del materasso	16
Asportazione delle tracce di iodio	17
Istruzioni speciali	17
Disinfezione	18
Disinfezione del prodotto	18
Disinfezione del materasso	18
Manutenzione preventiva	20

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota

I termini **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** indicano condizioni particolari a cui occorre prestare attenzione.

AVVERTENZA

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

ATTENZIONE

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni al prodotto o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle misure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e sulle misure per evitare i danni causati dall'uso, corretto o improprio, del dispositivo.

Nota - Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Leggere sempre attentamente e seguire scrupolosamente tutte le avvertenze e le precauzioni elencate in questa sede. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

AVVERTENZA

- Inserire sempre il freno quando un paziente sale o scende dal prodotto o quando il prodotto è stazionario. Spingere il prodotto per assicurarsi che il freno sia inserito. Se il prodotto si sposta mentre un paziente sta salendo o scendendo, il paziente potrebbe subire lesioni.
- Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.
- Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, posizionare sempre il prodotto al livello più basso, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
- Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo nella posizione orizzontale più bassa.
- Mentre si sollevano o si abbassano le sponde laterali, gli arti dell'operatore e del paziente devono essere sempre mantenuti lontani dalle traverse delle sponde.
- Non permettere che le sponde laterali si abbassino autonomamente.
- Allontanare sempre le mani e le dita dalle maniglie di sblocco dello schienale Fowler e dal relativo telaio quando si abbassa lo schienale.
- Procedere sempre con attenzione quando si solleva lo schienale Fowler pneumatico mentre il paziente si trova sul prodotto. Usare le corrette tecniche di sollevamento e farsi aiutare, se necessario.
- Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non collocare oggetti di peso superiore a 40 libbre (18 kg) nel portabombola di ossigeno verticale.
- Usare sempre cautela nel fissare le cinghie di contenimento. Il paziente o l'operatore potrebbero subire lesioni. I dispositivi di contenimento fisico, anche se ben fissati, possono ferire gravemente pazienti e operatori, causando, ad esempio, aggrovigliamenti, intrappolamenti, lesioni fisiche o persino il decesso.
- Collegare sempre le cinghie o i dispositivi di contenimento soltanto ai punti di fissaggio identificati sul prodotto. In caso contrario, il paziente o l'operatore potrebbero subire lesioni. Non fissare le cinghie di contenimento alle sponde laterali.
- Prima di usare qualsiasi cinghia o dispositivo di contenimento, fare sempre riferimento alle norme e ai regolamenti locali e statali pertinenti e ai protocolli della struttura sanitaria di appartenenza.
- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
- Non immergere il materasso in soluzioni detergenti o disinfettanti. L'umidità eccessiva potrebbe causare il malfunzionamento del prodotto, provocando danni al prodotto stesso o lesioni al paziente.
- Non permettere il ristagno di liquidi sul materasso. I liquidi possono causare la corrosione dei componenti e compromettere la sicurezza e le prestazioni di questo prodotto.

- Ogni volta che si puliscono le fodere, esaminare sempre la fodera coprimaterasso per escludere la presenza di strappi, perforazioni, segni di usura eccessiva e cerniere non allineate. Rimuovere e sostituire ogni materasso danneggiato per evitare la contaminazione crociata.
 - Non pulire i materassi a vapore, con getto d'acqua normale o a pressione, o mediante ultrasuoni. Questi metodi di pulizia possono invalidare la garanzia di questo prodotto.
 - Non pulire il prodotto a vapore, con getto d'acqua o mediante ultrasuoni. L'uso di questi metodi di pulizia è sconsigliato e può invalidare la garanzia del prodotto.
 - Disinfettare sempre il materasso tra un paziente e quello successivo. La mancata disinfezione potrebbe causare contaminazione crociata e infezione.
-

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
 - Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Eventuali modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
 - Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
 - Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore a 40 libbre (18 kg).
 - Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare attraverso le porte.
-

Introduzione

Il presente manuale descrive l'uso e la manutenzione del prodotto Stryker in dotazione. Leggere il presente manuale prima di procedere all'uso o alla manutenzione di questo prodotto. Stabilire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'uso sicuro o alla manutenzione di questo prodotto.

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
 - Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
-

Nota

- Il presente manuale è da considerarsi parte integrante del prodotto e deve rimanere con esso anche in caso di vendita.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Il presente manuale contiene le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa. Possono esserci piccole discrepanze tra il prodotto e il presente manuale. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero +1 800 327 0770.

Descrizione del prodotto

La barella per fluoroscopia Stryker Modello 1080 è una barella con ruote costituita da una piattaforma montata su di un telaio con ruote, prevista per il trasporto di pazienti in posizione orizzontale all'interno di una struttura sanitaria ad opera di personale sanitario o di rappresentanti qualificati della struttura. Il dispositivo ha una base a forma di U e permette l'accesso di un braccio a C a lunghezza completa per agevolare le funzioni di acquisizione delle immagini. Il dispositivo è dotato di sponde laterali, supporti per apparecchi di infusione di liquidi e diverse opzioni e accessori che agevolano il sostegno e il posizionamento del paziente durante l'acquisizione di immagini o per procedure che richiedono l'uso di un sistema radiografico/fluoroscopico e il trasporto del paziente.

Indicazioni per l'uso

La barella per fluoroscopia Stryker Modello 1080 è un dispositivo con ruote per il sostegno e il posizionamento di pazienti durante il trasporto, l'acquisizione di immagini o procedure interventistiche, soprattutto quelle che richiedono l'uso di un sistema radiografico/fluoroscopico per uso generale, all'interno di una struttura sanitaria. Il dispositivo permette l'accesso di un braccio a C a tutta lunghezza, offrendo flessibilità durante l'acquisizione di immagini, ed è dotato di un doppio schienale pneumatico che favorisce l'accesso per l'imaging senza bisogno di riposizionare il paziente. La barella può essere usata per procedure minori e soste temporanee, tipiche delle applicazioni delle comuni barelle, ivi comprese valutazioni cliniche ambulatoriali, terapie, procedure minori e rianimazione post-anestesia di pazienti ambulatoriali.

La barella per fluoroscopia è indicata per l'uso in tutte le strutture di assistenza acuta e nei servizi ambulatoriali.

La barella per fluoroscopia ha un carico operativo di sicurezza massimo di 500 lb (225 kg).

La barella per fluoroscopia non è destinata ad essere usata per i pazienti ricoverati come piattaforma di trattamento e rianimazione post-anestesia per periodi prolungati.

Benefici clinici

Trasporto del paziente, trattamento facilitato e diagnostica

Controindicazioni

Nessuna nota.

Vita utile prevista

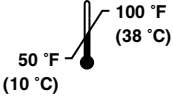
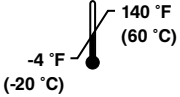
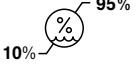
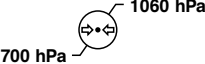
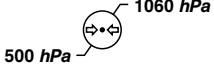
La barella per fluoroscopia, in condizioni d'uso normali e sottoposta a idonea manutenzione periodica, ha una vita utile prevista di 10 anni.

Smaltimento/riciclaggio

Seguire sempre le raccomandazioni e/o i regolamenti locali in vigore che disciplinano la protezione ambientale e i rischi associati al riciclaggio o allo smaltimento dell'apparecchiatura al termine della sua vita utile.

Specifiche tecniche

 Nota - Per carico operativo di sicurezza si intende il peso complessivo del paziente, del materasso e degli accessori.		500 libbre	225 kg
Lunghezza complessiva		87 pollici	220,9 cm
Altezza	Alta	32,75 pollici	83,2 cm
	Bassa	23,5 pollici	59,7 cm
Larghezza totale		30,5 pollici	77,4 cm
Posizionamento del lettino	Funzionamento del doppio schienale	Da 0° a 90°	
	Trendelenburg/anti-Trendelenburg	±8°	
Superficie paziente		26 pollici x 84 pollici	66 cm x 213,4 cm
Sponde laterali		13 pollici x 55 pollici	33 cm x 139,5 cm
Finestra per fluoroscopia		27,5 pollici x 66 pollici	69,9 cm x 167,6 cm
Diametro ruote piroettanti		6 pollici	15 cm
Larghezza accesso braccio a C		54 pollici	137,2 cm

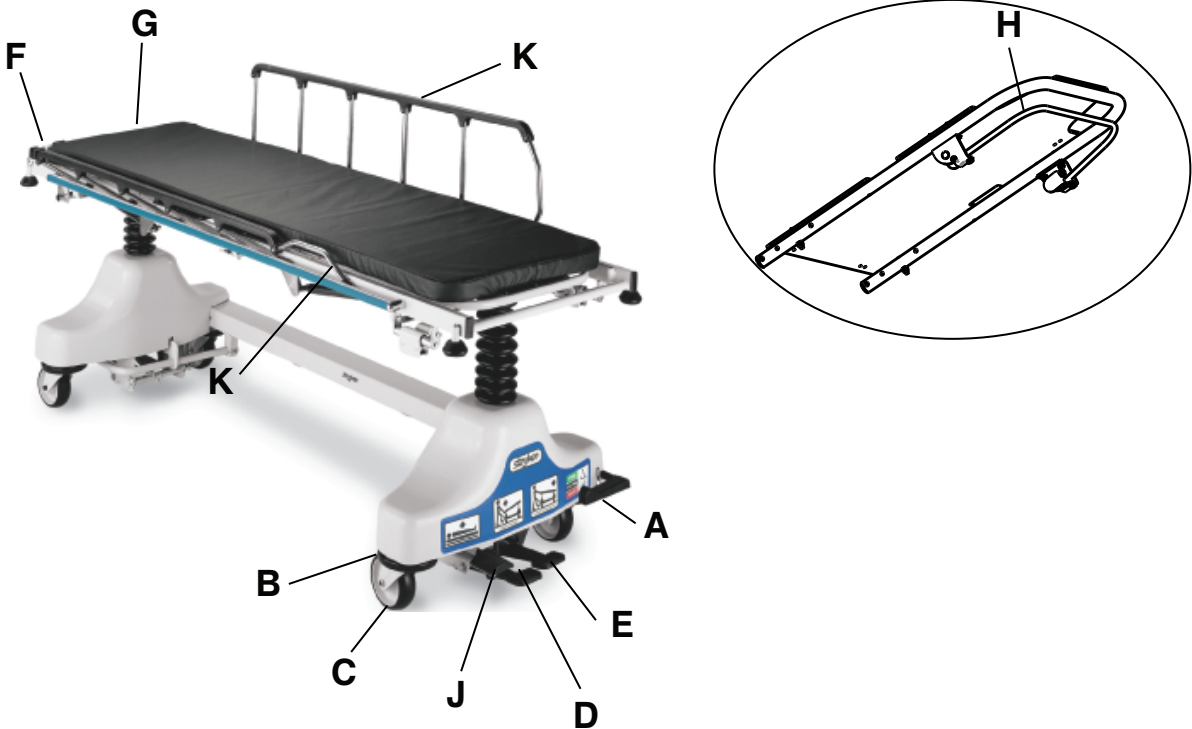
Condizioni ambientali	Funzionamento	Conservazione e trasporto
Temperatura		
Umidità relativa		
Pressione atmosferica		

Ai sensi del regolamento REACH in vigore nell'Unione europea e di altre norme sulla tutela dell’ambiente, di seguito sono riportati i componenti che contengono sostanze dichiarabili.

Descrizione	Numero	Nome delle sostanze chimiche estremamente problematiche (SVHC)
Gruppo asta portaflebo, lato testa	1080-110-000	Piombo
Gruppo asta portaflebo, lato piedi	1080-112-000	Piombo
Gruppo asta portaflebo a due segmenti	1211-210-010	Piombo

Stryker si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso.

Componenti del prodotto



A	Pedale freno/sterzo	F	Asta portaflebo
B	Paraurti	G	Schienale pneumatico

C	Ruota piroettante	H	Maniglia di sblocco dello schienale pneumatico
D	Pedale di sblocco del sistema idraulico lato piedi	J	Pedale a pompa
E	Pedale di sblocco del sistema idraulico lato testa	K	Sponda laterale

Contatti

Rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker chiamando il numero telefonico: 1-800-327-0770.

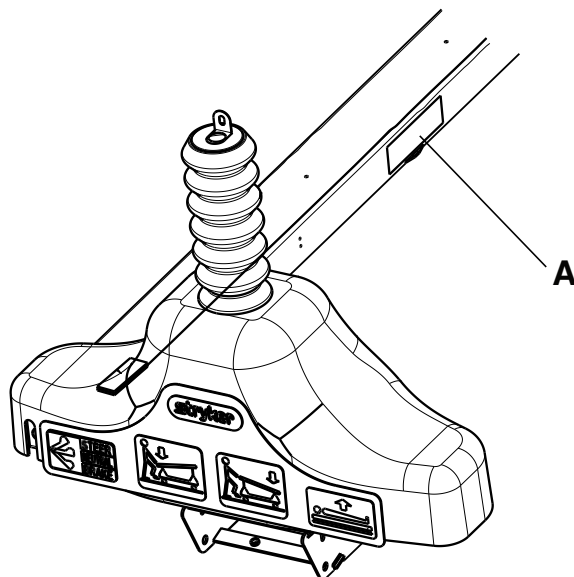
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Nota - L'utente e/o il paziente devono segnalare qualsiasi incidente grave correlato al prodotto sia al produttore sia all'autorità competente dello Stato membro europeo in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Per la consultazione online del manuale d'uso o di manutenzione del prodotto, visitare <https://techweb.stryker.com/>.

Prima di chiamare il servizio di assistenza clienti o il servizio di assistenza tecnica Stryker, accertarsi di avere a disposizione il numero di serie (A) del prodotto Stryker. Tale numero di serie va incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

Ubicazione del numero di serie



Data di fabbricazione

L'anno di fabbricazione è indicato dalle prime quattro cifre del numero di serie.

Operazione

Inserimento e disinserimento del freno

AVVERTENZA - Inserire sempre il freno quando un paziente sale o scende dal prodotto o quando il prodotto è stazionario. Spingere il prodotto per assicurarsi che il freno sia inserito. Se il prodotto si sposta mentre un paziente sta salendo o scendendo, il paziente potrebbe subire lesioni.

Per inserire il freno, spingere verso il basso il pedale freno/sterzo (A) (Figura 1). Spingere il prodotto per assicurarsi che il freno funzioni.

Per disinserire il freno, tirare verso l'alto il pedale freno/sterzo (B).

Per mettere il pedale freno/sterzo in posizione neutra, portare il pedale (C) in posizione orizzontale.

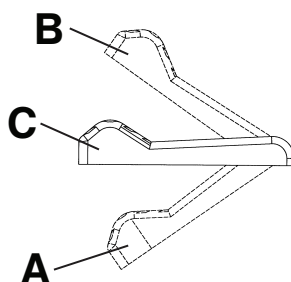


Figura 1 – Pedale del freno

Sollevamento e abbassamento del lettino

AVVERTENZA - Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.

Per alzare il lettino, premere il pedale della pompa (C) (Figura 2).

Per abbassare il lato testa, premere il pedale di sblocco idraulico (B) a una delle estremità del prodotto.

Per abbassare il lato piedi, premere il pedale di sblocco idraulico (A) a una delle estremità del prodotto.

Per abbassare l'intero lettino, premere insieme entrambi i pedali di sblocco idraulico (A e B).

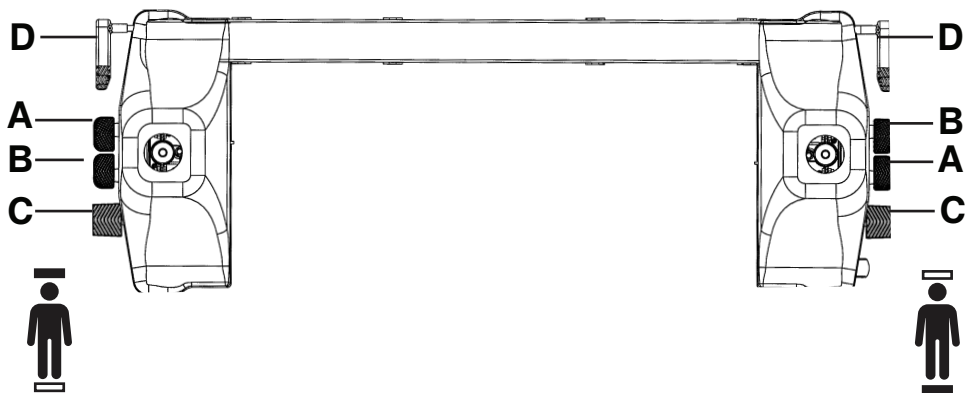


Figura 2 – Sollevamento e abbassamento del lettino

Posizionamento del prodotto in Trendelenburg/anti-Trendelenburg

AVVERTENZA - Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.

Per abbassare il lato testa del lettino (Trendelenburg), premere il pedale di sblocco idraulico (B) a una delle estremità del prodotto (Figura 2).

Per abbassare il lato piedi del lettino (anti-Trendelenburg), premere il pedale idraulico (A) a una delle estremità del prodotto.

Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali

AVVERTENZA

- Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, posizionare sempre il prodotto al livello più basso, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
- Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo nella posizione orizzontale più bassa.
- Mentre si sollevano o si abbassano le sponde laterali, gli arti dell'operatore e del paziente devono essere sempre mantenuti lontani dalle traverse delle sponde.
- Non permettere che le sponde laterali si abbassino autonomamente.

Per alzare le sponde laterali, afferrarle con entrambe le mani. Alzare la sponda laterale finché il fermo non scatta in posizione. Tirare la sponda laterale per assicurarsi che sia bloccata.

Per abbassare le sponde laterali, tirare verso l'alto il fermo. Guidare la sponda laterale nella posizione più bassa.

Nota - Non usare le sponde laterali come dispositivi di contenimento per impedire che il paziente scenda dal prodotto. Le sponde laterali impediscono al paziente di cadere dal prodotto. L'operatore deve determinare il grado di contenimento necessario per garantire la sicurezza del paziente.

Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler pneumatico

AVVERTENZA

- Allontanare sempre le mani e le dita dalle maniglie di sblocco dello schienale Fowler e dal relativo telaio quando si abbassa lo schienale.
 - Procedere sempre con attenzione quando si solleva lo schienale Fowler pneumatico mentre il paziente si trova sul prodotto. Usare le corrette tecniche di sollevamento e farsi aiutare, se necessario.
-

Per sollevare lo schienale Fowler, premere la relativa maniglia di sblocco rossa. Alzare lo schienale Fowler alla posizione desiderata.

Per abbassare lo schienale Fowler, premere la relativa maniglia di sblocco rossa. Abbassare lo schienale Fowler alla posizione desiderata.

Nota - Lo schienale Fowler può essere azionato da entrambi i lati del lettino del prodotto. In questo modo è possibile voltare il paziente sul prodotto, per l'acquisizione di immagini radiografiche.

Parti e accessori

Questi accessori possono essere disponibili per l'utilizzo con il dispositivo. Confermare la disponibilità per la propria configurazione o nella propria zona. Chiamare il servizio di assistenza clienti Stryker al numero: 1-800-327-0770.

Nome	Codice parte
Gruppo regolatore freno	0715-201-150
Gruppo ruote piroettanti	1080-005-010
Pediera/portadocumenti	1080-134-000
Cilindro pneumatico alzaschienale	1010-031-078
Gruppo martinetto idraulico	1080-070-010
Asta portaflebo Havasu, a due segmenti, lato piedi	1080-112-000
Asta portaflebo Havasu, a due segmenti, lato testa	1080-110-000
Asta portaflebo Havasu, rimovibile	0390-025-000
Gruppo valvola di rilascio del martinetto	0962-001-152
Materasso, 2" (5 cm)	1080-226-001
Set fodera coprimaterasso	1080-226-210
Portabombola di ossigeno, verticale	1020-130-000
Cinghia di contenimento, caviglia	0946-043-001
Cinghia di contenimento, corpo	0390-019-000
Cinghia di contenimento, torace	1010-058-000
Cinghia di contenimento, pacchetto completo	1010-077-000
Cinghia di contenimento, polso	0946-044-000

Data di fabbricazione degli accessori per dispositivi medici

L'anno di fabbricazione è indicato dalle prime quattro cifre del numero di serie.

Fissaggio della pediera/portadocumenti

AVVERTENZA - Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.

Per fissare la pediera/portadocumenti, introdurre i relativi perni nei fori sul lato piedi del prodotto.

Nota - Non utilizzare la pediera/portadocumenti come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

Posizionamento dell'asta portaflebo a due segmenti permanente

AVVERTENZA - Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

Il prodotto è acquistabile corredato di asta portaflebo opzionale a due segmenti fissata in permanenza al lato testa, lato piedi o a entrambe le estremità del prodotto. L'asta portaflebo è telescopica e si allunga per fornire una seconda posizione in altezza. L'asta portaflebo può essere piegata e riposta quando non è in uso.

Per posizionare l'asta portaflebo a due sezioni (Figura 3), procedere nel modo seguente.

1. Sollevare e ruotare l'asta dalla posizione di stoccaggio.
2. Spingere l'asta portaflebo verso il basso fino a bloccarla in posizione.
3. Per alzare l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione telescopica (A) fino a bloccare l'asta nella posizione completamente estesa.
4. Ruotare i ganci dell'asta portaflebo (B) portandoli alle posizioni desiderate e appendere le sacche/i flaconi di infusione.
5. Per abbassare l'asta portaflebo, afferrarne la sezione telescopica, ruotare il meccanismo di blocco (C) e abbassare la sezione telescopica.

Nota

- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore a 40 lb (18 kg).
- Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare agevolmente attraverso le porte.

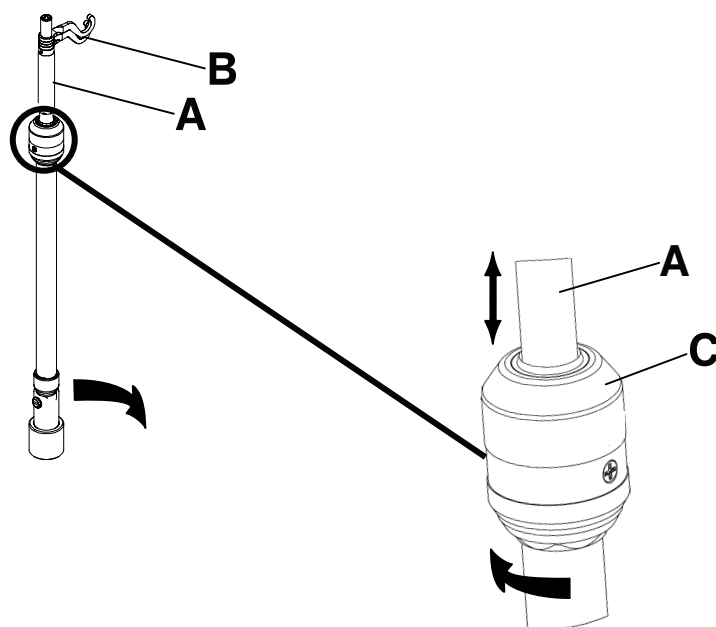


Figura 3 – Posizionamento dell'asta portaflebo opzionale a due segmenti fissata in permanenza

Posizionamento dell'asta portaflebo a tre segmenti permanente

AVVERTENZA - Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

Il prodotto è acquistabile corredato di asta portaflebo opzionale a tre segmenti fissata in permanenza al lato testa, lato piedi o a entrambe le estremità del prodotto. L'asta portaflebo è telescopica e si allunga per fornire una seconda e terza posizione in altezza. Quando non è in uso, l'asta portaflebo può anche essere piegata e riposta.

Per posizionare l'asta portaflebo a tre sezioni (Figura 4):

1. Sollevare e ruotare l'asta dalla posizione di stoccaggio.
2. Spingere l'asta portaflebo verso il basso fino a bloccarla in posizione.
3. Per alzare l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione telescopica (A) fino a bloccare l'asta nella posizione completamente estesa.

4. Per alzare ulteriormente l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione (B). Rilasciare la sezione (B) all'altezza desiderata per bloccare in posizione l'asta.
5. Ruotare i ganci dell'asta portaflebo (C) portandoli alle posizioni desiderate e appendere le sacche/i flaconi di infusione.
6. Per abbassare l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione gialla dell'impugnatura (D) afferrando nel contempo la sezione (B) finché l'asta non si abbassa.
7. Ruotare il meccanismo di blocco (E) e abbassare la sezione telescopica dell'asta portaflebo.

Nota

- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso complessivo superiore a 12 lb (5 kg).
- Non appendere sacche/flaconi di infusione che superano 9,3 lb (4,2 kg) su un singolo gancio.
- Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare agevolmente attraverso le porte.

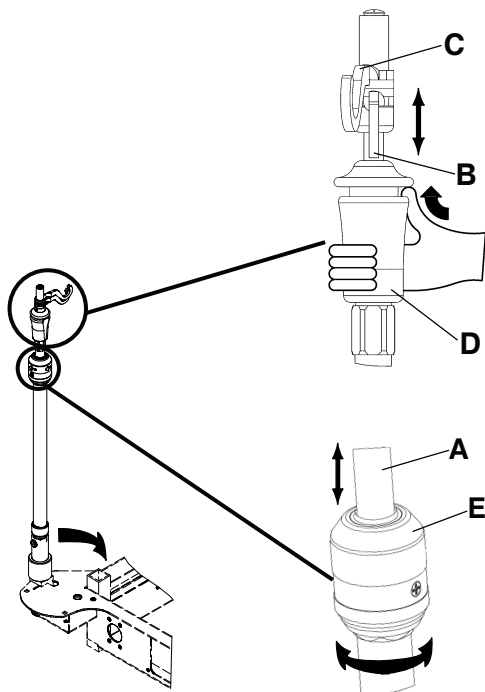


Figura 4 – Posizionamento dell'asta portaflebo a tre segmenti permanente

Collegamento e posizionamento dell'asta portaflebo rimovibile

ATTENZIONE

- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore a 40 libbre (18 kg).
- Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare attraverso le porte.

Per applicare e posizionare l'asta portaflebo rimovibile, procedere nel modo seguente (Figura 5).

1. Introdurre l'asta portaflebo in uno dei fori sul lato testa o sul lato piedi del prodotto.
2. Ruotare il pomello (A) in senso antiorario e tirare verso l'alto la sezione telescopica (B) fino a raggiungere l'altezza desiderata.
3. Ruotare il pomello (A) in senso orario per bloccare la sezione telescopica in posizione.

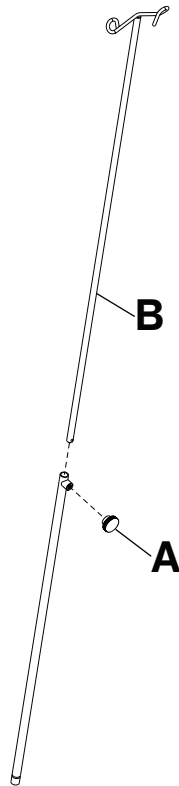


Figura 5 – Asta portaflebo rimovibile

Fissaggio del portabombola di ossigeno verticale

AVVERTENZA

- Non collocare oggetti di peso superiore a 40 lb (18 kg) nel portabombola di ossigeno verticale.
- Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.

Il portabombola di ossigeno verticale serve a contenere una bombola di ossigeno in posizione verticale.

Per fissare il portabombola di ossigeno verticale, procedere nel modo seguente:

1. Introdurre la barra di supporto in uno dei fori dell'asta portaflebo.
2. Introdurre la coppiglia nel foro della barra di supporto per fissare il portabombola al prodotto.

Nota - Non usare il portabombola di ossigeno verticale come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

Individuazione dei punti di fissaggio delle cinghie di contenimento del paziente

AVVERTENZA

- Usare sempre cautela nel fissare le cinghie di contenimento, per evitare lesioni al paziente o all'operatore. I dispositivi di contenimento fisico, anche se ben fissati, possono danneggiare gravemente pazienti e operatori, causando, ad esempio, aggrovigliamenti, intrappolamenti, lesioni fisiche o persino il decesso.
- Collegare sempre le cinghie o i dispositivi di contenimento soltanto ai punti di fissaggio identificati sul prodotto, per evitare il rischio di causare lesioni al paziente o all'operatore. Non fissare le cinghie di contenimento alle sponde laterali.
- Prima di usare qualsiasi cinghia o dispositivo di contenimento, fare sempre riferimento alle norme e ai regolamenti locali e statali pertinenti e ai protocolli della struttura sanitaria di appartenenza.

Sul gruppo del lettino vi sono otto punti di fissaggio per le cinghie di contenimento del paziente (Figura 6).

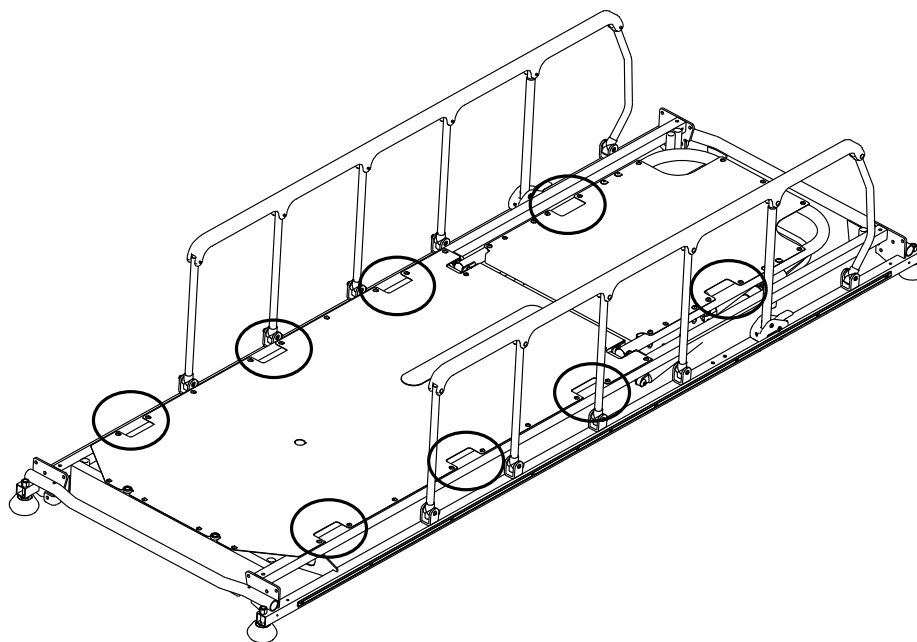


Figura 6 – Posizioni di fissaggio per le cinghie di contenimento

Pulizia

Pulizia del prodotto

AVVERTENZA - Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.

Metodo di pulizia consigliato:

1. Per la diluizione del detergente utilizzato, attenersi ai consigli del produttore.
2. Lavare a mano tutte le superfici del prodotto con acqua calda e un detergente delicato.
3. Evitare la sovrasaturazione e assicurarsi che il prodotto non rimanga bagnato per un periodo di tempo superiore a quanto consigliato per la corretta pulizia nelle linee guida del produttore del detergente.
4. Asciugare bene. Non rimettere il materasso sul prodotto finché il prodotto non è asciutto.
5. Verificare la funzionalità prima di rimettere il prodotto in servizio.
 - Sollevamento e abbassamento del prodotto
 - Blocco e sblocco del pedale freno/sterzo in entrambe le posizioni
 - Blocco e sblocco delle sponde laterali
 - Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler
 - Sollevamento o abbassamento dell'alzaginicchia
 - Verifica della corretta lubrificazione di tutti i componenti
 - Verifica dell'integrità di tutte le etichette

Nota

- Il contatto diretto della cute con materiale permeabile e visibilmente sporco può aumentare il rischio di infezione.
- Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.
- Non pulire il prodotto con vapore, con un getto d'acqua normale o a pressione, o mediante ultrasuoni. L'uso di questi metodi di pulizia è sconsigliato e può invalidare la garanzia del prodotto.
- Pulire la copertura del carrello.
- Pulire il fondo dei pattini dei freni per evitare l'accumulo di cera o di residui raccolti dal pavimento.

Pulizia del materasso

AVVERTENZA

- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il dispositivo mentre è in uso.
 - Non immergere il materasso in soluzioni detergenti o disinfettanti. L'umidità eccessiva potrebbe causare il malf funzionamento del prodotto, provocando danni al prodotto stesso o lesioni al paziente.
 - Non permettere il ristagno di liquidi sul materasso. I liquidi possono causare la corrosione dei componenti e compromettere la sicurezza e le prestazioni di questo prodotto.
 - Ogni volta che si puliscono le fodere, esaminare sempre la fodera coprimaterasso per escludere la presenza di strappi, perforazioni, segni di usura eccessiva e cerniere non allineate. Rimuovere e sostituire ogni materasso danneggiato per evitare la contaminazione crociata.
 - Non pulire i materassi a vapore, con getto d'acqua normale o a pressione, o mediante ultrasuoni. Questi metodi di pulizia possono invalidare la garanzia di questo prodotto.
-

Sulla durata utile del materasso può influire negativamente un aumento della frequenza d'uso, che potrebbe comportare una più frequente pulizia e disinfezione.

Metodo di pulizia consigliato:

1. Passare sull'intero materasso un panno pulito e morbido, imbevuto di una soluzione di acqua e sapone delicato, per rimuovere le tracce di materiale estraneo.
2. Passare sul materasso un panno pulito e asciutto per rimuovere l'eventuale liquido in eccesso o le tracce di detergente.
3. Sciacquare e asciugare le fodere dopo la pulizia.
4. Una volta completata la pulizia, disinfettare al bisogno con un disinfettante ospedaliero.

Nota

- Non stirare il materasso, non lavarlo a secco né asciugarlo in un'asciugatrice, poiché ciò causa il malfunzionamento e il danneggiamento del prodotto.
- La fodera coprimaterasso deve essere completamente asciutta prima di essere riposta o coperta con lenzuola, su cui adagiare un paziente, per evitare di compromettere le prestazioni del prodotto.
- Evitare l'esposizione eccessiva ad alcol o perossido di idrogeno; ciò causa il rigonfiamento del materiale di cui è costituita la fodera.
- Evitare l'infiltrazione di liquidi nella zona intorno alla cerniera o della fascia antiliquido della fodera. Eventuali liquidi che entrino in contatto con la cerniera potrebbero penetrare nel materasso, compromettendo le prestazioni del prodotto.
- Alcuni agenti detergenti sono corrosivi e possono provocare danni al prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

Asportazione delle tracce di iodio

1. Preparare una soluzione con 1-2 cucchiaini di tiosolfato di sodio e circa mezzo litro di acqua calda. Utilizzare questa soluzione per pulire le aree macchiate.
2. Se possibile, togliere la macchia appena si forma.
3. Se le macchie non vengono tolte immediatamente, saturare bene la superficie con la soluzione e lasciarla agire prima di pulire il materasso.
4. Prima di rimettere in servizio il materasso, sciacquare con acqua pulita le aree esposte alla soluzione.

Nota - L'inosservanza di queste indicazioni durante l'uso di questo tipo di detergenti potrebbe invalidare la garanzia del prodotto.

Istruzioni speciali

Dispositivi di fissaggio a strappo	Saturare con disinfettante, sciacquare con acqua e lasciare evaporare.
Residui solidi o macchie	Usare sapone neutro e acqua calda. Non impiegare detergenti forti, solventi o detergenti abrasivi.
Macchie difficili da togliere	Per le macchie più ostinate, utilizzare i normali detergenti per uso domestico o detergenti per vinile e uno spazzolino con setole morbide. Lasciare in ammollo le macchie di sporco essiccato.
Lavaggio	Il lavaggio non è consigliato, poiché potrebbe ridurre la durata utile del materasso.

Disinfezione

Disinfezione del prodotto

AVVERTENZA

- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
 - Non pulire il prodotto a vapore, con getto d'acqua o mediante ultrasuoni. L'uso di questi metodi di pulizia è sconsigliato e può invalidare la garanzia del prodotto.
-

Disinfettanti consigliati:

- Detergenti quaternari (principio attivo: cloruro d'ammonio)
- Fenolici (principio attivo: o-fenilfenolo)
- Soluzione di candeggina clorata [1 parte di candeggina al 5,25% diluita in 100 parti di acqua, il che equivale a 520 ppm di cloro disponibile (40 ml di una soluzione di candeggina al 5,25% per 4000 ml di acqua)]
- Alcol isopropilico al 70%

Metodo di disinfezione consigliato:

1. Per la diluizione del disinfettante utilizzato, attenersi ai consigli del produttore.
2. Lavare a mano tutte le superfici del prodotto con una soluzione disinfettante.
3. Evitare la sovrasaturazione e assicurarsi che il prodotto non rimanga bagnato per un periodo di tempo superiore a quello consigliato per la corretta disinfezione nelle linee guida del produttore del prodotto chimico.
4. Asciugare il prodotto. Non collocare il materasso sul prodotto finché il prodotto non è asciutto.
5. Disinfettare il **Velcro®** dopo ogni utilizzo. Saturare il **Velcro®** con disinfettante, sciacquare con acqua e lasciare evaporare il disinfettante (la scelta del disinfettante corretto da usare spetta alla struttura sanitaria).
6. Verificare la funzionalità prima di rimettere il prodotto in servizio.
 - Sollevamento e abbassamento del prodotto
 - Blocco e sblocco del pedale freno/sterzo in entrambe le posizioni
 - Blocco e sblocco delle sponde laterali
 - Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler
 - Sollevamento o abbassamento dell'alzaginocchia
 - Verifica della corretta lubrificazione di tutti i componenti
 - Verifica dell'integrità di tutte le etichette

Nota

- Il contatto diretto della cute con materiale permeabile e visibilmente sporco può aumentare il rischio di infezione.
- Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

Disinfezione del materasso

AVVERTENZA - Disinfettare sempre il materasso tra un paziente e quello successivo. La mancata disinfezione potrebbe causare contaminazione crociata e infezione.

Disinfettanti consigliati:

- Detergenti quaternari (principio attivo: cloruro d'ammonio)

- Fenolici (principio attivo: o-fenilfenolo)
- Soluzione di candeggina clorata [1 parte di candeggina al 5,25% diluita in 100 parti di acqua, il che equivale a 520 ppm di cloro disponibile (40 ml di una soluzione di candeggina al 5,25% per 4000 ml di acqua)]
- Alcol isopropilico al 70%

Metodo di disinfezione consigliato:

1. Assicurarsi che il materasso sia pulito e asciutto prima di applicare prodotti disinfettanti.
2. Passare sul materasso un panno pulito e asciutto per rimuovere eventuale liquido o disinfettante in eccesso.
3. Sciacquare e asciugare le fodere dopo la disinfezione.

Nota

- La fodera coprimaterasso deve essere asciutta prima di essere riposta o coperta con lenzuola. La mancata asportazione del disinfettante in eccesso potrebbe causare il degrado del materiale della fodera.
- Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.
- L'esposizione frequente o prolungata a concentrazioni più elevate di soluzioni disinfettanti può deteriorare prematuramente il materiale della fodera.
- L'uso di detergenti ad azione accelerata contenenti perossido di idrogeno o detergenti quaternari contenenti glicol-eteri può danneggiare la fodera.

Manutenzione preventiva

Rimuovere il prodotto dal servizio prima di eseguire gli interventi di manutenzione preventiva. Nel corso della manutenzione preventiva annuale di tutti i prodotti Stryker Medical, eseguire tutti i controlli qui elencati. È probabile che sia necessario eseguire interventi di manutenzione preventiva più di frequente, in base al grado di utilizzo del prodotto. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Prima dell'ispezione, se pertinente, pulire e disinfettare le parti esterne del materasso.

Eseguire i seguenti controlli:

- _____ Tutti i punti di saldatura
- _____ Tutti i dispositivi di fissaggio sono saldi
- _____ Il meccanismo di frenatura funziona
- _____ Il meccanismo di sterzata funziona
- _____ Sollevamento, abbassamento e blocco delle sponde laterali
- _____ Blocco delle ruote piroettanti quando si innestano i freni
- _____ Le ruote piroettanti si bloccano e ruotano
- _____ Assenza di cera o detriti sulle ruote piroettanti
- _____ Sollevamento, abbassamento e blocco dello schienale Fowler
- _____ Assenza di crepe sui rivestimenti
- _____ Sollevamento e abbassamento in Trendelenburg/anti-Trendelenburg da tutte le posizioni
- _____ L'opzione asta portaflebo è intatta
- _____ Integrità e buone condizioni di funzionamento dell'opzione portabombola di ossigeno
- _____ Assenza di strappi nelle cinghie di contenimento per il corpo e possibilità di regolarle e bloccarle
- _____ Buone condizioni di funzionamento di accessori e bulloneria
- _____ Assenza di strappi, lacerazioni o crepe nella fodera coprimaterasso
- _____ Buone condizioni del **Velcro®** sul materasso
- _____ Buone condizioni del **Velcro®** sul lettino; se necessario, sostituire (0381-024-007)
- _____ Integrità della catenella di messa a terra
- _____ Assenza di perdite in corrispondenza delle connessioni idrauliche
- _____ Tenuta dei martinetti idraulici
- _____ Impostazione della velocità di abbassamento idraulico
- _____ Livello sufficiente di olio nel sistema idraulico
- _____ Lubrificazione dove richiesto, compreso il gruppo del regolatore del freno, la camma del freno e le staffe del perno della barra della pompa

Numero di serie del prodotto:
Compilato da:
Data:

Fluoroscopiebrancard

Bedieningshandleiding

REF 1080



NL

Algemene verklaring van symbolen

Zie de Algemene verklaring van symbolen op ifu.stryker.com voor definities van symbolen.

Symbolen

	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Algemene waarschuwing
	Let op
	Niet duwen
	Zuurstoffles niet opslaan
	Catalogusnummer
	Serienummer
	Zie www.stryker.com/patents voor Amerikaanse octrooien
	CE-markering
	Gemachtigde in de Europese Gemeenschap
	Europees medisch hulpmiddel
	Fabrikant
	Fabricagedatum
	Importeur
	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie
	Aantal
	Veilig draagvermogen
	Smeren

	Met de patiënt in aanraking komend onderdeel van type B
	Niet opstapelen
	Deze kant boven
	Breekbaar, voorzichtig hanteren

Inhoudsopgave

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking	2
Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen	2
Inleiding	4
Productbeschrijving	4
Gebruiksindicaties	4
Klinische voordelen	4
Contra-indicaties	5
Verwachte levensduur	5
Afvoer/recycling	5
Specificaties	5
Afbeelding van het product	6
Contactgegevens	7
Locatie van serienummer	7
Fabricagedatum	7
Bedrijf	8
De remmen activeren en loszetten	8
De matrasdrager omhoog- of omlaagzetten	8
Het product in de trendelenburgstand/anti-trendelenburgstand zetten	9
De onrusthekken omhoog of omlaag zetten	9
De pneumatische rugleuning omhoog- of omlaagzetten	10
Accessoires en onderdelen	11
Fabricagedatum van accessoires voor medische hulpmiddelen	11
De voetenbord-dossierhouder bevestigen	11
De permanent bevestigde tweetrapsinfuuspaal positioneren	12
De permanent bevestigde drietrapsinfuuspaal positioneren	12
De verwijderbare infuuspaal bevestigen en in positie brengen	13
De verticale zuurstoffleshouder bevestigen	14
De bevestigingspunten voor de patiëntveiligheidsriemen vinden	14
Reiniging	16
Het product reinigen	16
De matras reinigen	16
Jodium verwijderen	17
Speciale aanwijzingen	17
Desinfectie	18
Het product desinfecteren	18
De matras desinfecteren	18
Preventief onderhoud	20

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking

De woorden **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.

WAARSCHUWING

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige ongewenste reacties en veiligheidsrisico's.

LET OP

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel van de gebruiker of de patiënt of schade aan het product of andere eigendommen tot gevolg kan hebben. Dit heeft tevens betrekking op speciale aandacht die nodig is voor het veilige en effectieve gebruik van het hulpmiddel en de aandacht nodig om schade aan het hulpmiddel te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

Opmerking - Verschafft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

Lees de waarschuwingen en aandachtspunten op deze pagina en volg deze altijd strikt op. Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

- Activeer altijd de remmen wanneer een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt, en ook wanneer het product niet in beweging is. Duw tegen het product om te controleren of de remmen vastgezet zijn. Er kan letsel ontstaan als het product in beweging komt terwijl een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt.
- Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.
- Positioneer het product altijd in de laagste stand met de onrusthekken omhoog en vastgeklikt wanneer u de patiënt zonder toezicht op het product achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
- Klik de onrusthekken altijd vast in de hoogste stand en positioneer het slaoppoppervlak plat in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
- Houd de extremiteiten van de patiënt en de bediener altijd uit de buurt van de spillen van de onrusthekken wanneer u de onrusthekken omhoog of omlaag zet.
- Zorg ervoor dat de onrusthekken niet vanzelf omlaag kunnen zakken.
- Houd de handen en vingers altijd uit de buurt van de vrijzethendels en het frame van de fowlerrugleuning wanneer u de fowlerrugleuning omlaag zet.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u een pneumatische fowlerrugleuning omhoog zet wanneer zich een patiënt op het product bevindt. Gebruik correcte tiltechnieken en roep zo nodig hulp in.
- Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad/voetverlengstuk, het voetenbord/de dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd wanneer u de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde positioneert, om beknelling van de vingers te voorkomen.
- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 40 lb (18 kg) in de verticale zuurstoffleshouder.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u veiligheidsriemen bevestigt. Er kan letsel ontstaan bij de patiënt of de bediener. Vastzetvoorzieningen voor het lichaam kunnen, zelfs als ze zijn vastgezet, ernstig letsel veroorzaken bij patiënten en bedieners, zoals verstrikking, beknelling, fysiek letsel of overlijden.
- Bevestig veiligheidsriemen of vastzetvoorzieningen altijd uitsluitend aan de gemarkeerde bevestigingspunten op het product. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Bevestig veiligheidsriemen niet aan het onrusthek.
- Raadpleeg altijd de geldende regionale en nationale voorschriften en de relevante protocollen van de instelling voordat u een veiligheidsriem of vastzetvoorziening gebruikt.
- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
- Dompel de matras niet onder in reinigings- of desinfectieoplossingen. Overmatig vocht kan een storing aan het product veroorzaken, met beschadiging van het product of letsel bij de patiënt tot gevolg.

- Voorkom dat vloeistof zich ophoopt op de matras. Vloeistoffen kunnen corrosie van componenten veroorzaken en leiden tot een onvoorspelbare veiligheid en werking van dit product.
 - Inspecteer de matrashoezen altijd op scheuren, gaten, overmatige slijtage en scheefzittende ritsen, telkens als u de hoezen reinigt. Verwijder en vervang een beschadigde matras, om kruisbesmetting te voorkomen.
 - Reinig matrassen niet met stoom, een hogedrukspuit, een waterslang of ultrasoonreiniging. Deze reinigingsmethoden kunnen leiden tot vervallen van de garantie van het product.
 - Reinig het product niet met stoom, een waterslang of ultrasoonreiniging. Gebruik van deze reinigingsmethoden wordt niet aanbevolen en kan leiden tot vervallen van de garantie van het product.
 - Desinfecteer de matras altijd tussen patiënten door. Als u dat niet doet, kan dat leiden tot kruisbesmetting en infectie.
-

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
 - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
 - Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
 - Hang geen infuuszakken zwaarder dan 40 lb (18 kg) aan de infuuspaal.
 - Zorg dat de infuuspaal altijd op een lage stand staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal door deuropeningen heen past.
-

Inleiding

Deze handleiding help u met het gebruik of het onderhoud van uw product van Stryker. Lees deze handleiding alvorens het product te gebruiken of te onderhouden. Voer methoden en procedures in om uw personeel op te leiden en te oefenen in het veilige gebruik of onderhoud van dit product.

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
 - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
-

Opmerking

- Deze handleiding is een permanent onderdeel van het product en moet bij het product blijven, ook als het product later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu naar verbetering van productontwerp en -kwaliteit. Deze handleiding bevat de meest recente productinformatie die beschikbaar is op het moment van afdrukken. Er kunnen kleine verschillen zijn tussen uw product en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op +1-800-327-0770.

Productbeschrijving

De fluoroscopiebrancard model 1080 van Stryker is een brancard op wielen die bestaat uit een platform aangebracht op een frame met wielen waarmee patiënten binnen een zorglocatie in een horizontale positie kunnen worden vervoerd door professionele medische zorgverleners of hiertoe opgeleide medewerkers van de instelling die het product gebruikt. Het toestel heeft een U-vormig onderstel en C-armtoegang over de volle lengte ter verbetering van de beeldvormingsfuncties. Het toestel heeft onrusthekken, steunen voor vloeistofinfusieapparatuur en diverse opties en accessoires voor het ondersteunen en positioneren van de patiënt tijdens beeldvorming en ingrepen waarbij een fluoroscopisch röntgensysteem vereist is en voor het vervoeren van de patiënt.

Gebruiksindicaties

De fluoroscopiebrancard model 1080 van Stryker is een toestel op wielen voor ondersteuning en positionering van patiënten tijdens vervoer, beeldvorming of interventionele ingrepen, met name patiënten bij wie het gebruik van een multifunctioneel fluoroscopisch röntgensysteem vereist is, binnen de muren van een zorglocatie. Het toestel heeft C-armtoegang over de volle lengte ten behoeve van flexibiliteit tijdens beeldvorming en een dubbel pneumatische rugleuning waarmee beeldvorming mogelijk is zonder dat de patiënt daarvoor in een andere positie hoeft te worden gepositioneerd. De brancard kan worden gebruikt voor kleine ingrepen en korte verblijfsduren die typisch zijn voor bestaande brancardtoepassingen, zoals poliklinische evaluatie, behandeling, kleine ingrepen en poliklinische verkoever.

De fluoroscopiebrancard is bestemd voor gebruik in alle ziekenhuizen voor acute zorg en poliklinische diensten.

De fluoroscopiebrancard heeft een veilig draagvermogen tot 500 lb (225 kg).

De fluoroscopiebrancard is niet bestemd voor langdurige klinische behandeling en klinische verkoever.

Klinische voordelen

Patiënttransport, behandeling vergemakkelijken en diagnostiek

Contra-indicaties

Geen bekend.

Verwachte levensduur

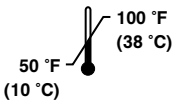
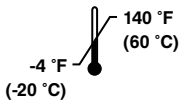
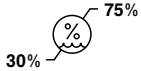
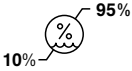
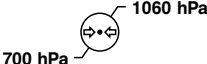
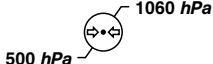
De fluoroscopiebrancard heeft een verwachte levensduur van 10 jaar onder normale gebruiksomstandigheden en bij correct periodiek onderhoud.

Afvoer/recycling

Volg altijd de actuele plaatselijke aanbevelingen en/of verordeningen betreffende milieubescherming en de risico's met betrekking tot recycling en afvoer van de apparatuur aan het einde van de nuttige levensduur.

Specificaties

 Opmerking - Het veilige draagvermogen heeft betrekking op de som van het gewicht van de patiënt, de matras en de accessoires.		500 lb	225 kg
Totale lengte		87 inch	220,9 cm
Hoogte	Hoog	32,75 inch	83,2 cm
	Laag	23,5 inch	59,7 cm
Totale breedte		30,5 inch	77,4 cm
Positionering matrasdrager	Dubbele werking rugsteun	0° tot 90°	
	Trendelenburg/anti-trendelenburg	±8°	
Patiëntoppervlak		26 inch x 84 inch	66 cm x 213,4 cm
Onrusthekken		13 inch x 55 inch	33 cm x 139,5 cm
Fluoroscopievenster		27,5 inch x 66 inch	69,9 cm x 167,6 cm
Diameter zwenkwielen		6 inch	15 cm
Breedte C-armtoegang		54 inch	137,2 cm

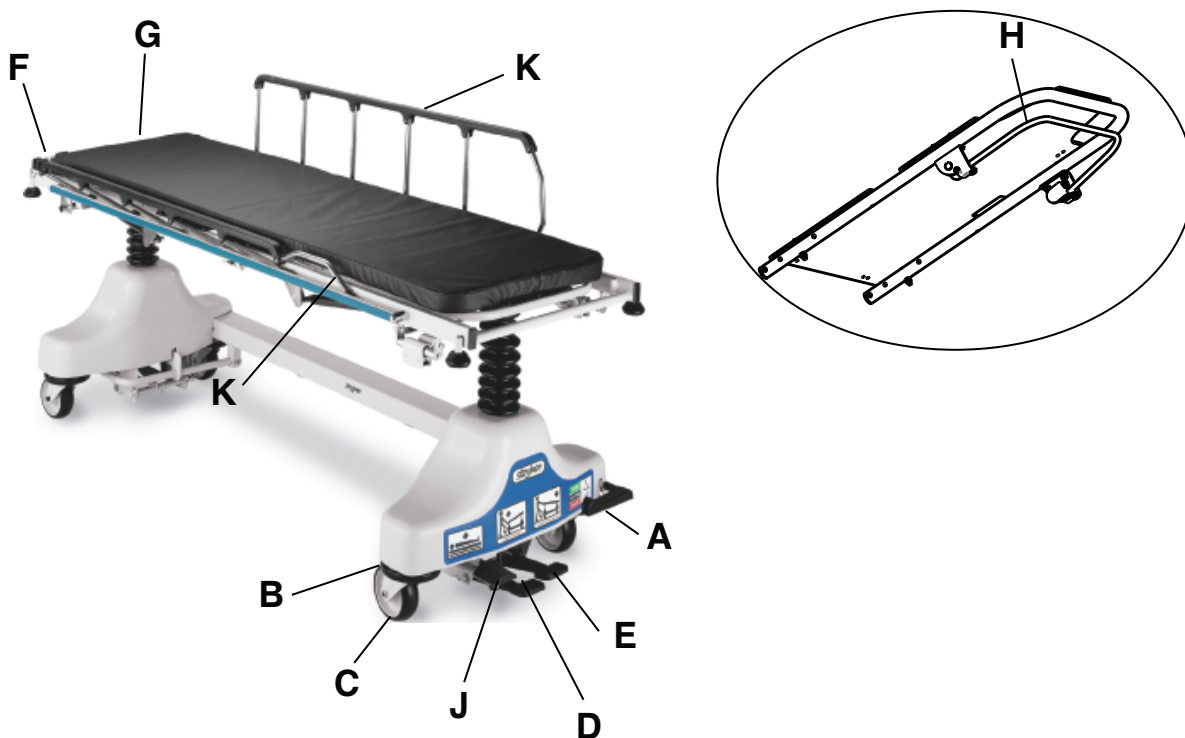
Omgevingsomstandigheden	Gebruik	Opslag en vervoer
Temperatuur		
Relatieve luchtvochtigheid		
Omgevingsluchtdruk		

Overeenkomstig de Europese REACH-verordening en andere wettelijke milieuvorschriften zijn de componenten vermeld die stoffen bevatten waarvan opgave moet worden gedaan.

Beschrijving	Nummer	Chemische naam van zeer zorgwekkende stof (SVHC)
Infuuspaalconstructie, hoofdeinde	1080-110-000	Lood
Infuuspaalconstructie, voeteneinde	1080-112-000	Lood
Tweetrapsinfuuspaalconstructie	1211-210-010	Lood

Stryker behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

Afbeelding van het product



A	Rem-/stuurpedaal	F	Infuuspaal
B	Bumper	G	Pneumatische rugleuning
C	Zwenkwiel	H	Vrijzethendel pneumatische rugleuning

D	Hydraulisch vrijzetpedaal voeteneinde	J	Pomppedaal
E	Hydraulisch vrijzetpedaal hoofdeinde	K	Onrusthek

Contactgegevens

Neem contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op: 1-800-327-0770.

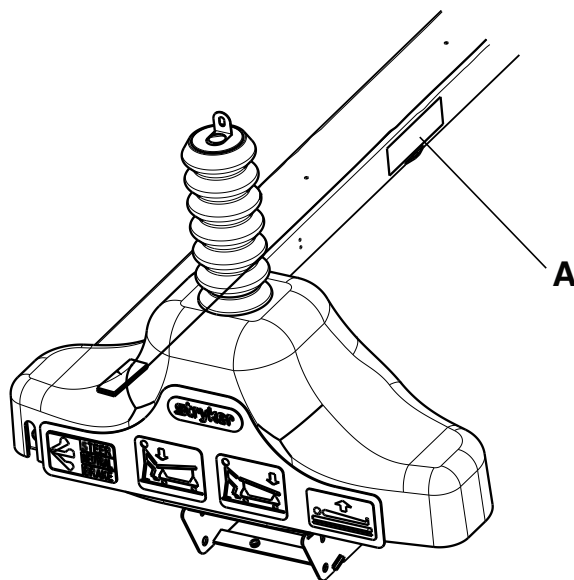
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
VS

Opmerking - De gebruiker en/of de patiënt moeten alle ernstige productgerelateerde incidenten melden aan zowel de fabrikant als de bevoegde instantie van de Europese lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevinden.

Ga naar <https://techweb.stryker.com/> als u de bedienings- of onderhoudshandleiding online wilt bekijken.

Zorg dat u het serienummer (A) van uw Stryker-product bij de hand hebt wanneer u de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker belt. Vermeld het serienummer in al uw correspondentie.

Locatie van serienummer



Fabricagedatum

De eerste vier cijfers van het serienummer stellen het fabricagejaar voor.

Bedrijf

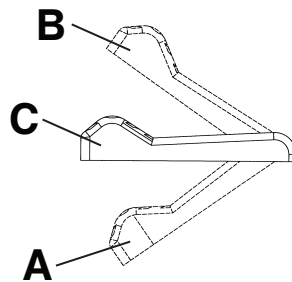
De remmen activeren en loszetten

WAARSCHUWING - Activeer altijd de remmen wanneer een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt, en ook wanneer het product niet in beweging is. Duw tegen het product om te controleren of de remmen vastgezet zijn. Er kan letsel ontstaan als het product in beweging komt terwijl een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt.

Om de remmen te activeren drukt u het rem-/stuurpedaal (A) omlaag (Afbeelding 1). Duw tegen het product om te controleren of de remmen werken.

Om de remmen los te zetten drukt u het rem-/stuurpedaal (B) omhoog.

Om het rem-/stuurpedaal in de neutrale stand te zetten, zet u het rem-/stuurpedaal (C) recht.



Afbeelding 1 – Rempedaal

De matrasdrager omhoog- of omlaagzetten

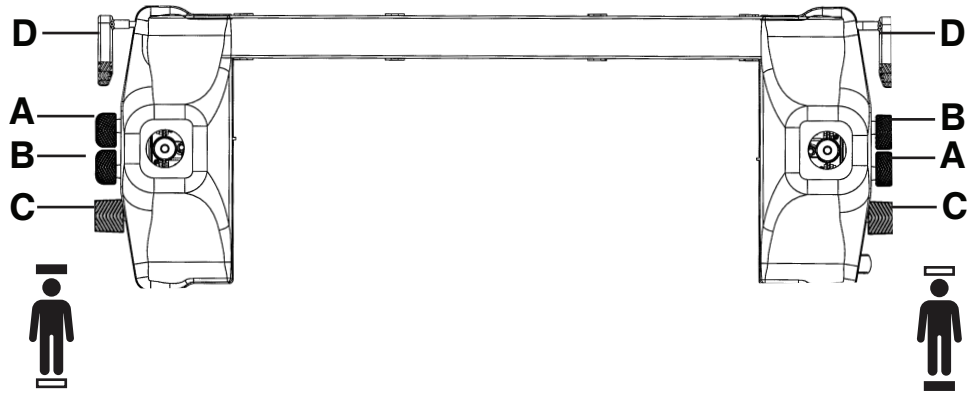
WAARSCHUWING - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.

Om de matrasdrager omhoog te zetten drukt u het pomppedaal (C) in (Afbeelding 2).

Om het hoofdeinde omlaag te zetten drukt u het hydraulische vrijzetpedaal (B) in aan het ene of het andere uiteinde van het product.

Om het voeteneinde omlaag te zetten drukt u het hydraulische vrijzetpedaal (A) in aan het ene of het andere uiteinde van het product.

Om de matrasdrager als geheel omlaag te zetten, drukt u beide hydraulische vrijzetpedalen (A en B) tegelijk in.



Afbeelding 2 – De matrasdrager omhoog- of omlaagzetten

Het product in de trendelenburgstand/anti-trendelenburgstand zetten

WAARSCHUWING - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.

Om het hoofdeinde van de matrasdrager omlaag te zetten (trendelenburgstand) drukt u het hydraulische vrijzetpedaal (B) in aan het ene of het andere uiteinde van het product (Afbeelding 2).

Om het voeteneinde van de matrasdrager omlaag te zetten (anti-trendelenburgstand) drukt u het hydraulische pedaal (A) in aan het ene of het andere uiteinde van het product.

De onrusthekken omhoog of omlaag zetten

WAARSCHUWING

- Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekken omhoog en vastgeklikt wanneer u de patiënt zonder toezicht op het product achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
- Klik de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog vast met het slaoppervlak plat in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
- Houd altijd de extremiteiten van de patiënt en de bediener uit de buurt van de spindels van de onrusthekken wanneer u de onrusthekken omhoog- of omlaagezet.
- Laat de onrusthekken niet zelf omlaagkomen.

Om een onrusthek omhoog te zetten, pakt u het onrusthek met twee handen vast. Licht het onrusthek op totdat de vrijgavepal op zijn plaats vastklikt. Trek aan het onrusthek om te controleren of het onrusthek is vastgeklikt.

Om een onrusthek omlaag te zetten trekt u de vrijgavepal omhoog. Geleid het onrusthek naar de laagste stand.

Opmerking - Gebruik onrusthekken niet als middel om te voorkomen dat de patiënt van het product af komt. De onrusthekken zorgen dat de patiënt niet van het product af kan rollen. De bediener moet bepalen welke mate van beperking van de bewegingsvrijheid nodig is voor de veiligheid van de patiënt.

De pneumatische rugleuning omhoog- of omlaagzetten

WAARSCHUWING

- Houd de handen en vingers altijd uit de buurt van de vrijzethendels van de rugleuning en het rugleuningframe wanneer u de rugleuning omlaagzet.
 - Wees altijd voorzichtig wanneer u een pneumatische rugleuning omhoogzet terwijl er een patiënt op het product geplaatst is. Gebruik correcte tiltechnieken en roep zo nodig hulp in.
-

Om de rugleuning omhoog te zetten knijpt u de rode vrijzethendel van de rugleuning in. Trek de rugleuning omhoog naar de gewenste stand.

Om de rugleuning omlaag te zetten knijpt u de rode vrijzethendel van de rugleuning in. Druk de rugleuning omlaag naar de gewenste stand.

Opmerking - U kunt de rugleuning bedienen vanaf beide uiteinden van de matrasdrager van het product. Dit betekent dat de patiënt kan worden omgekeerd op het product bij het maken van röntgenopnamen.

Accessoires en onderdelen

Deze accessoires zijn mogelijk verkrijgbaar voor gebruik bij uw product. Vraag na of ze verkrijgbaar zijn voor uw configuratie of regio. Bel de klantenservice van Stryker: 1-800-327-0770.

Naam	Onderdeelnummer
Remafstelconstructie	0715-201-150
Zwenkwielconstructie	1080-005-010
Voetenbord/dossierhouder	1080-134-000
Pneumatische cilinder Fowler-rugsteun	1010-031-078
Hydraulische-cilinderconstructie	1080-070-010
Havasu-infuuspaal, tweedelig, voeteneinde	1080-112-000
Havasu-infuuspaal, tweedelig, hoofdeinde	1080-110-000
Havasu Infuuspaal, verwijderbaar	0390-025-000
Cilinderontlastklepconstructie	0962-001-152
Matras, 2 inch (5 cm)	1080-226-001
Matras, hoesconstructie	1080-226-210
Zuurstoffleshouder, verticaal	1020-130-000
Veiligheidsriem, enkel	0946-043-001
Veiligheidsriem, romp	0390-019-000
Veiligheidsriem, borst	1010-058-000
Veiligheidsriem, volledig pakket	1010-077-000
Veiligheidsriem, pols	0946-044-000

Fabricagedatum van accessoires voor medische hulpmiddelen

De eerste vier cijfers van het serienummer stellen het fabricagejaar voor.

De voetenbord-dossierhouder bevestigen

WAARSCHUWING - Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad-voetverlengstuk, de voetenbord-dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd, om beknelling van de vingers bij het in positie brengen van de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde te voorkomen.

Om de voetenbord-dossierhouder te bevestigen, steekt u de pennen van de voetenbord-dossierhouder in de houders aan het voeteneinde van het product.

Opmerking - Gebruik de voetenbord-dossierhouder niet als middel om het product te duwen of te trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

De permanent bevestigde tweetrapsinфуuspaal positioneren

WAARSCHUWING - Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

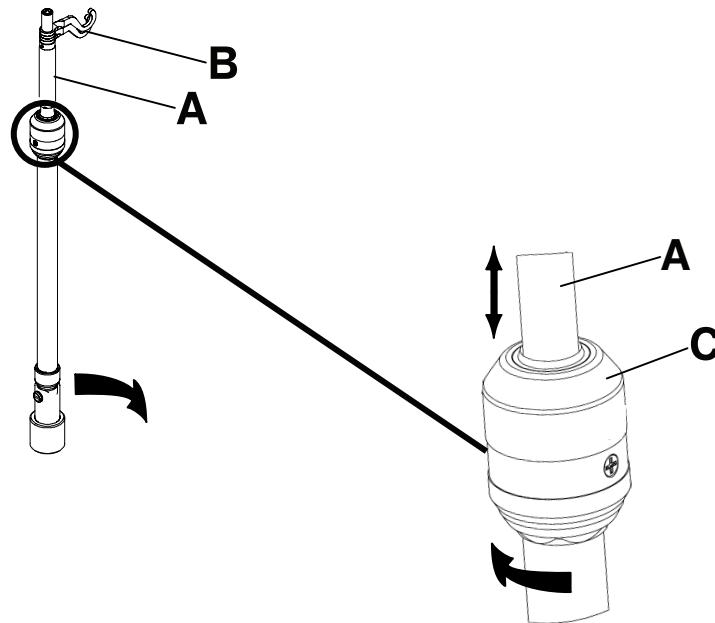
U kunt het product aanschaffen met de optionele tweetrapsinфуuspaal permanent bevestigd aan het hoofdeinde, voeteneinde of beide uiteinden van het product. De infuuspaal is voorzien van een telescooppaal die kan worden uitgeschoven voor een tweede hoogtestand. U kunt de infuuspaal opklappen en wegbergen wanneer hij niet wordt gebruikt.

De tweetrapsinфуuspaal in positie brengen (Afbeelding 3):

1. Licht de paal op en klap hem omhoog vanuit de opbergstand.
2. Druk de infuuspaal omlaag totdat de infuuspaal op zijn plaats vastklikt.
3. Om de infuuspaal hoger te zetten, trekt u het telescopische gedeelte (A) omhoog totdat de paal in de hoogste stand vastklikt.
4. Draai de infuuszakhaken (B) naar de gewenste stand en hang de infuuszakken op.
5. Om de infuuspaal lager te zetten, houdt u het telescopische gedeelte van de infuuspaal vast, draait u de vergrendeling (C) en brengt u het telescopische gedeelte omlaag.

Opmerking

- Hang geen infuuszakken zwaarder dan 40 lb (18 kg) aan de infuuspaal.
- Zorg dat de infuuspaal altijd op lage hoogte staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal veilig door deuropeningen heen kan.



Afbeelding 3 – De permanent bevestigde tweetrapsinфуuspaal positioneren

De permanent bevestigde drietrapsinфуuspaal positioneren

WAARSCHUWING - Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

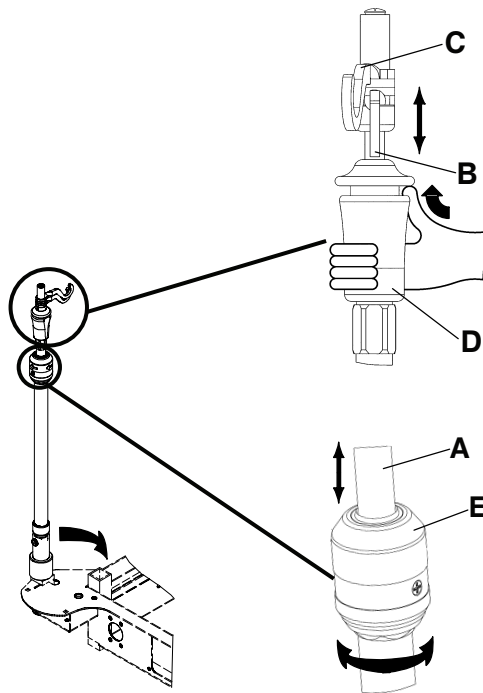
U kunt het product aanschaffen met de optionele drietrapsinфуuspaal permanent bevestigd aan het hoofdeinde, voeteneinde of beide uiteinden van het product. De infuuspaal is voorzien van een telescooppaal die kan worden uitgeschoven voor een tweede en een derde hoogtestand. Ook kunt u de infuuspaal opklappen en wegbergen wanneer hij niet wordt gebruikt.

De drietrapsinфуuspaal in positie brengen (Afbeelding 4):

1. Licht de paal op en klap hem omhoog vanuit de opbergstand.
2. Druk de infuuspaal omlaag totdat de paal op zijn plaats vastklikt.
3. Om de infuuspaal hoger te zetten, trekt u het telescopische gedeelte (A) omhoog totdat de paal in de hoogste stand vastklikt.
4. Voor een hogere infuuspaal trekt u segment (B) omhoog. Laat segment (B) op elke gewenste hoogte los om de paal op zijn plaats te vergrendelen.
5. Draai de infuuszakhaken (C) naar de gewenste stand en hang de infuuszakken op.
6. Om de infuuspaal lager te zetten, drukt u het gele gedeelte van de handgreep (D) omhoog terwijl u segment (B) vasthoudt totdat de paal omlaag is gekomen.
7. Draai de vergrendeling (E) en breng het telescopische gedeelte van de infuuspaal omlaag.

Opmerking

- Hang geen infuuszakken aan de infuuspaal die in totaal meer dan 12 lb (5 kg) wegen.
- Hang geen infuuszakken zwaarder dan 9,3 lb (4,2 kg) aan één infuuszakhaak.
- Zorg dat de infuuspaal altijd op lage hoogte staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal veilig door deuropeningen heen kan.



Afbeelding 4 – De permanent bevestigde drietrapsinфуuspaal positioneren

De verwijderbare infuuspaal bevestigen en in positie brengen

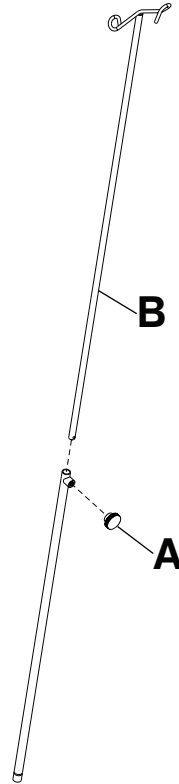
LET OP

- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Hang geen infuuszakken zwaarder dan 40 lb (18 kg) aan de infuuspaal.
- Zorg dat de infuuspaal altijd op lage hoogte staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal door deuropeningen heen kan.

De verwijderbare infuuspaal bevestigen en in positie brengen (Afbeelding 5):

1. Steek de infuuspaal in een houder aan het hoofdeinde of voeteneinde van het product.

2. Draai de knop (A) linksom en trek het telescopische gedeelte (B) omhoog tot de gewenste hoogte is bereikt.
3. Draai de knop (A) rechtsom om het telescopische gedeelte op zijn plaats te vergrendelen.



Afbeelding 5 – Verwijderbare infuuspaaal

De verticale zuurstoffleshouder bevestigen

WAARSCHUWING

- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 40 lb (18 kg) in de verticale zuurstoffleshouder.
- Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad/voetverlengstuk, het voetenbord/de dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd wanneer u de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde positioneert, om beknelling van de vingers te voorkomen.

De verticale zuurstoffleshouder ondersteunt een zuurstoffles in een verticale stand.

De verticale zuurstoffleshouder bevestigen:

1. Steek de steunstang in een van de infuuspaaalhouders.
2. Steek de splitpen door het gat in de steunstang om de fleshouder vast te zetten aan het product.

Opmerking - Gebruik de verticale zuurstoffleshouder niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

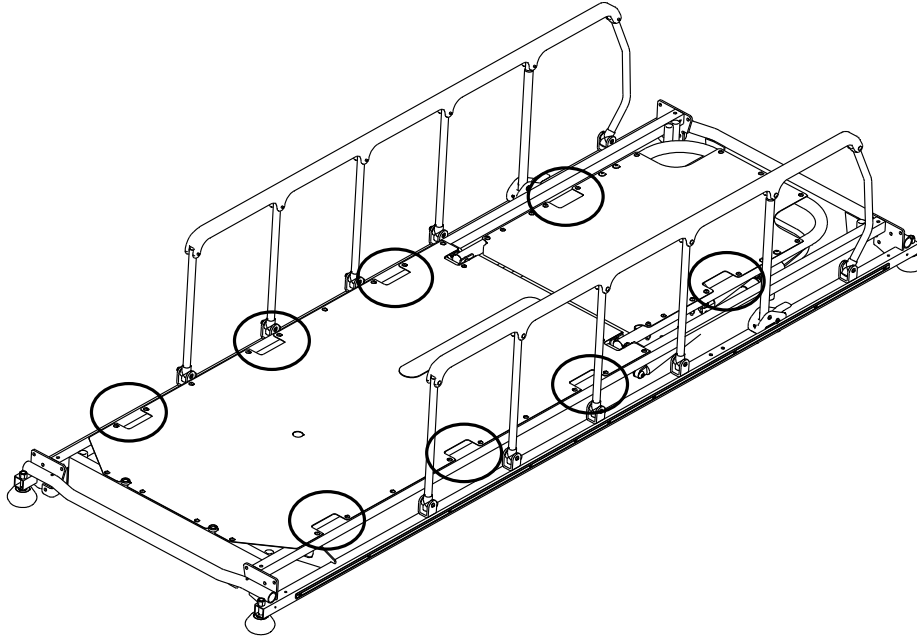
De bevestigingspunten voor de patiëntveiligheidsriemen vinden

WAARSCHUWING

- Wees altijd voorzichtig wanneer u veiligheidsriemen bevestigt. Er kan letsel ontstaan bij de patiënt of de bediener. Vastzetvoorzieningen voor het lichaam kunnen, ook als ze zijn vastgezet, ernstig letsel veroorzaken bij patiënten en bedieners, waaronder verstrikking, beknelling, fysiek letsel of overlijden.

- Bevestig veiligheidsriemen of vastzetvoorzieningen altijd uitsluitend aan de gemarkeerde bevestigingspunten op het product. Dit niet doen kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Bevestig veiligheidsriemen niet aan het onrusthek.
 - Raadpleeg altijd de geldende regionale en nationale voorschriften en de relevante protocollen van de instelling voordat u een veiligheidsriem of vastzetvoorziening gebruikt.
-

De matrasdragerconstructie is voorzien van acht riembevestigingspunten voor het bevestigen van patiëntveiligheidsriemen (Afbeelding 6).



Afbeelding 6 – Bevestigingspunten voor veiligheidsriemen

Reiniging

Het product reinigen

WAARSCHUWING - Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.

Aanbevolen reinigingsmethode:

1. Volg de aanbevelingen van de fabrikant betreffende verdunning van de reinigingsvloeistof op.
2. Was alle oppervlakken van het product handmatig met warm water en een mild reinigingsmiddel.
3. Vermijd overmatige bevochtiging en zorg dat het product niet langer nat blijft dan aanbevolen in de richtlijnen van de fabrikant van het reinigingsmiddel voor een correcte reiniging.
4. Droog grondig af. Breng de matras pas weer aan op het product als het product droog is.
5. Controleer of het product goed werkt alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.
 - Zet het product omhoog en omlaag
 - Vergrendel en ontgrendel het rem-/stuurpedaal in beide standen
 - Klik de onrusthekkers vast en zet ze los
 - Zet de rugleuning omhoog en omlaag
 - Zet het knieknikgedeelte omhoog en omlaag
 - Controleer of alle onderdelen goed gesmeerd zijn
 - Controleer of alle stickers intact zijn

Opmerking

- Direct contact van de huid met zichtbaar vervuild, doorlatend materiaal kan het infectierisico verhogen.
- Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief van aard en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en droogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.
- Reinig het product niet met stoom, een hogedrukspuit, een waterslang of ultrasoonreiniging. Gebruik van deze reinigingsmethoden wordt niet aanbevolen en kan leiden tot vervallen van de garantie van het product.
- Reinig het ondersteldekstuk.
- Reinig de onderkant van de remblokjes om te voorkomen dat zich was- of vuilafzettingen vormen.

De matras reinigen

WAARSCHUWING

- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
 - Dompel de matras niet onder in reinigings- of desinfectieoplossingen. Overmatig vocht kan een storing aan het product veroorzaken, met beschadiging van het product of letsel bij de patiënt tot gevolg.
 - Voorkom dat vloeistof zich ophoopt op de matras. Vloeistoffen kunnen corrosie van componenten veroorzaken en leiden tot een onvoorspelbare veiligheid en werking van dit product.
 - Inspecteer de matrashoezen altijd op scheuren, gaten, overmatige slijtage en scheefzittende ritsen, telkens als u de hoezen reinigt. Verwijder en vervang een beschadigde matras, om kruisbesmetting te voorkomen.
 - Reinig matrassen niet met stoom, een hogedrukspuit, een waterslang of ultrasoonreiniging. Deze reinigingsmethoden kunnen leiden tot vervallen van de garantie van het product.
-

De levensduur van de matras kan worden bekort door frequenter gebruik, waarbij de matras mogelijk vaker moet worden gereinigd en gedesinfecteerd.

Aanbevolen reinigingsmethode:

1. Neem de gehele matras af met een schone, zachte doek en een oplossing van water en milde zeep om vreemd materiaal te verwijderen.
2. Neem de matras af met een schone, droge doek om overtollige vloeistof of reinigingsmiddel te verwijderen.
3. Hoezen moeten na reiniging worden afgespoeld en gedroogd.
4. Desinfecteer indien noodzakelijk met een ziekenhuisdesinfectiemiddel nadat de reiniging is voltooid.

Opmerking

- De matras niet strijken, chemisch reinigen of in een droogtrommel drogen, want dat leidt tot onjuiste werking en beschadiging van het product.
- De matrashoes moet volledig droog zijn voordat hij wordt opgeborgen, opgemaakt met beddengoed of gebruikt voor een patiënt, om aantasting van de productprestaties te voorkomen.
- Vermijd overmatige blootstelling aan alcohol of waterstofperoxide. Hierdoor zwelt het hoesmateriaal op.
- Laat geen vloeistof in het ritsgebied of de waterafdichtingsflap lopen. Vloeistof die in aanraking komt met de rits, kan in de matras lekken, waardoor de productprestaties kunnen worden aangetast.
- Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief en kunnen schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en afdroogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

Jodium verwijderen

1. Maak een oplossing van 1 à 2 eetlepels natriumthiosulfaat in een halve liter warm water aan. Neem het gebied met de vlek af met de oplossing.
2. Verwijder de vlek zo snel mogelijk na het ontstaan ervan.
3. Als vlekken niet onmiddellijk worden verwijderd, laat u de oplossing inweken of op de matras liggen voordat u de matras afneemt.
4. Spoel matrassen die aan de oplossing zijn blootgesteld af met schoon water voordat u de matrassen weer vrijgeeft voor gebruik.

Opmerking - Als deze instructies niet worden opgevolgd wanneer u deze typen reinigingsmiddelen gebruikt, kan de garantie van het product komen te vervallen.

Speciale aanwijzingen

Klittenbandsluitingen	Doordrenken met desinfectiemiddel, afspoelen met water en de oplossing laten verdampen.
Vaste deeltjes of vlekken	Gebruik neutrale zeep en warm water. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of schuurmiddelen.
Hardnekkige plekken	Gebruik standaard huishoudreinigingsmiddelen of vinylreinigingsmiddelen en een zachte borstel voor hardnekkige plekken of vlekken. Laat opgedroogd vuil eerst inweken.
Machinaal wassen	Machinaal wassen wordt niet aanbevolen. Door machinaal wassen kan de levensduur van de matras worden bekort.

Desinfectie

Het product desinfecteren

WAARSCHUWING

- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
 - Reinig het product niet met stoom, een waterslang of ultrasoonreiniging. Gebruik van deze reinigingsmethoden wordt niet aanbevolen en kan leiden tot vervallen van de garantie van het product.
-

Aanbevolen desinfectiemiddelen:

- middelen op basis van quaternaire ammoniumverbindingen (werkzame stof – ammoniumchloride)
- fenolhoudend desinfectiemiddel (werkzame stof – o-fenylfenol)
- chloorhoudende bleekoplossing (1:100-verdunning van 5,25% bleekmiddel in water, wat overeenkomt met 520 ppm beschikbaar chloor [40 ml van een 5,25% bleekoplossing per 4000 ml water])
- 70% isopropanol

Aanbevolen desinfectiemethode:

1. Volg de aanbevelingen van de fabrikant betreffende verdunning van de desinfectieoplossing op.
2. Reinig alle oppervlakken van het product handmatig met een desinfectieoplossing.
3. Vermijd overmatige bevochtiging en zorg dat het product niet langer nat blijft dan voor een correcte desinfectie wordt aanbevolen door de fabrikant van het chemische middel.
4. Droog het product. Plaats de matras pas op het product wanneer het product droog is.
5. Desinfecteer de **Velcro®** na elk gebruik. Doordrenk de **Velcro®** met desinfectiemiddel, spoel deze af met water en laat het desinfectiemiddel verdampen (de instelling bepaalt welk desinfectiemiddel geschikt is).
6. Controleer of het product goed werkt alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.
 - Zet het product omhoog en omlaag
 - Vergrendel en ontgrendel het rem-/stuurpedaal in beide standen
 - Klik de onrusthekkers vast en zet ze los
 - Zet de rugleuning omhoog en omlaag
 - Zet het knieknikgedeelte omhoog en omlaag
 - Controleer of alle onderdelen goed gesmeerd zijn
 - Controleer of alle stickers intact zijn

Opmerking

- Direct contact van de huid met zichtbaar vervuild, doorlatend materiaal kan het infectierisico verhogen.
- Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief van aard en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en droogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

De matras desinfecteren

WAARSCHUWING - Desinfecteer de matras altijd tussen patiënten door. Als u dat niet doet, kan dat leiden tot kruisbesmetting en infectie.

Aanbevolen desinfectiemiddelen:

- middelen op basis van quaternaire ammoniumverbindingen (werkzame stof – ammoniumchloride)

- fenolhoudend desinfectiemiddel (werkzame stof – o-fenylfenol)
- chloorhoudende bleekoplossing (1:100-verdunning van 5,25% bleekmiddel in water, wat overeenkomt met 520 ppm beschikbaar chloor [40 ml van een 5,25% bleekoplossing per 4000 ml water])
- 70% isopropanol

Aanbevolen desinfectiemethode:

1. Zorg dat de matras schoon en droog is voordat u desinfectiemiddelen aanbrengt.
2. Neem de matras af met een schone, droge doek om overtollige vloeistof of desinfectiemiddel te verwijderen.
3. Hoezen moeten na desinfectie worden afgespoeld en gedroogd.

Opmerking

- De matrashoes moet droog zijn voordat u hem opbergt of opmaakt met beddengoed. Als achtergebleven desinfectiemiddel niet wordt verwijderd, kan het materiaal van de hoes worden aangetast.
- Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief van aard en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en droogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.
- Door frequente of langdurige blootstelling aan desinfectiemiddelen met een hogere concentratie kan het textiel van de hoes voortijdig verouderen.
- Gebruik van snelwerkende waterstofperoxiden of middelen op basis van quaternaire ammoniumverbindingen die glycolethers bevatten, kan leiden tot beschadiging van de hoes.

Preventief onderhoud

Stel de brancard buiten gebruik voordat u de preventieve onderhoudsinspectie uitvoert. Controleer bij het jaarlijkse preventieve onderhoud alle vermelde punten voor alle producten van Stryker Medical. Afhankelijk van de intensiteit van het gebruik van het product kan het nodig zijn vaker preventieve onderhoudscontroles uit te voeren. Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

Reinig en desinfecteer de buitenkant van de matras vóór inspectie, indien van toepassing.

Inspecteer de volgende punten:

- _____ Alle lassen
- _____ Alle bevestigingsmiddelen zitten goed vast
- _____ Remmechanisme werkt
- _____ Stuurfunctie werkt
- _____ Onrusthekken gaan omhoog en omlaag, en klikken vast
- _____ Zwenkwielen worden vergrendeld wanneer u de remmen activeert
- _____ Zwenkwielen zitten goed vast en zwenken
- _____ Zwenkwielen zijn vrij van was en vuil
- _____ Rugleuning gaat omhoog, omlaag en klikt vast
- _____ Textiel is niet gebarsten
- _____ Kan vanuit alle kanten omhoog en omlaag worden gezet in trendelenburgstand/anti-trendelenburgstand
- _____ Optionele infuuspaal is intact
- _____ Optionele zuurstoffleshouder is intact en in goed werkende staat
- _____ Vastzetvoorzieningen voor het lichaam zijn niet gescheurd en kunnen worden afgesteld en vastgeklikt
- _____ Accessoires en bevestigingsmiddelen verkeren in goed werkende staat
- _____ Geen scheuren, inscheuringen of barsten in de matrashoes
- _____ **Velcro®** op de matras verkeert in goede staat
- _____ **Velcro®** op de matrasedrager verkeert in goede staat; zo nodig vervangen (0381-024-007)
- _____ Aardketting is intact
- _____ Geen lekkage bij hydraulische aansluitingen
- _____ Hydraulische cilinders zakken niet in
- _____ Hydraulische daalsnelheid is ingesteld
- _____ Peil hydraulische olie is hoog genoeg
- _____ Smeren waar nodig, inclusief de remafstelconstructie, remnok en pompstangdraaibeugels

Serienummer product:
Ingevuld door:
Datum:

Maca de fluoroscopia

Manual de utilização

REF 1080



PT

Glossário global de símbolos

Consulte o glossário global de símbolos em ifu.stryker.com para obter as definições dos símbolos.

Símbolos

	Consultar as instruções de utilização
	Alerta geral
	Precaução
	Não empurrar
	Não armazenar a botija de oxigénio
	Número de catálogo
	Número de série
	Para patentes dos EUA, consulte www.stryker.com/patents
	Marcação CE
	Mandatário na Comunidade Europeia
	Dispositivo médico europeu
	Fabricante
	Data de fabrico
	Importador
	Identificação única de dispositivo
	Quantidade
	Carga de trabalho segura
	Lubrificar

	Peça aplicada do tipo B
	Não empilhar
	Este lado para cima
	Frágil, manusear com cuidado

Índice

Definição de Advertência/Precaução/Nota	2
Resumo das precauções de segurança	2
Introdução	4
Descrição do produto	4
Indicações de utilização	4
Benefícios clínicos	4
Contraindicações	5
Vida útil prevista	5
Eliminação/reciclagem	5
Especificações	5
Ilustração do produto	6
Informações para contacto	7
Localização do número de série	7
Data de fabrico	7
Funcionamento	8
Acionamento e desengate dos travões	8
Elevar ou baixar a estrutura da cama	8
Posicionamento do produto na posição de Trendelenburg/anti-Trendelenburg	9
Elevar ou baixar as grades laterais	9
Elevar ou baixar a cabeceira de Fowler pneumática	10
Acessórios e peças	11
Data de fabrico dos acessórios de dispositivos médicos	11
Fixação da placa para os pés/suporte de fichas clínicas	11
Posicionamento do suporte de soros de duas fases com fixação permanente	12
Posicionamento do suporte de soros de três etapas com fixação permanente	12
Fixação e posicionamento da haste do suporte de soros amovível	13
Fixação do suporte da botija de oxigénio vertical	14
Localização dos pontos de fixação das correias de contenção do doente	15
Limpeza	16
Limpeza do produto	16
Limpeza do colchão	16
Remoção do iodo	17
Instruções especiais	17
Desinfecção	18
Desinfecção do produto	18
Desinfecção do colchão	18
Manutenção preventiva	20

Definição de Advertência/Precaução/Nota

Os termos **ADVERTÊNCIA**, **PRECAUÇÃO** e **NOTA** possuem significados especiais aos quais se deve prestar a devida atenção.

ADVERTÊNCIA

Alerta o leitor para uma situação que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves. Pode igualmente descrever possíveis reações adversas graves e perigos de segurança.

PRECAUÇÃO

Alerta o leitor para uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras ou moderadas no utilizador ou no doente, ou danos no equipamento ou noutros bens. Inclui os cuidados especiais necessários para uma utilização segura e eficaz do dispositivo, e os cuidados necessários para evitar a possibilidade de danos no dispositivo em resultado da utilização correta ou incorreta do mesmo.

Nota - Fornece informações especiais, que se destinam a facilitar a manutenção ou a clarificar instruções importantes.

Resumo das precauções de segurança

Leia sempre e cumpra com rigor as advertências e precauções indicadas nesta página. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

ADVERTÊNCIA

- Acione sempre os travões quando um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele ou quando o produto não estiver a ser movimentado. Empurre o produto para se certificar de que os travões estão acionados. Podem ocorrer lesões se o produto se mover enquanto um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele.
- Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.
- Quando deixar um doente no produto, sem supervisão, coloque sempre o produto na posição mais baixa com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir plana na posição mais baixa.
- Mantenha sempre os membros do doente e do operador afastados dos eixos da grade lateral quando elevar ou baixar a grade lateral.
- Não permita que as grades laterais baixem sozinhas.
- Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados das pegadas de desengate e da estrutura da cabeceira de Fowler quando estiver a baixar a cabeceira de Fowler.
- Tenha sempre precaução quando elevar a cabeceira de Fowler pneumática se estiver um doente no produto. Use técnicas de elevação adequadas e peça ajuda, se necessário.
- Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte vertical da botija de oxigénio estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés, opcional.
- Não utilize o suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não coloque objetos com mais de 40 lb (18 kg) no suporte vertical da botija de oxigénio.
- Tenha sempre precaução quando fixar as correias de contenção. Podem ocorrer lesões no doente ou no operador. Os dispositivos de contenção físicos, mesmo que estejam fixos, podem causar lesões graves nos doentes e nos operadores, incluindo enredamento, entalamento, danos físicos ou mesmo a morte.
- Fixe sempre as correias ou os dispositivos de contenção somente nos pontos identificados de fixação do produto. Se não o fizer, poderá causar lesões no doente ou no operador. Não fixe as correias de contenção à grade lateral.
- Antes de utilizar uma correia ou um dispositivo de contenção, consulte sempre as restrições e os regulamentos nacionais e comunitários aplicáveis e os protocolos adequados da unidade de saúde.
- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
- Não mergulhe o colchão em soluções de limpeza nem em desinfetantes. O excesso de humidade pode provocar o mau funcionamento do produto, que resulta em danos no produto ou em lesões no doente.

- Não permita a acumulação de fluidos no colchão. Os fluidos podem provocar a corrosão dos componentes e podem fazer com que a segurança e o desempenho deste produto sejam imprevisíveis.
 - Inspeção sempre as coberturas do colchão e verifique se apresentam rasgões, perfurações, desgaste excessivo e fechos mal alinhados cada vez que limpar as coberturas. Remova e substitua um colchão danificado para evitar contaminação cruzada.
 - Não efetue limpeza com vapor, lavagem com jato de água ou com mangueira, nem limpeza ultrassônica dos colchões. Estes métodos de limpeza podem anular a garantia do produto.
 - Não efetue limpeza com vapor, com mangueira, nem limpeza ultrassônica do produto. A utilização destes métodos de limpeza não é recomendada e pode anular a garantia do produto.
 - Desinfete sempre o colchão entre doentes. Se não o fizer, poderá originar contaminação cruzada e infeção.
-

PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
 - Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
 - Não utilize o suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.
 - Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 40 lb (18 kg) no suporte de soros.
 - Certifique-se sempre de que, durante o transporte de um doente, o suporte de soros está numa posição baixa para que passe através de vãos de portas.
-

Introdução

Este manual ajuda no funcionamento e manutenção do seu produto da Stryker. Leia este manual antes de utilizar ou proceder à manutenção deste produto. Defina métodos e procedimentos para educar e formar a sua equipa no que diz respeito ao funcionamento ou manutenção seguros deste produto.

PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
 - Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
-

Nota

- Este manual deve ser considerado uma parte permanente do produto e deve ser guardado juntamente com o produto, mesmo que este seja vendido.
- A Stryker procura continuamente avanços no design e na qualidade do produto. Este manual contém as informações mais atuais sobre o produto disponíveis no momento da impressão. Poderão existir pequenas discrepâncias entre o seu produto e este manual. Se tiver alguma questão, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker através do número de telefone +1-800-327-0770.

Descrição do produto

A maca de fluoroscopia modelo 1080 da Stryker é uma maca com rodas que consiste numa plataforma montada numa estrutura com rodas para transportar os doentes numa posição horizontal numa unidade cuidados de saúde por profissionais de cuidados de saúde ou representantes da unidade de saúde do utilizador que tenham recebido formação. O dispositivo tem uma base em U e um acesso de braço em C em todo o comprimento para melhorar as suas capacidades em exames imagiológicos. O dispositivo tem grades laterais, suportes para equipamentos de perfusão de fluidos e várias opções e acessórios que auxiliam no suporte e no posicionamento do doente durante procedimentos de imagiologia ou que requeiram um sistema de raios X fluoroscópico e transporte do doente.

Indicações de utilização

A maca de fluoroscopia modelo 1080 da Stryker é um dispositivo com rodas que fornece suporte e posicionamento de um doente durante o transporte e procedimentos imagiológicos ou de intervenção, especialmente aqueles que requerem a utilização de um sistema de raios X fluoroscópico de uso geral em unidades de saúde. O dispositivo tem acesso de braço em C em todo o comprimento que oferece flexibilidade durante exames imagiológicos e um duplo apoio para as costas pneumático que ajuda a fornecer acesso para exames imagiológicos sem a necessidade de reposicionar o doente. A maca pode ser utilizada para pequenas intervenções e internamentos de curta duração, típicos de aplicações de maca existentes, como avaliações clínicas, tratamento, pequenas intervenções de ambulatório de curta duração e recuperação de doentes ambulatoriais.

A maca de fluoroscopia destina-se a ser utilizada em todos os hospitais de cuidados agudos e serviços médicos ambulatoriais.

A maca de fluoroscopia tem uma carga de trabalho segura de até 500 lb (225 kg).

A maca de fluoroscopia não se destina a ser utilizada no tratamento e na recuperação de doentes em internamento de longa duração.

Benefícios clínicos

Transporte de doentes, facilitação do tratamento e diagnóstico

Contraindicações

Não são conhecidos.

Vida útil prevista

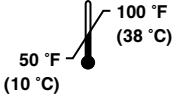
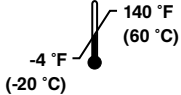
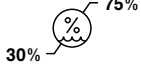
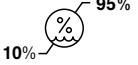
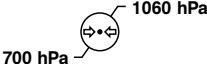
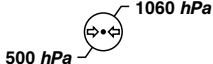
A maca de fluoroscopia tem uma vida útil prevista de 10 anos em condições normais de utilização e com manutenção periódica adequada.

Eliminação/reciclagem

Siga sempre as recomendações e/ou os regulamentos locais em vigor que determinam a proteção ambiental e os riscos associados à reciclagem ou à eliminação do equipamento no fim da sua vida útil.

Especificações

 Nota - A carga de trabalho segura indica o peso total do doente, do colchão e dos acessórios.		500 lb	225 kg
Comprimento total		87 pol.	220,9 cm
Altura	Alta	32,75 pol.	83,2 cm
	Baixa	23,5 pol.	59,7 cm
Largura total		30,5 pol.	77,4 cm
Posicionamento da estrutura da cama	Funcionamento do apoio para as costas duplo	0° a 90°	
	Posição de Trendelenburg/ /antiTrendelenburg	±8°	
Superfície do doente		26 pol. x 84 pol.	66 cm x 213,4 cm
Grades laterais		13 pol. x 55 pol.	33 cm x 139,5 cm
Janela de fluoroscopia		27,5 pol. x 66 pol.	69,9 cm x 167,6 cm
Diâmetro do rodízio		6 pol.	15 cm
Largura de acesso ao braço em C		54 pol.	137,2 cm

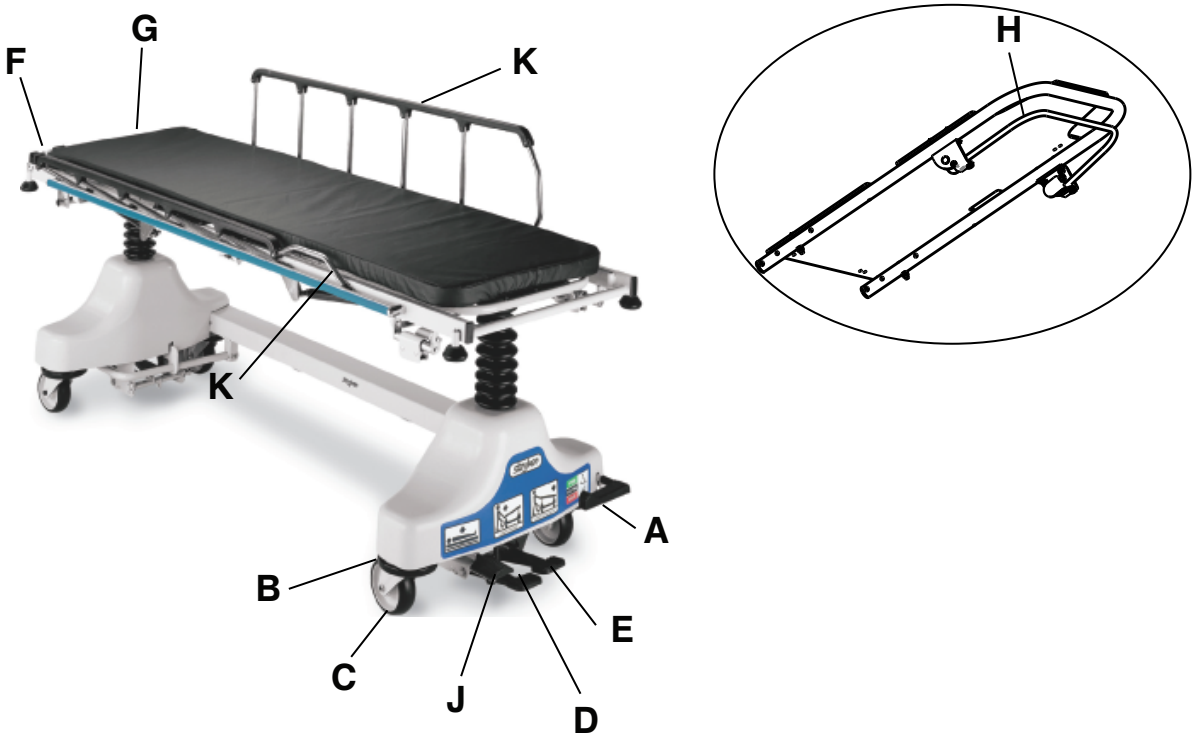
Condições ambientais	Funcionamento	Armazenamento e transporte
Temperatura		
Humidade relativa		
Pressão atmosférica		

De acordo com o Regulamento Europeu REACH e outros requisitos regulamentares ambientais, são listados os componentes que contêm substâncias declaráveis.

Descrição	Número	Nome químico das substâncias que suscitam elevada preocupação (SVHC)
Conjunto do suporte de soros, extremidade do lado da cabeça	1080-110-000	Chumbo
Conjunto de suporte de soros, extremidade do lado dos pés	1080-112-000	Chumbo
Conjunto de suporte de soros de duas fases	1211-210-010	Chumbo

A Stryker reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

Ilustração do produto



A	Pedal de travagem/condução
B	Amortecedor
C	Rodízio
D	Pedal de desengate hidráulico da extremidade do lado dos pés
E	Pedal de desengate hidráulico da extremidade do lado da cabeça

F	Haste do suporte de soros
G	Apoio para as costas pneumático
H	Pega de libertação do apoio para as costas pneumático
J	Pedal de bombeamento
K	Grade lateral

Informações para contacto

Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker, através do número: 1-800-327-0770.

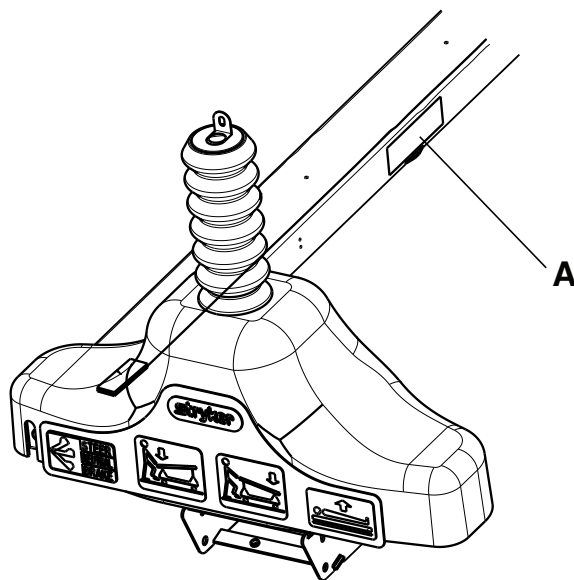
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
EUA

Nota - O utilizador e/ou o doente deve(m) comunicar qualquer incidente grave relacionado com o produto, tanto ao fabricante como à autoridade competente do estado membro europeu em que o utilizador e/ou paciente esteja(m) estabelecido(s).

Para consultar o manual de operações ou manutenção online, vá a <https://techweb.stryker.com/>.

Tenha o número de série (A) do seu produto da Stryker à mão quando telefonar para o Serviço de Apoio ao Cliente ou Assistência Técnica da Stryker. Inclua o número de série em toda a comunicação escrita.

Localização do número de série



Data de fabrico

O ano de fabrico é indicado pelos primeiros quatro dígitos do número de série.

Funcionamento

Acionamento e desengate dos travões

ADVERTÊNCIA - Acione sempre os travões quando um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele ou quando o produto não estiver a ser movimentado. Empurre o produto para se certificar de que os travões estão acionados. Podem ocorrer lesões se o produto se mover enquanto um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele.

Para acionar o travão, carregue no pedal de travagem/condução (A) (Figura 1). Empurre o produto para se certificar de que o travão funciona.

Para soltar os travões, empurre o pedal de travagem/condução (B) para cima.

Para colocar o pedal de travagem/condução na posição neutra, coloque o pedal de travagem/condução (C) direito.

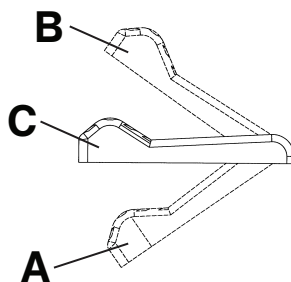


Figura 1 – Pedal de travagem

Elevar ou baixar a estrutura da cama

ADVERTÊNCIA - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.

Para elevar a estrutura da cama, carregue no pedal de bombeamento (C) (Figura 2).

Para baixar a extremidade do lado da cabeça, carregue no pedal de desengate hidráulico (B) em qualquer uma das extremidades do produto.

Para baixar a extremidade do lado dos pés, carregue no pedal de desengate hidráulico em qualquer uma das extremidades do produto.

Para baixar toda a estrutura da cama, carregue em ambos os pedais de desengate hidráulicos (A e B) em conjunto.

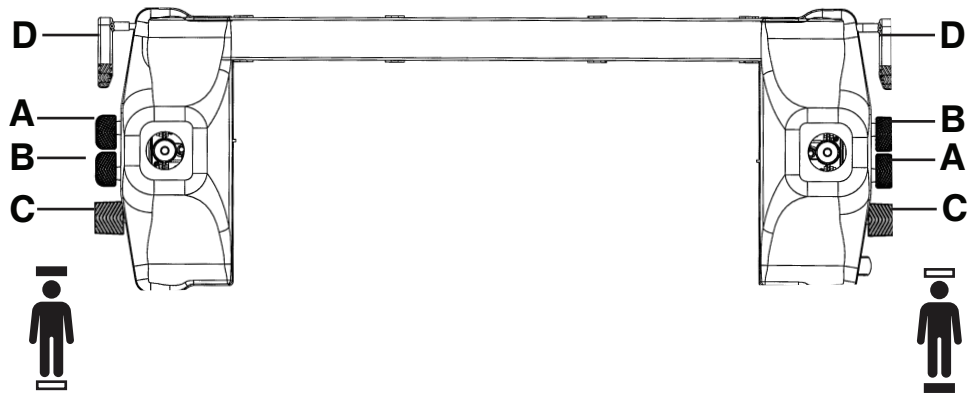


Figura 2 – Elevar ou baixar a estrutura da cama

Posicionamento do produto na posição de Trendelenburg/anti-Trendelenburg

ADVERTÊNCIA - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.

Para baixar a extremidade do lado da cabeça da estrutura da cama (Trendelenburg), carregue no pedal de desengate hidráulico (B) de qualquer uma das extremidades do produto (Figura 2).

Para baixar a extremidade do lado dos pés da estrutura da cama (anti-Trendelenburg), carregue no pedal de libertação hidráulico (A) em qualquer uma das extremidades do produto.

Elevar ou baixar as grades laterais

ADVERTÊNCIA

- Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição mais baixa com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir plana na posição mais baixa.
- Mantenha sempre os membros do doente e do operador afastados do eixos da grade lateral quando elevar ou baixar a grade lateral.
- Não permita que as grades laterais baixem sozinhas.

Para elevar as grades laterais, utilize as duas mãos para agarrar na grade lateral. Eleve a grade lateral até que o trinco de desengate encaixe com um estalido na sua posição. Puxe a grade lateral para se certificar de que ficou bloqueada na devida posição.

Para baixar as grades laterais, puxe o trinco de desengate para cima. Guie a grade lateral até à posição mais baixa.

Nota - Não utilize as grades laterais como um dispositivo de contenção para impedir que o doente saia do produto. As grades laterais impedem o doente de rolar para fora do produto. O operador tem de determinar o grau de contenção necessária para se certificar de que o doente está em segurança.

Elevar ou baixar a cabeceira de Fowler pneumática

ADVERTÊNCIA

- Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados das pegas de desengate e da estrutura da cabeceira de Fowler quando estiver a baixar a cabeceira de Fowler.
 - Tenha sempre precaução quando elevar a cabeceira de Fowler pneumática se estiver um doente no produto. Use técnicas de elevação adequadas e peça ajuda, se necessário.
-

Para elevar a cabeceira de Fowler, aperte a pega de libertação vermelha da cabeceira de Fowler. Puxe a cabeceira de Fowler para cima até à posição desejada.

Para baixar a cabeceira de Fowler, aperte a pega de libertação vermelha da cabeceira de Fowler. Empurre a cabeceira de Fowler para baixo até à posição desejada.

Nota - Pode ajustar a cabeceira de Fowler a partir de ambas as extremidades da estrutura da cama do produto. Isto permite que o doente possa ser invertido no produto durante exames radiográficos.

Acessórios e peças

Estes acessórios podem estar disponíveis para a utilização com o seu produto. Confirme a disponibilidade para a sua configuração ou região. Contacte a assistência ao cliente da Stryker: 1-800-327-0770.

Nome	Número de peça
Conjunto do regulador do travão	0715-201-150
Conjunto da roda do rodízio	1080-005-010
Placa para os pés/suporte de fichas clínicas	1080-134-000
Cilindro pneumático de Fowler	1010-031-078
Conjunto do macaco hidráulico	1080-070-010
Suporte de soros Havasu, duas fases, extremidade do lado dos pés	1080-112-000
Suporte de soros Havasu, duas fases, extremidade do lado da cabeça	1080-110-000
Suporte de soros Havasu, amovível	0390-025-000
Conjunto das válvulas de libertação do macaco	0962-001-152
Colchão, 2 pol. (5 cm)	1080-226-001
Colchão, conjunto da cobertura	1080-226-210
Suporte da botija de oxigénio, vertical	1020-130-000
Correia de contenção, tornozelo	0946-043-001
Correia de contenção, corpo	0390-019-000
Correia de contenção, peito	1010-058-000
Correias de contenção, pacote completo	1010-077-000
Correia de contenção, pulso	0946-044-000

Data de fabrico dos acessórios de dispositivos médicos

O ano de fabrico é indicado pelos primeiros quatro dígitos do número de série.

Fixação da placa para os pés/suporte de fichas clínicas

ADVERTÊNCIA - Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigénio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.

Para fixar a placa para os pés/suporte de fichas clínicas, insira os pinos da placa para os pés/suporte de fichas clínicas nos encaixes existentes na extremidade do lado dos pés do produto.

Nota - Não utilize a placa para os pés/suporte de fichas clínicas como dispositivo para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.

Posicionamento do suporte de soros de duas fases com fixação permanente

ADVERTÊNCIA - Não utilize o suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.

Poderá adquirir o produto com a opção do suporte de soros de duas fases permanentemente fixo na extremidade do lado da cabeça, do lado dos pés ou em ambas as extremidades do produto. O suporte de soros está equipado com uma haste telescópica que se alonga para fornecer uma segunda posição ao nível da altura. Poderá dobrar e armazenar o suporte de soros quando não estiver a ser utilizado.

Para posicionar o suporte de soros de duas fases (Figura 3):

1. Levante para cima e gire o suporte até à posição de armazenamento.
2. Empurre o suporte de soros para baixo até que fique bloqueado.
3. Para elevar a altura do suporte de soros, puxe a parte telescópica (A) para cima até o suporte ficar bloqueado na posição mais elevada.
4. Rode os ganchos dos sacos de fluidos intravenosos (B) para a posição desejada e pendure os sacos de fluidos intravenosos.
5. Para baixar o suporte de soros, segure na parte telescópica da haste do suporte de soros, rode o trinco (C) e baixe a parte telescópica.

Nota

- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 40 lb (18 kg) no suporte de soros.
- Certifique-se sempre de que, durante o transporte de um doente, o suporte de soros está numa posição baixa para que passe de forma segura através de vãos de portas.

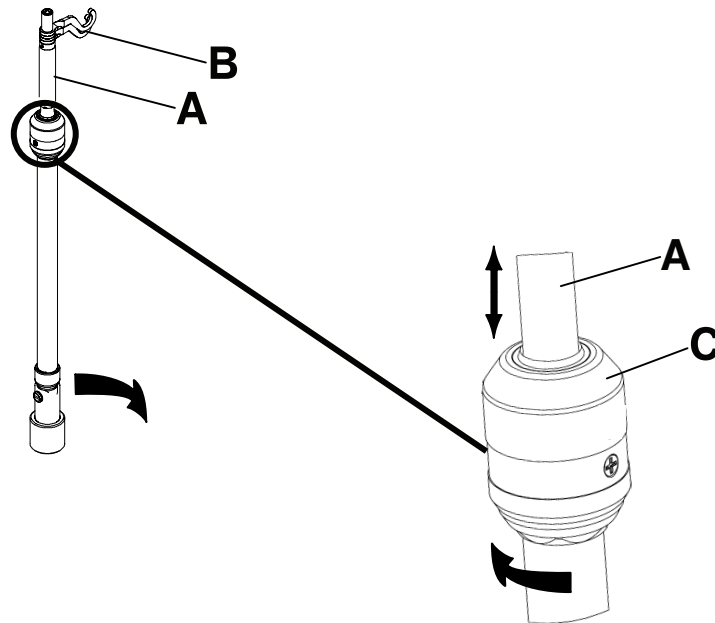


Figura 3 – Posicionamento do suporte de soros de 2 fases com fixação permanente

Posicionamento do suporte de soros de três etapas com fixação permanente

ADVERTÊNCIA - Não utilize o suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.

Poderá adquirir o produto com a opção do suporte de soros de três etapas fixada permanentemente na extremidade do lado da cabeça, na extremidade do lado dos pés ou em ambas as extremidades do produto. O suporte de soros está equipado com uma haste telescópica que se alonga para fornecer uma segunda e terceira posições ao nível da altura. Poderá também dobrar e armazenar o suporte de soros quando não estiver a ser utilizada.

Para posicionar o suporte de soros de três etapas (Figura 4):

1. Levante para cima e gire o suporte até à posição de armazenamento.
2. Empurre o suporte de soros para baixo até que fique bloqueado.
3. Para elevar a altura do suporte de soros, puxe a parte telescópica (A) para cima até o suporte ficar bloqueado na posição mais elevada.
4. Para um suporte de soros mais elevado, puxe a secção (B) para cima. Solte a secção (B) em qualquer altura desejada para bloquear o suporte nessa posição.
5. Rode os ganchos dos sacos de fluidos intravenosos (C) para a posição desejada e pendure os sacos de fluidos intravenosos.
6. Para baixar o suporte de soros, empurre a parte amarela da zona de preensão (D) para cima enquanto segura na secção (B) até o suporte baixar.
7. Rode o trinco (E) e baixe a parte telescópica do suporte de soros.

Nota

- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 12 lb (5 kg) no total de sacos pendurados no suporte de soros.
- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 9,3 lb (4,2 kg) num único gancho do suporte de soros.
- Certifique-se sempre de que, quando transportar um doente, o suporte de soros está numa posição baixa para permitir que passe em segurança através de vãos de portas.

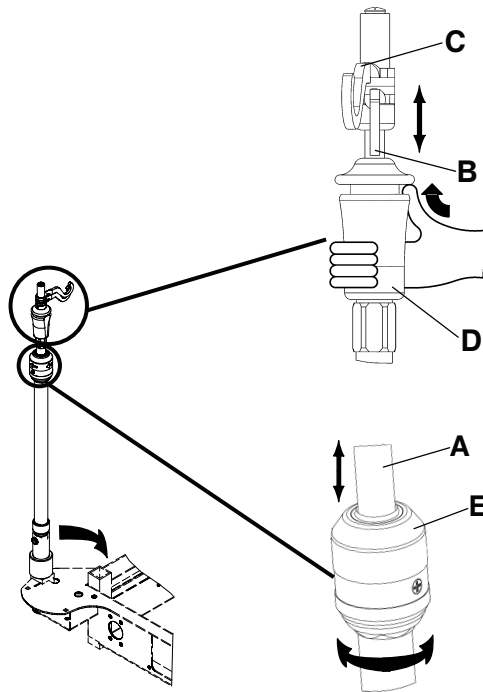


Figura 4 – Posicionamento do suporte de soros de três etapas com fixação permanente

Fixação e posicionamento da haste do suporte de soros amovível

PRECAUÇÃO

- Não utilize a haste do suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 40 lb (18 kg) na haste do suporte de soros.
- Certifique-se sempre de que, durante o transporte de um doente, a haste do suporte de soros está numa posição baixa para que passe através de vãos de portas.

Para fixar e posicionar a haste do suporte de soros amovível (Figura 5):

1. Insira a haste do suporte de soros num encaixe na extremidade do lado da cabeça ou do lado dos pés do produto.
2. Rode o botão (A) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe a parte telescópica (B) para cima até atingir a altura pretendida.
3. Rode o botão (A) no sentido dos ponteiros do relógio para fixar a parte telescópica nessa posição.

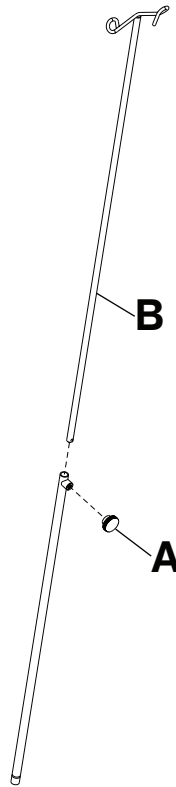


Figura 5 – Haste do suporte de soros amovível

Fixação do suporte da botija de oxigénio vertical

ADVERTÊNCIA

- Não coloque objetos com mais de 40 lb (18 kg) no suporte da botija de oxigénio vertical.
 - Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigénio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.
-

O suporte da botija de oxigénio vertical acomoda uma botija de oxigénio em posição vertical.

Para fixar o suporte da botija de oxigénio vertical:

1. Insira a barra de suporte em qualquer um dos encaixes para suporte de soros.
2. Insira a chaveta através do orifício da barra de suporte para fixar o suporte da botija ao produto.

Nota - Não utilize o suporte da botija de oxigénio vertical para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.

Localização dos pontos de fixação das correias de contenção do doente

ADVERTÊNCIA

- Tenha sempre precaução quando fixar as correias de contenção. Podem ocorrer lesões no doente ou no operador. Os dispositivos de contenção físicos, mesmo se estiverem fixos, podem causar lesões graves nos doentes e nos operadores, incluindo enredamento, entalamento, danos físicos ou mesmo a morte.
- Fixe sempre as correias ou os dispositivos de contenção somente nos pontos de fixação do produto identificados. Se não o fizer, poderá causar lesões no doente ou no operador. Não fixe as correias de contenção à grade lateral.
- Antes de utilizar uma correia ou um dispositivo de contenção, consulte sempre as restrições e os regulamentos nacionais e comunitários aplicáveis e os protocolos da unidade de saúde adequados.

Existem oito pontos de fixação das correias de contenção do doente no conjunto da estrutura da cama para fixação das correias de contenção do doente (Figura 6).

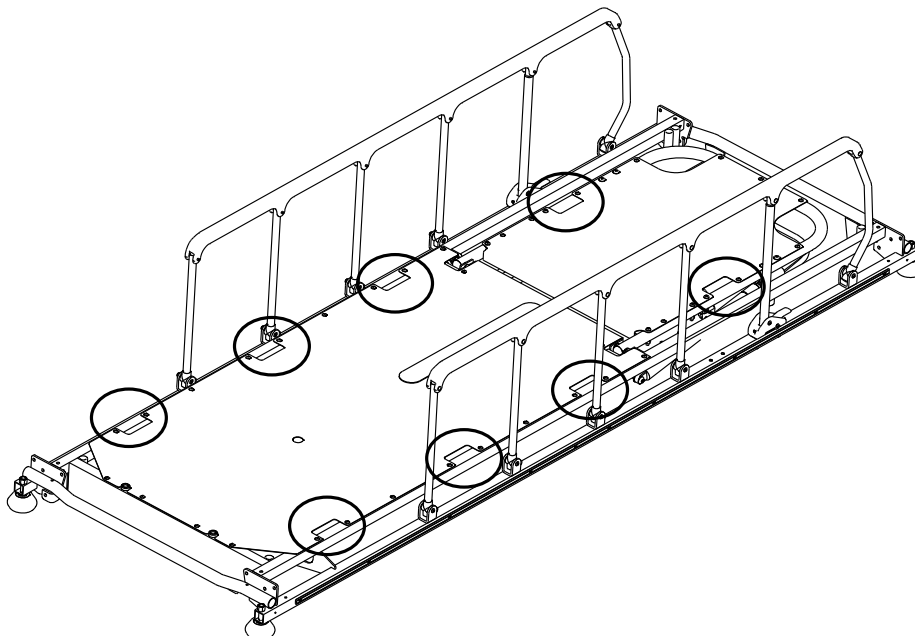


Figura 6 – Prenda as correias de contenção apenas nos locais de fixação

Limpeza

Limpeza do produto

ADVERTÊNCIA - Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.

Método de limpeza recomendado:

1. Cumpra as recomendações de diluição do fabricante da solução de limpeza.
2. Lave manualmente todas as superfícies do produto com água morna e detergente suave.
3. Evite a saturação excessiva e certifique-se de que o produto não fica húmido mais tempo do que o recomendado segundo as orientações do fabricante do detergente para uma limpeza correta.
4. Seque totalmente. Não volte a colocar o colchão no produto enquanto o produto não estiver seco.
5. Verifique a funcionalidade antes de devolver o produto ao serviço.
 - Eleve e baixe o produto
 - Trave e destrave o pedal de travagem/condução em ambas as posições
 - Tranque e destranque as grades laterais
 - Eleve e baixe a cabeceira de Fowler
 - Eleve e baixe a plataforma articulada para os joelhos
 - Certifique-se de que todos os componentes têm uma lubrificação apropriada
 - Certifique-se de que todas as etiquetas estão intactas

Nota

- O contacto direto da pele com material visivelmente contaminado, permeável pode aumentar o risco de infeção.
- Alguns agentes de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorreta. Se não enxaguar e secar corretamente o produto, poderão ficar na respetiva superfície resíduos corrosivos que podem causar a corrosão prematura de componentes fundamentais. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.
- Não efetue limpeza com vapor, lavagem com água sob pressão ou com uma mangueira de água nem limpeza ultrassónica do produto. A utilização destes métodos de limpeza não é recomendada e pode anular a garantia do produto.
- Limpe o compartimento da base.
- Limpe o fundo das pastilhas de travão para evitar a acumulação de cera ou de restos do chão.

Limpeza do colchão

ADVERTÊNCIA

- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
 - Não mergulhe o colchão em soluções de limpeza nem em desinfetantes. O excesso de humidade pode provocar o mau funcionamento do produto, que resulta em danos no produto ou em lesões no doente.
 - Não permita a acumulação de fluidos no colchão. Os fluidos podem provocar a corrosão dos componentes e podem fazer com que a segurança e o desempenho deste produto sejam imprevisíveis.
 - Inspeccione sempre as coberturas do colchão e verifique se apresentam rasgões, perfurações, desgaste excessivo e fechos mal alinhados cada vez que limpar as coberturas. Remova e substitua um colchão danificado para evitar contaminação cruzada.
 - Não efetue limpeza com vapor, lavagem com jato de água ou com mangueira, nem limpeza ultrassónica dos colchões. Estes métodos de limpeza podem anular a garantia do produto.
-

A vida útil do colchão pode ser afetada por um aumento da frequência de utilização, que poderá incluir limpeza e desinfecção mais frequentes.

Método de limpeza recomendado:

1. Com um pano macio limpo, limpe todo o colchão com uma solução detergente suave e água para remover materiais estranhos.
2. Limpe o colchão com um pano limpo e seco para remover o excesso de líquido ou de agentes de limpeza.
3. Enxague e seque as coberturas após a limpeza.
4. Desinfete conforme necessário com um desinfetante de grau hospitalar depois de a limpeza ter sido concluída.

Nota

- Não passe a ferro, não limpe a seco nem seque o colchão na máquina, pois isto poderia causar uma avaria e danos no produto.
- Deixe a cobertura do colchão secar totalmente antes de a guardar, adicionar roupa de cama ou colocar um doente sobre a superfície, para evitar que o desempenho do produto seja comprometido.
- Evite a exposição excessiva a álcool ou a peróxido de hidrogénio. O material da cobertura aumentará de espessura.
- Não permita que líquidos escurram para dentro da área do fecho e da barreira de separação da cobertura. O contacto de líquidos com o fecho pode levar a fugas para o interior do colchão, que podem comprometer o desempenho do produto.
- Alguns produtos de limpeza são de natureza corrosiva e podem danificar o produto. Se não enxaguar e secar bem o produto, poderão ficar resíduos corrosivos na respetiva superfície, que podem causar a corrosão prematura de componentes críticos. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

Remoção do iodo

1. Prepare uma solução com 1 a 2 colheres (das de sopa) de tiosulfato de sódio em cerca de meio litro de água tépida. Utilize a solução para limpar a área manchada.
2. Limpe a mancha logo que possível após a sua ocorrência.
3. Se as manchas não forem imediatamente removidas, deixe a solução ficar embebida ou sobre o colchão antes de o limpar.
4. Enxague os colchões que tenham estado expostos à solução com água limpa antes de voltar a utilizá-los.

Nota - O não cumprimento das indicações anteriores quando utilizar este tipo de produtos de limpeza pode anular a garantia deste produto.

Instruções especiais

Sistemas de fixação de gancho e argola	Sature com desinfetante, enxague com água e deixe a solução evaporar.
Sólidos ou manchas	Utilize detergentes neutros e água tépida. Não utilize produtos de limpeza fortes, solventes ou abrasivos.
Manchas difíceis de limpar	Utilize produtos de limpeza domésticos normais ou vinílicos e uma escova de cerdas macias para limpar manchas difíceis. Em caso de sujidade seca, embeba previamente com produto de limpeza.
Lavagem	A lavagem não é recomendada. A lavagem pode reduzir a vida útil do colchão.

Desinfecção

Desinfecção do produto

ADVERTÊNCIA

- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
 - Não efetue limpeza com vapor, com água em spray nem limpeza ultrassónica do produto. A utilização destes métodos de limpeza não é recomendada e pode anular a garantia do produto.
-

Desinfetantes recomendados:

- Quaternários (princípio ativo — cloreto de amónio)
- Desinfetante fenólico (princípio ativo — o-fenilfenol)
- Solução de lixívia clorada (1 parte de lixívia diluída a 5,25% para 100 partes de água, o que equivale a 520 ppm de cloro disponíveis [40 ml de uma solução de lixívia a 5,25% por 4000 ml de água])
- Álcool isopropílico a 70%

Método de desinfecção recomendado:

1. Cumpra as recomendações de diluição do fabricante da solução desinfetante.
2. Lave à mão todas as superfícies do produto com uma solução desinfetante.
3. Evite a saturação excessiva e certifique-se de que o produto não fica húmido mais tempo do que o recomendado pelas orientações do fabricante do químico para uma desinfecção correta.
4. Seque o produto. Não volte a colocar o colchão no produto enquanto o produto não estiver seco.
5. Desinfete o **Velcro®** após cada utilização. Sature o **Velcro®** com desinfetante, enxague com água e deixe o desinfetante evaporar (o desinfetante adequado é determinado pela unidade de saúde).
6. Verifique a funcionalidade antes de devolver o produto ao serviço.
 - Eleve e baixe o produto
 - Trave e destrave o pedal de travagem/condução em ambas as posições
 - Tranque e destranque as grades laterais
 - Eleve e baixe a cabeceira de Fowler
 - Eleve e baixe a plataforma articulada para os joelhos
 - Certifique-se de que todos os componentes têm uma lubrificação apropriada
 - Certifique-se de que todas as etiquetas estão intactas

Nota

- O contacto direto da pele com material visivelmente contaminado, permeável pode aumentar o risco de infeção.
- Alguns agentes de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorreta. Se não enxaguar e secar bem o produto, poderão ficar resíduos corrosivos na respetiva superfície, que podem causar a corrosão prematura de componentes fundamentais. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

Desinfecção do colchão

ADVERTÊNCIA - Desinfete sempre o colchão entre doentes. Se não o fizer, poderá originar contaminação cruzada e infeção.

Desinfetantes recomendados:

- Quaternários (princípio ativo — cloreto de amónio)

- Desinfetante fenólico (princípio ativo — o-fenilfenol)
- Solução de lixívia clorada (1 parte de lixívia diluída a 5,25% para 100 partes de água, o que equivale a 520 ppm de cloro disponíveis [40 ml de uma solução de lixívia a 5,25% por 4000 ml de água])
- Álcool isopropílico a 70%

Método de desinfecção recomendado:

1. Assegure-se de que o colchão está limpo e seco antes de utilizar desinfetantes.
2. Limpe o colchão com um pano limpo e seco para remover o excesso de líquido ou de desinfetante.
3. Lave e seque as coberturas após a desinfecção.

Nota

- A cobertura do colchão deve estar seca antes de a guardar ou adicionar roupa de cama. A não remoção do excesso de desinfetante pode provocar a degradação do material da cobertura.
- Alguns agentes de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorreta. Se não enxaguar e secar bem o produto, poderão ficar resíduos corrosivos na respetiva superfície, que podem causar a corrosão prematura de componentes fundamentais. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.
- A exposição frequente ou prolongada a concentrações mais elevadas de soluções desinfetantes poderá envelhecer prematuramente o tecido da cobertura.
- A utilização de peróxidos de hidrogénio acelerados ou compostos quaternários que contenham éteres glicólicos poderá danificar a cobertura.

Manutenção preventiva

Retire o produto de utilização antes da realização da inspeção de manutenção preventiva. Verifique todos os itens listados durante a manutenção preventiva anual para todos os produtos da Stryker Medical. Poderá ter de realizar verificações da manutenção preventiva mais frequentemente, com base no nível de utilização do produto. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

Limpe e desinfete o exterior do colchão antes da inspeção, caso se aplique.

Inspeccione os seguintes itens:

- _____ Todas as zonas com soldaduras
- _____ Se todos os elementos de fixação estão fixos
- _____ Se o mecanismo de travagem funciona
- _____ Se a função de condução funciona
- _____ Se as grades laterais elevam, baixam e trancam
- _____ Se os rodízios travam quando aciona os travões
- _____ Se os rodízios fixam e giram
- _____ Se os rodízios não têm cera ou detritos
- _____ Se a cabeceira de Fowler se eleva, baixa e fica trancada
- _____ Se os revestimentos não têm rachas
- _____ Se as posições de Trendelenburg/anti-Trendelenburg se elevam e baixam de todas as localizações
- _____ Se a opção de suporte de soros está intacta
- _____ Se a opção do suporte da botija de oxigénio está intacta e em boas condições de funcionamento
- _____ Se as contenções do corpo não estão rasgadas e podem ser ajustadas e bloqueadas
- _____ Se os acessórios e o equipamento de montagem estão em boas condições de funcionamento
- _____ Se a cobertura do colchão não apresenta rasgos, desgaste nem fissuras
- _____ Se o **Velcro®** do colchão está em bom estado
- _____ Se o **Velcro®** da estrutura da cama está em bom estado; substitua-o, se necessário (0381-024-007)
- _____ Se a ligação de terra está intacta
- _____ Se não existem fugas nas conexões hidráulicas
- _____ Se os macacos hidráulicos desempenham a sua função de suporte
- _____ Se a velocidade de descida do sistema hidráulico foi definida
- _____ Se o nível de óleo hidráulico é suficiente
- _____ Lubrifique onde for necessário, incluindo o conjunto de ajuste do travão, os cames do travão e os suportes giratórios da barra da bomba

Número de série do produto:
Preenchido por:
Data:

Fluoroskopibår

Användarhandbok

REF 1080



Global symbolordlista

Se den globala symbolordlistan på ifu.stryker.com för symboldefinitioner.

Symboler

	Se bruksanvisningen
	Allmän varning
	Var försiktig!
	Förbjudet att skjuta framåt
	Förvara inte syrgastuben
	Katalognummer
	Serienummer
	Information om patent i USA finns på www.stryker.com/patents
	CE-märkning
	Auktoriserad representant inom EG
	Europeisk medicinteknisk produkt
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Importör
	Unik produktidentifiering
	Antal
	Säker arbetsbelastning
	Smörj

	Patientansluten del av B-typ
	Får inte staplas
	Denna sida upp
	Ömtålig, hanteras varsamt

Innehållsförteckning

Definition av Varning/Var försiktig/Obs!.....	2
Sammanfattning av försiktighetsåtgärder	2
Inledning	4
Produktbeskrivning.....	4
Användningsområde	4
Kliniska fördelar	4
Kontraindikationer	5
Förväntad livslängd	5
Kassering/återvinning	5
Specifikationer	5
Bild på produkten	6
Kontaktinformation	7
Serienumrets placering.....	7
Tillverkningsdatum	7
Användning	8
Anbringa och frigöra bromsarna	8
Höja eller sänka sängbotten	8
Positionera produkten i Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge.....	9
Höja och sänka sänggrindarna	9
Höja eller sänka det pneumatiska Fowler-ryggstödet	10
Tillbehör och delar	11
Tillverkningsdatum för tillbehör till medicintekniska produkter	11
Fästa fotpanelen/journalhållaren	11
Placera permanent monterat infusionsstativ med två lägen	11
Placera permanent monterat infusionsstativ med tre lägen	12
Fästa och placera det löstagbara infusionsstativet	13
Fästa den upprätta syrgastubhållaren	14
Hitta förbindelsepunkter för patientens fästsättningsbälte	14
Rengöring	16
Rengöra produkten	16
Rengöra madrassen.....	16
Ta bort jod	17
Särskilda anvisningar	17
Desinfektion	18
Desinficera produkten.....	18
Desinfektera madrassen.....	18
Förebyggande underhåll.....	20

Definition av Varning/Var försiktig/Obs!

Orden **VARNING**, **VAR FÖRSIKTIG!** och **OBS!** har särskilda innebörder och ska granskas noga.

VARNING

Varnar läsaren om en situation som, om den inte förhindras, kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada. Den kan även beskriva potentiella allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

VAR FÖRSIKTIG!

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindrig eller måttlig skada hos användaren eller patienten eller skada på produkten eller annan egendom. Detta omfattar särskild försiktighet som krävs för säker och effektiv användning av produkten samt försiktighet som krävs för att förhindra skador på produkten till följd av användning eller felanvändning.

Obs! - Ger särskild information som underlättar underhåll eller klargör viktiga anvisningar.

Sammanfattning av försiktighetsåtgärder

Läs alltid igenom och se till att strängt följa varningarna och uppmaningarna om försiktighet på denna sida. Service får utföras endast av behörig personal.

VARNING

- Anbringa alltid bromsarna när en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten eller när produkten inte förflyttas. Skjut på produkten för att vara säker på att bromsarna är låsta. Det kan medföra skada om produkten förflyttas medan en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten.
- Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.
- Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad på produkten. Lämna inte produkten inställd på en högre höjd.
- Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget plant i det lägsta läget när en patient transporteras.
- Håll alltid patientens och operatörens händer och fötter borta från sänggrindens axeltappar när du höjer eller sänker sänggrindarna.
- Låt inte sänggrindarna sänkas av sig själva.
- Håll alltid händer och fingrar borta från Fowler-ryggstödet frigöringshandtag och Fowler-ryggstödet ram när du sänker Fowler-ryggstödet.
- Var alltid försiktig när du höjer ett luftreglerat Fowler-ryggstöd medan en patient befinner sig på produkten. Tillämpa korrekta lyftekniker och be vid behov om hjälp.
- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillval).
- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.
- Placera inte föremål som är tyngre än 40 pund (18 kg) i den upprätta syrgastubhållaren.
- Var alltid försiktig när du fäster fastsättningsbältena. Patienten eller operatören kan ta skada. Fysiska fastsättningsbälten kan, även om de är fästa, orsaka allvarlig skada på patienten och operatören inklusive intrasslande, snärjning, fysisk skada eller dödsfall.
- Fäst alltid fastsättningsbälten eller -anordningar endast på de avsedda fästpunkterna på produkten. Underlåtenhet att göra det kan leda till skador på patienten eller operatören. Fäst inte fastsättningsbältena på sänggrinden.
- Följ alltid gällande statliga och federala restriktioner och lagar och tillämpliga protokoll för inrättningen innan du använder fastsättningsbälten eller -anordning.
- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
- Sänk inte ned madrassen i rengörings- eller desinfektionslösningar. För mycket fukt kan orsaka produktfel och i sin tur leda till produkt- eller patientskada.
- Låt inte vätska ansamlas på madrassen. Vätska kan orsaka att komponenterna rostar och kan orsaka att den här produktens säkerhet och prestanda blir oförutsägbara.

- Inspektera alltid madrassöverdragen avseende revor, stickhål, alltför kraftigt slitage och felaktigt inriktade blytlås varje gång du tvättar överdragen. Ta bort och byt ut en trasig madrass för att förhindra korskontamination.
 - Använd inte ånga, högtryckstvätt, avspolning eller ultraljud för att rengöra madrassen. De här rengöringsmetoderna kan upphäva produktens garanti.
 - Använd inte ånga, avspolning eller ultraljud för att rengöra produkten. Användning av de här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan upphäva produktens garanti.
 - Desinfektera alltid madrassen mellan olika patienter. Underlåtenhet att göra det kan orsaka korskontamination och infektion.
-

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller operatören. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
 - Modifiera inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller operatören. Ändring av produkten upphäver också dess garanti.
 - Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.
 - Häng inte infusionspåsar som väger mer än 40 pund (18 kg) på infusionsstativet.
 - Se alltid till att infusionsstativet befinner sig på en låg höjd så att det passerar genom dörröppningar medan du transporterar en patient.
-

Inledning

Denna handbok hjälper dig att använda eller utföra underhåll på din Stryker-produkt. Läs igenom denna handbok innan du använder eller underhåller produkten. Fastställ metoder och rutiner för att utbilda och träna din personal i säker användning eller underhåll av denna produkt.

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
 - Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten ogiltiggör också dess garanti.
-

Obs!

- Denna handbok är en permanent del av produkten och ska förvaras tillsammans med produkten även om produkten säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och produktkvalitet. Denna handbok innehåller den mest aktuella produktinformation som fanns tillgänglig vid tidpunkten då den trycktes. Det kan förekomma smärre skillnader mellan din produkt och denna handbok. Om du har frågor ska du kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på +1 800 327 0770.

Produktbeskrivning

Stryker fluoroskopibår modell 1080 är en hjulförsedd bår som består av en plattform monterad på en hjulförsedd ram för att sjukvårdspersonal eller annan utbildad personal ska kunna transportera patienter i liggande läge inom en sjukvårdsinrättning. Enheten har en U-formad bas och åtkomst för C-båge i hellängd för att förbättra bildtagningsfunktioner. Enheten har sänggrindar, stöd för vätskeinfusionsutrustning och olika tillval och tillbehör som hjälper till att stödja och positionera patienten under bildtagning eller ingrepp som kräver användning av ett fluoroskopiskt röntgensystem och transport av patienten.

Användningsområde

Stryker fluoroskopibår modell 1080 är en hjulförsedd enhet som tillhandahåller stöd och placering av patienten under transport, bildtagning eller interventionella ingrepp, särskilt de som kräver användning av ett vanligt fluoroskopiskt röntgensystem inom sjukvårdsinrättningar. Enheten har åtkomst för C-båge i hellängd som ger flexibilitet under bildtagning och ett dubbelt pneumatiskt ryggstöd som hjälper till att få åtkomst för bildtagning utan att behöva flytta på patienten. Båren kan användas för mindre ingrepp och kortvarig vistelse, vanligtvis för befintliga bårtillämpningar, inklusive klinisk bedömning, behandling, mindre ingrepp och återhämtning av öppenvårdspatienter.

Fluoroskopibåren är avsedd för användning på alla akutsjukhus och i den medicinska öppenvården.

Fluoroskopibåren har en högsta tillåtna arbetsbelastning på högst 500 lb (225 kg).

Fluoroskopibåren är inte avsedd för långvarig behandling och återhämtning av ineliggande patienter.

Kliniska fördelar

Patienttransport, underlättar behandling och diagnos

Kontraindikationer

Inga kända.

Förväntad livslängd

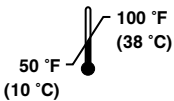
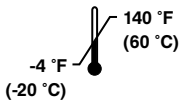
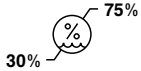
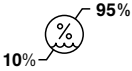
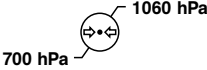
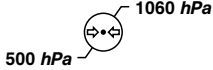
Fluoroskopibåren har en förväntad livslängd på 10 år vid normal användning, under normala förhållanden och med lämpligt regelbundet underhåll.

Kassering/återvinning

Följ alltid aktuella lokala rekommendationer och/eller förordningar som reglerar miljöskydd och de risker som är förenade med återvinning eller kassering av utrustningen vid slutet av dess livslängd.

Specifikationer

 Obs! - Summan av patientens, madrassens och tillbehörens vikt indikerar säker arbetsbelastning.		500 pund	225 kg
Total längd		87 tum	220,9 cm
Höjd	Hög	32,75 tum	83,2 cm
	Låg	23,5 tum	59,7 cm
Total bredd		30,5 tum	77,4 cm
Positionering av sängbotten	Dubbel manövrering av ryggstödet	0° till 90°	
	Trendelenburgs läge/ omvänt Trendelenburgs läge	±8°	
Patientyta		26 tum x 84 tum	66 cm x 213,4 cm
Sänggrindar		13 tum x 55 tum	33 cm x 139,5 cm
Fluoroskopifönster		27,5 tum x 66 tum	69,9 cm x 167,6 cm
Svänghjulens diameter		6 tum	15 cm
Bredd för åtkomst av C-båge		54 tum	137,2 cm

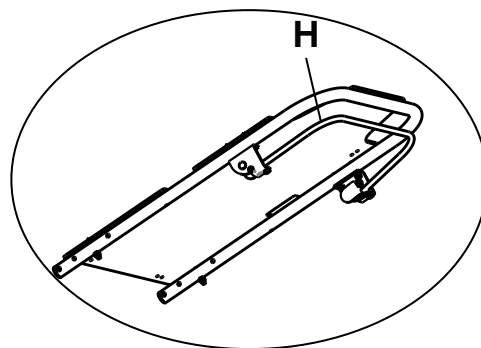
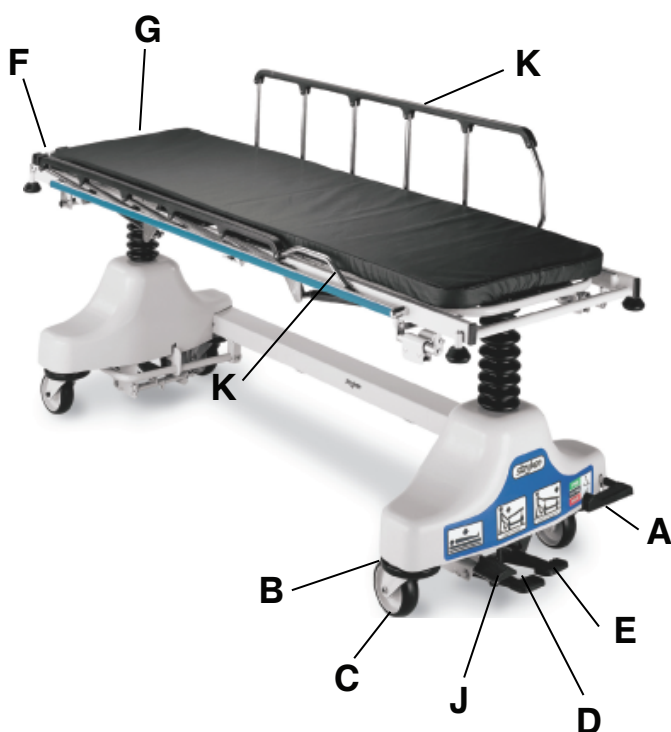
Omgivningsförhållanden	Användning	Förvaring och transport
Temperatur		
Relativ luftfuktighet		
Atmosfärstryck		

I enlighet med den europeiska REACH-förordningen och övriga regulatoriska miljökrav är de komponenter som innehåller ämnen som måste deklarerats förtecknade.

Beskrivning	Nummer	Kemiskt namn på särskilt farligt ämne (SVHC-ämnen)
Droppställningenhet, huvudände	1080-110-000	Bly
Droppställningenhet, fotände	1080-112-000	Bly
Droppställningsenhet med 2 lägen	1211-210-010	Bly

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan föregående meddelande.

Bild på produkten



A	Broms-/styrpedal	F	Infusionsstativ
B	Stötdämpare	G	Pneumatiskt ryggstöd
C	Svängjul	H	Det pneumatiska ryggstödet frigöringshandtag

D	Fotändens hydrauliska fotpedal	J	Pumppedal
E	Huvudändens hydrauliska fotpedal	K	Sänggrind

Kontaktinformation

Kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

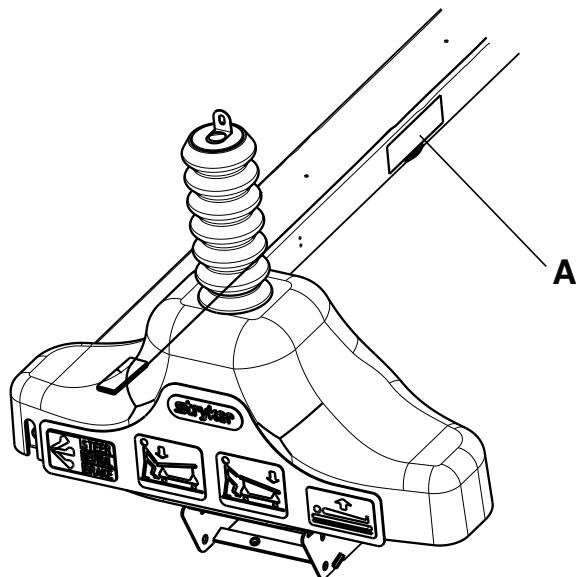
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Obs! - Användaren och/eller patienten ska alltid rapportera alla allvarliga produktrelaterade incidenter till både tillverkaren och den behöriga myndigheten i det europeiska medlemsland där användaren och/eller patienten bor.

Om du vill läsa användar- eller underhållshandboken online, besök <https://techweb.stryker.com/>.

Ha Stryker-produktens serienummer (A) tillgängligt när du ringer Stryker kundtjänst eller teknisk support. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

Serienumrets placering



Tillverkningsdatum

Tillverkningsåret är de fyra första siffrorna i serienumret.

Användning

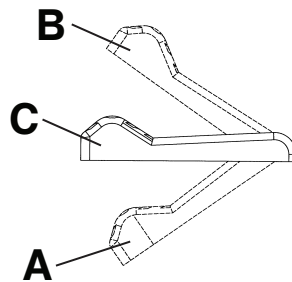
Anbringa och frigöra bromsarna

VARNING - Anbringa alltid bromsarna när en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten eller när produkten inte förflyttas. Skjut på produkten för att vara säker på att bromsarna är låsta. Det kan medföra skada om produkten förflyttas medan en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten.

Om du vill anbringa bromsarna trycker du ned broms-/styrpedalen (A) (Figur 1). Skjut fram produkten för att kontrollera att bromsarna fungerar.

Tryck broms-/styrpedalen (B) uppåt för att frigöra bromsarna.

Ställ in broms-/styrpedalen (C) rakt för att sätta broms-/styrpedalen i neutralläget.



Figur 1 – Bromspedal

Höja eller sänka sängbotten

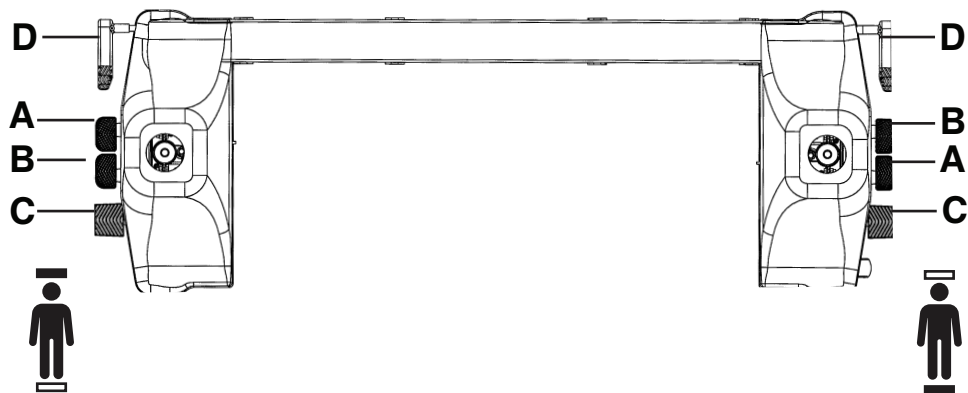
VARNING - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.

Trycka ned på pumppedalen (C) för att höja sängbotten (Figur 2).

För att sänka huvudändan trycker du ned den hydrauliska fotpedalen (B) på ena sidan av produkten.

För att sänka fotändan trycker du ned den hydrauliska fotpedalen (A) på ena sidan av produkten.

För att sänka hela sängbotten trycker du ned båda de hydrauliska fotpedalerna (A och B) samtidigt.



Figur 2 – Höja eller sänka sängbotten

Positionera produkten i Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge

WARNING - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.

För att sänka sängbottens huvudände (Trendelenburgs läge) trycker du ned den hydrauliska fotpedalen (B) på någon sida av produkten (Figur 2).

För att sänka sängbottens fotände (omvänt Trendelenburgs läge) trycker du ned den hydrauliska fotpedalen (A) på någon sida av produkten.

Höja och sänka sänggrindarna

WARNING

- Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient oövervakad på produkten. Lämna inte produkten på en högre höjd.
- Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget plant i det lägsta läget vid transport av en patient.
- Håll alltid patientens och användarens händer och fötter borta från sänggrindens axeltapp när du höjer eller sänker sänggrindarna.
- Låt inte sänggrindarna sänkas av sig själva.

Använd båda händerna för att greppa sänggrinden vid höjning av sänggrindarna. Höj sänggrinden tills spärrhaken klickar på plats. Dra i sänggrinden för att säkerställa att sänggrinden är fastlåst.

Sänk sänggrindarna genom att dra upp spärrhaken. Styr in sänggrinden till det lägsta läget.

Obs! - Använd inte sänggrindarna som fasthållningsanordningar för att hindra patienten från att ta sig ur produkten. Sänggrindarna hindrar patienten från att rulla av produkten. Användaren måste avgöra i vilken utsträckning ett hinder behövs för patientens egen säkerhet.

Höja eller sänka det pneumatiska Fowler-ryggstödet

VARNING

- Håll alltid händer och fingrar borta från Fowler-ryggstödet frigöringshandtag och Fowler-ryggstödet ram när du sänker Fowler-ryggstödet.
 - Var alltid försiktig när du höjer ett luftreglerat Fowler-ryggstöd medan en patient befinner sig på produkten. Tillämpa korrekta lyftekniker och be vid behov om hjälp.
-

Tryck på det röda frigöringshandtaget på Fowler-ryggstödet för att höja Fowler-ryggstödet. Dra upp Fowler-ryggstödet till önskat läge.

Tryck på det röda frigöringshandtaget på Fowler-ryggstödet för att sänka Fowler-ryggstödet. Tryck ned Fowler-ryggstödet till önskat läge.

Obs! - Du kan manövrera Fowler-ryggstödet från båda ändarna av sängbotten. Det gör det möjligt att vända patienten på produkten under röntgentagning.

Tillbehör och delar

Följande tillbehör kan finnas tillgängliga för användning tillsammans med din produkt. Bekräfta tillgängligheten för din konfiguration eller region. Ring Stryker kundtjänst: 1-800-327-0770.

Namn	Artikelnummer
Bromsreglageenhet	0715-201-150
Svänghjulsenhet	1080-005-010
Fotpanel/journalhållare	1080-134-000
Fowler pneumatisk cylinder	1010-031-078
Hydraulisk domkraftsenhet	1080-070-010
Havasu droppställning, tvåstegs, fotände	1080-112-000
Havasu droppställning, tvåstegs, huvudände	1080-110-000
Havasu droppställning, löstagbart	0390-025-000
Domkraftens frigöringsventilenhet	0962-001-152
Madrass, 2 tum (5 cm)	1080-226-001
Madrass, överdragsenhet	1080-226-210
Syrgastubhållare, upprätt	1020-130-000
Fästrem, fotled	0946-043-001
Fästrem, kropp	0390-019-000
Fästrem, bröstorg	1010-058-000
Fästrem, helt paket	1010-077-000
Fästrem, handled	0946-044-000

Tillverkningsdatum för tillbehör till medicintekniska produkter

Tillverkningsåret är de fyra första siffrorna i serienumret.

Fästa fotpanelen/journalhållaren

WARNING - Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillvalsutrustning).

För att fästa fotpanelen/journalhållaren ska du sätta in fotpanelens/journalhållarens stift i uttagen vid produktens fotände.

Obs! - Använd inte fotpanelen/journalhållaren för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.

Placera permanent monterat infusionsstativ med två lägen

WARNING - Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.

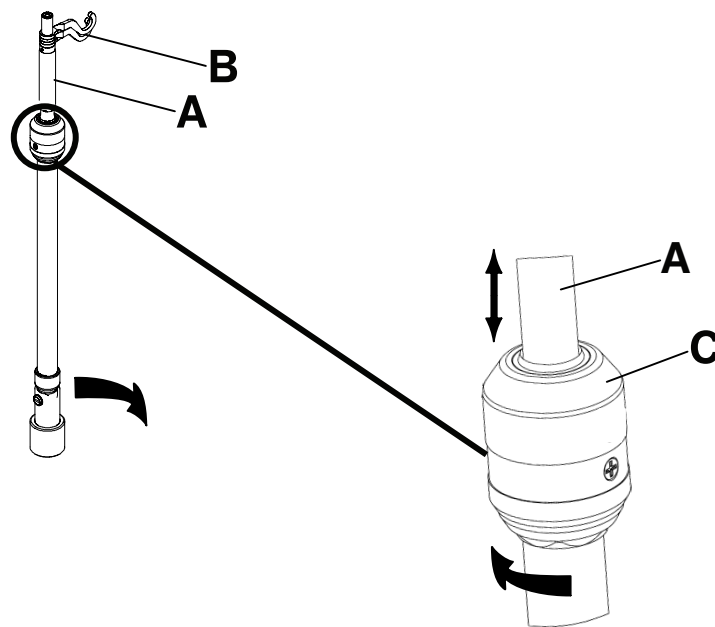
Du kan införskaffa produkten med infusionsstativet med två lägen permanent monterat vid huvudändan, fotändan eller vid båda ändarna av produkten. Infusionsstativet har en utdragbar stång som kan dras ut för att erbjuda ytterligare ett andra höjdläge. Du kan fälla in och förvara infusionsstativet när det inte behövs.

Positionera droppställningen med två lägen (Figur 3):

1. Lyft upp och vrid stativet från förvaringsplatsen.
2. Tryck ned infusionsstativet tills det låses på plats.
3. För att höja infusionsstativet, dra upp den utdragbara delen (A) tills stativet låses på plats i det helt uppresta läget.
4. Roter infusionshållarna (B) till önskad plats och häng upp infusionspåsarna.
5. För att sänka infusionsstativet, håll infusionsstativets utdragbara del, vrid spärrhaken (C) och sänk den utdragbara delen.

Obs!

- Häng inte infusionspåsar som väger mer än 40 pund (18 kg) på infusionsstativet.
- Se alltid till att infusionsstativet är på en låg höjd så att det passerar säkert genom dörröppningar medan du transporterar en patient.



Figur 3 – Placera permanent monterat infusionsstativ med två lägen

Placera permanent monterat infusionsstativ med tre lägen

VARNING - Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.

Du kan införskaffa produkten med infusionsstativet med tre lägen permanent monterat vid huvudändan, fotändan eller vid båda ändarna av produkten. Infusionsstativet har en teleskopisk stång som kan dras ut för att erbjuda ytterligare ett andra och ett tredje höjdläge. Du kan även fälla in och förvara infusionsstativet när det inte behövs.

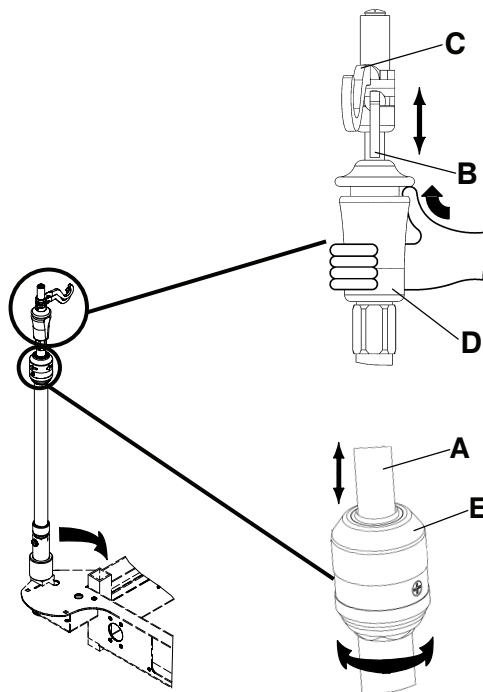
Placera infusionsstativet med tre lägen (Figur 4):

1. Lyft upp och vrid stativet från förvaringsplatsen.
2. Tryck ned infusionsstativet tills det låses på plats.
3. För att höja infusionsstativet, dra upp den teleskopiska förskjutbara delen (A) tills stativet låses på plats i det helt uppresta läget.
4. För ett högre infusionsstativ, dra upp delen (B). Frigör delen (B) vid en önskad höjd för att låsa stativet på plats.
5. Roter infusionshållarna (C) till önskat läge och häng upp infusionspåsarna.

6. För att sänka infusionsstativet, dra upp den gula delen på greppdelen (D) och håll samtidigt fast delen (B) tills stativet sänks.
7. Vrid spärrhaken (E) och sänk infusionsstativets teleskopiska förskjutbara del.

Obs!

- Häng inte infusionspåsar som väger mer än 12 lb (5 kg) totalt för alla påsar på infusionsstativet.
- Häng inte infusionspåsar som väger mer än 9,3 lb (4,2 kg) på en enskild infusionshållare.
- Se alltid till att infusionsstativet är på en låg höjd så att det säkert passerar genom dörröppningar medan du transporterar en patient.



Figur 4 – Placera permanent monterat infusionsstativ med tre lägen

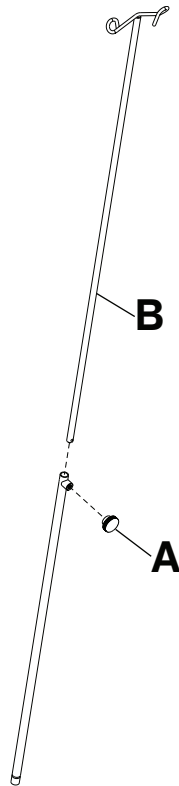
Fästa och placera det löstagbara infusionsstativet

VAR FÖRSIKTIG!

- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.
 - Häng inte infusionspåsar som väger mer än 40 pund (18 kg) på infusionsstativet.
 - Se alltid till att infusionsstativet är på en låg höjd så att det passerar genom dörröppningar medan du transporterar en patient.
-

Gör så här för att fästa och placera det löstagbara infusionsstativet (Figur 5):

1. Sätt in infusionsstativet i ett uttag vid produktens huvud- eller fotände.
2. Vrid ratten (A) moturs och dra upp den utdragbara delen (B) tills du når önskad höjd.
3. Vrid ratten (A) medsols för att låsa fast den utdragbara delen på plats.



Figur 5 – Löstagbart infusionsstativ

Fästa den upprätta syrgastubhållaren

VARNING

- Placera inte föremål som är tyngre än 40 pund (18 kg) i den upprätta syrgastubhållaren.
- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillval).

Den upprätta syrgastubhållaren stöder en syrgastub i ett vertikalläge.

Gör så här för att fästa den upprätta syrgastubhållaren:

1. Sätt in stödstången i någon av infusionsstativets uttag.
2. Sätt in saxsprinten genom hålet i stödstången för att sätta fast tubhållaren på produkten.

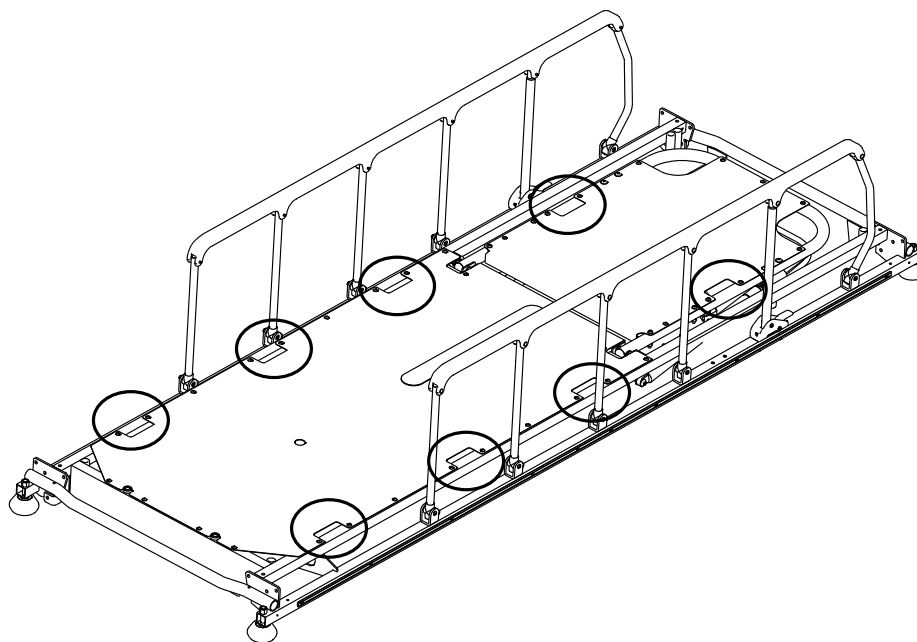
Obs! - Använd inte den upprätta syrgastubhållaren för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.

Hitta förbindelsepunkter för patientens fastsättningsbälte

VARNING

- Var alltid försiktig när du fäster fastsättningsbältena. Patienten eller användaren kan skadas. Fysiska fastsättningsbälten kan, även om de är fästa, orsaka allvarlig skada på patienten och användarna inklusive intrasslande, klämning, fysisk skada eller dödsfall.
- Fäst alltid fastsättningsbälten och/eller -anordningar endast på de avsedda fästpunkterna på produkten. Underlåtenhet att göra det kan leda till skador på patienten eller användaren. Fäst inte fastsättningsbältena på sänggrinden.
- Följ alltid gällande statliga och kommunala restriktioner och lagar och tillämpliga protokoll på inrättningen innan du använder fastsättningsbälten eller -anordning.

Det finns åtta förbindelsepunkter på sängbottenenheten för att fästa patientens fastsättningsbälten (Figur 6).



Figur 6 – Förbindelsepunkter för fastsättningsbälte

Rengöring

Rengöra produkten

VARNING - Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.

Rekommenderad rengöringsmetod:

1. Följ exakt rekommendationerna från tillverkaren av rengöringslösningen angående utspädning.
2. Tvätta alla ytor på produkten för hand med varmt vatten och mildt rengöringsmedel.
3. Undvik övermättnad och se till att produkten inte förblir våt längre än vad som rekommenderas i riktlinjerna från tillverkaren av rengöringsmedlet för korrekt rengöring.
4. Torka dem ordentligt. Sätt inte tillbaka madrassen på produkten förrän produkten är torr.
5. Kontrollera funktionsduglighet innan du tar produkten åter i drift.
 - Höj och sänk produkten
 - Lås och lås upp broms-/styrpedalen i båda lägena
 - Lås fast och lås upp sänggrindar
 - Höj och sänk Fowler-ryggstödet
 - Höj och sänk knästödet
 - Kontrollera att alla komponenter är ordentligt smörjda
 - Kontrollera att alla etiketter är intakta

Obs!

- Direkt hudkontakt med synligt smutsat, permeabelt material kan öka infektionsrisken.
- Vissa rengöringsmedel har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten korrekt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.
- Använd inte ånga, maskintvätt, avspolning eller ultraljud för att rengöra produkten. Användning av de här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan upphäva produktens garanti.
- Rengöra baskåpan.
- Rengör bromsbeläggens underdel för att förhindra att vax eller golvsmutt ansamlas.

Rengöra madrassen

VARNING

- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
 - Sänk inte ned madrassen i rengörings- eller desinfektionslösningar. För mycket fukt kan orsaka funktionsfel hos produkten och kan i sin tur leda till produkt- eller patientskada.
 - Låt inte vätska ansamlas på madrassen. Vätska kan orsaka att komponenterna rostar och kan orsaka att den här produktens säkerhet och prestanda blir oförutsägbara.
 - Inspektera alltid madrassöverdragen avseende revor, stickhål, alltför kraftigt slitage och felaktigt inriktade blixtlås varje gång du tvättar överdragen. Ta bort och byt ut en trasig madrass för att förhindra korskontamination.
 - Använd inte ånga, högtryckstvätt, avspolning eller ultraljud för att rengöra madrassen. De här rengöringsmetoderna kan upphäva produktens garanti.
-

Madrassens livslängd kan påverkas genom en ökad användningsfrekvens, vilket kan inkludera en mer frekvent rengöring och desinfektion.

Rekommenderad rengöringsmetod:

1. Använd en ren, mjuk trasa för att torka av hela madrassen med en lösning bestående av mild tvål och vatten för att avlägsna främmande material.
2. Torka av madrassen med en ren, torr trasa för att avlägsna eventuellt överskott av vätska eller rengöringsmedel.
3. Skölj och torka överdragen efter rengöring.
4. Desinfektera efter behov med ett desinfektionsmedel efter att rengöringen har utförts.

Obs!

- Madrassen får inte strykas, kemtvättas eller torktumlas eftersom detta orsakar felaktig funktion och skadar produkten.
- Madrassöverdraget måste vara helt torrt innan det förvaras, bäddas eller en patient placeras på madrassen för att förhindra försämring av produktens prestanda.
- Undvik överdriven exponering för alkohol eller väteperoxid. Överdraget kommer att svälla.
- Låt inte vätska sippra in i blixtlåsområdet eller skyddsbarriären för vattenavrinning. Vätskor som kommer i kontakt med blixtlåset kan läcka in i madrassen, vilket kan försämra produktens prestanda.
- Vissa rengöringsämnen har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten. Om du inte sköljer och torkar produkten ordentligt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig frätning av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

Ta bort jod

1. Gör en lösning av 1–2 matskedar natriumtiosulfat i en halvliter varmt vatten. Använd lösningen för att torka av det fläckade området.
2. Rengör fläcken så snart den uppstår.
3. Om fläckar inte omedelbart tas bort kan du låta lösningen sjunka in eller ligga på madrassen innan du torkar av madrassen.
4. Skölj madrasserna som har exponerats för lösningen med rent vatten innan madrasserna tas i bruk igen.

Obs! - Underlåtenhet att följa dessa riktlinjer vid användning av dessa typer av rengöringsmedel kan upphäva garantin för produkten.

Särskilda anvisningar

Fästen med krok och ögla	Genomdränk med desinfektionsmedel, skölj med vatten och låt lösningen avdunsta.
Torrsubstanser eller fläckar	Använd neutral tvål och varmt vatten. Använd inte starka rengöringsmedel, lösningsmedel eller slipmedel.
Fläckar som är svåra att få bort	Använd vanliga hushållsrengöringsmedel eller vinylrengöringsmedel och en mjuk borste på besvärlig smuts eller fläckar. Blötlägg intorkad smuts i förväg.
Tvätt	Tvätt rekommenderas inte. Tvättning kan minska madrassens livslängd.

Desinfektion

Desinficera produkten

VARNING

- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
 - Använd inte ånga, avspolning eller ultraljud för att rengöra produkten. Användning av de här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan upphäva produktens garanti.
-

Rekommenderade desinfektionsmedel:

- Kvärtära rengöringsmedel (aktivt innehållsämne – ammoniumklorid)
- Fenolbaserade rengöringsmedel (aktivt innehållsämne – o-fenylfenol)
- Klorblekmedelslösning (5,25 % blekmedelslösning utspädd med 1 del blekmedelslösning till 100 delar vatten, vilket motsvarar 520 ppm tillgängligt klor (40 mL av en 5,25 % blekmedelslösning per 4 000 mL vatten))
- 70 % isopropylalkohol

Rekommenderad desinfektionsmetod:

1. Följ exakt rekommendationerna från tillverkaren av desinfektionslösningen angående utspädning.
2. Handtvätta alla ytor på produkten med en desinfektionslösning.
3. Undvik övermättnad och se till att produkten inte förblir våt längre än vad som rekommenderas i riktlinjerna från tillverkaren av kemikalien för korrekt desinfektion.
4. Torka produkten. Placera inte madrassen på produkten förrän produkten är torr.
5. Desinfektera **Velcro®**-banden efter varje användning. Genomdränk **Velcro®**-banden med desinfektionsmedel, skölj med vatten och låt desinfektionsmedlet avdunsta (lämpligt desinfektionsmedel bestäms av inrättningen).
6. Kontrollera funktionsduglighet innan du tar produkten åter i drift.
 - Höj och sänk produkten
 - Lås och lås upp broms-/styrpedalen i båda lägena
 - Låsa fast och låsa upp sänggrindar
 - Höj och sänk Fowler-ryggstödet
 - Höj och sänk knästödet
 - Kontrollera att alla komponenter är ordentligt smörjda
 - Kontrollera att alla etiketter är intakta

Obs!

- Direkt hudkontakt med synligt smutsat, permeabelt material kan öka infektionsrisken.
- Vissa rengöringsmedel har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten ordentligt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtenhet att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

Desinfektera madrassen

VARNING - Desinfektera alltid madrassen mellan olika patienter. Underlåtenhet att göra det kan orsaka korskontaminering och infektion.

Rekommenderade desinfektionsmedel:

- Kvärtära rengöringsmedel (aktivt innehållsämne – ammoniumklorid)

- Fenolbaserade rengöringsmedel (aktivt innehållsämne – o-fenylfenol)
- Klorblekmedelslösning (5,25 % blekmedelslösning utspädd med 1 del blekmedelslösning till 100 delar vatten, vilket motsvarar 520 ppm tillgängligt klor (40 mL av en 5,25 % blekmedelslösning per 4 000 mL vatten))
- 70 % isopropylalkohol

Rekommenderad desinfektionsmetod:

1. Säkerställ att madrassen är ren och torr innan du applicerar desinfektionsmedel.
2. Torka av madrassen med en ren, torr trasa för att avlägsna eventuellt överskott av vätska eller desinfektionsmedel.
3. Skölj och låt överdragen torka efter desinfektion.

Obs!

- Madrassöverdraget måste vara torrt innan det förvaras eller bäddas. Underlåtenhet att ta bort rester från desinfektionsmedel kan orsaka att överdragets material försämras.
- Vissa rengöringsmedel har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten ordentligt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtenhet att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.
- Frekvent eller långvarig exponering för högre koncentrationer av desinficerande lösningar kan göra så att överdraget åldras i förtid.
- Användning av accelererade väteperoxider eller kvartära föreningar som innehåller glykoletrar kan skada överdraget.

Förebyggande underhåll

Ta produkten ur drift innan du utför förebyggande underhållskontroll. Kontrollera alla punkter som är upptagna i förteckningen över årligt förebyggande underhåll avseende produkter från Stryker Medical. Det kan vara nödvändigt att utföra förebyggande underhållskontroller oftare beroende på din grad av användning av produkten. Service får utföras endast av behörig personal.

Rengör och desinfektera utsidan av madrassen före inspektion, om så är tillämpligt.

Inspektera följande punkter:

- _____ Alla svetsfogar
- _____ Alla fästanordningar sitter säkert
- _____ Bromsmekanism fungerar
- _____ Styrfunktion fungerar
- _____ Sänggrindarna går att höja, sänka och låsa fast
- _____ Svänghjulen låses fast när du använder bromsarna
- _____ Svänghjulen sitter säkert och svänger korrekt
- _____ Svänghjulen är fria från vax eller skräp
- _____ Fowler-ryggstödet går att höja, sänka och låsa fast
- _____ Skinnmaterialen är intakta
- _____ Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge höjs och sänks från alla platser
- _____ Infusionsstativsalternativet är intakt
- _____ Syrgastubhållaren är intakt och i gott fungerade skick
- _____ Fastsättningsbälten för kroppen är inte trasiga och kan justeras och låsas fast
- _____ Tillbehör och monteringsverktyg är i gott fungerande skick
- _____ Det finns inga revor, slitage eller sprickor i madrassöverdraget
- _____ **Velcro®**-banden på madrassen är i gott skick
- _____ **Velcro®**-banden på sängbotten är i gott skick, byt ut vid behov (0381-024-007)
- _____ Jordningskedjan är hel
- _____ Inga läckor vid hydraulkopplingar
- _____ Hydraulcylindrarna fungerar
- _____ Hydraulisk sänkhastighet är inställd
- _____ Hydraulisk oljenivå är tillräcklig
- _____ Smörj där det behövs, inklusive bromsreglageenheten, bromskammen och pumpstångens svängfästen

Produkts serienummer:
Genomfört av:
Datum:



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **Havasu, Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA